叶兴阳Yeh

双语音标有声读物

叶兴阳

双音阅读英语教育创始人

双语音标阅读创始人

注音阅读英语教育之父

注音阅读英语教育之父

叶兴阳双语音标有声读物

双语对照 · 音标注音 · 有声同步

编者：*叶兴阳*

内容来源：*公共领域英文原著*

适用对象：*英语学习者、教师、研究者*

版本日期：*2025 年*

目录

共 3 个章节

1. 红狐狸的冒险(the Adventures Of Reddy Fox) 000001

2. 红狐狸的冒险(the Adventures Of Reddy Fox) 000002

3. 红狐狸的冒险(the Adventures Of Reddy Fox) 000003

使用说明

- 本目录为大字打印优化版本，正文字号 18pt，适合纸质阅读
- 电子版请访问对应 HTML 文件，支持语音播放功能
- 建议双面打印，左侧留白已优化，便于装订
- 章节标题已按字母顺序排列，便于快速查找

红狐狸的冒险(The Adventures of Reddy Fox)

[ðə; ði] [ədˈventʃəz] [ʌv; əv] [ˈrɛdi] [fɑːks]
THE ADVENTURES OF REDDY FOX
这 冒险 的 雷迪 狐狸

红狐狸的冒险

[baɪ] [ˈθɔːntən] [ˈdʌbljuː] . [ˈbɜːrdʒɪs]
By Thornton W . Burgess
经过 桑顿 W . 伯吉斯

作者：桑顿·W·伯吉斯

[ˈkɑːntents]
CONTENTS
内容

内容

[aɪ] . [ˈgræni] [fɑːks] [ˈgɪvz] [ˈrɛdi] [ə; eɪ] [sker]
I . Granny Fox Gives Reddy a Scare
我 . 奶奶 狐狸 给予 雷迪 一个 吓

一、狐狸奶奶吓唬雷迪

[iː] .
II .
二 .

二、

[ˈgræni] [ʃoʊz] [ˈrɛdi] [ə; eɪ] [trɪk]
Granny Shows Reddy a Trick
奶奶 演出 雷迪 一个 诡计

奶奶给雷迪表演了一个魔术

[ˌaɪˈaɪˈaɪ] . [ˈbaʊzər] [ðə; ði] [haʊnd] [ˈiznt] [fuːld]
III . Bowser the Hound Isn't Fooled
三、 . 库巴 这 猎犬 不是 被骗了

三、库巴猎犬不会被愚弄

[ˌaɪ ˈviː] .
IV .
第四 .

四、

[ˈrɛdi] [fɑːks] [grəuz] [boʊld]
Reddy Fox Grows Bold
雷迪 狐狸 生长 大胆的

红狐狸越来越大胆

[viː] . [ˈrɛdi] [grəuz] [ˈkerləs]
V . Reddy Grows Careless
V . 雷迪 生长 粗心

V. Reddy 变得粗心大意

[ˈvaɪ, ˈviː] . [ˈdrʌmər] [ðə; ði] [ˈwʊdpekər] [drʌmz] [ɪn] [veɪn]
VI . Drummer the Woodpecker Drums in Vain
六年级 . 鼓手 这 啄木鸟 鼓 在 徒劳

六、啄木鸟鼓手徒劳地敲鼓

[ˌviːˌaɪˈaɪ] .

VII	.
七	.

七、

[tuː] [leɪt] ['rɛdi] [fɑːks] ['hiːrz]

Too	Late	Reddy	Fox	Hears
也	晚的	雷迪	狐狸	听到

太迟了，雷迪·福克斯听到了

[ˌviːˌaɪˈaɪˈaɪ] .

VIII	.
八	.

第八章

['græni] [fɑːks] [teɪks] [ker] [ʌv; əv] ['rɛdi]

Granny	Fox	Takes	Care	of	Reddy
奶奶	狐狸	需要	关心	的	雷迪

狐狸奶奶照顾雷迪

[ˌaɪˈɛks] .

IX	.
第九章	.

九、

['piːtər] ['ræbɪt] ['hiːrz] [ðə; ði] [nuːz]

Peter	Rabbit	Hears	the	News
彼得	兔子	听到	这	消息

彼得兔听到了消息

[eks] . [pʊr] ['rɛdi] [fɑːks]

X	.	Poor	Reddy	Fox
X	.	贫穷的	雷迪	狐狸

X. 可怜的雷迪狐

[saɪˌzaɪˌksaɪˌgzaɪ] .

XI	.
十一	.

十一、

['græni] [fɑːks] [rɪ'tɜːrn]

Granny	Fox	Returns
奶奶	狐狸	返回

狐狸奶奶归来

[ˌɛksˌaɪˈaɪ] .

XII	.
十二	.

十二、

[ðə; ði] [lɔːst] ['tʃɪkɪn]

The	Lost	Chicken
这	丢失的	鸡

走失的小鸡

[ˌɛksˌaɪˈaɪˈaɪ] .

XIII	.
十三	.

十三、

['græni] [fɑːks] [kɔːlz] ['dʒɪmi] [skʌŋk] [neɪmz]

Granny	Fox	Calls	Jimmy	Skunk	Names
奶奶	狐狸	呼叫	吉米	臭鼬	姓名

狐狸奶奶骂臭鼬吉米很脏

[ˌɛksˌaɪˈviː] .

XIV	.
十四	.

十四、

['græni]	[fɑːks][faindz]	[wʌt]	[bɪˈkeɪm]	[ʌv; əv][ðə; ði]	['tʃɪkɪn]
Granny	**Fox**	**Finds**	**What**	**Became**	**of**	**the**	**Chicken**
奶奶	狐狸	发现	什么	成为	的	这	鸡

狐狸奶奶找到了小鸡的下落

['ɛksˈviː] .

XV	.
十五	.

十五、

['rɛdi]	[fɑːks][hæz; həz][ə; eɪ]	['vɪzɪtər]
Reddy	**Fox**	**Has**	**a**	**Visitor**
雷迪	狐狸	有	一个	游客

红狐狸来了一位访客

[ˌɛksˈviːˈaɪ] .

XVI	.
十六	.

十六、

[ʌŋk]	-	['bɪli]	['pɑːsəm]	['vɪzɪts]	[ðə; ði]	['smaɪlɪŋ]	[puːl]
Unc	**'**	**Billy**	**Possum**	**Visits**	**the**	**Smiling**	**Pool**
北卡罗来纳大学	-	比利	负鼠	访问	这	微笑	水池

比利负鼠叔叔造访微笑池

[ˌɛksˌviːˈaɪˈaɪ] .

XVII	.
十七	.

十七、

['fɑːrmər]	['braʊnz]	[bɔɪ]	[ɪz]	[dɪˈtɜːrmɪnd]
Farmer	**Brown's**	**Boy**	**Is**	**Determined**
农民	布朗的	男生	是	决定

布朗农夫的儿子意志坚定

[ˌɛksˌviːˈaɪˈaɪˈaɪ] .

XVIII	.
十八	.

十八、

[ðə; ði]	[hʌnt]	[fɔːr; fər]	['rɛdi]	[fɑːks]
The	**Hunt**	**for**	**Reddy**	**Fox**
这	打猎	为了	雷迪	狐狸

寻找雷迪·福克斯

[ˌɛksˌaɪˈɛks] .

XIX	.
十九	.

十九、

[ʌŋk]	-	['bɪli]	['pɑːsəm]	['gɪvz]	['wɔːrnɪŋ]
Unc	**'**	**Billy**	**Possum**	**Gives**	**Warning**
北卡罗来纳大学	-	比利	负鼠	给予	警告

比利·波瑟姆叔叔发出警告

['eks 'eks] .

XX	.
xx	.

XX.

[oʊld] ['græni] [fɑːks] [meɪks] [ə; eɪ] [mis'teik]

Old	Granny	Fox	Makes	a	Mistake
老的	奶奶	狐狸	制作	一个	错误

老狐狸奶奶犯了个错误

[ˌɛks'ɛks'aɪ] .

XXI	.
二十一	.

二十一世纪

['rɛdi] [fɑːks] [ˌdɪsə'beɪz]

Reddy	Fox	Disobeys
雷迪	狐狸	违抗

红狐不服从

[ˌɛks'ɛks'aɪ'aɪ] .

XXII	.
二十二	.

二十二、

[oʊl] - ['mɪstɑː] ['bʌzɚdz] [kiːn] [saɪt]

Ol	'	Mistah	Buzzard's	Keen	Sight
ol	-	先生	秃鹰的	敏锐的	视线

老米斯塔秃鹰的敏锐视野

[ˌɛks'ɛks'aɪ'aɪ'aɪ] .

XXIII	.
二十三	.

二十三、

['græni] [fɑːks][hæz; həz][ə; eɪ]['terəb(ə)l] [sker]

Granny	Fox	Has	a	Terrible	Scare
奶奶	狐狸	有	一个	糟糕的	吓

狐狸奶奶吓了一跳

[ˌɛks'ɛks'aɪ'viː] .

XXIV	.
二十四	.

二十四、

['græni] [ænd; ənd] ['rɛdi] [hæv; həv][tuː; tə] [muːv]

Granny	and	Reddy	Have	To	Move
奶奶	和	雷迪	有	到	移动

奶奶和雷迪要搬家了

[ˌɛks'ɛks'viː] .

XXV	.
25	.

二十五、

['piːtər] ['ræbɪt] [meɪks] [ə; eɪ] [dɪ'skʌvəri]

Peter	Rabbit	Makes	a	Discovery
彼得	兔子	制作	一个	发现

彼得兔有了新发现

[ˌɛks'ɛks'viː'aɪ] .

XXVI	.
26	.

二十六、

['fɑːrmər] ['braʊnz] [bɔɪ] [wɜːrks] [fɔːr; fər] ['nʌθɪŋ]

Farmer	Brown's	Boy	Works	for	Nothing
农民	布朗的	男生	作品	为了	没有什么

布朗农夫的儿子一无所获

[aɪ] . ['græni] [fɑːks] ['gɪvz] ['rɛdi] [ə; eɪ] [sker]

I	.	Granny	Fox	Gives	Reddy	a	Scare
我	.	奶奶	狐狸	给予	雷迪	一个	吓

一、狐狸奶奶吓唬雷迪

['rɛdi] [fɑːks] [lɪvd] [wɪð; wɪθ] ['græni] [fɑːks] .

Reddy	Fox	lived	with	Granny	Fox	.
雷迪	狐狸	居住地	和	奶奶	狐狸	.

红狐狸和狐狸奶奶住在一起。

[juː; jʊ] [siː] , ['rɛdi] [wʌz; wəz][wʌn][ʌv; əv][ə; eɪ][lɑːrdʒ]['fæməli] ,

You	see	,	Reddy	was	one	of	a	large	family	,
你	看	,	雷迪	曾是	一	的	一个	大的	家庭	,

你看，雷迪出身于一个大家庭。

[soʊ][lɑːrdʒ] [ðæt] ['mʌðər] [fɑːks][hæd; həd][hɑːrd][wɜːrk][tuː; tə] [fiːd] [soʊ] ['meni] ['hʌŋgri] ['lɪt(ə)l] [maʊðz]

so	large	that	Mother	Fox	had	hard	work	to	feed	so	many	hungry	little	mouths
所以	大的	那	母亲	狐狸	有	难的	工作	到	喂养	所以	许多	饥饿的	小的	嘴

[ænd; ənd][soʊ][ʃiː; ʃi][hæd; həd][let] ['rɛdi] [goʊ][tuː; tə][lɪv; laɪv][wɪð; wɪθ][oʊld] ['græni] [fɑːks] .

and	so	she	had	let	Reddy	go	to	live	with	old	Granny	Fox	.
和	所以	她	有	让	雷迪	去	到	居住	和	老的	奶奶	狐狸	.

狐狸妈妈养活了这么多饥饿的小家伙，工作很辛苦，所以她把雷迪送去和老狐狸奶奶一起生活。

['græni] [fɑːks][wʌz; wəz][ðə; ði]['waɪzɪst] , ['slaɪɪst] , ['smɑːrtəst][fɑːks][ɪn][ɔːl][ðə; ði] ['kʌntri] [raʊnd] ,

Granny	Fox	was	the	wisest	,	slyest	,	smartest	fox	in	all	the	country	round	,
奶奶	狐狸	曾是	这	最明智的	,	最狡猾的	,	最聪明的	狐狸	在	全部	这	国家	圆形的	,

狐狸奶奶是全国最聪明、最狡猾、最机智的狐狸。

[ænd; ənd] [naʊ] [ðæt] ['rɛdi] [hæd; həd] [groʊn] [soʊ][bɪg] ,

and	now	that	Reddy	had	grown	so	big	,
和	现在	那	雷迪	有	生长	所以	大的	,

如今雷迪已经长得这么大了，

[ʃiː; ʃi] [θɔːt] [ˌaɪ 'tiː][ə'baʊt] [taɪm] [ðæt] [hiː; hi][bɪ'gæn][tuː; tə] [lɜːrn] [ðə; ði] [θɪŋz] [ðæt] ['evri] [fɑːks]

she	thought	it	about	time	that	he	began	to	learn	the	things	that	every	fox
她	想法	它	关于	时间	那	他	开始	到	学习	这	事物	那	每一个	狐狸

[ʃʊd; ʃəd] [noʊ] .

should	know	.
应该	知道	.

她觉得他是时候该开始学习每只狐狸都应该知道的事情了。

[soʊ] ['evri] [deɪ] [ʃiː; ʃi] [tʊk] [hɪm; ɪm] ['hʌntɪŋ] [wɪð; wɪθ][hɜːr; hər][ænd; ənd] [tɔːt] [hɪm; ɪm][ɔːl][ðə; ði]

So	every	day	she	took	him	hunting	with	her	and	taught	him	all	the
所以	每一个	天	她	采取	他	打猎	和	她	和	教授	他	全部	这

[θɪŋz] [ðæt] [ʃiː; ʃi][hæd; həd] ['lɜːrnɪd] [ə'baʊt] ['hʌntɪŋ] :

things	that	she	had	learned	about	hunting	:
事物	那	她	有	学习	关于	打猎	:

所以她每天都带他去打猎，把她学到的所有打猎技巧都教给他：

[ə'baʊt] [haʊ] [tuː; tə] [stiːl] ['fɑːrmər] ['braʊnz] ['tʃɪkɪnz] [wɪ'ðaʊt] [ə'weɪkənɪŋ] ['baʊzər] [ðə; ði] [haʊnd] ,

about	how	to	steal	Farmer	Brown's	chickens	without	awakening	Bowser	the	Hound	,
关于	如何	到	偷	农民	布朗的	鸡	没有	唤醒	库巴	这	猎犬	,

关于如何在不惊醒库巴的情况下偷走布朗农夫的鸡，

[ænd; ənd][ɔːl][ə'baʊt][ðə; ði]['θaʊz(ə)nd][ænd; ənd][wʌn] [weɪz] [ʌv; əv] ['fuːlɪŋ] [ə; eɪ][dɔːg] [wɪtʃ] [ʃiː; ʃi]

and	all	about	the	thousand	and	one	ways	of	fooling	a	dog	which	she
和	全部	关于	这	千	和	一	方式	的	愚弄	一个	狗	哪个	她

[hæd; həd] ['lɜːrnɪd] .

had	learned	.
有	学习	.

以及她所学到的一千零一种愚弄狗的方法。

[ðɪs] ['mɔːrnɪŋ] ['græni] [fɑːks][hæd; həd]['teɪkən] ['rɛdi] [ə'krɔːs][ðə; ði] [griːn] [medəuz] , [ʌp] [θruː]
This **morning** **Granny** **Fox** **had** **taken** **Reddy** **across** **the** **Green** **Meadows** **,** **up** **through**
这 早晨 奶奶 狐狸 有 已采取 雷迪 穿过 这 绿色的 草地 , 向上 通过
[ðə; ði] [griːn] ['fɔːrɪst] ,
the **Green** **Forest** **,**
这 绿色的 森林 ,

今天早上，狐狸奶奶带着雷迪穿过绿草地，进入绿森林。

[ænd; ənd]['oʊvər][tuː; tə][ðə; ði]['reɪlroʊd] [træk] .
and **over** **to** **the** **railroad** **track** **.**
和 超过 到 这 铁路 追踪 .

然后走到铁轨旁。

['rɛdi] [hæd; həd]['nevər] [bɪn] [ðer; ðər] [bɪ'fɔːr] [ænd; ənd][hiː; hi] ['dɪdnt] [noʊ] [dʒʌst] [wʌt] [tuː; tə] [meɪk]
Reddy **had** **never** **been** **there** **before** **and** **he** **didn't** **know** **just** **what** **to** **make**
雷迪 有 绝不 到过 那里 前 和 他 没有 知道 只是 什么 到 制作
[ʌv; əv][ˌaɪ 'tiː] .
of **it** **.**
的 它 .

雷迪以前从未去过那里，他不知道该如何看待那里。

['græni] [trɔtid] [ə'hed] [ʌn'tɪl] [ðeɪ] [keɪm] [tuː; tə][ə; eɪ] [lɔːŋ] [brɪdʒ] .
Granny **trotted** **ahead** **until** **they** **came** **to** **a** **long** **bridge** **.**
奶奶 小跑 前方 直到 他们 来了 到 一个 长的 桥 .

奶奶小跑着走在前面，直到他们来到一座长桥前。

[ðen] [ʃiː; ʃi] [stɑːpt] .
Then **she** **stopped** **.**
然后 她 停止 .

然后她停了下来。

“ [kʌm] [hɪr] , ['rɛdi] , [ænd; ənd] [lʊk] [daʊn] , ” [ʃiː; ʃi] [kə'mɑːndid] .
“ **Come** **here** **,** **Reddy** **,** **and** **look** **down** **,** **”** **she** **commanded** **.**
“ 来 这里 , 雷迪 , 和 看 向下 , ” 她 命令 .

“雷迪，过来，往下看，”她命令道。

['rɛdi] [dɪd][æz; əz][hiː; hi][wʌz; wəz][toʊld] , [bʌt; bət][ə; eɪ] [glæns] [daʊn] [meɪd] [hɪm; ɪm] ['gɪdi] ,
Reddy **did** **as** **he** **was** **told** **,** **but** **a** **glance** **down** **made** **him** **giddy** **,**
雷迪 做过 作为 他 曾是 讲述 , 但 一个 瞥一眼 向下 制成 他 头晕 ,

雷迪照做了，但低头一看，却让他感到一阵眩晕。

[soʊ] ['gɪdi] [ðæt] [hiː; hi] ['nɪrli] [fel] .
so **giddy** **that** **he** **nearly** **fell** **.**
所以 头晕 那 他 几乎 跌倒 .

他兴奋得差点摔倒。

['græni] [fɑːks] [grɪnd] .
Granny **Fox** **grinned** **.**
奶奶 狐狸 咧嘴一笑 .

狐狸奶奶咧嘴一笑。

“ [kʌm] [ə'krɔːs] , ” [sed] [ʃiː; ʃi] , [ænd; ənd][ræn] ['laɪtli] [ə'krɔːs] [tuː; tə][ðə; ði] ['ʌðər] [saɪd] .
“ **Come** **across** **,** **”** **said** **she** **,** **and** **ran** **lightly** **across** **to** **the** **other** **side** **.**
“ 来 穿过 , ” 说 她 , 和 跑 轻轻 穿过 到 这 其他 边 .

“过来吧，”她说，然后轻快地跑到了河对岸。

[bʌt; bət] ['rɛdi] [fɑːks][wʌz; wəz][ə'freɪd] .
But **Reddy** **Fox** **was** **afraid** **.**
但 雷迪 狐狸 曾是 害怕的 .

但雷迪狐狸很害怕。

[jes] , [sɜːr] , [hiː; hi][wʌz; wəz][əˈfreɪd][tuː; tə] [teɪk] [wʌn][step][ɑːn][ðə; ði] [lɔːŋ] [brɪdʒ] .

Yes	**,**	**Sir**	**,**	**he**	**was**	**afraid**	**to**	**take**	**one**	**step**	**on**	**the**	**long**	**bridge**	**.**
是的	,	先生	,	他	曾是	害怕的	到	拿	一	步	在	这	长的	桥	.

是的，先生，他害怕在长桥上迈出一步。

[hiː; hi][wʌz; wəz][əˈfreɪd] [ðæt] [hiː; hi] [wʊd] [fɔːl] [θruː] [ˈɪntuː][ðə; ði][ˈwɔːtər][ɔːr][ˈɑːntə][ðə; ði][ˈkruːəl]

He	**was**	**afraid**	**that**	**he**	**would**	**fall**	**through**	**into**	**the**	**water**	**or**	**onto**	**the**	**cruel**
他	曾是	害怕的	那	他	会	落下	通过	进入	这	水	或者	到	这	残忍的

[ˈrɑːks] [bɪˈloʊ] .

rocks	**below**	**.**
岩石	以下	.

他害怕自己会掉进水里，或者掉到下面嶙峋的岩石上。

[ˈgræni] [fɑːks][ræn] [bæk] [tuː; tə] [wer] [ˈrɛdi] [sæt] .

Granny	**Fox**	**ran**	**back**	**to**	**where**	**Reddy**	**sat**	**.**
奶奶	狐狸	跑	后退	到	在哪里	雷迪	卫星	.

狐狸奶奶跑回了雷迪坐着的地方。

“ [fɔːr; fər] [ʃeɪm] , [ˈrɛdi] [fɑːks] ! ” [sed] [ʃiː; ʃi] .

“	**For**	**shame**	**,**	**Reddy**	**Fox**	**!**	**”**	**said**	**she**	**.**
“	为了	耻辱	,	雷迪	狐狸	!	”	说	她	.

“真丢人，雷迪·福克斯！”她说道。

“ [wʌt] [ɑːr; ər][juː; jʊ][əˈfreɪd][ʌv; əv] ?

“	**What**	**are**	**you**	**afraid**	**of**	**?**
“	什么	是	你	害怕的	的	?

你害怕什么?

[dʒʌst][dəunt] [lʊk] [daʊn] [ænd; ənd][juː; jʊ] [wɪl] [biː; bi] [seɪf] [ɪˈnʌf] .

Just	**don't**	**look**	**down**	**and**	**you**	**will**	**be**	**safe**	**enough**	**.**
只是	不	看	向下	和	你	将要	是	安全的	足够的	.

只要不往下看，你就很安全。

[naʊ] [kʌm] [əˈlɔːŋ] [ˈoʊvər][wɪð; wɪθ][ˌem ˈiː] .

Now	**come**	**along**	**over**	**with**	**me**	**.**
现在	来	沿着	超过	和	我	.

现在跟我过来。

” [bʌt; bət] [ˈrɛdi] [fɑːks] [hʌŋ] [bæk] [ænd; ənd] [ˈbɛgd] [tuː; tə][goʊ] [hoʊm] [ænd; ənd] [ˈhwɪmpəd] .

”	**But**	**Reddy**	**Fox**	**hung**	**back**	**and**	**begged**	**to**	**go**	**home**	**and**	**whimpered**	**.**
”	但	雷迪	狐狸	悬挂	后退	和	乞求	到	去	家	和	呜咽	.

“但是雷迪·福克斯却留在原地，哀求着要回家，呜咽着。

[ˈsʌd(ə)nli] [ˈgræni] [fɑːks] [spræŋ] [tuː; tə][hɜːr; hər] [fiːt] , [æz; əz] [ɪf] [ɪn] [greɪt] [fraɪt] .

Suddenly	**Granny**	**Fox**	**sprang**	**to**	**her**	**feet**	**,**	**as**	**if**	**in**	**great**	**fright**	**.**
突然	奶奶	狐狸	弹簧	到	她	脚	,	作为	如果	在	伟大的	惊吓	.

突然，狐狸奶奶猛地跳了起来，好像受到了极大的惊吓。

“ [ˈbaʊzər] [ðə; ði] [haʊnd] !

“	**Bowser**	**the**	**Hound**	**!**
“	库巴	这	猎犬	!

“库巴猎犬!

[kʌm] , [ˈrɛdi] , [kʌm] !

Come	**,**	**Reddy**	**,**	**come**	**!**
来	,	雷迪	,	来	!

来吧，雷迪，来吧!

” [ʃiː; ʃi][kraɪd] , [ænd; ənd]['stɑːrtɪd] [əˈkrɔːs] [ðə; ði] [brɪdʒ] [æz; əz][fæst][æz; əz][ʃiː; ʃi][kʊd; kəd][goʊ] .

”	**she**	**cried**	**,**	**and**	**started**	**across**	**the**	**bridge**	**as**	**fast**	**as**	**she**	**could**	**go**	**.**
”	她	哭	,	和	开始	穿过	这	桥	作为	快速地	作为	她	可以	去	.

她哭着，飞快地跑过桥去。

['rɛdi] ['dɪdnt] [stɑ:p] [tu:; tə] [lʊk] [ɔ:r] [tu:; tə] [θɪŋk] .
Reddy didn't stop to look or to think .
雷迪 没有 停止 到 看 或者 到 思考 .

雷迪没有停下来看，也没有停下来思考。

[hɪz; ɪz] [wʌn] [aɪ'di:ə] [wʌz; wəz] [tu:; tə] [get] [ə'weɪ] [frʌm; frəm] ['baʊzər] [ðə; ði] [haʊnd] .
His one idea was to get away from Bowser the Hound .
他的 一 主意 曾是 到 得到 离开 从 库巴 这 猎犬 .

他唯一的念头就是逃离库巴猎犬。

“ [weɪt] , ['græni] ! [weɪt] !
“ Wait , Granny ! Wait !
“ 等待 , 奶奶 ! 等待 !

“等等，奶奶！等等！”

” [hi:; hi] [kraɪd] , [ænd; ənd] ['stɑ:rtɪd] ['æftər] [hɜ:r; hər] [æz; əz] [fæst] [æz; əz] [hi:; hi] [kʊd; kəd] [rʌn] .
” he cried , and started after her as fast as he could run .
” 他 哭 , 和 开始 后 她 作为 快速地 作为 他 可以 跑步 .

他喊道，然后拼命地追了上去。

[hi:; hi] [wʌz; wəz] [ɪn] [ðə; ði] ['mɪd(ə)l] [ʌv; əv] [ðə; ði] [brɪdʒ] [bɪ'fɔ:r] [hi:; hi] [rɪ'membər] [ˌaɪ 'ti:] [æt; ət] [ɔ:l] .
He was in the middle of the bridge before he remembered it at all .
他 曾是 在 这 中间 的 这 桥 前 他 记得 它 在 全部 .

他走到桥中央才想起来这件事。

[wen] [hi:; hi] [wʌz; wəz] [æt; ət] [læst] ['seɪfli] [ə'krɔ:s] ,
When he was at last safely across ,
什么时候 他 曾是 在 最后的 安全 穿过 ,

当他终于安全抵达对岸时，

[ˌaɪ 'ti:] [wʌz; wəz] [tu:; tə] [faɪnd] [oʊld] ['græni] [fɑ:ks] ['sɪtɪŋ] [daʊn] ['læfɪŋ] [æt; ət] [hɪm; ɪm] .
it was to find old Granny Fox sitting down laughing at him .
它 曾是 到 寻找 老的 奶奶 狐狸 坐着 向下 笑 在 他 .

他发现老狐狸奶奶正坐在那里嘲笑他。

[ðen] [fɔ:r; fər] [ðə; ði] [fɜ:rst] [taɪm] ['rɛdi] [lʊkt] [bɪ'haɪnd] [hɪm; ɪm] [tu:; tə] [si:] [wer] ['baʊzər] [ðə; ði]
Then for the first time Reddy looked behind him to see where Bowser the
然后 为了 这 第一的 时间 雷迪 看起来 在后面 他 到 看 在哪里 库巴 这
[haʊnd] [maɪt] [bi:; bi] .
Hound might be .
猎犬 可能 是 .

然后，雷迪第一次回头看了一眼，想看看库巴猎犬可能在哪里。

[hi:; hi] [wʌz; wəz] ['noʊwer] [tu:; tə] [bi:; bi] [si:n] .
He was nowhere to be seen .
他 曾是 无处 到 是 已见 .

他不见踪影。

[kʊd; kəd] [hi:; hi] [hæv; həv] ['fɔ:lən] [ɔ:f] [ðə; ði] [brɪdʒ] ?
Could he have fallen off the bridge ?
可以 他 有 倒下 离开 这 桥 ?

他是不是从桥上掉下去了？

“ [wer] [ɪz] ['baʊzər] [ðə; ði] [haʊnd] ? ” [kraɪd] ['rɛdi] .
“ Where is Bowser the Hound ? ” cried Reddy .
“ 在哪里 是 库巴 这 猎犬 ? ” 哭 雷迪 .

“库巴在哪里？”雷迪喊道。

“ [hoʊm] [ɪn] ['fɑ:rmər] ['braʊnz] ['dɔ:rˌjɑ:rd] , ” [rɪ'plaɪd] ['græni] [fɑ:ks] ['draɪli] .
“ Home in Farmer Brown's dooryard , ” replied Granny Fox dryly .
“ 家 在 农民 布朗的 前院 , ” 回复 奶奶 狐狸 干巴巴地 .

“就在布朗农夫家门口，”狐狸奶奶冷冷地回答道。

['rɛdi] [stɛərd][æt; ət][hɜːr; hər][fɔːr; fər][ə; eɪ] ['mɪnɪt] .

Reddy	stared	at	her	for	a	minute	.
雷迪	凝视	在	她	为了	一个	分钟	.

雷迪盯着她看了一分钟。

[ðen] [hiː; hi][bɪ'gæn][tuː; tə][ˌʌndər'stænd] [ðæt] ['græni] [fɑːks][hæd; həd] ['sɪmpli] [skerd] [hɪm; ɪm]['ɪntuː]

Then	he	began	to	understand	that	Granny	Fox	had	simply	scared	him	into
然后	他	开始	到	理解	那	奶奶	狐狸	有	简单地	害怕的	他	进入

['rʌnɪŋ] [ə'krɔːs] [ðə; ði] [brɪdʒ] .

running	across	the	bridge	.
跑步	穿过	这	桥	.

然后他才明白，狐狸奶奶只是吓唬他，让他跑过了桥。

['rɛdi] [felt] ['veri] [tʃiːp] , ['veri] [tʃiːp] [ɪn'diːd] .

Reddy	felt	very	cheap	,	very	cheap	indeed	.
雷迪	毛毡	非常	便宜的	,	非常	便宜的	的确	.

雷迪感觉很廉价，真的非常廉价。

“ [naʊ] [wiːl] [rʌn] [bæk] [ə'gen] , ” [sed] ['græni] [fɑːks] .

“	Now	we'll	run	back	again	,	”	said	Granny	Fox	.
“	现在	出色地	跑步	后退	再次	,	”	说	奶奶	狐狸	.

“现在我们再跑回去吧，”狐狸奶奶说。

[ænd; ənd] [ðɪs] [taɪm] ['rɛdi] [dɪd] .

And	this	time	Reddy	did	.
和	这	时间	雷迪	做过	.

而这一次，雷迪做到了。

[iː] .

II	.
二	.

二、

['græni] [ʃoʊz] ['rɛdi] [ə; eɪ] [trɪk]

Granny	Shows	Reddy	a	Trick
奶奶	演出	雷迪	一个	诡计

奶奶给雷迪表演了一个魔术

['evri] [deɪ] ['græni] [fɑːks][led] ['rɛdi] [fɑːks]['oʊvər][tuː; tə][ðə; ði] [lɔːŋ] ['reɪlroʊd] [brɪdʒ] [ænd; ənd] [meɪd]

Every	day	Granny	Fox	led	Reddy	Fox	over	to	the	long	railroad	bridge	and	made
每一个	天	奶奶	狐狸	引领	雷迪	狐狸	超过	到	这	长的	铁路	桥	和	制成

[hɪm; ɪm] [rʌn] [bæk] [ænd; ənd] [fɔːrθ] [ə'krɔːs] [ˌaɪ 'tiː][ʌn'tɪl][hiː; hi][hæd; həd][noʊ] [fɪr] [ʌv; əv][ˌaɪ 'tiː] [wət'evər]

him	run	back	and	forth	across	it	until	he	had	no	fear	of	it	whatever
他	跑步	后退	和	前进	穿过	它	直到	他	有	不	害怕	的	它	任何

.

:
.

每天，狐狸奶奶都会带着红狐走到长长的铁路桥上，让他来回跑过桥面，直到他完全不害怕为止。

[æt; ət][fɜːrst][ˌaɪ 'tiː][hæd; həd] [meɪd] [hɪm; ɪm] ['dɪzi] ,

At	first	it	had	made	him	dizzy	,
在	第一的	它	有	制成	他	晕眩的	,

起初，它让他感到头晕目眩。

[bʌt; bət] [naʊ] [hiː; hi][kʊd; kəd] [rʌn] [ə'krɔːs] [æt; ət][ðə; ði][tɑːp][ʌv; əv][hɪz; ɪz] [spiːd] [ænd; ənd][nɑːt][maɪnd]

but	now	he	could	run	across	at	the	top	of	his	speed	and	not	mind
但	现在	他	可以	跑步	穿过	在	这	顶部	的	他的	速度	和	不是	头脑

[ˌaɪ 'tiː][ɪn][ðə; ði] [liːst] .

it	in	the	least	.
它	在	这	至少	.

但现在他可以全速跑过去，而且丝毫不会感到不自在。

“ [aɪ][dəunt] [siː] [wʌt] [gʊd] [ˌaɪ 'tiː] [dʌz] [tuː; tə][biː; bi]['eɪb(ə)l][tuː; tə][rʌn] [ə'krɔːs] [ə; eɪ] [brɪdʒ] ;
“ I don't see what good it does to be able to run across a bridge ;
“ 我 不 看 什么 好的 它 做 到 是 有能力的 到 跑步 穿过 一个 桥 ;

“我不明白能够跑过桥有什么好处；

['eniwʌn] [kæn; kən][duː] [ðæt] !
anyone can do that !
任何人 能 做 那 !

任何人都能做到！

” [ɪk'skleɪmd] ['rɛdi] [wʌn] [deɪ] .
” exclaimed Reddy one day .
” 惊呼 雷迪 一 天 .

“有一天，雷迪惊呼道。”

['græni] [fɑːks] [smaɪld] .
Granny Fox smiled .
奶奶 狐狸 微笑 .

狐狸奶奶笑了。

“ [duː][juː; jʊ] [rɪ'membər] [ðə; ði][fɜːrst][taɪm][juː; jʊ][traɪd][tuː; tə][duː][ˌaɪ 'tiː] ?
“ Do you remember the first time you tried to do it ?
“ 做 你 记住 这 第一的 时间 你 尝试 到 做 它 ?

你还记得第一次尝试做这件事的情景吗?

” [ʃiː; ʃi] [æskt] .
” she asked .
” 她 问 .

她问道。

['rɛdi] [hʌŋ] [hɪz; ɪz] [hed] .
Reddy hung his head .
雷迪 悬挂 他的 头 .

雷迪低下了头。

[ʌv; əv] [kɔːrs] [hiː; hi] [rɪ'membər] — [rɪ'membər] [ðæt] ['græni] [hæd; həd][hæd; həd][tuː; tə] [sker]
Of course he remembered — remembered that Granny had had to scare
的 课程 他 记得 — 记得 那 奶奶 有 有 到 吓
[hɪm; ɪm]['ɪntuː] ['krɔːsɪŋ] [ðæt][fɜːrst][taɪm] .
him into crossing that first time .
他 进入 过境 那 第一的 时间 .

他当然记得——记得第一次过马路时，奶奶不得不吓唬他才让他过马路。

['sʌd(ə)nli] ['græni] [fɑːks]['lɪftɪd] [hɜːr; hər] [hed] .
Suddenly Granny Fox lifted her head .
突然 奶奶 狐狸 抬起 她 头 .

突然，狐狸奶奶抬起了头。

“ [hɑːrk] !
“ Hark !
“ 听着 !

听！

” [ʃiː; ʃi] [ɪk'skleɪmd] .
” she exclaimed .
” 她 惊呼 .

“她惊呼道。”

['rɛdi] [prɪkt] [ʌp][hɪz; ɪz] [ʃɑːrp] , ['pɔɪntɪd] [ɪrz] .
Reddy pricked up his sharp , pointed ears .
雷迪 刺痛 向上 他的 锋利的 , 尖 耳朵 .

雷迪竖起了他那尖尖的耳朵。

[wei] [ɔːf] [bæk] , [ɪn][ðə; ði][dəˈrekʃn; daɪˈrekʃn][frʌm; frəm] [wɪtʃ] [ðeɪ] [hæd; həd] [kʌm] ,

Way	off	back	,	in	the	direction	from	which	they	had	come	,
方式	离开	后退	,	在	这	方向	从	哪个	他们	有	来	,

在他们来时的方向上，远远地往回走去。

[ðeɪ] [hɜːrd] [ðə; ði] [beɪ] [ʌv; əv][ə; eɪ][dɔːg] .

they	heard	the	baying	of	a	dog	.
他们	听到	这	吠叫	的	一个	狗	.

他们听到狗吠声。

[ˌaɪ ˈtiː] [ˈwɔznt] [ðə; ði] [vɔɪs] [ʌv; əv] [ˈbaʊzər] [ðə; ði] [haʊnd] [bʌt; bət][ʌv; əv][ə; eɪ] [ˈjʌŋgər] [dɔːg] .

It	wasn't	the	voice	of	Bowser	the	Hound	but	of	a	younger	dog	.
它	不是	这	嗓音	的	库巴	这	猎犬	但	的	一个	年轻	狗	.

那不是库巴猎犬的声音，而是一只小狗的声音。

[ˈgræni] [ˈlɪsnd] [fɔːr; fər][ə; eɪ] [fjuː] [ˈmɪnɪts] .

Granny	listened	for	a	few	minutes	.
奶奶	听着	为了	一个	很少	分钟	.

奶奶听了几分钟。

[ðə; ði] [vɔɪs] [ʌv; əv][ðə; ði][dɔːg] [gruː] [ˈlaʊdər] [æz; əz][ˌaɪ ˈtiː] [druː] [ˈnɪrər] .

The	voice	of	the	dog	grew	louder	as	it	drew	nearer	.
这	嗓音	的	这	狗	生长	更大声	作为	它	画	更近	.

随着距离的拉近，狗叫声也越来越大。

“ [hiː; hi][ˈsɜːrt(ə)nli][ɪz] [ˈfɑːloʊɪŋ] [ˈaʊər; ɑːr] [træk] , ” [sed] [ˈgræni] [fɑːks] .

“	He	certainly	is	following	our	track	,	”	said	Granny	Fox	.
“	他	当然	是	下列的	我们的	追踪	,	”	说	奶奶	狐狸	.

“他肯定是在跟着我们走，”狐狸奶奶说。

“ [naʊ] , [ˈrɛdi] ,

“	Now	,	Reddy	,
“	现在	,	雷迪	,

“现在，雷迪，

[juː; jʊ] [rʌn] [əˈkrɔːs] [ðə; ði] [brɪdʒ] [ænd; ənd] [wɑːtʃ] [frʌm; frəm][ðə; ði][tɑːp][ʌv; əv][ðə; ði][ˈlɪt(ə)l] [hɪl] [ˈoʊvər]

you	run	across	the	bridge	and	watch	from	the	top	of	the	little	hill	over
你	跑步	穿过	这	桥	和	手表	从	这	顶部	的	这	小的	爬坡道	超过

[ðer; ðər] .

there	.
那里	.

你跑过桥，从那边的小山顶上观看。

[pərˈhæps][aɪ][kæn; kən] [ʃoʊ] [juː; jʊ][ə; eɪ] [trɪk] [ðæt] [wɪl] [tiːtʃ] [juː; jʊ] [waɪ] [aɪ][hæv; həv] [meɪd] [juː; jʊ]

Perhaps	I	can	show	you	a	trick	that	will	teach	you	why	I	have	made	you
也许	我	能	展示	你	一个	诡计	那	将要	教	你	为什么	我	有	制成	你

[lɜːrn] [tuː; tə] [rʌn] [əˈkrɔːs] [ðə; ði] [brɪdʒ] .

learn	to	run	across	the	bridge	.
学习	到	跑步	穿过	这	桥	.

或许我可以教你一个技巧，让你明白我为什么要让你学会跑过这座桥。

” [ˈrɛdi] [trɔtid] [əˈkrɔːs] [ðə; ði] [lɔːŋ] [brɪdʒ] [ænd; ənd][ʌp][tuː; tə][ðə; ði][tɑːp][ʌv; əv][ðə; ði] [hɪl] ,

”	Reddy	trotted	across	the	long	bridge	and	up	to	the	top	of	the	hill	,
”	雷迪	小跑	穿过	这	长的	桥	和	向上	到	这	顶部	的	这	爬坡道	,

“雷迪小跑着穿过长桥，爬上了山顶，

[æz; əz] [ˈgræni] [hæd; həd][toʊld][hɪm; ɪm][tuː; tə] .

as	Granny	had	told	him	to	.
作为	奶奶	有	讲述	他	到	.

就像奶奶吩咐他的那样。

[ðen] [hiː; hi][sæt] [daʊn] [tuː; tə] [wɑːtʃ] .

Then	he	sat	down	to	watch	.
然后	他	卫星	向下	到	手表	.

然后他坐下来观看。

['græni] [trɔtid] [aʊt] [ɪn][ðə; ði]['mɪd(ə)l][ʌv; əv][ə; eɪ] [fiːld] [ænd; ənd][sæt] [daʊn] .

Granny	trotted	out	in	the	middle	of	a	field	and	sat	down	.
奶奶	小跑	出去	在	这	中间	的	一个	场地	和	卫星	向下	.

奶奶小跑着来到田野中央，坐了下来。

['prɪti] [suːn] [ə; eɪ] [jʌŋ] [haʊnd] [broʊk] [aʊt] [ʌv; əv][ðə; ði] [bʊʃɪz] , [hɪz; ɪz][noʊz][ɪn] ['græniz] [træk] .

Pretty	soon	a	young	hound	broke	out	of	the	bushes	,	his	nose	in	Granny's	track	.
漂亮的	很快	一个	年轻的	猎犬	打破	出去	的	这	灌木丛	,	他的	鼻子	在	奶奶的	追踪	.

很快，一只小猎犬从灌木丛中窜了出来，鼻子循着奶奶的踪迹而来。

[ðen] [hiː; hi] [lʊkt] [ʌp][ænd; ənd] [sɔː] [hɜːr; hər] , [ænd; ənd][hɪz; ɪz] [vɔɪs] [gruː] [stɪl] [mɔːr] ['sævɪdʒ]

Then	he	looked	up	and	saw	her	,	and	his	voice	grew	still	more	savage
然后	他	看起来	向上	和	锯	她	,	和	他的	嗓音	生长	仍然	更多的	野蛮的

[ænd; ənd] ['iːgər] .

and	eager	.
和	渴望的	.

然后他抬起头看到了她，他的声音变得更加凶狠和急切。

['græni] [fɑːks]['stɑːrtɪd] [tuː; tə] [rʌn] [æz; əz] [suːn] [æz; əz][ʃiː; ʃi][wʌz; wəz] [ʃʊr] [ðæt] [ðə; ði] [haʊnd] [hæd; həd]

Granny	Fox	started	to	run	as	soon	as	she	was	sure	that	the	hound	had
奶奶	狐狸	开始	到	跑步	作为	很快	作为	她	曾是	当然	那	这	猎犬	有

[siːn] [hɜːr; hər] ,

seen	her	,
已见	她	,

狐狸奶奶一确定猎犬已经看到她，就拔腿就跑。

[bʌt; bət][ʃiː; ʃi][dɪd][nɑːt][rʌn] ['veri] [fæst] .

but	she	did	not	run	very	fast	.
但	她	做过	不是	跑步	非常	快速地	.

但她跑得并不快。

['rɛdi] [dɪd][nɑːt] [noʊ] [wʌt] [tuː; tə] [meɪk] [ʌv; əv][ˌaɪ 'tiː] ,

Reddy	did	not	know	what	to	make	of	it	,
雷迪	做过	不是	知道	什么	到	制作	的	它	,

雷迪不知道该如何看待这件事。

[fɔːr; fər] ['græni] [siːmd] ['sɪmpli] [tuː; tə][biː; bi] ['pleɪɪŋ] [wɪð; wɪθ][ðə; ði] [haʊnd] [ænd; ənd][nɑːt] ['riːəli]

for	Granny	seemed	simply	to	be	playing	with	the	hound	and	not	really
为了	奶奶	似乎	简单地	到	是	玩耍	和	这	猎犬	和	不是	真的

['traɪɪŋ] [tuː; tə][get] [ə'weɪ] [frʌm; frəm][hɪm; ɪm][æt; ət][ɔːl] .

trying	to	get	away	from	him	at	all	.
尝试	到	得到	离开	从	他	在	全部	.

因为奶奶似乎只是在和猎犬玩耍，根本没有真的想逃离它。

['prɪti] [suːn] ['rɛdi] [hɜːrd] [ə'nʌðər] [saʊnd] .

Pretty	soon	Reddy	heard	another	sound	.
漂亮的	很快	雷迪	听到	其他	声音	.

很快，雷迪又听到了另一个声音。

[ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz][ə; eɪ] [lɔːŋ] , [loʊ] ['rʌmb(ə)l] .

It	was	a	long	,	low	rumble	.
它	曾是	一个	长的	,	低的	隆隆	.

那是一种绵长而低沉的隆隆声。

[ðen] [ðer; ðər][wʌz; wəz][ə; eɪ] ['dɪstənt] ['wɪs(ə)l] .

Then	there	was	a	distant	whistle	.
然后	那里	曾是	一个	遥远	哨	.

然后远处传来一声哨响。

[ˌaɪ ˈtiː][wʌz; wəz][ə; eɪ][treɪn] .

It	was	a	train	.
它	曾是	一个	火车	.

那是一列火车。

['græni] [hɜːrd] [ˌaɪ ˈtiː] , [tuː] .

Granny	heard	it	,	too	.
奶奶	听到	它	,	也	.

奶奶也听到了。

[æz; əz][ʃiː; ʃi][ræn] , [ʃiː; ʃi][bɪˈgæn][tuː; tə][wɜːrk] [bæk] [tɔːrd] [ðə; ði] [lɔːŋ] [brɪdʒ] .

As	she	ran	,	she	began	to	work	back	toward	the	long	bridge	.
作为	她	跑	,	她	开始	到	工作	后退	朝向	这	长的	桥	.

她一边跑，一边开始往回跑，朝着那座长桥的方向走去。

[ðə; ði][treɪn][wʌz; wəz][ɪn] [saɪt] [naʊ] .

The	train	was	in	sight	now	.
这	火车	曾是	在	视线	现在	.

火车已经出现在视野里了。

['sʌd(ə)nli] ['græni] [fɑːks]['stɑːrtɪd] [əˈkrɔːs] [ðə; ði] [brɪdʒ] [soʊ][fæst] [ðæt] [ʃiː; ʃi] [lʊkt] [laɪk][ə; eɪ]['lɪt(ə)l]

Suddenly	Granny	Fox	started	across	the	bridge	so	fast	that	she	looked	like	a	little
突然	奶奶	狐狸	开始	穿过	这	桥	所以	快速地	那	她	看起来	喜欢	一个	小的

[red] [striːk] .

red	streak	.
红色的	条纹	.

突然，狐狸奶奶飞快地穿过桥，看起来像一道红色的闪电。

[ðə; ði][dɔːg][wʌz; wəz][kloʊz][æt; ət][hɜːr; hər] [hiːlz] [wen] [ʃiː; ʃi]['stɑːrtɪd][ænd; ənd][hiː; hi][wʌz; wəz][soʊ]

The	dog	was	close	at	her	heels	when	she	started	and	he	was	so
这	狗	曾是	关闭	在	她	高跟鞋	什么时候	她	开始	和	他	曾是	所以

['iːgər] [tuː; tə] [kætʃ] [hɜːr; hər][ðæt][hiː; hi]['dɪdnt] [siː] ['iːðər] [ðə; ði] [brɪdʒ] [ɔːr][ðə; ði][treɪn] .

eager	to	catch	her	that	he	didn't	see	either	the	bridge	or	the	train	.
渴望的	到	抓住	她	那	他	没有	看	任何一个	这	桥	或者	这	火车	.

她起步时，那条狗紧跟在她身后，它急于追上她，以至于既没看到桥也没看到火车。

[bʌt; bət][hiː; hi] ['kudnt] [bɪˈgɪn][tuː; tə][rʌn][æz; əz][fæst][æz; əz] ['græni] [fɑːks] .

But	he	couldn't	begin	to	run	as	fast	as	Granny	Fox	.
但	他	不能	开始	到	跑步	作为	快速地	作为	奶奶	狐狸	.

但他跑得还是比不上狐狸奶奶。

[oʊ] , [maɪ] , [noʊ] !

Oh	,	my	,	no	!
哦	,	我的	,	不	!

我的天哪，不会吧!

[wen] [ʃiː; ʃi][hæd; həd] [riːtʃt] [ðə; ði] ['ʌðər] [saɪd] , [hiː; hi] ['wɔznt] [ˌhæfˈweɪ] [əˈkrɔːs] , [ænd; ənd] [raɪt]

When	she	had	reached	the	other	side	,	he	wasn't	halfway	across	,	and	right
什么时候	她	有	达到	这	其他	边	,	他	不是	半	穿过	,	和	正确的

[bɪˈhaɪnd][hɪm; ɪm] ,

behind	him	,
在后面	他	,

当她到达对岸时，他还没走到一半，就在他身后。

['wɪslɪŋ] [fɔːr; fər][hɪm; ɪm][tuː; tə][get] [aʊt][ʌv; əv][ðə; ði] [wei] , [wʌz; wəz][ðə; ði][treɪn] .

whistling	for	him	to	get	out	of	the	way	,	was	the	train	.
吹口哨	为了	他	到	得到	出去	的	这	方式	,	曾是	这	火车	.

火车鸣笛示意他让开。

[ðə; ði] [haʊnd] [geɪv] [wʌn] ['fraɪt(ə)nd] [jelp] , [ænd; ənd] [ðen] [hiː; hi][dɪd][ðə; ði]['oʊnli] [θɪŋ] [hiː; hi]

The	hound	gave	one	frightened	yelp	,	and	then	he	did	the	only	thing	he
这	猎犬	给予	一	害怕	喊叫	,	和	然后	他	做过	这	仅有的	事物	他

[kʊd; kəd][duː] ;

could	do	;
可以	做	;

猎犬惊恐地叫了一声，然后它做了它唯一能做的事；

[hiː; hi] [liːpt] [daʊn] , [daʊn] ['ɪntuː][ðə; ði] [swɪft] ['wɔːtər] [bɪ'loʊ] ,

he	leaped	down	,	down	into	the	swift	water	below	,
他	跳跃	向下	,	向下	进入	这	迅速	水	以下	,

他纵身跃下，跃入下方湍急的水流中。

[ænd; ənd][ðə; ði][læst] ['rɛdi] [sɔː] [ʌv; əv][hɪm; ɪm][hiː; hi][wʌz; wəz] ['fræntɪkli] ['traɪɪŋ] [tuː; tə][swɪm] [ə'ʃɔːr]

and	the	last	Reddy	saw	of	him	he	was	frantically	trying	to	swim	ashore
和	这	最后的	雷迪	锯	的	他	他	曾是	疯狂地	尝试	到	游泳	岸上

.

:

.

雷迪最后一次见到他时，他正拼命地试图游到岸边。

“ [naʊ] [juː; jʊ] [noʊ] [waɪ] [aɪ]['wɑːntɪd][juː; jʊ][tuː; tə] [lɜːrn] [tuː; tə] [krɔːs] [ə; eɪ] [brɪdʒ] ;

“	Now	you	know	why	I	wanted	you	to	learn	to	cross	a	bridge	;
“	现在	你	知道	为什么	我	通缉	你	到	学习	到	叉	一个	桥	;

“现在你知道我为什么想让你学会过桥了吧；

[its] [ə; eɪ] ['veri] [naɪs] [weɪ] [ʌv; əv] ['getɪŋ] [rɪd][ʌv; əv][dɔːgz] , ” [sed] ['græni] [fɑːks] ,

it's	a	very	nice	way	of	getting	rid	of	dogs	,	”	said	Granny	Fox	,
它是	一个	非常	好的	方式	的	获得	摆脱	的	狗	,	”	说	奶奶	狐狸	,

“这是个非常好的摆脱狗的方法，”狐狸奶奶说。

[æz; əz][ʃiː; ʃi] [klaɪmd] [ʌp] [bɪ'saɪd] ['rɛdi] .

as	she	climbed	up	beside	Reddy	.
作为	她	攀登	向上	旁	雷迪	.

她爬到雷迪身边。

[ˌaɪ'aɪ'aɪ] .

III	.
三、	.

三、

['baʊzər] [ðə; ði] [haʊnd] ['iznt] [fuːld]

Bowser	the	Hound	Isn't	Fooled
库巴	这	猎犬	不是	被骗了

库巴猎犬不会被愚弄

['rɛdi] [fɑːks][hæd; həd] [bɪn] [tɔːt] [soʊ] [mʌtʃ] [baɪ] ['græni] [fɑːks] [ðæt] [hiː; hi][bɪ'gæn][tuː; tə] [fiːl] ['veri]

Reddy	Fox	had	been	taught	so	much	by	Granny	Fox	that	he	began	to	feel	very
雷迪	狐狸	有	到过	教授	所以	很多	经过	奶奶	狐狸	那	他	开始	到	感觉	非常

[waɪz] [ænd; ənd] ['veri] [ɪm'pɔːrt(ə)nt] .

wise	and	very	important	.
明智的	和	非常	重要的	.

红狐狸奶奶教了他很多东西，让他觉得自己非常聪明，非常重要。

['rɛdi] [ɪz]['nætʃ(ə)rəli][smɑːrt][ænd; ənd][hiː; hi][hæd; həd] [bɪn] ['veri] [kwɪk] [tuː; tə] [lɜːrn] [ðə; ði] [trɪks] [ðæt]

Reddy	is	naturally	smart	and	he	had	been	very	quick	to	learn	the	tricks	that
雷迪	是	自然	聪明的	和	他	有	到过	非常	快的	到	学习	这	技巧	那

[oʊld] ['græni] [fɑːks][hæd; həd] [tɔːt] [hɪm; ɪm] .

old	Granny	Fox	had	taught	him	.
老的	奶奶	狐狸	有	教授	他	.

雷迪天资聪颖，很快就学会了老狐狸奶奶教给他的各种技巧。

[bʌt; bət] ['rɛdi] [fɑːks][ɪz][ə; eɪ] ['boʊstər] .

But	Reddy	Fox	is	a	boaster	.
但	雷迪	狐狸	是	一个	自夸者	.

但雷迪·福克斯是个爱吹牛的人。

['evri] [deɪ] [hiː; hi] ['swægəd] [ə'baʊt] [ɑːn][ðə; ði] [griːn] [medəuz] [ænd; ənd] [brægd] [haʊ] [smɑːrt]

Every	day	he	swaggered	about	on	the	Green	Meadows	and	bragged	how	smart
每一个	天	他	趾高气扬	关于	在	这	绿色的	草地	和	吹嘘	如何	聪明的

[hiː; hi][wʌz; wəz] .

he	was	.
他	曾是	.

他每天都在绿草地上趾高气扬地走来走去，吹嘘自己有多聪明。

['blæki] [ðə; ði] [kroʊ] [gruː] ['taɪərd][ʌv; əv] ['red.iz] [boʊstɪŋ] .

Blacky	the	Crow	grew	tired	of	Reddy's	boasting	.
布莱基	这	乌鸦	生长	疲劳的	的	雷迪的	吹嘘	.

黑乌鸦厌倦了雷迪的吹嘘。

“ [ɪf] [jʊə(r)] [soʊ][smɑːrt] ,

“	If	you're	so	smart	,
“	如果	你是	所以	聪明的	,

“如果你真那么聪明，

[wʌt] [ɪz][ðə; ði]['riːz(ə)n][juː; jʊ]['ɔːlweɪz] [kiːp] [aʊt][ʌv; əv] [saɪt] [ʌv; əv] ['baʊzər] [ðə; ði] [haʊnd] ? ” [æskt]

what	is	the	reason	you	always	keep	out	of	sight	of	Bowser	the	Hound	?	”	asked
什么	是	这	原因	你	总是	保持	出去	的	视线	的	库巴	这	猎犬	?	”	问

['blæki] .

Blacky	.
布莱基	.

“你为什么总是躲着库巴猎犬？”布莱克问道。

“ [fɔːr; fər][maɪ][pɑːrt] , [aɪ][dəunt] [bɪ'liːv] [ðæt] [juː; jʊ][ɑːr; ər][smɑːrt] [ɪ'nʌf] [tuː; tə] [fuːl] [hɪm; ɪm] .

“	For	my	part	,	I	don't	believe	that	you	are	smart	enough	to	fool	him	.
“	为了	我的	部分	,	我	不	相信	那	你	是	聪明的	足够的	到	傻子	他	.

“就我而言，我不认为你聪明到能骗过他。”

” [ə; eɪ][lɑːt][ʌv; əv]['lɪt(ə)l] ['medoʊ] ['piːp(ə)l] [hɜːrd] ['blæki] [seɪ] [ðɪs] , [ænd; ənd] ['rɛdi] [nuː] [ˌaɪ 'tiː] .

”	A	lot	of	little	meadow	people	heard	Blacky	say	this	,	and	Reddy	knew	it	.
”	一个	很多	的	小的	草地	人们	听到	布莱基	说	这	,	和	雷迪	知道	它	.

“很多住在小草地上的人都听过布莱基这么说，雷迪也知道这一点。”

[hiː; hi]['ɔːlsoʊ] [nuː] [ðæt] [ɪf] [hiː; hi] ['dɪdnt] [pruːv] ['blæki] [ɪn][ðə; ði] [rɔːŋ] [hiː; hi] [wʊd] [biː; bi] [læft]

He	also	knew	that	if	he	didn't	prove	Blacky	in	the	wrong	he	would	be	laughed
他	还	知道	那	如果	他	没有	证明	布莱基	在	这	错误的	他	会	是	笑了

[æt; ət] [fər'evər] ['æftər] .

at	forever	after	.
在	永远	后	.

他也知道，如果他不能证明布莱基错了，他以后就会永远被人嘲笑。

['sʌd(ə)nli] [hiː; hi] [rɪ'membər] [ðə; ði] [trɪk] [ðæt] ['græni] [fɑːks][hæd; həd] [pleɪd] [ɑːn][ðə; ði] [jʌŋ]

Suddenly	he	remembered	the	trick	that	Granny	Fox	had	played	on	the	young
突然	他	记得	这	诡计	那	奶奶	狐狸	有	玩	在	这	年轻的

[haʊnd] [æt; ət][ðə; ði] ['reɪlroʊd] [brɪdʒ] .

hound	at	the	railroad	bridge	.
猎犬	在	这	铁路	桥	.

他突然想起了狐狸奶奶在铁路桥上捉弄那只小猎犬的伎俩。

[waɪ] [nɑːt] [pleɪ] [ðə; ði] [seɪm] [trɪk] [ɑːn] ['baʊzər] [ænd; ənd] [ɪn'vaɪt] ['blæki] [ðə; ði] [kroʊ] [tuː; tə] [siː] [hɪm; ɪm]

Why	not	play	the	same	trick	on	Bowser	and	invite	Blacky	the	Crow	to	see	him
为什么	不是	玩	这	相同的	诡计	在	库巴	和	邀请	布莱基	这	乌鸦	到	看	他

[duː][ˌaɪ 'tiː] ?

do	it	?
做	它	?

为什么不对库巴使出同样的招数，并邀请黑乌鸦布莱基来观看呢?

[hiː; hi] [wʊd] .

He	would	.
他	会	.

他会的。

“ [ɪf] [juː; jʊ] [wɪl] [biː; bi]['oʊvər][æt; ət][ðə; ði]['reɪlroʊd] [brɪdʒ] [wen] [ðə; ði][treɪn] [kʌmz] [ðɪs] [ˌæftər'nuːn] ,

“	If	you	will	be	over	at	the	railroad	bridge	when	the	train	comes	this	afternoon	,
“	如果	你	将要	是	超过	在	这	铁路	桥	什么时候	这	火车	来	这	下午	,

“如果你今天下午火车经过铁路桥时正好在那儿，

[aɪl] [ʃoʊ] [juː; jʊ] [haʊ] ['iːzi] [ˌaɪ 'tiː][ɪz][tuː; tə] [fuːl] ['baʊzər] [ðə; ði] [haʊnd] , ” [sed] ['rɛdi] .

I'll	show	you	how	easy	it	is	to	fool	Bowser	the	Hound	,	”	said	Reddy	.
患病的	展示	你	如何	简单的	它	是	到	傻子	库巴	这	猎犬	,	”	说	雷迪	.

“我来教你如何轻松戏弄库巴猎犬，”雷迪说道。

['blæki] [ə'griːd] [tuː; tə][biː; bi][ðer; ðər] , [ænd; ənd] ['rɛdi] ['stɑːrtɪd] [ɔːf][tuː; tə][faɪnd][aʊt] [wer] ['baʊzər]

Blacky	agreed	to	be	there	,	and	Reddy	started	off	to	find	out	where	Bowser
布莱基	同意	到	是	那里	,	和	雷迪	开始	离开	到	寻找	出去	在哪里	库巴

[wʌz; wəz] .

was	.
曾是	.

布莱基同意到场，雷迪便出发去寻找库巴的下落。

['blæki] [toʊld] ['evriwʌn] [hiː; hi][met] [haʊ] ['rɛdi] [fɑːks][hæd; həd] ['prɑːmɪst] [tuː; tə] [fuːl] ['baʊzər] [ðə; ði]

Blacky	told	everyone	he	met	how	Reddy	Fox	had	promised	to	fool	Bowser	the
布莱基	讲述	每个人	他	遇见	如何	雷迪	狐狸	有	承诺	到	傻子	库巴	这

[haʊnd] ,

Hound	,
猎犬	,

布莱基逢人便说雷迪·福克斯答应过要愚弄库巴猎犬，

[ænd; ənd] ['evri] [taɪm][hiː; hi][toʊld][ˌaɪ 'tiː][hiː; hi] ['tʃʌkld] [æz; əz] [ɪf] [hiː; hi] [θɔːt] [ˌaɪ 'tiː][ðə; ði][best]

and	every	time	he	told	it	he	chuckled	as	if	he	thought	it	the	best
和	每一个	时间	他	讲述	它	他	轻笑	作为	如果	他	想法	它	这	最好的

[dʒoʊk]['evər] .

joke	ever	.
开玩笑	曾经	.

每次他讲这个故事的时候，都会咯咯地笑，好像觉得这是他听过最好笑的笑话。

['blæki] [ðə; ði] [kroʊ] [wʌz; wəz][ɑːn][hænd] ['prɑːmptli] [ðæt] [ˌæftər'nuːn] [ænd; ənd][wɪð; wɪθ][hɪm; ɪm] [keɪm]

Blacky	the	Crow	was	on	hand	promptly	that	afternoon	and	with	him	came
布莱基	这	乌鸦	曾是	在	手	及时	那	下午	和	和	他	来了

[hɪz; ɪz]['kʌz(ə)n] , ['sæmi] [dʒeɪ] .

his	cousin	,	Sammy	Jay	.
他的	表哥	,	萨米	杰伊	.

那天下午，黑乌鸦布莱基准时到达，他的表弟萨米·杰也来了。

['prez(ə)ntli] [ðeɪ] [sɔː] ['rɛdi] [fɑːks] ['hʌriŋ] [ə'krɔːs] [ðə; ði] [fiːldz] ,

Presently	they	saw	Reddy	Fox	hurrying	across	the	fields	,
目前	他们	锯	雷迪	狐狸	匆忙	穿过	这	字段	,

他们随即看到红狐狸匆匆穿过田野。

[ænd; ənd][bɪ'haɪnd][hɪm; ɪm][ɪn] [fʊl] [kraɪ] [keɪm] ['baʊzər] [ðə; ði] [haʊnd] .

and	behind	him	in	full	cry	came	Bowser	the	Hound	.
和	在后面	他	在	满的	哭	来了	库巴	这	猎犬	.

紧随其后的是库巴猎犬，它发出震耳欲聋的叫声。

[dʒʌst][æz; əz][oʊld] ['græni] [fɑːks][hæd; həd] [dʌn] [wɪð; wɪθ][ðə; ði] [jʌŋ] [haʊnd] ,

Just	as	old	Granny	Fox	had	done	with	the	young	hound	,
只是	作为	老的	奶奶	狐狸	有	完毕	和	这	年轻的	猎犬	,

就像老狐狸奶奶对待那只小猎犬那样，

['rɛdi] [ə'laʊd] ['baʊzər] [tuː; tə][get] ['veri] [nɪr] [hɪm; ɪm][ænd; ənd] [ðen] , [æz; əz][ðə; ði][treɪn] [keɪm]

Reddy	allowed	Bowser	to	get	very	near	him	and	then	,	as	the	train	came
雷迪	允许	库巴	到	得到	非常	靠近	他	和	然后	,	作为	这	火车	来了

['rɔːrɪŋ] [ə'lɔːŋ] ,

roaring	along	,
咆哮	沿着	,

雷迪让库巴靠近他，然后，当火车呼啸而过时，

[hiː; hi] ['reɪst] [ə'krɔːs] [ðə; ði] [lɔːŋ] [brɪdʒ] [dʒʌst] [ə'hed] [ʌv; əv][ˌaɪ 'tiː] .

he	raced	across	the	long	bridge	just	ahead	of	it	.
他	比赛	穿过	这	长的	桥	只是	前方	的	它	.

他飞快地跑过了前面那座长桥。

[hiː; hi][hæd; həd] [θɔːt] [ðæt] ['baʊzər] [wʊd] [biː; bi][soʊ][ɪn'tent][ɑːn]['kætʃɪŋ; 'ketʃɪŋ][hɪm; ɪm] [ðæt] [hiː; hi]

He	had	thought	that	Bowser	would	be	so	intent	on	catching	him	that	he
他	有	想法	那	库巴	会	是	所以	意图	在	捕捉	他	那	他

[wʊd] [nɑːt]['noʊtɪs][ðə; ði][treɪn] [ʌn'tɪl][hiː; hi][wʌz; wəz][ɑːn][ðə; ði] [brɪdʒ] [ænd; ənd][ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz] [tuː]

would	not	notice	the	train	until	he	was	on	the	bridge	and	it	was	too
会	不是	注意	这	火车	直到	他	曾是	在	这	桥	和	它	曾是	也

[leɪt] ,

late	,
晚的	,

他原以为库巴会一心只想抓住他，以至于直到他上了桥才会注意到火车，那时就太晚了。

[æz; əz][hæd; həd] [bɪn] [ðə; ði] [keɪs] [wɪð; wɪθ][ðə; ði] [jʌŋ] [haʊnd] .

as	had	been	the	case	with	the	young	hound	.
作为	有	到过	这	案件	和	这	年轻的	猎犬	.

就像那只小猎犬的情况一样。

[ðen] ['baʊzər] [wʊd] [hæv; həv][tuː; tə][dʒʌmp] [daʊn] ['ɪntuː][ðə; ði] [swɪft] ['rɪvər][ɔːr][biː; bi][rʌn]['oʊvər] .

Then	Bowser	would	have	to	jump	down	into	the	swift	river	or	be	run	over	.
然后	库巴	会	有	到	跳	向下	进入	这	迅速	河	或者	是	跑步	超过	.

那么，库巴要么跳入湍急的河水中，要么被河水冲走。

[æz; əz] [suːn] [æz; əz] ['rɛdi] [wʌz; wəz] [ə'krɔːs] [ðə; ði] [brɪdʒ] ,

As	soon	as	Reddy	was	across	the	bridge	,
作为	很快	作为	雷迪	曾是	穿过	这	桥	,

雷迪一过桥，

[hiː; hi] [dʒʌmpt] [ɔːf][ðə; ði] [træk] [ænd; ənd] [tɜːrnd] [tuː; tə] [siː] [wʌt] [wʊd] ['hæpən] [tuː; tə] ['baʊzər]

he	jumped	off	the	track	and	turned	to	see	what	would	happen	to	Bowser
他	跳了起来	离开	这	追踪	和	转向	到	看	什么	会	发生	到	库巴

[ðə; ði] [haʊnd] .

the	Hound	.
这	猎犬	.

他跳下轨道，转身去看库巴猎犬会发生什么事。

[ðə; ði] [treɪn] [wʌz; wəz] [ˌhæfˈweɪ] [əˈkrɔːs] [ðə; ði] [brɪdʒ] , [bʌt; bət] [ˈbaʊzər] [wʌz; wəz] [ˈnoʊwer] [tuː; tə] [biː; bi]

The	train	was	halfway	across	the	bridge	,	but	Bowser	was	nowhere	to	be
这	火车	曾是	半	穿过	这	桥	,	但	库巴	曾是	无处	到	是

[siːn] .

seen	.
已见	.

火车已经驶过桥中央，但库巴却不见踪影。

[hiː; hi] [mʌst; məst] [hæv; həv] [dʒʌmpt] [ɔːlˈredi] .

He	must	have	jumped	already	.
他	必须	有	跳了起来	已经	.

他肯定已经跳下去了。

[ˈrɛdi] [sæt] [daʊn] [ænd; ənd] [grɪnd] [ɪn] [ðə; ði] [moʊst] [self] - [ˈsætɪsfaɪd] [weɪ] .

Reddy	sat	down	and	grinned	in	the	most	self	-	satisfied	way	.
雷迪	卫星	向下	和	咧嘴一笑	在	这	最多	自己	-	使满意	方式	.

雷迪坐了下来，脸上露出了无比得意的笑容。

[ðə; ði] [lɔːŋ] [treɪn] [rɔːrd] [pæst] , [ænd; ənd] [ˈrɛdi] [kloʊzd] [hɪz; ɪz] [aɪz] [tuː; tə] [ʃʌt] [aʊt] [ðə; ði] [dʌst]

The	long	train	roared	past	,	and	Reddy	closed	his	eyes	to	shut	out	the	dust
这	长的	火车	咆哮	过去的	,	和	雷迪	关闭	他的	眼睛	到	关闭	出去	这	灰尘

[ænd; ənd] [smoʊk] .

and	smoke	.
和	抽烟	.

长长的火车呼啸而过，雷迪闭上眼睛，不去理会尘土和烟雾。

[wen] [hiː; hi] [ˈoʊpənd] [ðem; ðəm] [əˈgen] , [hiː; hi] [lʊkt] [raɪt] [ˈɪntuː] [ðə; ði] [waɪd] - [ˈoʊpən] [maʊθ] [ʌv; əv]

When	he	opened	them	again	,	he	looked	right	into	the	wide	-	open	mouth	of
什么时候	他	打开	他们	再次	,	他	看起来	正确的	进入	这	宽的	-	打开	嘴	的

[ˈbaʊzər] [ðə; ði] [haʊnd] ,

Bowser	the	Hound	,
库巴	这	猎犬	,

当他再次睁开眼睛时，他正对着库巴大张的大嘴。

[huː] [wʌz; wəz] [nɑːt] [ten] [fiːt] [əˈweɪ] .

who	was	not	ten	feet	away	.
WHO	曾是	不是	十	脚	离开	.

他当时离他不到十英尺远。

“ [dɪd] [juː; jʊ] [θɪŋk] [juː; jʊ] [kʊd; kəd] [fuːl] [ˌem ˈiː] [wɪð; wɪθ] [ðæt] [oʊld] [trɪk] ? ” [rɔːrd] [ˈbaʊzər] .

“	Did	you	think	you	could	fool	me	with	that	old	trick	?	”	roared	Bowser	.
“	做过	你	思考	你	可以	傻子	我	和	那	老的	诡计	?	”	咆哮	库巴	.

“你以为你能用那套老伎俩骗过我吗？”库巴咆哮道。

[ˈrɛdi] [ˈdɪdnt] [stɑːp] [tuː; tə] [meɪk] [rɪˈplaɪ] ; [hiː; hi] [dʒʌst] [ˈstɑːrtɪd] [ɔːf] [æt; ət] [ðə; ði] [tɑːp] [ʌv; əv] [hɪz; ɪz] [spiːd]

Reddy	didn't	stop	to	make	reply	;	he	just	started	off	at	the	top	of	his	speed
雷迪	没有	停止	到	制作	回复	;	他	只是	开始	离开	在	这	顶部	的	他的	速度

,

,

,

雷迪没有停下来回答，而是直接以最快的速度继续前行。

[ə; eɪ] [ˈbædli] [ˈfraɪt(ə)nd] [ˈlɪt(ə)l] [fɑːks] .

a	badly	frightened	little	fox	.
一个	糟糕	害怕	小的	狐狸	.

一只受惊的小狐狸。

[juː; jʊ] [siː] ,

You	see	,
你	看	,

你看，

['baʊzər] [ðə; ði] [haʊnd] [nuː] [ɔːl] [ə'baʊt] [ðæt] [trɪk] [ænd; ənd][hiː; hi][hæd; həd][dʒʌst] ['weɪtɪd] [ʌn'tɪl][ðə; ði]

Bowser	**the**	**Hound**	**knew**	**all**	**about**	**that**	**trick**	**and**	**he**	**had**	**just**	**waited**	**until**	**the**
库巴	这	猎犬	知道	全部	关于	那	诡计	和	他	有	只是	等待	直到	这

[treɪn][hæd; həd] [pæst] [ænd; ənd] [ðen] [hæd; həd][rʌn] [ə'krɔːs] [ðə; ði] [brɪdʒ] [raɪt] [bɪ'haɪnd][ˌaɪ 'tiː] .

train	**had**	**passed**	**and**	**then**	**had**	**run**	**across**	**the**	**bridge**	**right**	**behind**	**it**	**.**
火车	有	通过了	和	然后	有	跑步	穿过	这	桥	正确的	在后面	它	.

库巴猎犬早就知道这个伎俩，他只是等到火车过去后，然后紧随其后跑过了桥。

[ænd; ənd][æz; əz] ['rɛdi] [fɑːks] , [aʊt][ʌv; əv] [breθ] [ænd; ənd]['taɪərd] ,

And	**as**	**Reddy**	**Fox**	**,**	**out**	**of**	**breath**	**and**	**tired**	**,**
和	作为	雷迪	狐狸	,	出去	的	气息	和	疲劳的	,

而雷迪·福克斯，气喘吁吁，疲惫不堪，

[ræn][tuː; tə] [siːk] [ðə; ði][eɪd][ʌv; əv] ['græni] [fɑːks][ɪn] ['getɪŋ] [rɪd][ʌv; əv] ['baʊzər] [ðə; ði] [haʊnd] ,

ran	**to**	**seek**	**the**	**aid**	**of**	**Granny**	**Fox**	**in**	**getting**	**rid**	**of**	**Bowser**	**the**	**Hound**	**,**
跑	到	寻找	这	援助	的	奶奶	狐狸	在	获得	摆脱	的	库巴	这	猎犬	,

他们跑去寻求狐狸奶奶的帮助，以摆脱库巴猎犬。

[hiː; hi] [hɜːrd] [ə; eɪ] [saʊnd] [ðæt] [meɪd] [hɪm; ɪm][graɪnd][hɪz; ɪz] [tiːθ] .

he	**heard**	**a**	**sound**	**that**	**made**	**him**	**grind**	**his**	**teeth**	**.**
他	听到	一个	声音	那	制成	他	研磨	他的	牙齿	.

他听到一个声音，吓得咬牙切齿。

“ [hɔː] , [hɔː] , [hɔː] !

“	**Haw**	**,**	**haw**	**,**	**haw**	**!**
“	霍	,	霍	,	霍	!

“哈哈哈哈！”

[haʊ] [smɑːrt][wiː; wi][ɑːr; ər] !

How	**smart**	**we**	**are**	**!**
如何	聪明的	我们	是	!

我们真是太聪明了！

” [ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz] ['blæki] [ðə; ði] [kroʊ] .

”	**It**	**was**	**Blacky**	**the**	**Crow**	**.**
”	它	曾是	布莱基	这	乌鸦	.

“那是黑乌鸦布莱基。”

[ˌaɪ 'viː] .

IV	**.**
第四	.

四、

['rɛdi] [fɑːks] [grəuz] [boʊld]

Reddy	**Fox**	**Grows**	**Bold**
雷迪	狐狸	生长	大胆的

红狐狸越来越大胆

['rɛdi] [fɑːks][wʌz; wəz] ['groʊɪŋ] [boʊld] .

Reddy	**Fox**	**was**	**growing**	**bold**	**.**
雷迪	狐狸	曾是	生长	大胆的	.

雷迪·福克斯变得越来越大胆了。

['evribɑːdi; 'evribʌdi] [sed] [soʊ] , [ænd; ənd] [wʌt] ['evribɑːdi; 'evribʌdi] [sez] [mʌst; məst][biː; bi][soʊ] .

Everybody	**said**	**so**	**,**	**and**	**what**	**everybody**	**says**	**must**	**be**	**so**	**.**
大家	说	所以	,	和	什么	大家	说道	必须	是	所以	.

大家都这么说，那大家说的肯定就是真的。

['rɛdi] [fɑːks][hæd; həd]['ɔːlweɪz] [bɪn] ['veri] [slaɪ][ænd; ənd][nɑːt][boʊld][æt; ət][ɔːl] .

Reddy	**Fox**	**had**	**always**	**been**	**very**	**sly**	**and**	**not**	**bold**	**at**	**all**	**.**
雷迪	狐狸	有	总是	到过	非常	狡猾	和	不是	大胆的	在	全部	.

雷迪·福克斯一直非常狡猾，一点也不大胆。

[ðə; ði] [truːθ] [ɪz] ['rɛdi] [fɑːks][hæd; həd][soʊ] ['meni] [taɪmz] [fuːld] ['baʊzər] [ðə; ði] [haʊnd] [ænd; ənd]

The	truth	is	Reddy	Fox	had	so	many	times	fooled	Bowser	the	Hound	and
这	真相	是	雷迪	狐狸	有	所以	许多	时代	被骗了	库巴	这	猎犬	和

['fɑːrmər] ['braʊnz] [bɔɪ] [ðæt] [hiː; hi][hæd; həd] [bɪ'gʌn] [tuː; tə] [θɪŋk] [hɪm'self] ['veri] [smɑːrt] [ɪn'diːd] .

Farmer	Brown's	boy	that	he	had	begun	to	think	himself	very	smart	indeed	.
农民	布朗的	男生	那	他	有	开始	到	思考	他自己	非常	聪明的	的确	.

事实上，雷迪狐狸已经多次戏弄了鲍泽猎犬和布朗农夫的儿子，以至于他开始觉得自己非常聪明。

[hiː; hi][hæd; həd] ['riːəli] [fuːld] [hɪm'self] .

He	had	really	fooled	himself	.
他	有	真的	被骗了	他自己	.

他真是自欺欺人。

[jes] , [sɜːr] , ['rɛdi] [fɑːks][hæd; həd] [fuːld] [hɪm'self] .

Yes	,	Sir	,	Reddy	Fox	had	fooled	himself	.
是的	,	先生	,	雷迪	狐狸	有	被骗了	他自己	.

是的，先生，雷迪·福克斯自欺欺人了。

[hiː; hi] [θɔːt] [hɪm'self] [soʊ][smɑːrt] [ðæt] ['noʊbɑːdi][kʊd; kəd] [fuːl] [hɪm; ɪm] .

He	thought	himself	so	smart	that	nobody	could	fool	him	.
他	想法	他自己	所以	聪明的	那	无人	可以	傻子	他	.

他自认为非常聪明，没人能骗得了他。

[naʊ] [ˌaɪ 'tiː][ɪz][wʌn][ʌv; əv][ðə; ði][wɜːrst]['hæbɪts][ɪn][ðə; ði][wɜːrld][tuː; tə] [θɪŋk] [tuː] [mʌtʃ] [ʌv; əv] [wʌnz]

Now	it	is	one	of	the	worst	habits	in	the	world	to	think	too	much	of	one's
现在	它	是	一	的	这	最差	习惯	在	这	世界	到	思考	也	很多	的	一个人的

[self] .

self	.
自己	.

如今，过分自恋是世界上最糟糕的习惯之一。

[ænd; ənd] ['rɛdi] [fɑːks][hæd; həd][ðə; ði]['hæbɪt] .

And	Reddy	Fox	had	the	habit	.
和	雷迪	狐狸	有	这	习惯	.

而雷迪·福克斯就有这个习惯。

[oʊ] , [maɪ] , [jes] !

Oh	,	my	,	yes	!
哦	,	我的	,	是的	!

哦，我的天，是的！

['rɛdi] [fɑːks]['sɜːrt(ə)nli][dɪd][hæv; həv][ðə; ði]['hæbɪt] !

Reddy	Fox	certainly	did	have	the	habit	!
雷迪	狐狸	当然	做过	有	这	习惯	!

红狐狸确实有这个习惯！

[wen] ['eniwʌn] ['menʃ(ə)nd] ['baʊzər] [ðə; ði] [haʊnd] , ['rɛdi] [wʊd] [tɜːrn][ʌp][hɪz; ɪz][noʊz][ænd; ənd][seɪ]

When	anyone	mentioned	Bowser	the	Hound	,	Reddy	would	turn	up	his	nose	and	say
什么时候	任何人	提及	库巴	这	猎犬	,	雷迪	会	转动	向上	他的	鼻子	和	说

: “ [puː] !

:	“	Pooh	!
:	“	呸	!

每当有人提到库巴猎犬时，雷迪就会不屑一顾地说：“噗！”

[its] [ðə; ði] ['iːzɪɪst] [θɪŋ] [ɪn][ðə; ði][wɜːrld][tuː; tə] [fuːl] [hɪm; ɪm] .

It's	the	easiest	thing	in	the	world	to	fool	him	.
它是	这	最容易	事物	在	这	世界	到	傻子	他	.

骗他简直易如反掌。

" [juː; jʊ] [siː] , [hiː; hi][hæd; həd] [fərˈgɑːtn] [ɔːl][əˈbaʊt][ðə; ði][taɪm] ['baʊzər] [hæd; həd] [fuːld] [hɪm; ɪm]

"	You	see	,	he	had	forgotten	all	about	the	time	Bowser	had	fooled	him
"	你	看	,	他	有	被遗忘的	全部	关于	这	时间	库巴	有	被骗了	他

[æt; ət][ðə; ði]['reɪlroʊd] [brɪdʒ] .

at	the	railroad	bridge	.
在	这	铁路	桥	.

"你看，他完全忘记了库巴在铁路桥上戏弄他的那件事。"

[wenˈevər] ['rɛdi] [sɔː] ['fɑːrmər] ['braʊnz] [bɔɪ] [hiː; hi] [wʊd] [seɪ] [wɪð; wɪθ][ðə; ði] ['gretɪst] [skɔːrn] : "

Whenever	Reddy	saw	Farmer	Brown's	boy	he	would	say	with	the	greatest	scorn	:	"
每当	雷迪	锯	农民	布朗的	男生	他	会	说	和	这	最	轻蔑	:	"

[huːz] [əˈfreɪd][ʌv; əv][hɪm; ɪm] ?

Who's	afraid	of	him	?
谁是	害怕的	的	他	?

每当雷迪看到布朗农夫的儿子，他都会极其轻蔑地说："谁会怕他呢？"

[nɑːt][aɪ] !

Not	I	!
不是	我	!

不是我！

" [soʊ][æz; əz] ['rɛdi] [fɑːks] [θɔːt] [mɔːr] [ænd; ənd] [mɔːr] [ʌv; əv][hɪz; ɪz] [oʊn] ['smɑːrtnəs] , [hiː; hi] [gruː]

"	So	as	Reddy	Fox	thought	more	and	more	of	his	own	smartness	,	he	grew
"	所以	作为	雷迪	狐狸	想法	更多的	和	更多的	的	他的	自己的	聪明	,	他	生长

['boʊldər][ænd; ənd]['boʊldər] .

bolder	and	bolder	.
更大胆	和	更大胆	.

"因此，随着雷迪狐狸越来越认为自己很聪明，他的胆子也越来越大。"

['ɔːlmoʊst] ['evri] [naɪt] [hiː; hi] ['vɪzɪtɪd] ['fɑːrmər] ['braʊnz] ['hɛnˌjɑːrd] .

Almost	every	night	he	visited	Farmer	Brown's	henyard	.
几乎	每一个	夜晚	他	到访	农民	布朗的	鸡舍	.

他几乎每天晚上都会去布朗农夫的鸡舍。

['fɑːrmər] [braʊn] [set][træps][ɔːl][əˈraʊnd][ðə; ði][jɑːrd] ,

Farmer	Brown	set	traps	all	around	the	yard	,
农民	棕色的	放	陷阱	全部	大约	这	院子	,

布朗农夫在院子周围都设置了陷阱。

[bʌt; bət] ['rɛdi] ['ɔːlweɪz] [faʊnd] [ðem; ðəm][ænd; ənd] [kept] [aʊt] [ʌv; əv][ðem; ðəm] .

but	Reddy	always	found	them	and	kept	out	of	them	.
但	雷迪	总是	成立	他们	和	保留	出去	的	他们	.

但雷迪总能找到他们，并置身事外。

[ˌaɪ ˈtiː][gɑːt][soʊ] [ðæt] [ʌŋk] - ['bɪli] ['pɑːsəm] [ænd; ənd] ['dʒɪmi] [skʌŋk] ['dɪdnt] [der] [goʊ][tuː; tə]

It	got	so	that	Unc	'	Billy	Possum	and	Jimmy	Skunk	didn't	dare	go	to
它	得到	所以	那	北卡罗来纳大学	-	比利	负鼠	和	吉米	臭鼬	没有	敢	去	到

[ðə; ði] ['henˌhaʊs] [fɔːr; fər] [egz] ['eni] [mɔːr] ,

the	henhouse	for	eggs	any	more	,
这	鸡窝	为了	鸡蛋	任何	更多的	,

事情发展到连比利·波瑟姆叔叔和吉米·臭鼬都不敢再去鸡舍拿鸡蛋了。

[fɔːr; fər] [fɪr] [ðæt] [ðeɪ] [wʊd] [get]['ɪntuː][wʌn][ʌv; əv][ðə; ði][træps][set][fɔːr; fər] ['rɛdi] [fɑːks] .

for	fear	that	they	would	get	into	one	of	the	traps	set	for	Reddy	Fox	.
为了	害怕	那	他们	会	得到	进入	一	的	这	陷阱	放	为了	雷迪	狐狸	.

因为他们担心会落入为雷迪·福克斯设下的陷阱。

[ʌv; əv] [kɔːrs] [ðeɪ] [mɪst] [ðoʊz] [freʃ] [egz] [ænd; ənd][ʌv; əv] [kɔːrs] [ðeɪ] [bleɪmd] ['rɛdi] [fɑːks] .

Of	course	they	missed	those	fresh	eggs	and	of	course	they	blamed	Reddy	Fox	.
的	课程	他们	错过	那些	新鲜的	鸡蛋	和	的	课程	他们	被指责	雷迪	狐狸	.

他们当然想念那些新鲜鸡蛋，当然他们也把责任推给了雷迪·福克斯。

“ ['nevər] [maɪnd] , ” [sed] ['dʒɪmi] [skʌŋk] ,
“ **Never** **mind** **,** ” **said** **Jimmy** **Skunk** **,**
“ 绝不 头脑 , ” 说 吉米 臭鼬 ,

“没事了，”吉米·臭鼬说道。

['skaʊlɪŋ] [daʊn] [ɑːn][ðə; ði] [griːn] [medəuz] [wer] ['rɛdi] [fɑːks][wʌz; wəz] ['teɪkɪŋ] [ə; eɪ] [sʌn] [bæθ] ,
scowling **down** **on** **the** **Green** **Meadows** **where** **Reddy** **Fox** **was** **taking** **a** **sun** **bath** **,**
皱眉 向下 在 这 绿色的 草地 在哪里 雷迪 狐狸 曾是 采取 一个 太阳 洗澡 ,

他怒气冲冲地俯视着绿茵茵的草地，红狐正在那里晒太阳。

“ ['fɑːrmər] ['braʊnz] [bɔɪ] [wɪl] [get][hɪm; ɪm] [jet] !
“ **Farmer** **Brown's** **boy** **will** **get** **him** **yet** **!**
“ 农民 布朗的 男生 将要 得到 他 然而 !

“布朗农夫的儿子总有一天会抓住他的！”

[aɪ][hoʊp][hiː; hi] [dʌz] !
I **hope** **he** **does** **!**
我 希望 他 做 !

我希望他能做到！

” ['dʒɪmi] [sed] [ðɪs] [ə; eɪ]['lɪt(ə)l] ['spaɪtfəli] [ænd; ənd][dʒʌst][æz; əz] [ɪf] [hiː; hi] ['riːəli] [ment] [ˌaɪ 'tiː] .
” Jimmy **said** **this** **a** **little** **spitefully** **and** **just** **as** **if** **he** **really** **meant** **it** **.**
” 吉米 说 这 一个 小的 恶意地 和 只是 作为 如果 他 真的 意思是 它 .

吉米说这话时带着一丝恶意，好像他是真心这么想的。

[naʊ] [wen] ['piːp(ə)l] [θɪŋk] [ðæt] [ðeɪ] [ɑːr; ər] ['veri] , ['veri] [smɑːrt] , [ðeɪ] [laɪk] [tuː; tə] [ʃoʊ] [ɔːf] .
Now **when** **people** **think** **that** **they** **are** **very** **,** **very** **smart** **,** **they** **like** **to** **show** **off** **.**
现在 什么时候 人们 思考 那 他们 是 非常 , 非常 聪明的 , 他们 喜欢 到 展示 离开 .

现在，当人们认为自己非常非常聪明时，他们就喜欢炫耀。

[juː; jʊ] [noʊ] [ˌaɪ 'tiː] ['iznt] ['eni] [fʌn] [æt; ət] [ɔːl] [tuː; tə] [fiːl] [smɑːrt] [ən'les] ['ʌðər] [kæn; kən] [siː] [haʊ]
You **know** **it** **isn't** **any** **fun** **at** **all** **to** **feel** **smart** **unless** **others** **can** **see** **how**
你 知道 它 不是 任何 乐趣 在 全部 到 感觉 聪明的 除非 其他的 能 看 如何
[smɑːrt][juː; jʊ][ɑːr; ər] .
smart **you** **are** **.**
聪明的 你 是 .

你知道，如果别人看不到你的聪明才智，那么觉得自己聪明就一点也不好玩。

[soʊ] ['rɛdi] [fɑːks] , [dʒʌst][tuː; tə] [ʃoʊ] [ɔːf] , [gruː] ['veri] [boʊld] , ['veri] [boʊld] [ɪn'diːd] .
So **Reddy** **Fox** **,** **just** **to** **show** **off** **,** **grew** **very** **bold** **,** **very** **bold** **indeed** **.**
所以 雷迪 狐狸 , 只是 到 展示 离开 , 生长 非常 大胆的 , 非常 大胆的 的确 .

为了炫耀，雷迪·福克斯变得非常大胆，真的非常大胆。

[hiː; hi] ['æktʃuəli] [went] [ʌp] [tuː; tə]['fɑːrmər] ['braʊnz] ['hɛnˌjɑːrd][ɪn] [brɔːd] ['deɪlaɪt] ,
He **actually** **went** **up** **to** **Farmer** **Brown's** **henyard** **in** **broad** **daylight** **,**
他 实际上 去 向上 到 农民 布朗的 鸡舍 在 广阔 日光 ,

他竟然在大白天去了布朗农夫的鸡舍。

[ænd; ənd]['ɔːlmoʊst]['ʌndər][ðə; ði][noʊz][ʌv; əv] ['baʊzər] [ðə; ði] [haʊnd] [hiː; hi] [kɔːt] [ðə; ði][pet] ['tʃɪkɪn]
and **almost** **under** **the** **nose** **of** **Bowser** **the** **Hound** **he** **caught** **the** **pet** **chicken**
和 几乎 在下面 这 鼻子 的 库巴 这 猎犬 他 捕捉 这 宠物 鸡
[ʌv; əv]['fɑːrmər] ['braʊnz] [bɔɪ] .
of **Farmer** **Brown's** **boy** **.**
的 农民 布朗的 男生 .

他几乎就在库巴猎犬的眼皮底下抓住了布朗农夫儿子的宠物鸡。

- [oʊl] ['mɪstɑː] ['bʌzərd] , ['seɪlɪŋ] [ˌoʊvər'hed] [haɪ] [ʌp][ɪn][ðə; ði] [bluː] , [bluː] [skaɪ] ,
' **Ol** **Mistah** **Buzzard** **,** **sailing** **overhead** **high** **up** **in** **the** **blue** **,** **blue** **sky** **,**
- ol 先生 秃鹰 , 帆船 开销 高的 向上 在 这 蓝色的 , 蓝色的 天空 ,

“老秃鹰先生，翱翔在蔚蓝的天空中，

[sɔː] ['rɛdi] [fɑːks][ænd; ənd] [ʃʊk] [hɪz; ɪz][bɔːld] [hed] :
saw Reddy Fox and shook his bald head :
锯 雷迪 狐狸 和 摇晃 他的 秃 头 :

看到雷迪·福克斯，他摇了摇光秃秃的脑袋：

“ [ɑː] [siː] ['trʌb(ə)l] [ɑːn][ðə; ði] [weɪ] ; [jes] , [ɑː] [duː] !
“ Ah see Trouble on the way ; Yes , Ah do !
“ 啊 看 麻烦 在 这 方式 ; 是的 , 啊 做 !

“啊，我看到麻烦来了；是的，我看到了！”

[jes] , [ɑː] [duː] !
Yes , Ah do !
是的 , 啊 做 !

是的，啊！

[hoʊp] [ˌaɪ 'tiː] [eɪnt] [ə; eɪ] - [^wain] [tuː; tə] [steɪ] ; [jes] , [ɑː] [duː] !
Hope it ain't a - gwine to stay ; Yes , Ah do !
希望 它 不是 一个 - 格温 到 停留 ; 是的 , 啊 做 !

希望它不会再次停留；是的，啊，我愿意！

[jes] , [ɑː] [duː] !
Yes , Ah do !
是的 , 啊 做 !

是的，啊！

['trʌb(ə)l] [ˌeɪ 'em][ə; eɪ][spraɪ][oʊl] - [mæn] , [baʊnd] [tuː; tə][faɪnd][joʊ] - [ɪf] [hiː; hi][kæn; kən] ;
Trouble am a spry ol ' man , Bound to find yo ' if he can ;
麻烦 是 一个 轻快 ol - 男人 , 边界 到 寻找 哟 - 如果 他 能 ;

麻烦先生是个身手敏捷的老头，如果他能找到你，他一定会找到你的；

[ɪf] [hiː; hi][faindz][joʊ] - [baʊnd] [tuː; tə] [stɪk] .
If he finds yo ' bound to stick .
如果 他 发现 哟 - 边界 到 戳 .

如果他发现你肯定会坚持下去。

[wen] [ɑː] [siːz] [hɪm; ɪm] , [ɑː] [rʌnz] [kwɪk] !
When Ah sees him , Ah runs quick !
什么时候 啊 看到 他 , 啊 跑步 快的 !

阿一见到他就跑得飞快！

[jes] , [ɑː] [duː] !
Yes , Ah do !
是的 , 啊 做 !

是的，啊！

[jes] , [ɑː] [duː] !
Yes , Ah do !
是的 , 啊 做 !

是的，啊！

” [bʌt; bət] ['rɛdi] [fɑːks] [θɔːt] [hɪm'self][soʊ][smɑːrt] [ðæt] [ˌaɪ 'tiː] [siːmd] [æz; əz] [ɪf] [hiː; hi] ['riːəli]
” But Reddy Fox thought himself so smart that it seemed as if he really
” 但 雷迪 狐狸 想法 他自己 所以 聪明的 那 它 似乎 作为 如果 他 真的
[wɜːr; wər] ['hʌntɪŋ] [fɔːr; fər][oʊl] - ['mɪstər] . ['trʌb(ə)l] .
were hunting for Ol ' Mr . Trouble .
是 打猎 为了 ol - 先生 . 麻烦 .

“但是，雷迪狐狸觉得自己非常聪明，好像真的在追捕老麻烦先生似的。”

[ænd; ənd] [wen] [hiː; hi] [kɔːt] [ðə; ði][pet] ['tʃɪkɪn] [ʌv; əv]['fɑːrmər] ['braʊnz] [bɔɪ] ,
And when he caught the pet chicken of Farmer Brown's boy ,
和 什么时候 他 捕捉 这 宠物 鸡 的 农民 布朗的 男生 ,

当他抓住布朗农夫儿子的宠物鸡时，

[oʊl] - ['mɪstər] . ['trʌb(ə)l] [wʌz; wəz] [raɪt] [æt; ət][hɪz; ɪz] [hiːlz] .

Ol	**'**	**Mr**	**.**	**Trouble**	**was**	**right**	**at**	**his**	**heels**	**.**
ol	-	先生	.	麻烦	曾是	正确的	在	他的	高跟鞋	.

老麻烦先生紧随其后。

[viː] . ['rɛdi] [grəuz] ['kerləs]

V	**.**	**Reddy**	**Grows**	**Careless**
V	.	雷迪	生长	粗心

V. Reddy 变得粗心大意

[oʊl] - ['mɪstɑː] ['bʌzərd] [wʌz; wəz] [raɪt] .

Ol	**'**	**Mistah**	**Buzzard**	**was**	**right**	**.**
ol	-	先生	秃鹰	曾是	正确的	.

老秃鹰先生说得对。

['trʌb(ə)l] [wʌz; wəz] [raɪt] [æt; ət][ðə; ði] [hiːlz] [ʌv; əv] ['rɛdi] [fɑːks] ,

Trouble	**was**	**right**	**at**	**the**	**heels**	**of**	**Reddy**	**Fox**	**,**
麻烦	曾是	正确的	在	这	高跟鞋	的	雷迪	狐狸	,

麻烦就紧随雷迪·福克斯之后。

[ɔːl'ðoʊ] ['rɛdi] ['wʊdnt] [hæv; həv] [bi'liːvd] [ˌaɪ 'tiː] [ɪf] [hiː; hi][hæd; həd] [bɪn] [toʊld] .

although	**Reddy**	**wouldn't**	**have**	**believed**	**it**	**if**	**he**	**had**	**been**	**told**	**.**
虽然	雷迪	不会	有	相信	它	如果	他	有	到过	讲述	.

即使有人告诉雷迪，他也不会相信。

[hiː; hi][hæd; həd]['stoʊlən] [ðæt] [plʌmp] [pet] ['tʃɪkɪn] [ʌv; əv]['fɑːrmər] ['braʊnz] [bɔɪ] [fɔːr; fər][noʊ]['riːz(ə)n]

He	**had**	**stolen**	**that**	**plump**	**pet**	**chicken**	**of**	**Farmer**	**Brown's**	**boy**	**for**	**no**	**reason**
他	有	被盗	那	丰满	宠物	鸡	的	农民	布朗的	男生	为了	不	原因

['ʌndər] [ðə; ði] [sʌn] [bʌt; bət][tuː; tə] [ʃoʊ] [ɔːf] .

under	**the**	**sun**	**but**	**to**	**show**	**off**	**.**
在下面	这	太阳	但	到	展示	离开	.

他无缘无故地偷走了布朗农夫儿子的那只肥美的宠物鸡，目的只是为了炫耀。

[hiː; hi]['wɑːntɪd] ['evriwʌn] [tuː; tə] [noʊ] [haʊ] [boʊld][hiː; hi][wʌz; wəz] .

He	**wanted**	**everyone**	**to**	**know**	**how**	**bold**	**he**	**was**	**.**
他	通缉	每个人	到	知道	如何	大胆的	他	曾是	.

他想让所有人都知道他有多大胆。

[hiː; hi] [θɔːt] [hɪm'self][soʊ][smɑːrt] [ðæt] [hiː; hi][kʊd; kəd][duː][dʒʌst][ɪg'zæktli] [wʌt] [hiː; hi] [pliːzd]

He	**thought**	**himself**	**so**	**smart**	**that**	**he**	**could**	**do**	**just**	**exactly**	**what**	**he**	**pleased**
他	想法	他自己	所以	聪明的	那	他	可以	做	只是	确切地	什么	他	高兴

[ænd; ənd][noʊ][wʌn][kʊd; kəd][stɑːp][hɪm; ɪm] .

and	**no**	**one**	**could**	**stop**	**him**	**.**
和	不	一	可以	停止	他	.

他自认为非常聪明，可以随心所欲，没有人能阻止他。

[hiː; hi] [laɪkt] [tuː; tə] [strʌt] [ə'raʊnd] [θruː] [ðə; ði] [griːn] ['fɔːrɪst] [ænd; ənd]['oʊvər][ðə; ði] [griːn]

He	**liked**	**to**	**strut**	**around**	**through**	**the**	**Green**	**Forest**	**and**	**over**	**the**	**Green**
他	喜欢	到	支撑	大约	通过	这	绿色的	森林	和	超过	这	绿色的

[medəuz] [ænd; ənd][bræg][ə'baʊt] [wʌt] [hiː; hi][hæd; həd] [dʌn] [ænd; ənd] [wʌt] [hiː; hi][kʊd; kəd][duː] .

Meadows	**and**	**brag**	**about**	**what**	**he**	**had**	**done**	**and**	**what**	**he**	**could**	**do**	**.**
草地	和	吹牛	关于	什么	他	有	完毕	和	什么	他	可以	做	.

他喜欢在绿林中和绿草地上昂首阔步，吹嘘自己做过的事和能做的事。

[naʊ] ['piːp(ə)l] [huː] [bræg][ænd; ənd] [boʊst][ænd; ənd] [huː] [laɪk][tuː; tə] [ʃoʊ] [ɔːf][ɑːr; ər]['ɔːlmoʊst] [ʃʊr]

Now	**people**	**who**	**brag**	**and**	**boast**	**and**	**who**	**like**	**to**	**show**	**off**	**are**	**almost**	**sure**
现在	人们	WHO	吹牛	和	夸	和	WHO	喜欢	到	展示	离开	是	几乎	当然

[tuː; tə] [kʌm] [tuː; tə] [griːf] .

to	**come**	**to**	**grief**	**.**
到	来	到	悲伤	.

如今，那些爱吹嘘、爱炫耀的人几乎肯定会遭遇不幸。

[ænd; ənd] [wen] [ðeɪ] [duː] , ['veri] [fjuː] ['piːp(ə)l] [ɑːr; ər] ['sɑːri] [fɔːr; fər] [ðem; ðəm] .

And	when	they	do	,	very	few	people	are	sorry	for	them	.
和	什么时候	他们	做	,	非常	很少	人们	是	对不起	为了	他们	.

而当他们真的这么做时，很少有人会同情他们。

[nʌn] [ʌv; əv] [ðə; ði] ['lɪt(ə)l] ['medoʊ] [ænd; ənd] ['fɔːrɪst] ['piːp(ə)l] [laɪkt] ['rɛdi] [fɑːks] , ['eniweɪ] ,

None	of	the	little	meadow	and	forest	people	liked	Reddy	Fox	,	anyway	,
没有任何	的	这	小的	草地	和	森林	人们	喜欢	雷迪	狐狸	,	反正	,

反正，小草地和森林里的居民都不喜欢红狐狸。

[ænd; ənd] [ðeɪ] [wɜːr; wər] ['getɪŋ] [soʊ] ['taɪərd] [ʌv; əv] [hɪz; ɪz] [boʊstɪŋ] [ðæt] [ðeɪ] [dʒʌst] [eɪkt] [tuː; tə] [siː]

and	they	were	getting	so	tired	of	his	boasting	that	they	just	ached	to	see
和	他们	是	获得	所以	疲劳的	的	他的	吹嘘	那	他们	只是	疼痛	到	看

[hɪm; ɪm] [get] ['ɪntuː] ['trʌb(ə)l] .

him	get	into	trouble	.
他	得到	进入	麻烦	.

他们实在厌倦了他的吹嘘，恨不得看到他惹上麻烦。

[jes] , [sɜːr] , [ðeɪ] [dʒʌst] [eɪkt] [tuː; tə] [siː] ['rɛdi] [get] ['ɪntuː] ['trʌb(ə)l] .

Yes	,	Sir	,	they	just	ached	to	see	Reddy	get	into	trouble	.
是的	,	先生	,	他们	只是	疼痛	到	看	雷迪	得到	进入	麻烦	.

是的，先生，他们就是渴望看到雷迪惹上麻烦。

['piːtər] ['ræbɪt] , ['hæpi] - [goʊ] - ['lʌki] ['piːtər] ['ræbɪt] ,

Peter	Rabbit	,	happy	-	go	-	lucky	Peter	Rabbit	,
彼得	兔子	,	快乐的	-	去	-	幸运的	彼得	兔子	,

彼得兔，乐天派的彼得兔

[ʃʊk] [hɪz; ɪz] [hed] ['greɪvli] [wen] [hiː; hi] [hɜːrd] [haʊ] ['rɛdi] [hæd; həd] ['stoʊlən] [ðæt] [pet] ['tʃɪkɪn]

shook	his	head	gravely	when	he	heard	how	Reddy	had	stolen	that	pet	chicken
摇晃	他的	头	严重地	什么时候	他	听到	如何	雷迪	有	被盗	那	宠物	鸡

[ʌv; əv] ['fɑːrmər] ['braʊnz] [bɔɪ] ,

of	Farmer	Brown's	boy	,
的	农民	布朗的	男生	,

当他听到雷迪偷走了布朗农夫儿子的宠物鸡时，他严肃地摇了摇头。

[ænd; ənd] [wʌz; wəz] [boʊstɪŋ] [ə'baʊt] [ˌaɪ 'tiː] [tuː; tə] ['evriwʌn] .

and	was	boasting	about	it	to	everyone	.
和	曾是	吹嘘	关于	它	到	每个人	.

他到处炫耀这件事。

“ ['rɛdi] [fɑːks] [ɪz] ['getɪŋ] [soʊ] [pʌft] [ʌp] [ðæt] ['prɪti] [suːn] [hiː; hi] [wəʊnt] [biː; bi] ['eɪb(ə)l] [tuː; tə] [siː]

“	Reddy	Fox	is	getting	so	puffed	up	that	pretty	soon	he	won't	be	able	to	see
“	雷迪	狐狸	是	获得	所以	膨胀的	向上	那	漂亮的	很快	他	惯于	是	有能力的	到	看

[hɪz; ɪz] [oʊn] [fiːt] ,

his	own	feet	,
他的	自己的	脚	,

“雷迪·福克斯现在越来越得意忘形了，很快他可能就看不到自己的脚了。”

” [sed] ['piːtər] ['ræbɪt] .

”	said	Peter	Rabbit	.
”	说	彼得	兔子	.

“彼得兔说道。”

“ [wel] , [wʌt] [ɪf] [hiː; hi] ['dʌznt] ? ” [di'mɑːndid] ['dʒɪmi] [skʌŋk] .

“	Well	,	what	if	he	doesn't	?	”	demanded	Jimmy	Skunk	.
“	出色地	,	什么	如果	他	不	?	”	要求	吉米	臭鼬	.

“那如果他不来呢？”臭鼬吉米问道。

['piːtər] [lʊkt] [æt; ət] ['dʒɪmi] [ɪn] [dɪs'gʌst] :

Peter	looked	at	Jimmy	in	disgust	:
彼得	看起来	在	吉米	在	厌恶	:

彼得厌恶地看着吉米：

“ [hiː; hi] [kʌmz] [tuː; tə] [griːf] , [haʊˈevər] [fliːt] , [huː] [ˈdʌznt] [wɑːtʃ] [hɪz; ɪz] [ˈflaɪɪŋ] [fiːt] .
“ He comes to grief , however fleet , Who doesn't watch his flying feet .
“ 他 来 到 悲伤 , 然而 舰队 , WHO 不 手表 他的 飞行 脚 .

“即使速度再快，如果不注意自己的脚步，也会遭遇不幸。”

“ [ˈdʒɪmi] [skʌŋk] , [ɪf] [juː; jʊ] [ˈdɪdnt] [hæv; həv] [ðæt] [ˈlɪt(ə)l] [bæg] [ʌv; əv] [sent] [ðæt] [ˈevribɑːdi; ˈevribʌdi] [ɪz]
“ Jimmy Skunk , if you didn't have that little bag of scent that everybody is
“ 吉米 臭鼬 , 如果 你 没有 有 那 小的 包 的 香味 那 大家 是
[əˈfreɪd] [ʌv; əv] ,
afraid of ,
害怕的 的 ,

“吉米臭鼬，如果你没有那袋人人都害怕的臭味小袋子，

[juː; jʊ] [wʊd] [biː; bi] [ə; eɪ] [lɑːt] [mɔːr] [ˈkerf(ə)l] [wer] [juː; jʊ] [step] , ” [rɪˈplaɪd] [ˈpiːtər] .
you would be a lot more careful where you step , ” replied Peter .
你 会 是 一个 很多 更多的 小心 在哪里 你 步 , ” 回复 彼得 .

“你走路的时候会更加小心，”彼得回答道。

“ [ɪf] [ˈrɛdi] [ˈdʌznt] [wɑːtʃ] [aʊt] , [ˈsʌmdeɪ] [ˈhiːl] [step] [raɪt] [ˈɪntuː] [ə; eɪ] [træp] .
“ If Reddy doesn't watch out , someday he'll step right into a trap .
“ 如果 雷迪 不 手表 出去 , 总有一天 地狱 步 正确的 进入 一个 陷阱 .

“如果雷迪不小心，总有一天他会落入陷阱。”

” [ˈdʒɪmi] [skʌŋk] [ˈtʃʌkld] .
” Jimmy Skunk chuckled .
” 吉米 臭鼬 轻笑 .

“臭鼬吉米轻笑了一声。”

“ [aɪ] [wɪʃ] [hiː; hi] [wʊd] ! ” [sed] [hiː; hi] .
“ I wish he would ! ” said he .
“ 我 希望 他 会 ! ” 说 他 .

“我希望他能做到！”他说。

[naʊ] [wen] [ˈfɑːrmər] [ˈbraʊnz] [bɔɪ] [hɜːrd] [əˈbaʊt] [ðə; ði] [ˈboʊldnəs] [ʌv; əv] [ˈrɛdi] [fɑːks] ,
Now when Farmer Brown's boy heard about the boldness of Reddy Fox ,
现在 什么时候 农民 布朗的 男生 听到 关于 这 大胆 的 雷迪 狐狸 ,

当布朗农夫的儿子听说了红狐的胆大妄为后，

[hiː; hi] [ʃʌt] [hɪz; ɪz] [maʊθ] [taɪt] [ɪn] [ə; eɪ] [weɪ] [ðæt] [wʌz; wəz] [ʌnˈplez(ə)nt] [tuː; tə] [siː] [ænd; ənd] [riːtʃt]
he shut his mouth tight in a way that was unpleasant to see and reached
他 关闭 他的 嘴 紧的 在 一个 方式 那 曾是 令人不快的 到 看 和 达到
[fɔːr; fər] [hɪz; ɪz] [gʌn] .
for his gun .
为了 他的 枪 .

他紧紧闭上嘴，那副模样令人不快，然后伸手去摸枪。

“ [aɪ] [kɑːnt] [əˈfɔːrd] [tuː; tə] [reɪz] [ˈtʃɪkɪnz] [tuː; tə] [fiːd] [fɔksiz] ! ” [sed] [hiː; hi] .
“ I can't afford to raise chickens to feed foxes ! ” said he .
“ 我 不能 买得起 到 增加 鸡 到 喂养 狐狸 ! ” 说 他 .

“我可养不起鸡来喂狐狸！”他说。

[ðen] [hiː; hi] [ˈhwɪsld] [fɔːr; fər] [ˈbaʊzər] [ðə; ði] [haʊnd] , [ænd; ənd] [təˈgeðər] [ðeɪ] [ˈstɑːrtɪd] [aʊt] .
Then he whistled for Bowser the Hound , and together they started out .
然后 他 吹口哨 为了 库巴 这 猎犬 , 和 一起 他们 开始 出去 .

然后他吹口哨叫来了库巴猎犬，他们一起出发了。

[ˌaɪ ˈtiː] [ˈwɔznt] [lɔːŋ] [bɪˈfɔːr] [ˈbaʊzər] [faʊnd] [ˈred.iz] [træks] .
It wasn't long before Bowser found Reddy's tracks .
它 不是 长的 前 库巴 成立 雷迪的 轨道 .

没过多久，库巴就发现了雷迪的踪迹。

“ [baʊ; boʊ] , [waʊ] , [waʊ] , [waʊ] ！ ” [rɔːrd] ['baʊzər] [ðə; ði] [haʊnd] .

“	Bow	,	wow	,	wow	,	wow	!	”	roared	Bowser	the	Hound	.
“	弓	,	哇	,	哇	,	哇	！	”	咆哮	库巴	这	猎犬	.

“汪汪汪汪！”库巴猎犬咆哮道。

['rɛdi] [fɑːks] , ['teɪkɪŋ] [ə; eɪ][næp][ɑːn][ðə; ði] [edʒ] [ʌv; əv][ðə; ði] [griːn] ['fɔːrɪst] , [hɜːrd] ['baʊzərz] [bɪg] , [diːp] [vɔɪs] .

Reddy	Fox	,	taking	a	nap	on	the	edge	of	the	Green	Forest	,	heard	Bowser's	big	,	deep	voice	.
雷迪	狐狸	,	采取	一个	午睡	在	这	边缘	的	这	绿色的	森林	,	听到	库巴的	大的	,	深的	嗓音	.

红狐狸在绿森林边缘打盹时，听到了库巴低沉浑厚的声音。

[hiː; hi] [prɪkt] [ʌp][hɪz; ɪz] [ɪrz] , [ðen] [hiː; hi] [grɪnd] .

He	pricked	up	his	ears	,	then	he	grinned	.
他	刺痛	向上	他的	耳朵	,	然后	他	咧嘴一笑	.

他竖起耳朵，然后咧嘴一笑。

“ [aɪ] [fiːl] [dʒʌst][laɪk][ə; eɪ] [gʊd] [rʌn] [tə'deɪ] , ” [sed] [hiː; hi] ,

“	I	feel	just	like	a	good	run	today	,	”	said	he	,
“	我	感觉	只是	喜欢	一个	好的	跑步	今天	,	”	说	他	,

“我今天感觉很适合跑步，”他说。

[ænd; ənd] [trɔtid] [ɔːf] [ə'lɔːŋ] [ðə; ði] ['krʊkɪd] ['lɪt(ə)l] [pæθ] [daʊn] [ðə; ði] [hɪl] .

and	trotted	off	along	the	Crooked	Little	Path	down	the	hill	.
和	小跑	离开	沿着	这	歪	小的	小路	向下	这	爬坡道	.

然后沿着蜿蜒的小路小跑着下了山。

[naʊ] [ðɪs] [wʌz; wəz][ə; eɪ] ['bjuːtɪf(ə)l] ['sʌmər] [deɪ] [ænd; ənd] ['rɛdi] [nuː] [ðæt] [ɪn] ['sʌmər] [men]

Now	this	was	a	beautiful	summer	day	and	Reddy	knew	that	in	summer	men
现在	这	曾是	一个	美丽的	夏天	天	和	雷迪	知道	那	在	夏天	男人

[ænd; ənd] [bɔɪz] ['seldəm] [hʌnt] [fɔksiz] .

and	boys	seldom	hunt	foxes	.
和	男孩们	很少	打猎	狐狸	.

这是一个美丽的夏日，雷迪知道，夏天男人和男孩很少会去猎狐。

“ [its] ['oʊnli] ['baʊzər] [ðə; ði] [haʊnd] , ” [θɔːt] ['rɛdi] , “ [ænd; ənd] [wen] [aɪv] [hæd; həd][ə; eɪ] [gʊd] [rʌn] ,

“	It's	only	Bowser	the	Hound	,	”	thought	Reddy	,	“	and	when	I've	had	a	good	run	,
“	它是	仅有的	库巴	这	猎犬	,	”	想法	雷迪	,	“	和	什么时候	我已经	有	一个	好的	跑步	,

“那只是库巴猎犬而已，”雷迪心想，“而且当我跑得顺畅的时候，

[aɪl] [pleɪ] [ə; eɪ] [trɪk] [ɑːn][hɪm; ɪm][soʊ] [ðæt] [hiː; hi] [wɪl] [luːz] [maɪ] [træk] .

I'll	play	a	trick	on	him	so	that	he	will	lose	my	track	.
患病的	玩	一个	诡计	在	他	所以	那	他	将要	失去	我的	追踪	.

我要耍个花招，让他找不到我。

” [soʊ] ['rɛdi] ['dɪdnt] [juːz][hɪz; ɪz] [aɪz] [æz; əz][hiː; hi][ʃʊd; ʃəd][hæv; həv] [dʌn] .

”	So	Reddy	didn't	use	his	eyes	as	he	should	have	done	.
”	所以	雷迪	没有	使用	他的	眼睛	作为	他	应该	有	完毕	.

“所以雷迪没有像他应该做的那样用眼睛去看。”

[juː; jʊ] [siː] , [hiː; hi] [θɔːt] [hɪm'self][soʊ][smɑːrt] [ðæt] [hiː; hi][hæd; həd] [groʊn] ['kerləs] .

You	see	,	he	thought	himself	so	smart	that	he	had	grown	careless	.
你	看	,	他	想法	他自己	所以	聪明的	那	他	有	生长	粗心	.

你看，他自以为很聪明，结果变得粗心大意了。

[jes] , [sɜːr] , ['rɛdi] [fɑːks][hæd; həd] [groʊn] ['kerləs] .

Yes	,	Sir	,	Reddy	Fox	had	grown	careless	.
是的	,	先生	,	雷迪	狐狸	有	生长	粗心	.

是的，先生，雷迪·福克斯变得粗心大意了。

[hiː; hi] [kept] ['lʊkɪŋ] [bæk] [tuː; tə] [siː] [wer] ['baʊzər] [ðə; ði] [haʊnd] [wʌz; wəz] ,

He	kept	looking	back	to	see	where	Bowser	the	Hound	was	,
他	保留	寻找	后退	到	看	在哪里	库巴	这	猎犬	曾是	,

他不停地回头张望，想看看库巴猎犬在哪里。

[bʌt; bət] ['dɪdnt] [lʊk] [ə'raʊnd] [tuː; tə] [meɪk] [ʃʊr] [ðæt] [noʊ] ['ʌðər] ['deɪndʒər] [wʌz; wəz] [nɪr] .

but	didn't	look	around	to	make	sure	that	no	other	danger	was	near	.
但	没有	看	大约	到	制作	当然	那	不	其他	危险	曾是	靠近	.

但他没有环顾四周，确保附近没有其他危险。

[oʊl] - ['mɪstɑː] ['bʌzərd] , ['seɪlɪŋ] [raʊnd] [ænd; ənd] [raʊnd] , [wei] [ʌp] [ɪn] [ðə; ði] [bluː] , [bluː] [skaɪ] ,

Ol	'	Mistah	Buzzard	,	sailing	round	and	round	,	way	up	in	the	blue	,	blue	sky	,
ol	-	先生	秃鹰	,	帆船	圆形的	和	圆形的	,	方式	向上	在	这	蓝色的	,	蓝色的	天空	,

老秃鹰先生，盘旋着，翱翔在蔚蓝的天空。

[kʊd; kəd] [siː] ['evriθɪŋ] ['goʊɪŋ] [ɑːn] [daʊn] [bɪ'loʊ] .

could	see	everything	going	on	down	below	.
可以	看	一切	去	在	向下	以下	.

可以看到下面发生的一切。

[hiː; hi] [kʊd; kəd] [siː] ['rɛdi] [fɑːks] ['rʌnɪŋ] [ə'lɔːŋ] [ðə; ði] [edʒ] [ʌv; əv] [ðə; ði] [griːn] ['fɔːrɪst] [ænd; ənd]

He	could	see	Reddy	Fox	running	along	the	edge	of	the	Green	Forest	and
他	可以	看	雷迪	狐狸	跑步	沿着	这	边缘	的	这	绿色的	森林	和

['evri] [fjuː] ['mɪnɪts] ['stɑːpɪŋ] [tuː; tə] ['tʃʌk(ə)l] [ænd; ənd] ['lɪs(ə)n] [tuː; tə] ['baʊzər] [ðə; ði] [haʊnd] ['traɪɪŋ]

every	few	minutes	stopping	to	chuckle	and	listen	to	Bowser	the	Hound	trying
每一个	很少	分钟	停止	到	轻笑	和	听	到	库巴	这	猎犬	尝试

[tuː; tə] [pɪk] [aʊt] [ðə; ði] [treɪl] ['rɛdi] [hæd; həd] [meɪd] [soʊ] [hɑːrd] [tuː; tə] ['fɑːloʊ] [baɪ] [hɪz; ɪz] [twɪsts]

to	pick	out	the	trail	Reddy	had	made	so	hard	to	follow	by	his	twists
到	挑选	出去	这	踪迹	雷迪	有	制成	所以	难的	到	跟随	经过	他的	曲折

[ænd; ənd] [tɜːrnz] .

and	turns	.
和	转弯	.

他看到狐狸雷迪沿着绿林边缘奔跑，每隔几分钟就停下来咯咯地笑，听着猎犬鲍泽努力辨认雷迪留下的曲折蜿蜒的踪迹，这条踪迹很难追踪。

[ænd; ənd] [hiː; hi] [sɔː] ['sʌmθɪŋ] [els] , [dɪd] [oʊl] - ['mɪstɑː] ['bʌzərd] .

And	he	saw	something	else	,	did	Ol	'	Mistah	Buzzard	.
和	他	锯	某物	别的	,	做过	ol	-	先生	秃鹰	.

老秃鹰先生还看到了别的东西。

[ˌaɪ 'tiː] [lʊkt] [tuː; tə] [hɪm; ɪm] ['veri] [mʌtʃ] [laɪk] [ðə; ði] ['bærəl] [ʌv; əv] [ə; eɪ] [gʌn] ['stɪkɪŋ] [aʊt] [frʌm; frəm]

It	looked	to	him	very	much	like	the	barrel	of	a	gun	sticking	out	from
它	看起来	到	他	非常	很多	喜欢	这	桶	的	一个	枪	粘性	出去	从

[bɪ'haɪnd] [æn; ən] [oʊld] [triː] [dʒʌst] [ə'hed] [ʌv; əv] ['rɛdi] .

behind	an	old	tree	just	ahead	of	Reddy	.
在后面	一个	老的	树	只是	前方	的	雷迪	.

在他看来，那东西很像一根枪管，从雷迪前方的一棵老树后面伸了出来。

“ [ɑː] ['rekən] [its] [dʒʌst] [laɪk] [ɑː] [sed] :

“	Ah	reckon	it's	just	like	Ah	said	:
“	啊	估计	它是	只是	喜欢	啊	说	:

“我想就像啊说的那样：

['rɛdi] [fɑːks] [ɪz] [^wain] [tuː; tə] [miːt] ['trʌb(ə)l] [raɪt] [smɑːrt] [suːn] , ” ['mʌtəd] [oʊl] - ['mɪstɑː] ['bʌzərd] .

Reddy	Fox	is	gwine	to	meet	trouble	right	smart	soon	,	”	muttered	Ol	'	Mistah	Buzzard	.
雷迪	狐狸	是	格温	到	见面	麻烦	正确的	聪明的	很快	,	”	低声说道	ol	-	先生	秃鹰	.

“红狐狸很快就会遇到麻烦了，”老秃鹰先生嘟囔道。

['vaɪ, 'viː] .

VI	.
六年级	.

六、

['drʌmər] [ðə; ði] ['wʊdpekər] [drʌmz] [ɪn] [veɪn]

Drummer	**the**	**Woodpecker**	**Drums**	**in**	**Vain**
鼓手	这	啄木鸟	鼓	在	徒劳

啄木鸟鼓手徒劳地敲着鼓

[wʌns] [ə'pɑːn] [ə; eɪ] [taɪm] , [bɪ'fɔːr] [hiː; hi] [hæd; həd] [groʊn] [tuː; tə] [θɪŋk] [hɪm'self] [soʊ] ['veri] ,

Once	**upon**	**a**	**time**	**,**	**before**	**he**	**had**	**grown**	**to**	**think**	**himself**	**so**	**very**	**,**
一次	之上	一个	时间	,	前	他	有	生长	到	思考	他自己	所以	非常	,

很久很久以前，在他还没那么自负的时候，

['veri] [smɑːrt] , ['rɛdi] [fɑːks] [wʊd] ['nevər] , ['nevər] [hæv; həv] [θɔːt] [ʌv; əv] ['rʌnɪŋ] [wɪ'ðaʊt]

very	**smart**	**,**	**Reddy**	**Fox**	**would**	**never**	**,**	**never**	**have**	**thought**	**of**	**running**	**without**
非常	聪明的	,	雷迪	狐狸	会	绝不	,	绝不	有	想法	的	跑步	没有

['wɑtʃɪŋ] [aʊt] [ɪn] ['evri] [də'rekʃn; daɪ'rekʃn] .

watching	**out**	**in**	**every**	**direction**	**.**
观看	出去	在	每一个	方向	.

非常聪明的雷迪狐狸绝不会不注意四周就贸然奔跑。

[hiː; hi] [wʊd] [hæv; həv] [siːn] [ðæt] [θɪŋ] [ðæt] [lʊkt] [laɪk] [ðə; ði] ['bærəl] [ʌv; əv] [ə; eɪ] [gʌn] ['stɪkɪŋ] [aʊt]

He	**would**	**have**	**seen**	**that**	**thing**	**that**	**looked**	**like**	**the**	**barrel**	**of**	**a**	**gun**	**sticking**	**out**
他	会	有	已见	那	事物	那	看起来	喜欢	这	桶	的	一个	枪	粘性	出去

[frʌm; frəm] [bɪ'haɪnd] [ðə; ði] [oʊld] [triː] [tɔːrd] [wɪtʃ] [hiː; hi] [wʌz; wəz] ['rʌnɪŋ] ,

from	**behind**	**the**	**old**	**tree**	**toward**	**which**	**he**	**was**	**running**	**,**
从	在后面	这	老的	树	朝向	哪个	他	曾是	跑步	,

他肯定会看到从他奔跑方向那棵老树后面伸出来一个像枪管一样的东西。

[ænd; ənd] [hiː; hi] [wʊd] [hæv; həv] [bɪn] ['veri] [sə'spɪʃəs] , ['veri] [sə'spɪʃəs] [ɪn'diːd] .

and	**he**	**would**	**have**	**been**	**very**	**suspicious**	**,**	**very**	**suspicious**	**indeed**	**.**
和	他	会	有	到过	非常	可疑的	,	非常	可疑的	的确	.

他会非常怀疑，确实非常怀疑。

[bʌt; bət] [naʊ] [ɔːl] ['rɛdi] [kʊd; kəd] [θɪŋk] [ʌv; əv] [wʌz; wəz] [wʌt] [ə; eɪ] ['splendɪd] [tʃæns] [hiː; hi] [hæd; həd]

But	**now**	**all**	**Reddy**	**could**	**think**	**of**	**was**	**what**	**a**	**splendid**	**chance**	**he**	**had**
但	现在	全部	雷迪	可以	思考	的	曾是	什么	一个	灿烂	机会	他	有

[tuː; tə] [ʃoʊ] [ɔːl] [ðə; ði] ['lɪt(ə)l] ['medoʊ] [ænd; ənd] ['fɔːrɪst] ['piːp(ə)l] [wʌt] [ə; eɪ] [boʊld] ,

to	**show**	**all**	**the**	**little**	**meadow**	**and**	**forest**	**people**	**what**	**a**	**bold**	**,**
到	展示	全部	这	小的	草地	和	森林	人们	什么	一个	大胆的	,

但现在雷迪满脑子想的都是，他有多么幸运，可以向草地和森林里的所有小居民展示他有多么大胆。

[smɑːrt] ['feloʊ] [hiː; hi] [wʌz; wəz] .

smart	**fellow**	**he**	**was**	**.**
聪明的	同伴	他	曾是	.

他是个聪明人。

[soʊ] [wʌns] [mɔːr] ['rɛdi] [sæt] [daʊn] [ænd; ənd] ['weɪtɪd] [ʌn'tɪl] ['baʊzər] [ðə; ði] [haʊnd] [wʌz; wəz] ['ɔːlmoʊst]

So	**once**	**more**	**Reddy**	**sat**	**down**	**and**	**waited**	**until**	**Bowser**	**the**	**Hound**	**was**	**almost**
所以	一次	更多的	雷迪	卫星	向下	和	等待	直到	库巴	这	猎犬	曾是	几乎

[ʌp] [tuː; tə] [hɪm; ɪm] .

up	**to**	**him**	**.**
向上	到	他	.

于是，雷迪再次坐了下来，等待着库巴猎犬快要走到他跟前。

[dʒʌst] [ðen] ['drʌmər] [ðə; ði] ['wʊdpekər] [bɪ'gæn] [tuː; tə] [meɪk] [ə; eɪ] [trə'mendəs] [nɔɪz] — [ræt] - [ə; eɪ]

Just	**then**	**Drummer**	**the**	**Woodpecker**	**began**	**to**	**make**	**a**	**tremendous**	**noise**	**—**	**rat**	**-**	**a**
只是	然后	鼓手	这	啄木鸟	开始	到	制作	一个	巨大的	噪音	—	鼠	-	一个

- [tæt] - [tæt] - [tæt] , [ræt] - [ə; eɪ] - [tæt] - [tæt] - [tæt] , [ræt] - [ə; eɪ] - [tæt] - [tæt] - [tæt] !

-	**tat**	**-**	**tat**	**-**	**tat**	**,**	**rat**	**-**	**a**	**-**	**tat**	**-**	**tat**	**-**	**tat**	**,**	**rat**	**-**	**a**	**-**	**tat**	**-**	**tat**	**-**	**tat**	**!**
-	塔特	-	塔特	-	塔特	,	鼠	-	一个	-	塔特	-	塔特	-	塔特	,	鼠	-	一个	-	塔特	-	塔特	-	塔特	!

就在这时，啄木鸟鼓手开始发出巨大的噪音——哒哒哒哒，哒哒哒哒，哒哒哒哒！

[naʊ] ['evribɑːdi; 'evribʌdi] [huː] [hɜːrd] [ðæt] [ræt] - [ə; eɪ] - [tæt] - [tæt] - [tæt] [nuː] [ðæt] [ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz][ə; eɪ]
Now **everybody** **who** **heard** **that** **rat** **-** **a** **-** **tat** **-** **tat** **-** **tat** **knew** **that** **it** **was** **a**
现在 大家 WHO 听到 那 鼠 - 一个 - 塔特 - 塔特 - 塔特 知道 那 它 曾是 一个
['deɪndʒər]['sɪgnəl] .
danger **signal** **.**
危险 信号 .

听到"哒哒哒哒"声的人都知道这是危险信号。

['drʌmər] [ðə; ði] ['wʊdpekər] ['nevər] [drʌmz] [dʒʌst] [ðæt] [wei] [fɔːr; fər] ['pleʒər] .
Drummer **the** **Woodpecker** **never** **drums** **just** **that** **way** **for** **pleasure** **.**
鼓手 这 啄木鸟 绝不 鼓 只是 那 方式 为了 乐趣 .

啄木鸟鼓手从来不会为了取乐而那样敲鼓。

[bʌt; bət] ['rɛdi] [fɑːks] [peɪd] [noʊ] [ə'tenʃ(ə)n] [tuː; tə][ˌaɪ 'tiː] .
But **Reddy** **Fox** **paid** **no** **attention** **to** **it** **.**
但 雷迪 狐狸 有薪酬的 不 注意力 到 它 .

但雷迪·福克斯对此毫不在意。

[hiː; hi] ['dɪdnt] ['noʊtɪs][ˌaɪ 'tiː][æt; ət][ɔːl] .
He **didn't** **notice** **it** **at** **all** **.**
他 没有 注意 它 在 全部 .

他完全没注意到。

[juː; jʊ] [siː] ,
You **see** **,**
你 看 ,

你看，

[hiː; hi][wʌz; wəz][soʊ] [fʊl] [ʌv; əv][ðə; ði][aɪ'diːə][ʌv; əv][hɪz; ɪz] [oʊn] ['smɑːrtnəs] [ðæt] [hiː; hi] ['dɪdnt] [hæv; həv]
he **was** **so** **full** **of** **the** **idea** **of** **his** **own** **smartness** **that** **he** **didn't** **have**
他 曾是 所以 满的 的 这 主意 的 他的 自己的 聪明 那 他 没有 有
[ruːm] [fɔːr; fər] ['eniθɪŋ] [els] .
room **for** **anything** **else** **.**
房间 为了 任何事物 别的 .

他自视甚高，根本不相信自己的聪明才智。

" ['stuːpɪd] [θɪŋ] ! " [sed] ['drʌmər] [ðə; ði] ['wʊdpekər] [tuː; tə][hɪm'self] .
" **Stupid** **thing** **!** **"** **said** **Drummer** **the** **Woodpecker** **to** **himself** **.**
" 愚蠢的 事物 ! " 说 鼓手 这 啄木鸟 到 他自己 .

"真是个笨蛋！"啄木鸟鼓手自言自语道。

" [aɪ][dəunt] [noʊ] [wʌt] [aɪ][ˌeɪ 'em] ['traɪɪŋ] [tuː; tə][wɔːrn][hɪm; ɪm][fɔːr; fər] , ['eniweɪ] .
" **I** **don't** **know** **what** **I** **am** **trying** **to** **warn** **him** **for** **,** **anyway** **.**
" 我 不 知道 什么 我 是 尝试 到 警告 他 为了 , 反正 .

"我也不知道我到底想警告他什么。"

[ðə; ði] [griːn] [medəuz] [ænd; ənd][ðə; ði] [griːn] ['fɔːrɪst] [wʊd] [biː; bi] ['betər] [ɔːf] [wɪ'ðaʊt] [hɪm; ɪm] ,
The **Green** **Meadows** **and** **the** **Green** **Forest** **would** **be** **better** **off** **without** **him** **,**
这 绿色的 草地 和 这 绿色的 森林 会 是 更好的 离开 没有 他 ,
[ə; eɪ][lɑːt] ['betər] [ɔːf] !
a **lot** **better** **off** **!**
一个 很多 更好的 离开 !

没有他，绿草地和绿森林会更好，好得多！

['noʊbɑːdi] [laɪks] [hɪm; ɪm] .
Nobody **likes** **him** **.**
无人 点赞 他 .

没人喜欢他。

['hiːz] [ə; eɪ] ['dredf(ə)l] ['bʊli] [ænd; ənd] [ɪz] [ɔːl] [ðə; ði] [taɪm] ['traɪɪŋ] [tuː; tə] [kætʃ] [ɔːr] [sker] [tuː; tə] [deθ]

He's	a	dreadful	bully	and	is	all	the	time	trying	to	catch	or	scare	to	death
他是	一个	可怕	欺负	和	是	全部	这	时间	尝试	到	抓住	或者	吓	到	死亡

[ðoʊz] [huː] [ɑːr; ər] ['smɔːlər] [ðæn; ðən] [hiː; hi] .

those	who	are	smaller	than	he	.
那些	WHO	是	较小的	比	他	.

他是个可怕的恶霸，总是想方设法抓住或吓唬比他弱小的人。

[stɪl] , [hiː; hi] [ɪz] [soʊ] ['hænsəm] !

Still	,	he	is	so	handsome	!
仍然	,	他	是	所以	英俊的	!

不过，他真的好帅！

" ['drʌmər] [kɑːkt] [hɪz; ɪz] [hed] [ɑːn] [wʌn] [saɪd] [ænd; ənd] [lʊkt] ['oʊvər] [æt; ət] ['rɛdi] [fɑːks] .

"	Drummer	cocked	his	head	on	one	side	and	looked	over	at	Reddy	Fox	.
"	鼓手	上膛	他的	头	在	一	边	和	看起来	超过	在	雷迪	狐狸	.

鼓手歪着头，看向雷迪·福克斯。

['rɛdi] [wʌz; wəz] ['læfɪŋ] [tuː; tə] [siː] [haʊ] [hɑːrd] ['baʊzər] [ðə; ði] [haʊnd] [wʌz; wəz] ['wɜːrkɪŋ] [tuː; tə]

Reddy	was	laughing	to	see	how	hard	Bowser	the	Hound	was	working	to
雷迪	曾是	笑	到	看	如何	难的	库巴	这	猎犬	曾是	在职的	到

[ˌʌn'tæŋgl] ['red.iz] [mɪkst] - [ʌp] [treɪl] .

untangle	Reddy's	mixed	-	up	trail	.
解开	雷迪的	混合	-	向上	踪迹	.

看到库巴猎犬费尽心思地想要理清雷迪混乱的踪迹，雷迪忍不住大笑起来。

“ [jes] , [sɜːr] , [hiː; hi] ['sɜːrt(ə)nli] [ɪz] ['hænsəm] , ” [sed] ['drʌmər] [wʌns] [mɔːr] .

“	Yes	,	Sir	,	he	certainly	is	handsome	,	”	said	Drummer	once	more	.
“	是的	,	先生	,	他	当然	是	英俊的	,	”	说	鼓手	一次	更多的	.

“是的，先生，他确实很英俊，”鼓手再次说道。

[ðen] [hiː; hi] [lʊkt] [daʊn] [æt; ət] [ðə; ði] [fʊt] [ʌv; əv] [ðə; ði] [oʊld] [triː] [ɑːn] [wɪtʃ] [hiː; hi] [wʌz; wəz] ['sɪtɪŋ]

Then	he	looked	down	at	the	foot	of	the	old	tree	on	which	he	was	sitting
然后	他	看起来	向下	在	这	脚	的	这	老的	树	在	哪个	他	曾是	坐着

,

,

,

然后他低头看向他所坐的那棵老树的树根，

[ænd; ənd] [wʌt] [hiː; hi] [sɔː] [kɔːzd] ['drʌmər] [tuː; tə] [meɪk] [ʌp] [hɪz; ɪz] [maɪnd] .

and	what	he	saw	caused	Drummer	to	make	up	his	mind	.
和	什么	他	锯	导致	鼓手	到	制作	向上	他的	头脑	.

他所看到的景象让鼓手下定了决心。

“ [aɪ] ['ʃʊrli] [wʊd] [mɪs] ['siːɪŋ] [ðæt] ['bjuːtɪf(ə)l] [red] [koʊt] [ʌv; əv] [hɪz; ɪz] !

“	I	surely	would	miss	seeing	that	beautiful	red	coat	of	his	!
“	我	一定	会	错过	看到	那	美丽的	红色的	外套	的	他的	!

“我一定会非常想念他那件漂亮的红色外套！”

[aɪ] ['ʃʊrli] [wʊd] !

I	surely	would	!
我	一定	会	!

我当然愿意！

" [hiː; hi] ['mʌtəd] .

"	he	muttered	.
"	他	低声说道	.

他低声说道。

“ [ɪf] [hiː; hi] ['dʌznt] [hɪr] [ænd; ənd] [hiːd] [naʊ] , [ˌaɪ 'tiː] [wəʊnt] [biː; bi] [maɪ] [fɔːlt] !

“	If	he	doesn't	hear	and	heed	now	,	it	won't	be	my	fault	!
“	如果	他	不	听到	和	注意	现在	,	它	惯于	是	我的	过错	!

“如果他现在不听劝告，那可不是我的错！”

" [ðen] ['drʌmər] [ðə; ði] ['wʊdpekər] [bɪ'gæn] [sʌtʃ] [ə; eɪ] ['fjʊriəs] [ræt] - [ə; eɪ] - [tæt] - [tæt] - [tæt][ɑːn]
" **Then** **Drummer** **the** **Woodpecker** **began** **such** **a** **furious** **rat** **-** **a** **-** **tat** **-** **tat** **-** **tat** **on**
" 然后 鼓手 这 啄木鸟 开始 这样的 一个 狂怒 鼠 - 一个 - 塔特 - 塔特 - 塔特 在
[ðə; ði] [trʌŋk] [ʌv; əv][ðə; ði][oʊld] [triː] [ðæt] [ˌaɪ 'tiː] [ræŋ] [θruː] [ðə; ði] [griːn] ['fɔːrɪst] [ænd; ənd] [aʊt]
the **trunk** **of** **the** **old** **tree** **that** **it** **rang** **through** **the** **Green** **Forest** **and** **out**
这 树干 的 这 老的 树 那 它 响铃 通过 这 绿色的 森林 和 出去
[ə'krɔːs] [ðə; ði] [griːn] [medəuz] ['ɔːlmoʊst][tuː; tə][ðə; ði]['pɜːrp(ə)l] [hɪlz] .
across **the** **Green** **Meadows** **almost** **to** **the** **Purple** **Hills** **.**
穿过 这 绿色的 草地 几乎 到 这 紫色的 丘陵 .

"然后，啄木鸟鼓手开始猛烈地啄击老树干，发出震耳欲聋的哒哒哒哒声，响彻整个绿色森林，传遍绿色草地，几乎到了紫色的山丘。

[daʊn] [æt; ət][ðə; ði] [fʊt] [ʌv; əv][ðə; ði] [triː] [ə; eɪ] ['frekld] [feɪs] [ɑːn] [wɪtʃ] [ðer; ðər][wʌz; wəz][ə; eɪ] [blæk]
Down **at** **the** **foot** **of** **the** **tree** **a** **freckled** **face** **on** **which** **there** **was** **a** **black**
向下 在 这 脚 的 这 树 一个 雀斑 脸 在 哪个 那里 曾是 一个 黑色的
[skaʊl] [lʊkt] [ʌp] .
scowl **looked** **up** **.**
皱眉头 看起来 向上 .

树下，一张长满雀斑、眉头紧锁的脸抬起头来。

[ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz][ðə; ði] [feɪs] [ʌv; əv]['fɑːrmər] ['braʊnz] [bɔɪ] .
It **was** **the** **face** **of** **Farmer** **Brown's** **boy** **.**
它 曾是 这 脸 的 农民 布朗的 男生 .

那是布朗农夫儿子的脸。

" [wʌt] [eɪlz] [ðæt] ['peski] ['wʊdpekər] ?
" **What** **ails** **that** **pesky** **woodpecker** **?**
" 什么 疾病 那 讨厌的 啄木鸟 ?

"那只讨厌的啄木鸟怎么了？"

" [hiː; hi] ['mʌtəd] .
" **he** **muttered** **.**
" 他 低声说道 .

他低声说道。

" [ɪf] [hiː; hi] ['dʌznt] [kiːp] [stɪl] , ['hiːl] [sker] [ðæt] [fɑːks] !
" **If** **he** **doesn't** **keep** **still** **,** **he'll** **scare** **that** **fox** **!**
" 如果 他 不 保持 仍然 , 地狱 吓 那 狐狸 !

"如果他不保持静止，他会吓到那只狐狸的！"

" [hiː; hi] [ʃʊk] [ə; eɪ][fɪst][æt; ət] ['drʌmər] , [bʌt; bət] ['drʌmər] ['dɪdnt] [ə'pɪr] [tuː; tə]['noʊtɪs] .
" **He** **shook** **a** **fist** **at** **Drummer** **,** **but** **Drummer** **didn't** **appear** **to** **notice** **.**
" 他 摇晃 一个 拳头 在 鼓手 , 但 鼓手 没有 出现 到 注意 .

他朝鼓手挥了挥拳头，但鼓手似乎没有注意到。

[hiː; hi] [kept] [raɪt] [ɑːn] , [ræt] - [ə; eɪ] - [tæt] - [tæt] - [tæt] , [ræt] - [ə; eɪ] - [tæt] - [tæt] - [tæt] , [ræt] - [ə; eɪ] - [tæt]
He **kept** **right** **on** **,** **rat** **-** **a** **-** **tat** **-** **tat** **-** **tat** **,** **rat** **-** **a** **-** **tat** **-** **tat** **-** **tat** **,** **rat** **-** **a** **-** **tat**
他 保留 正确的 在 , 鼠 - 一个 - 塔特 - 塔特 - 塔特 , 鼠 - 一个 - 塔特 - 塔特 - 塔特 , 鼠 - 一个 - 塔特
- [tæt] - [tæt] !
- **tat** **-** **tat** **!**
- 塔特 - 塔特 !

他继续前进，哒哒哒哒

['drʌmər] [ðə; ði] ['wʊdpekər] [wʌz; wəz] ['paʊndɪŋ] [aʊt][hɪz; ɪz]['deɪndʒər]['sɪgnəl][soʊ][fæst][ænd; ənd][soʊ]

Drummer	the	Woodpecker	was	pounding	out	his	danger	signal	so	fast	and	so
鼓手	这	啄木鸟	曾是	猛击	出去	他的	危险	信号	所以	快速地	和	所以

[hɑ:rd] [ðæt] [hɪz; ɪz] [red] [hed] [flu:] [bæk] [ænd; ənd] [fɔ:rθ] ['ɔ:lmoʊst] [tu:] [fæst][tu:; tə] [si:] .

hard	that	his	red	head	flew	back	and	forth	almost	too	fast	to	see	.
难的	那	他的	红色的	头	飞翔	后退	和	前进	几乎	也	快速地	到	看	.

啄木鸟鼓手敲击着危险信号，速度又快又猛，以至于它的红色脑袋来回摆动的速度快得几乎看不见。

[ræt] - [ə; eɪ] - [tæt] - [tæt] - [ə; eɪ] - [tæt] - [tæt] , [bi:t] ['drʌmər] [ɑ:n][ðə; ði][oʊld] [tri:] [trʌŋk] [ɑ:n][ðə; ði]

Rat	-	a	-	tat	-	tat	-	a	-	tat	-	tat	,	beat	Drummer	on	the	old	tree	trunk	on	the
鼠	-	一个	-	塔特	-	塔特	-	一个	-	塔特	-	塔特	,	打	鼓手	在	这	老的	树	树干	在	这

[edʒ] [ʌv; əv][ðə; ði] [gri:n] ['fɔ:rɪst] .

edge	of	the	Green	Forest	.
边缘	的	这	绿色的	森林	.

哒哒哒哒哒，鼓手敲击着绿林边缘的老树干。

[wen] [hi:; hi] [stɑ:pt] [fɔ:r; fər] [breθ] , [hi:; hi] [lʊkt] [daʊn] ['ɪntu:][ðə; ði] ['skaʊlɪŋ] [feɪs] [ʌv; əv]['fɑ:rmər]

When	he	stopped	for	breath	,	he	looked	down	into	the	scowling	face	of	Farmer
什么时候	他	停止	为了	气息	,	他	看起来	向下	进入	这	皱眉	脸	的	农民

['braʊnz] [bɔɪ] ,

Brown's	boy	,
布朗的	男生	,

他停下来喘口气时，低头看到了布朗农夫儿子那张怒气冲冲的脸。

[hu:] [wʌz; wəz]['haɪdɪŋ][bɪ'haɪnd][ðə; ði][oʊld] [tri:] [trʌŋk] .

who	was	hiding	behind	the	old	tree	trunk	.
WHO	曾是	隐藏	在后面	这	老的	树	树干	.

谁躲在老树干后面?

['drʌmər] ['dɪdnt] [laɪk][ðə; ði] [lʊks] [ʌv; əv] [ðæt] [skaʊl] , [nɑ:t][ə; eɪ][bɪt] .

Drummer	didn't	like	the	looks	of	that	scowl	,	not	a	bit	.
鼓手	没有	喜欢	这	看起来	的	那	皱眉头	,	不是	一个	少量	.

鼓手一点也不喜欢那副凶神恶煞的表情。

[ænd; ənd][hi:; hi] ['dɪdnt] [laɪk][ðə; ði] [lʊks] [ʌv; əv][ðə; ði] [gʌn] [wɪtʃ] ['fɑ:rmər] ['braʊnz] [bɔɪ] [hæd; həd] .

And	he	didn't	like	the	looks	of	the	gun	which	Farmer	Brown's	boy	had	.
和	他	没有	喜欢	这	看起来	的	这	枪	哪个	农民	布朗的	男生	有	.

他不喜欢布朗农夫的儿子手里那把枪的样子。

[hi:; hi] [nu:] [ðæt] ['fɑ:rmər] ['braʊnz] [bɔɪ] [wʌz; wəz]['haɪdɪŋ][ðer; ðər][tu:; tə] [ʃu:t] ['rɛdi] [fɑ:ks] ,

He	knew	that	Farmer	Brown's	boy	was	hiding	there	to	shoot	Reddy	Fox	,
他	知道	那	农民	布朗的	男生	曾是	隐藏	那里	到	射击	雷迪	狐狸	,

他知道布朗农夫的儿子藏在那里准备射杀雷迪·福克斯。

[bʌt; bət] ['drʌmər] [wʌz; wəz] [bɪ'gɪnɪŋ] [tu:; tə][bi:; bi][ə'freɪd] [ðæt] ['fɑ:rmər] ['braʊnz] [bɔɪ] [maɪt] [ges]

but	Drummer	was	beginning	to	be	afraid	that	Farmer	Brown's	boy	might	guess
但	鼓手	曾是	开始	到	是	害怕的	那	农民	布朗的	男生	可能	猜测

[wʌt] [ɔ:l] [ðæt] ['drʌmɪŋ] [ment] — [ðæt] [ˌaɪ 'ti:][wʌz; wəz][ə; eɪ] ['wɔ:rnɪŋ] [tu:; tə] ['rɛdi] [fɑ:ks] .

what	all	that	drumming	meant	—	that	it	was	a	warning	to	Reddy	Fox	.
什么	全部	那	打鼓	意思是	—	那	它	曾是	一个	警告	到	雷迪	狐狸	.

但鼓手开始担心布朗农夫的儿子可能会猜到这一切鼓声的含义——这是对雷迪·福克斯的警告。

[ænd; ənd] [ɪf] ['fɑ:rmər] ['braʊnz] [bɔɪ] [dɪd] [ges] [ðæt] , [waɪ] — [waɪ] — ['eniweɪ] ,

And	if	Farmer	Brown's	boy	did	guess	that	,	why	—	why	—	anyway	,
和	如果	农民	布朗的	男生	做过	猜测	那	,	为什么	—	为什么	—	反正	,

如果布朗农夫的儿子真的猜到了，那为什么——为什么——总之，

[ɑ:n][ðə; ði] ['ʌðər] [saɪd][ʌv; əv][ðə; ði] [tri:] [ðer; ðər][wʌz; wəz][ə; eɪ] ['betər] [pleɪs] [tu:; tə] [drʌm] .

on	the	other	side	of	the	tree	there	was	a	better	place	to	drum	.
在	这	其他	边	的	这	树	那里	曾是	一个	更好的	地方	到	鼓	.

树的另一边是更好的打鼓地点。

[soʊ] ['drʌmər] [ðə; ði] ['wʊdpekər] [krept] [ə'raʊnd] [tu:; tə] [ðə; ði] ['ʌðər] [saɪd] [ʌv; əv] [ðə; ði] [tri:] [ænd; ənd]

So	Drummer	the	Woodpecker	crept	around	to	the	other	side	of	the	tree	and
所以	鼓手	这	啄木鸟	悄悄地爬	大约	到	这	其他	边	的	这	树	和

[ɪn] [ə; eɪ] ['mɪnɪt] [wʌz; wəz] ['drʌmɪŋ] ['hɑ:rdər] [ðæn; ðən] ['evər] .

in	a	minute	was	drumming	harder	than	ever	.
在	一个	分钟	曾是	打鼓	更难	比	曾经	.

于是，啄木鸟鼓手绕到树的另一边，没过多久，它就比以往任何时候都更加卖力地啄木了。

[wen'evər] [hi:; hi] [stɑ:pt] [fɔ:r; fər] [breθ] ,

Whenever	he	stopped	for	breath	,
每当	他	停止	为了	气息	,

每当他停下来喘口气时，

[hi:; hi] [lʊkt] [aʊt] ['oʊvər] [ðə; ði] [gri:n] [medəuz] [tu:; tə] [si:] [ɪf] ['rɛdi] [fɑ:ks] [hæd; həd] [hɜ:rd] [hɪz; ɪz]

he	looked	out	over	the	Green	Meadows	to	see	if	Reddy	Fox	had	heard	his
他	看起来	出去	超过	这	绿色的	草地	到	看	如果	雷迪	狐狸	有	听到	他的

['wɔ:rnɪŋ] .

warning	.
警告	.

他眺望绿草地，看看红狐是否听到了他的警告。

[bʌt; bət] [ɪf] ['rɛdi] [hæd; həd] [hɜ:rd] , [hi:; hi] ['hædnt] [hi:did] .

But	if	Reddy	had	heard	,	he	hadn't	heeded	.
但	如果	雷迪	有	听到	,	他	之前没有	听从了	.

但如果雷迪听到了，他也没有理会。

[dʒʌst] [tu:; tə] [ʃoʊ] [ɔ:f] [bɪ'fɔ:r] [ɔ:l] [ðə; ði] ['lɪt(ə)l] ['medoʊ] [ænd; ənd] ['fɔ:rɪst] ['pi:p(ə)l] ,

Just	to	show	off	before	all	the	little	meadow	and	forest	people	,
只是	到	展示	离开	前	全部	这	小的	草地	和	森林	人们	,

只是为了在草地和森林里的居民面前炫耀一下。

['rɛdi] [hæd; həd] ['weɪtɪd] [ʌn'tɪl] ['baʊzər] [ðə; ði] [haʊnd] [hæd; həd] ['ɔ:lmoʊst] [ri:tʃt] [hɪm; ɪm] .

Reddy	had	waited	until	Bowser	the	Hound	had	almost	reached	him	.
雷迪	有	等待	直到	库巴	这	猎犬	有	几乎	达到	他	.

雷迪一直等到库巴猎犬快要追上他的时候才出手。

[ðen] , [wɪð; wɪθ] [ə; eɪ] ['sɔ:si] [flɜ:rt] [ʌv; əv] [hɪz; ɪz] [teɪl] ,

Then	,	with	a	saucy	flirt	of	his	tail	,
然后	,	和	一个	风骚的	调情	的	他的	尾巴	,

然后，他俏皮地甩了甩尾巴，

['rɛdi] [fɑ:ks] ['stɑ:rtɪd] [tu:; tə] [ʃoʊ] [haʊ] [fæst] [hi:; hi] [kʊd; kəd] [rʌn] , [ænd; ənd] [ðæt] [ɪz] ['veri] [fæst] [ɪn'di:d]

Reddy	Fox	started	to	show	how	fast	he	could	run	,	and	that	is	very	fast	indeed
雷迪	狐狸	开始	到	展示	如何	快速地	他	可以	跑步	,	和	那	是	非常	快速地	的确

.

:
.

雷迪·福克斯开始展现他惊人的奔跑速度，而他的速度确实非常快。

[ˌaɪ 'ti:] [meɪd] ['baʊzər] [ðə; ði] [haʊnd] [si:m] ['veri] [sloʊ] , [æz; əz] , [wɪð; wɪθ] [hɪz; ɪz] [noʊz] [tu:; tə] [ðə; ði]

It	made	Bowser	the	Hound	seem	very	slow	,	as	,	with	his	nose	to	the
它	制成	库巴	这	猎犬	似乎	非常	慢的	,	作为	,	和	他的	鼻子	到	这

[graʊnd] ,

ground	,
地面	,

这使得库巴猎犬显得非常迟缓，因为它的鼻子一直贴着地面。

[hi:; hi] [keɪm] ['reɪsɪŋ] ['æftər] ['rɛdi] , ['meɪkɪŋ] [ə; eɪ] [trə'mendəs] [nɔɪz] [wɪð; wɪθ] [hɪz; ɪz] [greɪt] [vɔɪs] .

he	came	racing	after	Reddy	,	making	a	tremendous	noise	with	his	great	voice	.
他	来了	赛车	后	雷迪	,	制作	一个	巨大的	噪音	和	他的	伟大的	嗓音	.

他紧追着雷迪而来，用他洪亮的声音发出巨大的声响。

[naʊ] ['rɛdi] [fɑːks][hæd; həd] [groʊn] [æz; əz] ['kerləs] [æz; əz][hiː; hi][hæd; həd] [groʊn] [boʊld] .

Now	Reddy	Fox	had	grown	as	careless	as	he	had	grown	bold	.
现在	雷迪	狐狸	有	生长	作为	粗心	作为	他	有	生长	大胆的	.

如今，雷迪·福克斯变得和他变得大胆一样粗心大意了。

[ɪn'sted] [ʌv; əv] ['lʊkɪŋ] ['ʃɑːrpli] [ə'hed] ,

Instead	of	looking	sharply	ahead	,
反而	的	寻找	尖锐地	前方	,

而不是目光锐利地向前看，

[hiː; hi] [lʊkt] [ðɪs] [wei] [ænd; ənd] [ðæt] [wei] [tuː; tə] [siː] [huː] [wʌz; wəz] ['wɑtʃɪŋ] [ænd; ənd][əd'maɪərɪŋ] [hɪm; ɪm] .

he	looked	this	way	and	that	way	to	see	who	was	watching	and	admiring	him	.
他	看起来	这	方式	和	那	方式	到	看	WHO	曾是	观看	和	钦佩	他	.

他左右张望，看看谁在注视和欣赏他。

[soʊ][hiː; hi] [tʊk] [noʊ][noʊt][ʌv; əv] [wer] [hiː; hi][wʌz; wəz]['goʊɪŋ][ænd; ənd]['stɑːrtɪd] [streɪt] [fɔːr; fər] [ðə; ði][oʊld] [triː] [trʌŋk] [ɑːn] [wɪtʃ] ['drʌmər] [ðə; ði] ['wʊdpekər] [wʌz; wəz] ['paʊndɪŋ] [aʊt][hɪz; ɪz] ['wɔːrnɪŋ] [ʌv; əv]['deɪndʒər] .

So	he	took	no	note	of	where	he	was	going	and	started	straight	for	the	old	tree	trunk	on	which	Drummer	the	Woodpecker	was	pounding	out	his	warning	of	danger	.
所以	他	采取	不	笔记	的	在哪里	他	曾是	去	和	开始	直的	为了	这	老的	树	树干	在	哪个	鼓手	这	啄木鸟	曾是	猛击	出去	他的	警告	的	危险	.

于是他没注意自己要去哪里，径直朝那棵老树干走去，啄木鸟鼓手正在树干上敲击出危险的警告声。

[naʊ] ['rɛdi] [fɑːks][hæz; həz] [ʃɑːrp] [aɪz] [ænd; ənd] ['veri] [kwɪk] [ɪrz] .

Now	Reddy	Fox	has	sharp	eyes	and	very	quick	ears	.
现在	雷迪	狐狸	有	锋利的	眼睛	和	非常	快的	耳朵	.

现在，红狐狸的眼睛很锐利，耳朵也很灵敏。

[maɪ] , [maɪ] , [ɪn'diːd] [hiː; hi][hæz; həz] !

My	,	my	,	indeed	he	has	!
我的	,	我的	,	的确	他	有	!

我的天哪，他真的有！

[bʌt; bət][dʒʌst] [naʊ] ['rɛdi] [wʌz; wəz][æz; əz] [def] [æz; əz] [ɪf] [hiː; hi][hæd; həd]['kɑːt(ə)n] [stʌft] [ɪn][hɪz; ɪz] [ɪrz] .

But	just	now	Reddy	was	as	deaf	as	if	he	had	cotton	stuffed	in	his	ears	.
但	只是	现在	雷迪	曾是	作为	聋	作为	如果	他	有	棉布	填充	在	他的	耳朵	.

但刚才雷迪却像耳朵里塞了棉花一样，完全听不见。

[hiː; hi][wʌz; wəz] ['tʃʌklɪŋ] [tuː; tə][hɪm'self][tuː; tə] [θɪŋk] [haʊ] [hiː; hi][wʌz; wəz]['goʊɪŋ][tuː; tə] [fuːl] ['baʊzər] [ðə; ði] [haʊnd] [ænd; ənd] [haʊ] [smɑːrt] ['evriwʌn] [wʊd] [θɪŋk] [hɪm; ɪm] ,

He	was	chuckling	to	himself	to	think	how	he	was	going	to	fool	Bowser	the	Hound	and	how	smart	everyone	would	think	him	,
他	曾是	轻笑	到	他自己	到	思考	如何	他	曾是	去	到	傻子	库巴	这	猎犬	和	如何	聪明的	每个人	会	思考	他	,

他一边暗自窃笑，一边想着自己要如何愚弄库巴猎犬，以及大家会如何称赞他聪明绝顶。

[wen] [ɔːl][ʌv; əv][ə; eɪ] ['sʌd(ə)n] ,

when	all	of	a	sudden	,
什么时候	全部	的	一个	突然	,

突然间，

[hiː; hi] [hɜːrd] [ðə; ði][ræt] - [ə; eɪ] - [tæt] - [ˌtæ'tɑː] - [tæt] - [tæt][ʌv; əv] ['drʌmər] [ðə; ði] ['wʊdpekər]

he	heard	the	rat	-	a	-	tat	-	tata	-	tat	-	tat	of	Drummer	the	Woodpecker
他	听到	这	鼠	-	一个	-	塔特	-	塔塔	-	塔特	-	塔特	的	鼓手	这	啄木鸟

[ænd; ənd] [nuː] [ðæt] [ðæt] [ment] “ ['deɪndʒər] !

and	knew	that	that	meant	“	Danger	!
和	知道	那	那	意思是	“	危险	!

他听到啄木鸟鼓手发出“哒哒哒哒哒”的叫声，就知道这意味着“危险！

” [fɔːr; fər][dʒʌst][ə; eɪ] [wiː] ['lɪt(ə)l]['sekənd][ˌaɪ 'tiː] [siːmd] [tuː; tə] ['rɛdi] [fɑːks] [ðæt] [hɪz; ɪz] [hɑːrt] [stɑːpt]

”	For	just	a	wee	little	second	it	seemed	to	Reddy	Fox	that	his	heart	stopped
”	为了	只是	一个	哇	小的	第二	它	似乎	到	雷迪	狐狸	那	他的	心	停止

['biːtɪŋ] .

beating	.
殴打	.

“在那短短的一瞬间，雷迪·福克斯感觉自己的心脏好像停止了跳动。”

[hiː; hi] ['kudnt] [stɑːp] ['rʌnɪŋ] , [fɔːr; fər][hiː; hi][hæd; həd][let] ['baʊzər] [ðə; ði] [haʊnd] [get] [tuː] [kloʊz]

He	couldn't	stop	running	,	for	he	had	let	Bowser	the	Hound	get	too	close
他	不能	停止	跑步	,	为了	他	有	让	库巴	这	猎犬	得到	也	关闭

[fɔːr; fər] [ðæt] .

for	that	.
为了	那	.

他停不下来，因为他让库巴猎犬离他太近了。

['red.iz] [ʃɑːrp] [aɪz] [sɔː] ['drʌmər] [ðə; ði] ['wʊdpekər] [nɪr] [ðə; ði][tɑːp][ʌv; əv][ðə; ði][oʊld] [triː]

Reddy's	sharp	eyes	saw	Drummer	the	Woodpecker	near	the	top	of	the	old	tree
雷迪的	锋利的	眼睛	锯	鼓手	这	啄木鸟	靠近	这	顶部	的	这	老的	树

[trʌŋk] [ænd; ənd] ['noʊtɪst] [ðæt] ['drʌmər] [siːmd] [tuː; tə][biː; bi] ['lʊkɪŋ] [æt; ət] ['sʌmθɪŋ] [daʊn]

trunk	and	noticed	that	Drummer	seemed	to	be	looking	at	something	down
树干	和	注意到	那	鼓手	似乎	到	是	寻找	在	某物	向下

[bɪ'loʊ] .

below	.
以下	.

雷迪敏锐的目光看到啄木鸟鼓手在老树干的顶端附近，注意到鼓手似乎正在看着下面的什么东西。

['rɛdi] [fɑːks] [geɪv] [wʌn] [kwɪk] [lʊk] [æt; ət][ðə; ði] [fʊt] [ʌv; əv][ðə; ði][oʊld] [triː] [trʌŋk] [ænd; ənd] [sɔː] [ə; eɪ]

Reddy	Fox	gave	one	quick	look	at	the	foot	of	the	old	tree	trunk	and	saw	a
雷迪	狐狸	给予	一	快的	看	在	这	脚	的	这	老的	树	树干	和	锯	一个

[gʌn] ['pɔɪntɪd] [æt; ət][hɪm; ɪm][ænd; ənd][bɪ'haɪnd][ðə; ði][gʌn][ðə; ði] ['frekld] [feɪs] [ʌv; əv]['fɑːrmər] ['braʊnz]

gun	pointed	at	him	and	behind	the	gun	the	freckled	face	of	Farmer	Brown's
枪	尖	在	他	和	在后面	这	枪	这	雀斑	脸	的	农民	布朗的

[bɔɪ] .

boy	.
男生	.

雷迪·福克斯迅速瞥了一眼老树干的底部，看到一把枪指着他，枪后面是布朗农夫儿子的雀斑脸。

['rɛdi] [fɑːks] [geɪv] [ə; eɪ]['lɪt(ə)l][gæsp][ʌv; əv] [fraɪt] [ænd; ənd] [tɜːrnd] [soʊ] ['sʌd(ə)nli] [ðæt] [hiː; hi]['ɔːlmoʊst]

Reddy	Fox	gave	a	little	gasp	of	fright	and	turned	so	suddenly	that	he	almost
雷迪	狐狸	给予	一个	小的	喘气	的	惊吓	和	转向	所以	突然	那	他	几乎

[fel] [flæt] .

fell	flat	.
跌倒	平坦的	.

红狐狸吓得倒吸了一口气，猛地转身，差点摔倒在地。

[ðen] [hiː; hi][bɪ'gæn][tuː; tə][rʌn][æz; əz]['nevər][ɪn][hɪz; ɪz][laɪf][hæd; həd][hiː; hi][rʌn] [bɪ'fɔːr] .

Then	he	began	to	run	as	never	in	his	life	had	he	run	before	.
然后	他	开始	到	跑步	作为	绝不	在	他的	生活	有	他	跑步	前	.

然后他开始奔跑，跑得比以往任何时候都快。

[ˌaɪ ˈtiː] [siːmd] [æz; əz] [ðoʊ] [hɪz; ɪz] [ˈflaɪɪŋ] [fiːt] [ˈhɑːrdli] [tʌtʃt] [ðə; ði] [græs] .

It	seemed	as	though	his	flying	feet	hardly	touched	the	grass	.
它	似乎	作为	尽管	他的	飞行	脚	几乎	感动	这	草	.

他飞翔的双脚似乎几乎没有碰到草地。

[hɪz; ɪz] [aɪz] [wɜːr; wər] [ˈpɑːpɪŋ] [aʊt] [wɪð; wɪθ] [fraɪt] [æz; əz] [wɪð; wɪθ] [ˈevri] [dʒʌmp] [hiː; hi] [traɪd] [tuː; tə]

His	eyes	were	popping	out	with	fright	as	with	every	jump	he	tried	to
他的	眼睛	是	爆米花	出去	和	惊吓	作为	和	每一个	跳	他	尝试	到

[rʌn] [dʒʌst] [ə; eɪ] [wiː] [bɪt] [ˈfæstər] .

run	just	a	wee	bit	faster	.
跑步	只是	一个	哇	少量	快点	.

他吓得眼睛都快瞪出来了，每次跳跃都试图跑得更快一点。

[bæŋ] ! [bæŋ] !

Bang	!	Bang	!
砰	!	砰	!

砰！砰！

[tuː] [ˈflæʃɪz] [ʌv; əv] [ˈfaɪər] [ænd; ənd] [tuː] [pʌfs] [ʌv; əv] [smoʊk] [ˈdɑːrtɪd] [frʌm; frəm] [bɪˈhaɪnd] [ðə; ði] [oʊld]

Two	flashes	of	fire	and	two	puffs	of	smoke	darted	from	behind	the	old
二	闪光灯	的	火	和	二	泡芙	的	抽烟	飞镖	从	在后面	这	老的

[triː] [trʌŋk] .

tree	trunk	.
树	树干	.

两道火光和两缕烟雾从老树干后面窜出。

[ˈdrʌmər] [ðə; ði] [ˈwʊdpekər] [geɪv] [ə; eɪ] [ˈfraɪt(ə)nd] [skriːm] [ænd; ənd] [fluː] [diːp] [ˈɪntuː] [ðə; ði] [griːn]

Drummer	the	Woodpecker	gave	a	frightened	scream	and	flew	deep	into	the	Green
鼓手	这	啄木鸟	给予	一个	害怕	尖叫	和	飞翔	深的	进入	这	绿色的

[ˈfɔːrɪst] .

Forest	.
森林	.

啄木鸟鼓手发出了一声惊恐的尖叫，飞进了绿色的森林深处。

[ˈpiːtər] [ˈræbɪt] [ˈflætnd] [hɪmˈself] [ˈʌndər] [ə; eɪ] [ˈfrendli] [ˈbræmbl] [bʊʃ] .

Peter	Rabbit	flattened	himself	under	a	friendly	bramble	bush	.
彼得	兔子	扁平的	他自己	在下面	一个	友好的	荆棘	衬套	.

彼得兔把自己压在了一丛友好的荆棘树下。

[ˈdʒɑːni] [tʃʌk] [daɪvd] [ˈhedˈfɜːrst] [daʊn] [hɪz; ɪz] [ˈdɔːrweɪ] .

Johnny	Chuck	dived	headfirst	down	his	doorway	.
约翰尼	查克	潜水	头朝下	向下	他的	门口	.

约翰尼·查克一头栽进了门框里。

[ˈrɛdi] [fɑːks] [geɪv] [ə; eɪ] [jelp] , [ə; eɪ] [ʃrɪl] [ˈlɪt(ə)l] [jelp] [ʌv; əv] [peɪn] , [ænd; ənd] [ˈsʌd(ə)nli] [bɪˈgæn] [tuː; tə]

Reddy	Fox	gave	a	yelp	,	a	shrill	little	yelp	of	pain	,	and	suddenly	began	to
雷迪	狐狸	给予	一个	喊叫	,	一个	尖锐	小的	喊叫	的	疼痛	,	和	突然	开始	到

[goʊ] [leɪm] .

go	lame	.
去	瘸	.

红狐狸发出了一声尖叫，一声尖锐的痛苦尖叫，然后突然开始跛行。

[bʌt; bət] [ˈfɑːrmər] [ˈbraʊnz] [bɔɪ] [ˈdɪdnt] [noʊ] [ðæt] .

But	Farmer	Brown's	boy	didn't	know	that	.
但	农民	布朗的	男生	没有	知道	那	.

但布朗农夫的儿子并不知道这一点。

[hiː; hi] [θɔːt] [hiː; hi] [hæd; həd] [mɪst] [ænd; ənd] [hiː; hi] [grauld] [tuː; tə] [hɪmˈself] :

He	thought	he	had	missed	and	he	growled	to	himself	:
他	想法	他	有	错过	和	他	咆哮	到	他自己	:

他以为自己失手了，于是低声咒骂起来：

“ [aɪl] [get] [ðæt] [fɑːks] [jet] [fɔːr; fər] ['stiːlɪŋ] [maɪ] [pet] ['tʃɪkɪn] !
“ I'll get that fox yet for stealing my pet chicken !
“ 患病的 得到 那 狐狸 然而 为了 偷窃 我的 宠物 鸡 !

“我一定要抓住那只偷我宠物鸡的狐狸！”

” [ˌviːˌaɪˈaɪˈaɪ] .
” VIII .
” 八 .

第八条

['græni] [fɑːks] [teɪks] [ker] [ʌv; əv] ['rɛdi]
Granny Fox Takes Care of Reddy
奶奶 狐狸 需要 关心 的 雷迪

狐狸奶奶照顾雷迪

['rɛdi] [fɑːks] [wʌz; wəz] [soʊ] [sɔːr] [ænd; ənd] [leɪm] [ðæt] [hiː; hi] [kʊd; kəd] ['hɑːrdli] ['hɑːb(ə)l] .
Reddy Fox was so sore and lame that he could hardly hobble .
雷迪 狐狸 曾是 所以 疮 和 瘸 那 他 可以 几乎 跛行 .

雷迪·福克斯浑身酸痛，腿脚不便，几乎无法行走。

[hiː; hi] [hæd; həd] [hæd; həd] [ðə; ði] ['hɑːrdɪst; 'hɑːrdəst] [kaɪnd] [ʌv; əv] [wɜːrk] [tuː; tə] [get] [fɑːr] [ɪ'nʌf] [ə'hed]
He had had the hardest kind of work to get far enough ahead
他 有 有 这 最难 种类 的 工作 到 得到 远的 足够的 前方
[ʌv; əv] ['baʊzər] [ðə; ði] [haʊnd] [tuː; tə] [mɪks] [hɪz; ɪz] [treɪl] [ʌp] [soʊ] [ðæt] ['baʊzər] ['kudnt] ['fɑːloʊ] [ˌaɪ 'tiː] .
of Bowser the Hound to mix his trail up so that Bowser couldn't follow it .
的 库巴 这 猎犬 到 混合 他的 踪迹 向上 所以 那 库巴 不能 跟随 它 .

他付出了最艰辛的努力，才得以远远领先于库巴猎犬，并扰乱了库巴的踪迹，使他无法追踪。

[ðen] [hiː; hi] [hæd; həd] [limpt] [hoʊm] , [bɪg] [terz] ['rʌnɪŋ] [daʊn] [hɪz; ɪz] [noʊz] ,
Then he had limped home , big tears running down his nose ,
然后 他 有 跛行 家 , 大的 眼泪 跑步 向下 他的 鼻子 ,

然后他一瘸一拐地走回家，大颗大颗的眼泪顺着鼻子流了下来。

[ɔːl'ðoʊ] [hiː; hi] [traɪd] [hɑːrd] [nɑːt] [tuː; tə] [kraɪ] .
although he tried hard not to cry .
虽然 他 尝试 难的 不是 到 哭 .

尽管他努力克制自己不哭。

“ [oʊ] ! [oʊ] ! [oʊ] ! ” [moʊn] ['rɛdi] [fɑːks] , [æz; əz] [hiː; hi] [krept] [ɪn] [æt; ət] [ðə; ði] ['dɔːrweɪ] [ʌv; əv] [hɪz; ɪz]
“ Oh ! Oh ! Oh ! ” moaned Reddy Fox , as he crept in at the doorway of his
“ 哦 ! 哦 ! 哦 ! ” 呻吟 雷迪 狐狸 , 作为 他 悄悄地爬 在 在 这 门口 的 他的
[hoʊm] .
home .
家 .

“哦！哦！哦！”雷迪·福克斯呻吟着，蹑手蹑脚地爬进了家门口。

“ [wɒts] [ðə; ði] ['mætər] [naʊ] ? ” [snæpt] [oʊld] ['græni] [fɑːks] ,
“ What's the matter now ? ” snapped old Granny Fox ,
“ 是什么 这 事情 现在 ? ” 啪啪 老的 奶奶 狐狸 ,

“又出什么事了？”老狐狸奶奶厉声问道。

[huː] [hæd; həd] [dʒʌst] [weɪkt] [ʌp] [frʌm; frəm] [ə; eɪ] [sʌn] [næp] .
who had just waked up from a sun nap .
WHO 有 只是 醒来 向上 从 一个 太阳 午睡 .

他刚从日光浴中醒来。

“ [aɪ] — [aɪv] [gɑːt] [hɜːrt] , ” [sed] ['rɛdi] [fɑːks] , [ænd; ənd] [bɪ'gæn] [tuː; tə] [kraɪ] ['hɑːrdər] .
“ I — I've got hurt , ” said Reddy Fox , and began to cry harder .
“ 我 — 我已经 得到 伤害 , ” 说 雷迪 狐狸 , 和 开始 到 哭 更难 .

“我……我受伤了，”雷迪·福克斯说着，哭得更厉害了。

['græni] [fɑːks] [lʊkt] [æt; ət] ['rɛdi] ['ʃɑːrpli] .

Granny	Fox	looked	at	Reddy	sharply	.
奶奶	狐狸	看起来	在	雷迪	尖锐地	.

狐狸奶奶锐利地看了雷迪一眼。

“ [wʌt] [hæv; həv][juː; jʊ] [bɪn] ['duːɪŋ] [naʊ] — ['terɪŋ] [jʊr; jər] [kloʊðz] [ɑːn][ə; eɪ] [bɑːrbd] - ['waɪər] [fens]

“	What	have	you	been	doing	now	—	tearing	your	clothes	on	a	barbed	-	wire	fence
“	什么	有	你	到过	正在做	现在	—	撕裂	你的	衣服	在	一个	带倒刺的	-	金属丝	栅栏

[ɔːr] ['traɪɪŋ] [tuː; tə] [krɔːl] [θruː] [ə; eɪ] [bʊl] - ['braɪər] ['θɪkɪt] ?

or	trying	to	crawl	through	a	bull	-	briar	thicket	?
或者	尝试	到	爬行	通过	一个	公牛	-	荆棘	灌木丛	?

“你现在在做什么——是在带刺铁丝网上撕扯衣服，还是试图爬过荆棘丛？”

[aɪ][ʃʊd; ʃəd] [θɪŋk] [juː; jʊ][wɜːr; wər][bɪg] [ɪ'nʌf] [baɪ] [ðɪs] [taɪm][tuː; tə] [lʊk] [aʊt][fɔːr; fər] [jɔːr'self] !

I	should	think	you	were	big	enough	by	this	time	to	look	out	for	yourself	!
我	应该	思考	你	是	大的	足够的	经过	这	时间	到	看	出去	为了	你自己	!

我想你那时应该已经长大成人，能够照顾好自己了！

” [sed] ['græni] [fɑːks] ['krɔːsli] , [æz; əz][ʃiː; ʃi] [keɪm] ['oʊvər][tuː; tə] [lʊk] [æt; ət] ['red.iz] [hɜːrts] .

”	said	Granny	Fox	crossly	,	as	she	came	over	to	look	at	Reddy's	hurts	.
”	说	奶奶	狐狸	生气	,	作为	她	来了	超过	到	看	在	雷迪的	疼痛	.

“狐狸奶奶生气地说着，走过来看看雷迪的伤势。”

“ [pliːz] [dəunt][skoʊld] , [pliːz] [dəunt] , ['græni] [fɑːks] , ” ['bɛgd] ['rɛdi] ,

“	Please	don't	scold	,	please	don't	,	Granny	Fox	,	”	begged	Reddy	,
“	请	不	骂	,	请	不	,	奶奶	狐狸	,	”	乞求	雷迪	,

“求求你别骂我，求求你别骂我，狐狸奶奶，”雷迪哀求道。

[huː] [wʌz; wəz] [bɪ'gɪnɪŋ] [tuː; tə] [fiːl] [sɪk] [tuː; tə][hɪz; ɪz] ['stʌmək] [æz; əz] [wel] [æz; əz] [leɪm] , [ænd; ənd]

who	was	beginning	to	feel	sick	to	his	stomach	as	well	as	lame	,	and
WHO	曾是	开始	到	感觉	生病的	到	他的	胃	作为	出色地	作为	瘸	,	和

[tuː; tə][smɑːrt] ['dredfəli] .

to	smart	dreadfully	.
到	聪明的	极其糟糕	.

他开始感到恶心、腿脚不便，而且浑身剧痛。

['græni] [fɑːks] [tʊk] [wʌn] [lʊk] [æt; ət] ['red.iz] ['wuːndz] , [ænd; ənd] [nuː] [raɪt] [ə'weɪ] [wʌt] [hæd; həd]

Granny	Fox	took	one	look	at	Reddy's	wounds	,	and	knew	right	away	what	had
奶奶	狐狸	采取	一	看	在	雷迪的	伤口	,	和	知道	正确的	离开	什么	有

['hæpənd] .

happened	.
发生	.

狐狸奶奶只看了一眼雷迪的伤口，就立刻知道发生了什么事。

[ʃiː; ʃi] [meɪd] ['rɛdi] [stretʃ] [hɪm'self] [aʊt][æt; ət] [fʊl] [leŋkθ; leŋθ]

She	made	Reddy	stretch	himself	out	at	full	length
她	制成	雷迪	拉紧	他自己	出去	在	满的	长度

她让雷迪完全伸展开身体。

[ænd; ənd] [ðen] [ʃiː; ʃi] [went] [tuː; tə][wɜːrk][ɑːn][hɪm; ɪm] ,

and	then	she	went	to	work	on	him	,
和	然后	她	去	到	工作	在	他	,

然后她就开始对他下手了。

['wɑːʃɪŋ] [hɪz; ɪz] ['wuːndz] [wɪð; wɪθ][ðə; ði] ['gretɪst] [ker] [ænd; ənd]['baɪndɪŋ][ðem; ðəm][ʌp] .

washing	his	wounds	with	the	greatest	care	and	binding	them	up	.
洗涤	他的	伤口	和	这	最	关心	和	结合	他们	向上	.

他极其细致地清洗了他的伤口，并包扎好。

[ʃiː; ʃi][wʌz; wəz] ['veri] ['dʒent(ə)l] , [wʌz; wəz][oʊld] ['græni] [fɑːks] , [æz; əz][ʃiː; ʃi] [tʌtʃt] [ðə; ði] [sɔːr] ['pleɪsɪz] ,

She	was	very	gentle	,	was	old	Granny	Fox	,	as	she	touched	the	sore	places	,
她	曾是	非常	温和的	,	曾是	老的	奶奶	狐狸	,	作为	她	感动	这	疮	地方	,

老狐狸奶奶动作非常温柔，她轻轻地抚摸着那些疼痛的地方。

[bʌt; bət][ɔ:l][ðə; ði][taɪm][ʃi:; ʃi][wʌz; wəz][æt; ət][wɜ:rk][hɜ:r; hər] [tʌŋ] [flu:] , [ænd; ənd][ðæt] ['wɔznt]

but	all	the	time	she	was	at	work	her	tongue	flew	,	and	that	wasn't
但	全部	这	时间	她	曾是	在	工作	她	舌头	飞翔	,	和	那	不是

['dʒent(ə)l][æt; ət][ɔ:l] .

gentle	at	all	.
温和的	在	全部	.

但她在工作时总是口无遮拦，说话一点也不温柔。

[oʊ] , [maɪ] , [noʊ] !

Oh	,	my	,	no	!
哦	,	我的	,	不	!

我的天哪，不会吧!

[ðer; ðər][wʌz; wəz] ['nʌθɪŋ] ['dʒent(ə)l][ə'baʊt] [ðæt] !

There	was	nothing	gentle	about	that	!
那里	曾是	没有什么	温和的	关于	那	!

这根本就不是什么温柔的事!

[ju:; jʊ] [si:] , [oʊld] ['græni] [fɑ:ks][ɪz][waɪz][ænd; ənd]['veri] , ['veri] [ʃɑ:rp] [ænd; ənd] [ʃru:d] .

You	see	,	old	Granny	Fox	is	wise	and	very	,	very	sharp	and	shrewd	.
你	看	,	老的	奶奶	狐狸	是	明智的	和	非常	,	非常	锋利的	和	精明	.

你看，老狐狸奶奶很睿智，而且非常、非常精明。

[dʒʌst][æz; əz] [su:n] [æz; əz][ʃi:; ʃi] [sɔ:] ['red.iz] [hɜ:rts] ,

Just	as	soon	as	she	saw	Reddy's	hurts	,
只是	作为	很快	作为	她	锯	雷迪的	疼痛	,

她一看到雷迪受伤，

[ʃi:; ʃi] [nu:] [ðæt] [ðeɪ] [wɜ:r; wər] [meɪd] [baɪ] [ʃɑ:t] [frʌm; frəm][ə; eɪ][gʌn] ,

she	knew	that	they	were	made	by	shot	from	a	gun	,
她	知道	那	他们	是	制成	经过	射击	从	一个	枪	,

她知道它们是用枪射出的子弹制成的。

[ænd; ənd] [ðæt] [ment] [ðæt] ['rɛdi] [fɑ:ks][hæd; həd] [bɪn] ['kerləs] [ɔ:r][hi:; hi]['nevər] ,

and	that	meant	that	Reddy	Fox	had	been	careless	or	he	never	,
和	那	意思是	那	雷迪	狐狸	有	到过	粗心	或者	他	绝不	,

这意味着雷迪·福克斯要么粗心大意，要么根本就没做过这件事。

['nevər] [wʊd] [hæv; həv] [bɪn] [wer] [hi:; hi][wʌz; wəz][ɪn]['deɪndʒər][ʌv; əv] ['bi:ɪŋ] [ʃɑ:t] .

never	would	have	been	where	he	was	in	danger	of	being	shot	.
绝不	会	有	到过	在哪里	他	曾是	在	危险	的	存在	射击	.

他原本绝不会身处那种会被枪击的危险境地。

“ [aɪ][hoʊp] [ðɪs] [wɪl] [ti:tʃ] [ju:; jʊ][ə; eɪ]['les(ə)n] ! ” [sed] ['græni] [fɑ:ks] .

“	I	hope	this	will	teach	you	a	lesson	!	”	said	Granny	Fox	.
“	我	希望	这	将要	教	你	一个	课	!	”	说	奶奶	狐狸	.

“我希望这能给你一个教训！”狐狸奶奶说道。

“ [wʌt] [ɑ:r; ər][jʊr; jər] [aɪz] [ænd; ənd][jʊr; jər] [ɪrz] [ænd; ənd][jʊr; jər][noʊz][fɔ:r; fər] ?

“	What	are	your	eyes	and	your	ears	and	your	nose	for	?
“	什么	是	你的	眼睛	和	你的	耳朵	和	你的	鼻子	为了	?

“你的眼睛、耳朵和鼻子是做什么用的？”

[tu:; tə] [ki:p] [ju:; jʊ][aʊt][ʌv; əv][dʒʌst] [sʌtʃ] ['trʌb(ə)l] [æz; əz] [ðɪs] .

To	keep	you	out	of	just	such	trouble	as	this	.
到	保持	你	出去	的	只是	这样的	麻烦	作为	这	.

就是为了让你避免遇到类似的麻烦。

“ [ə; eɪ]['lɪt(ə)l][fɑ:ks][mʌst; məst][ju:z][hɪz; ɪz] [aɪz] [ɔ:r][get] ['sʌmdeɪ] [ə; eɪ][sæd][sər'praɪz] .

“	A	little	Fox	must	use	his	eyes	Or	get	someday	a	sad	surprise	.
“	一个	小的	狐狸	必须	使用	他的	眼睛	或者	得到	总有一天	一个	伤心	惊喜	.

“小狐狸必须睁大眼睛，否则总有一天会遭遇不幸。”

“ [ə; eɪ]['lɪt(ə)l][fɑːks][mʌst; məst][juːz][hɪz; ɪz] [ɪrz] [ænd; ənd] [noʊ] [wʌt] [meɪks] [iːtʃ] [saʊnd] [hiː; hi] ['hiːrz]
“ **A** **little** **Fox** **must** **use** **his** **ears** **And** **know** **what** **makes** **each** **sound** **he** **hears**
” 一个 小的 狐狸 必须 使用 他的 耳朵 和 知道 什么 制作 每个 声音 他 听到
.
:
·

“一只小狐狸必须竖起耳朵，才能知道它听到的每种声音是什么。”

“ [ə; eɪ]['lɪt(ə)l][fɑːks][mʌst; məst][juːz][hɪz; ɪz][noʊz][ænd; ənd][traɪ][ðə; ðɪ][wɪnd][(h)weər'eə][hiː; hi][goʊz] .
“ **A** **little** **Fox** **must** **use** **his** **nose** **And** **try** **the** **wind** **where'er** **he** **goes** **.**
” 一个 小的 狐狸 必须 使用 他的 鼻子 和 尝试 这 风 哪里 他 去 .

“小狐狸要用鼻子，无论走到哪里都要试探风向。”

“ [ə; eɪ]['lɪt(ə)l][fɑːks][mʌst; məst][juːz][ɔːl] [θriː] [tuː; tə][lɪv; laɪv][tuː; tə] [groʊ] [æz; əz][oʊld][æz; əz][ˌem 'iː] .
“ **A** **little** **Fox** **must** **use** **all** **three** **To** **live** **to** **grow** **as** **old** **as** **me** **.**
” 一个 小的 狐狸 必须 使用 全部 三 到 居住 到 生长 作为 老的 作为 我 .

“一只小狐狸必须运用这三种能力才能活到和我一样老。”

“ [naʊ] [tel] [ˌem 'iː][ɔːl] [ə'baʊt] [ˌaɪ 'tiː] , ['rɛdi] [fɑːks] .
“ **Now** **tell** **me** **all** **about** **it** **,** **Reddy** **Fox** **.**
” 现在 告诉 我 全部 关于 它 , 雷迪 狐狸 .

“现在告诉我所有的事情吧，雷迪·福克斯。”

[ðɪs] [ɪz] ['sʌmər] [ænd; ənd] [men] [dəunt] [hʌnt] [fɔksiz] [naʊ] .
This **is** **summer** **and** **men** **don't** **hunt** **foxes** **now** **.**
这 是 夏天 和 男人 不 打猎 狐狸 现在 .

现在是夏天，男人们不会在这个时候猎狐。

[aɪ] [dəunt] [siː] [haʊ] [ˌaɪ 'tiː] ['hæpənz] [ðæt] ['fɑːrmər] ['braʊnz] [bɔɪ] [wʌz; wəz] ['weɪtɪŋ] [fɔːr; fər] [juː; jʊ]
I **don't** **see** **how** **it** **happens** **that** **Farmer** **Brown's** **boy** **was** **waiting** **for** **you**
我 不 看 如何 它 发生 那 农民 布朗的 男生 曾是 等待 为了 你
[wɪð; wɪθ] [ə; eɪ] [gʌn] .
with **a** **gun** **.**
和 一个 枪 .

我不明白为什么布朗农夫的儿子会拿着枪等着你。

” [soʊ] ['rɛdi] [fɑːks] [toʊld] ['græni] [fɑːks] [ɔːl] [ə'baʊt] [haʊ] [hiː; hi] [hæd; həd] [rʌn] [tuː] [nɪr] [ðə; ði] [oʊld] [triː]
” **So** **Reddy** **Fox** **told** **Granny** **Fox** **all** **about** **how** **he** **had** **run** **too** **near** **the** **old** **tree**
” 所以 雷迪 狐狸 讲述 奶奶 狐狸 全部 关于 如何 他 有 跑步 也 靠近 这 老的 树
[trʌŋk] [bɪ'haɪnd] [wɪtʃ] ['fɑːrmər] ['braʊnz] [bɔɪ] [hæd; həd] [bɪn] ['haɪdɪŋ] ,
trunk **behind** **which** **Farmer** **Brown's** **boy** **had** **been** **hiding** **,**
树干 在后面 哪个 农民 布朗的 男生 有 到过 隐藏 ,

于是，红狐狸把这一切都告诉了狐狸奶奶，说他跑得太靠近布朗农夫的儿子藏身的那棵老树干了。

[bʌt; bət] ['rɛdi] ['dɪdnt] [tel] [haʊ] [hiː; hi] [hæd; həd] [bɪn] ['traɪɪŋ] [tuː; tə] [ʃoʊ] [ɔːf] ,
but **Reddy** **didn't** **tell** **how** **he** **had** **been** **trying** **to** **show** **off** **,**
但 雷迪 没有 告诉 如何 他 有 到过 尝试 到 展示 离开 ,

但雷迪没有透露他是如何试图炫耀的。

[ɔːr] [haʊ] [ɪn] [brɔːd] ['deɪlaɪt] [hiː; hi] [hæd; həd] ['stoʊlən] [ðə; ðɪ] [pet] ['tʃɪkɪn] [ʌv; əv] ['fɑːrmər] ['braʊnz] [bɔɪ] .
or **how** **in** **broad** **daylight** **he** **had** **stolen** **the** **pet** **chicken** **of** **Farmer** **Brown's** **boy** **.**
或者 如何 在 广阔 日光 他 有 被盗 这 宠物 鸡 的 农民 布朗的 男生 .

或者说，他如何在光天化日之下偷走了布朗农夫儿子的宠物鸡。

[juː; jʊ] [meɪ] [biː; bi] [ʃʊr] [hiː; hi] [wʌz; wəz] ['veri] ['kerf(ə)l] [nɑːt] [tuː; tə] ['menʃ(ə)n] [ðæt] .
You **may** **be** **sure** **he** **was** **very** **careful** **not** **to** **mention** **that** **.**
你 可能 是 当然 他 曾是 非常 小心 不是 到 提到 那 .

你可以肯定，他非常小心，没有提及此事。

[ænd; ənd][soʊ][oʊld] ['græni] [fɑːks] ['pʌkərd] [ʌp][hɜːr; hər] [braʊz] [ænd; ənd] [θɔːt] [ænd; ənd] [θɔːt]

And	so	old	Granny	Fox	puckered	up	her	brows	and	thought	and	thought
和	所以	老的	奶奶	狐狸	皱巴巴的	向上	她	眉毛	和	想法	和	想法

,

,

,

于是，老狐狸奶奶皱起眉头，沉思起来。

['traɪɪŋ] [tuː; tə][faɪnd][sʌm; səm] [gʊd] ['riːz(ə)n] [waɪ] ['fɑːrmər] ['braʊnz] [bɔɪ] [ʃʊd; ʃəd][hæv; həv] [bɪn]

trying	to	find	some	good	reason	why	Farmer	Brown's	boy	should	have	been
尝试	到	寻找	一些	好的	原因	为什么	农民	布朗的	男生	应该	有	到过

['hʌntɪŋ] [ɪn][ðə; ði] ['sʌmərtaɪm] .

hunting	in	the	summertime	.
打猎	在	这	夏令	.

试图找出一些合理的理由，解释为什么布朗农夫的儿子会在夏天去打猎。

“ [kɔː] , [kɔː] , [kɔː] ! ” ['ʃaʊtɪd] ['blæki] [ðə; ði] [kroʊ] .

“	Caw	,	caw	,	caw	!	”	shouted	Blacky	the	Crow	.
“	啼	,	啼	,	啼	!	”	喊叫	布莱基	这	乌鸦	.

“嘎嘎嘎！”乌鸦布莱基叫道。

[ðə; ði] [feɪs] [ʌv; əv] ['græni] [fɑːks] [klɪrd] .

The	face	of	Granny	Fox	cleared	.
这	脸	的	奶奶	狐狸	已清除	.

狐狸奶奶的脸变得清晰起来。

“ ['blæki] [ðə; ði] [kroʊ] [hæz; həz] [bɪn] ['stiːlɪŋ] ,

“	Blacky	the	Crow	has	been	stealing	,
“	布莱基	这	乌鸦	有	到过	偷窃	,

“黑乌鸦布莱基一直在偷东西，

[ænd; ənd]['fɑːrmər] ['braʊnz] [bɔɪ] [wʌz; wəz][aʊt]['æftər][hɪm; ɪm] [wen] ['rɛdi] [keɪm] [ə'lɔːŋ] , ” [sed]

and	Farmer	Brown's	boy	was	out	after	him	when	Reddy	came	along	,	”	said
和	农民	布朗的	男生	曾是	出去	后	他	什么时候	雷迪	来了	沿着	,	”	说

['græni] [fɑːks] ,

Granny	Fox	,
奶奶	狐狸	,

“布朗农夫的儿子当时正在追他，这时雷迪出现了，”福克斯奶奶说道。

['tɔːkɪŋ] [aʊt] [laʊd] [tuː; tə][hɜːr'self] .

talking	out	loud	to	herself	.
说	出去	大声	到	她自己	.

自言自语。

['rɛdi] [fɑːks] [gruː] ['veri] [red] [ɪn][ðə; ði] [feɪs] , [bʌt; bət][hiː; hi]['nevər] [sed] [ə; eɪ][wɜːrd] .

Reddy	Fox	grew	very	red	in	the	face	,	but	he	never	said	a	word	.
雷迪	狐狸	生长	非常	红色的	在	这	脸	,	但	他	绝不	说	一个	单词	.

红狐狸脸涨得通红，但他一句话也没说。

[ˌaɪ'ɛks] .

IX	.
第九章	.

九、

['piːtər] ['ræbɪt] ['hiːrz] [ðə; ði] [nuːz]

Peter	Rabbit	Hears	the	News
彼得	兔子	听到	这	消息

彼得兔听到了消息

['dʒɑ:ni] [tʃʌk] [keɪm] ['rʌnɪŋ] [ʌp][tu:; tə][ðə; ði] [edʒ] [ʌv; əv][ðə; ði][oʊld] [braɪɝrpætʃ] [kwaɪt] [aʊt][ʌv; əv]
Johnny **Chuck** **came** **running** **up** **to** **the** **edge** **of** **the** **Old** **Briarpatch** **quite** **out** **of**
约翰尼 查克 来了 跑步 向上 到 这 边缘 的 这 老的 荆棘丛 相当 出去 的
[breθ] .
breath .
气息 .

约翰尼·查克气喘吁吁地跑到老荆棘丛的边缘。

[ju:; jʊ] [si:] ,
You **see** ,
你 看 ,

你看，

[hi:; hi][ɪz][soʊ] [raʊnd] [ænd; ənd][fæt][ænd; ənd]['roʊli] - ['pɑ:li] [ðæt] [tu:; tə] [rʌn] [meɪks] [hɪm; ɪm] [pʌf]
he **is** **so** **round** **and** **fat** **and** **roly** **-** **poly** **that** **to** **run** **makes** **him** **puff**
他 是 所以 圆形的 和 胖的 和 罗利 - 聚合物 那 到 跑步 制作 他 噗
[ænd; ənd] [bloʊ] .
and **blow** .
和 吹 .

他又圆又胖又圆，跑起来就会气喘吁吁。

['dʒɑ:ni] ['tʃʌks] [aɪz] [dɑ:nst] [wɪð; wɪθ] [ɪk'saɪtmənt] [æz; əz][hi:; hi] [piəd] ['ɪntu:][ðə; ði][oʊld]['braɪər] -
Johnny **Chuck's** **eyes** **danced** **with** **excitement** **as** **he** **peered** **into** **the** **Old** **Briar** **-**
约翰尼 查克的 眼睛 跳舞 和 激动 作为 他 窥视 进入 这 老的 荆棘 -
[pætʃ] ,
patch ,
修补 ,

约翰尼·查克兴奋地凝视着老荆棘丛，他的眼睛闪闪发光。

['traɪɪŋ] [tu:; tə] [si:] ['pi:tər] ['ræbɪt] .
trying **to** **see** **Peter** **Rabbit** .
尝试 到 看 彼得 兔子 .

想看看彼得兔。

“ ['pi:tər] ! ['pi:tər] ['ræbɪt] !
“ **Peter** **!** **Peter** **Rabbit** **!**
“ 彼得 ! 彼得 兔子 !

“彼得！彼得兔！”

[oʊ] , ['pi:tər] !
Oh **,** **Peter** **!**
哦 , 彼得 !

哦，彼得！

” [hi:; hi] [kɔ:ld] .
” **he** **called** .
” 他 称为 .

他打电话来。

[noʊ][wʌn] ['ænsər] .
No **one** **answered** .
不 一 回答 .

无人应答。

['dʒɑ:ni] [tʃʌk] [lʊkt] [ˌdɪsə'pɔɪntɪd] .
Johnny **Chuck** **looked** **disappointed** .
约翰尼 查克 看起来 失望的 .

约翰尼·查克看起来很失望。

[ˌaɪ 'ti:][wʌz; wəz][ðə; ði]['mɪd(ə)l][ʌv; əv][ðə; ði] ['mɔ:rnɪŋ] ,
It **was** **the** **middle** **of** **the** **morning** **,**
它 曾是 这 中间 的 这 早晨 ,

当时是上午十点左右，

[ænd; ənd][hiː; hi][hæd; həd] [θɔːt] [ðæt] ['piːtər] [wʊd] ['ʃʊrli] [biː; bi][æt; ət][hoʊm] [ðen] .
and **he** **had** **thought** **that** **Peter** **would** **surely** **be** **at** **home** **then** **.**
和 他 有 想法 那 彼得 会 一定 是 在 家 然后 .

他当时以为彼得肯定会在家。

[hiː; hi] [wʊd] [traɪ][wʌns] [mɔːr] .
He **would** **try** **once** **more** **.**
他 会 尝试 一次 更多的 .

他会再试一次。

“ [oʊ] , [juː; jʊ]['piːtər] ['ræbɪt] !
“ **Oh** **,** **you** **Peter** **Rabbit** **!**
“ 哦 , 你 彼得 兔子 !

“哦，你，彼得兔！”

” [hiː; hi] ['ʃaʊtɪd] [ɪn] [sʌtʃ] [ə; eɪ] [haɪ] - [pɪtʃt] [vɔɪs] [ðæt] [ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz]['ɔːlmoʊst][ə; eɪ] [skwiːl] .
” **he** **shouted** **in** **such** **a** **high** **-** **pitched** **voice** **that** **it** **was** **almost** **a** **squeal** **.**
” 他 喊叫 在 这样的 一个 高的 - 投球 嗓音 那 它 曾是 几乎 一个 尖叫 .

他用一种近乎尖叫的尖锐嗓音喊道。

“ [wʌt] [juː; jʊ][wɑːnt] ? ” [æskt] [ə; eɪ] ['sliːpi] [vɔɪs] [frʌm; frəm][ðə; ði]['mɪd(ə)l][ʌv; əv][ðə; ði][oʊld]['braɪər] -
“ **What** **you** **want** **?** **”** **asked** **a** **sleepy** **voice** **from** **the** **middle** **of** **the** **Old** **Briar** **-**
“ 什么 你 想 ? ” 问 一个 困 嗓音 从 这 中间 的 这 老的 荆棘 -
[pætʃ] .
patch **.**
修补 .

“你想要什么？”一个睡意朦胧的声音从老荆棘丛中央传来。

['dʒɑːni] ['tʃʌks] [feɪs] ['laɪtɪd] [ʌp] .
Johnny **Chuck's** **face** **lighted** **up** **.**
约翰尼 查克的 脸 照明 向上 .

约翰尼·查克的脸上绽放出笑容。

“ [kʌm] [aʊt] [hɪr] , ['piːtər] , [wer] [aɪ][kæn; kən] [lʊk] [æt; ət][juː; jʊ] , ” [kraɪd] ['dʒɑːni] .
“ **Come** **out** **here** **,** **Peter** **,** **where** **I** **can** **look** **at** **you** **,** **”** **cried** **Johnny** **.**
“ 来 出去 这里 , 彼得 , 在哪里 我 能 看 在 你 , ” 哭 约翰尼 .

“彼得，出来吧，让我看看你，”约翰尼喊道。

“ [goʊ] [ə'weɪ] , ['dʒɑːni] [tʃʌk] !
“ **Go** **away** **,** **Johnny** **Chuck** **!**
“ 去 离开 , 约翰尼 查克 !

“走开，约翰尼·查克！”

[aɪm] ['sliːpi] , ” [sed] ['piːtər] ['ræbɪt] , [ænd; ənd][hɪz; ɪz] [vɔɪs] ['saʊndɪd] [dʒʌst][ə; eɪ] [wiː] [bɪt] [krɔːs] ,
I'm **sleepy** **,** **”** **said** **Peter** **Rabbit** **,** **and** **his** **voice** **sounded** **just** **a** **wee** **bit** **cross** **,**
我是 困 , ” 说 彼得 兔子 , 和 他的 嗓音 听起来 只是 一个 哇 少量 叉 ,

“我困了，”彼得兔说，他的声音听起来有点不耐烦。

[fɔːr; fər]['piːtər][hæd; həd] [bɪn] [aʊt] [ɔːl] [naɪt] , [ə; eɪ]['hæbɪt] [wɪtʃ] ['piːtər][hæz; həz] .
for **Peter** **had** **been** **out** **all** **night** **,** **a** **habit** **which** **Peter** **has** **.**
为了 彼得 有 到过 出去 全部 夜晚 , 一个 习惯 哪个 彼得 有 .

因为彼得整夜都在外面，这是彼得的习惯。

“ [aɪv] [gɑːt][sʌm; səm] [nuːz] [fɔːr; fər][juː; jʊ] , ['piːtər] , ” [kɔːld] ['dʒɑːni] [tʃʌk] ['iːgərli] .
“ **I've** **got** **some** **news** **for** **you** **,** **Peter** **,** **”** **called** **Johnny** **Chuck** **eagerly** **.**
“ 我已经 得到 一些 消息 为了 你 , 彼得 , ” 称为 约翰尼 查克 急切地 .

“彼得，我有些消息要告诉你，”约翰尼·查克急切地喊道。

“ [haʊ] [duː][juː; jʊ] [noʊ] [its] [nuːz] [tuː; tə][ˌem 'iː] ? ” [æskt] ['piːtər] ,
“ **How** **do** **you** **know** **it's** **news** **to** **me** **?** **”** **asked** **Peter** **,**
“ 如何 做 你 知道 它是 消息 到 我 ? ” 问 彼得 ,

“你怎么知道这是新闻？”彼得问道。

[ænd; ənd] ['dʒɑ:ni] ['noʊtɪst] [ðæt] [hɪz; ɪz] [vɔɪs] ['wɔznt] [kwaɪt] [soʊ] [krɔ:s] .
and **Johnny** **noticed** **that** **his** **voice** **wasn't** **quite** **so** **cross** **.**
和 约翰尼 注意到 那 他的 嗓音 不是 相当 所以 叉 .

约翰尼注意到他的语气没那么生气了。

“ [aɪm]['ɔ:lmoʊst] [ʃʊr] [ˌaɪ 'ti:][ɪz] , [fɔ:r; fər] [aɪv] [dʒʌst] [hɜ:rd] [ˌaɪ 'ti:][maɪ'self] ,
“ I'm almost sure it is , for I've just heard it myself ,
“ 我是 几乎 当然 它 是 , 为了 我已经 只是 听到 它 我 ,

“我几乎可以肯定就是这样，因为我刚才亲耳听到了。”

[ænd; ənd] [aɪv] ['hɜ:rid] [raɪt] [daʊn] [hɪr] [tu:; tə] [tel] [ju:; jʊ][bɪ'kəz, bɪ'kɔ:z][aɪ] [θɪŋk] [ju:l] [wɑ:nt][tu:; tə]
and I've hurried right down here to tell you because I think you'll want to
和 我已经 慌忙 正确的 向下 这里 到 告诉 你 因为 我 思考 你会 想 到
[noʊ] [ˌaɪ 'ti:] ,
know it ,
知道 它 ,

我赶紧跑下来告诉你，因为我觉得你会想知道。

” [rɪ'plaɪd] ['dʒɑ:ni] [tʃʌk] .
” replied Johnny Chuck .
” 回复 约翰尼 查克 .

“约翰尼·查克回答道。”

“ [pu:] ! ” [sed] ['pi:tər] ['ræbɪt] , “ [its] ['prɑ:bəbli] [æz; əz][oʊld][æz; əz][ðə; ði] [hɪlz] [tu:; tə][ˌem 'i:] .
“ Pooh ! ” said Peter Rabbit , “ it's probably as old as the hills to me .
“ 呸 ! ” 说 彼得 兔子 , “ 它是 大概 作为 老的 作为 这 丘陵 到 我 .

“噗！”彼得兔说，“对我来说，它可能和山一样古老。”

[ju:; jʊ][foʊks] [hu:] [goʊ][tu:; tə][bed][wɪð; wɪθ][ðə; ði][sʌn][dəunt] [hɪr] [ðə; ði] [nu:z] [ʌn'tɪl] [its] [oʊld] .
You folks who go to bed with the sun don't hear the news until it's old .
你 各位 WHO 去 到 床 和 这 太阳 不 听到 这 消息 直到 它是 老的 .

你们这些日落而息的人，总是等到新闻过时才听到。

[wʌt] [ɪz][ˌaɪ 'ti:] ? ”
What is it ? ”
什么 是 它 ? ”

那是什么?

“ [its] [ə'baʊt] ['rɛdi] [fɑ:ks] , ” [bɪ'gæn] ['dʒɑ:ni] [tʃʌk] , [bʌt; bət]['pi:tər] ['ræbɪt] [ˌɪntə'rʌptɪd] [hɪm; ɪm] .
“ It's about Reddy Fox , ” began Johnny Chuck , but Peter Rabbit interrupted him .
“ 它是 关于 雷迪 狐狸 , ” 开始 约翰尼 查克 , 但 彼得 兔子 中断 他 .

“是关于雷迪狐狸的故事，”约翰尼·查克刚开口，就被彼得兔打断了。

“ [ʃʌks] , ['dʒɑ:ni] [tʃʌk] !
“ Shucks , Johnny Chuck !
“ 呸 , 约翰尼 查克 !

“哎呀，约翰尼·查克！”

[ju:; jʊ][ɑ:r; ər] [sloʊ] !
You are slow !
你 是 慢的 !

你动作太慢了!

[waɪ] ,
Why ,
为什么 ,

为什么，

[ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz][ɔːl]['oʊvər] [griːn] [medəuz] [læst] [naɪt] [haʊ] ['rɛdi] [fɑːks][hæd; həd] [bɪn] [ʃɑːt] [baɪ]

it	was	all	over	Green	Meadows	last	night	how	Reddy	Fox	had	been	shot	by
它	曾是	全部	超过	绿色的	草地	最后的	夜晚	如何	雷迪	狐狸	有	到过	射击	经过

['fɑːrmər] ['braʊnz] [bɔɪ] !

Farmer	Brown's	boy	!
农民	布朗的	男生	!

昨晚整个绿草地都在传，雷迪·福克斯被布朗农夫的儿子枪杀了！

" [dʒɪəd] ['piːtər] ['ræbɪt] .

"	jeered	Peter	Rabbit	.
"	嘲笑	彼得	兔子	.

"彼得兔嘲笑道。"

" [ðæts] [noʊ] [nuːz] .

"	That's	no	news	.
"	那就是	不	消息	.

"这不算新闻。"

[ænd; ənd] [hɪr] [juːv] [weɪkt] [ˌem 'iː][ʌp][tuː; tə] [tel] [ˌem 'iː] ['sʌmθɪŋ] [aɪ] [nuː] [bɪ'fɔːr] [juː; jʊ] [went]

And	here	you've	waked	me	up	to	tell	me	something	I	knew	before	you	went
和	这里	你已经	醒来	我	向上	到	告诉	我	某物	我	知道	前	你	去

[tuː; tə][bed][læst] [naɪt] !

to	bed	last	night	!
到	床	最后的	夜晚	!

你竟然把我叫醒，告诉我一些我昨晚睡觉前就知道的事情！

[səːvz] ['rɛdi] [fɑːks] [raɪt] .

Serves	Reddy	Fox	right	.
服务	雷迪	狐狸	正确的	.

活该雷迪·福克斯。

[hoʊp] ['hiːl] [biː; bi] [leɪm] [fɔːr; fər][ə; eɪ] [wiːk] , " ['ædɪd] ['piːtər] ['ræbɪt] .

Hope	he'll	be	lame	for	a	week	,	"	added	Peter	Rabbit	.
希望	地狱	是	瘸	为了	一个	星期	,	"	额外	彼得	兔子	.

"希望他跛一个星期，"彼得兔补充道。

" [hiː; hi][kɑːnt] [wɔːk] [æt; ət][ɔːl] ! " [kraɪd] ['dʒɑːni] [tʃʌk] [ɪn] ['traɪʌmf] ,

"	He	can't	walk	at	all	!	"	cried	Johnny	Chuck	in	triumph	,
"	他	不能	走	在	全部	!	"	哭	约翰尼	查克	在	胜利	,

"他完全走不了路了！"约翰尼·查克得意地喊道。

[ʃʊr] [naʊ] [ðæt] ['piːtər] ['ræbɪt] ['hædnt] [hɜːrd] [ðə; ði] [nuːz] .

sure	now	that	Peter	Rabbit	hadn't	heard	the	news	.
当然	现在	那	彼得	兔子	之前没有	听到	这	消息	.

现在可以肯定的是，彼得兔还没有听到这个消息。

" [wɒts] [ðæt] ? " [di'mɑːndid] ['piːtər] ,

"	What's	that	?	"	demanded	Peter	,
"	是什么	那	?	"	要求	彼得	,

"那是什么？"彼得问道。

[ænd; ənd] ['dʒɑːni] [tʃʌk] [kʊd; kəd] [hɪr] [hɪm; ɪm] [bɪ'gɪn] [tuː; tə][hɑːp] [ə'lɔːŋ] [wʌn][ʌv; əv][hɪz; ɪz]['lɪt(ə)l]

and	Johnny	Chuck	could	hear	him	begin	to	hop	along	one	of	his	little
和	约翰尼	查克	可以	听到	他	开始	到	跳	沿着	一	的	他的	小的

['praɪvət] [pæðz] [ɪn][ðə; ði] [hɑːrt] [ʌv; əv][ðə; ði][oʊld]['braɪər] - [pætʃ] .

private	paths	in	the	heart	of	the	Old	Briar	-	patch	.
私人的	路径	在	这	心	的	这	老的	荆棘	-	修补	.

约翰尼·查克能听到他开始沿着老荆棘丛中心的一条私人小路蹦蹦跳跳。

[hiː; hi] [nuː] [naʊ] [ðæt] ['piːtər] ['ræbɪts] [ˌkjʊri'ɑːsəti][wʌz; wəz] [ə'raʊzd] , [ænd; ənd][hiː; hi] [smaɪld] [tuː; tə]

He	knew	now	that	Peter	Rabbit's	curiosity	was	aroused	,	and	he	smiled	to
他	知道	现在	那	彼得	兔子的	好奇心	曾是	被唤醒	,	和	他	微笑	到

[hɪm'self] .

himself	.
他自己	.

他知道彼得兔的好奇心被激发了，不禁暗自笑了。

[ɪn][ə; eɪ] [fjuː] ['mɪnɪts] ['piːtər] [θrʌst] [ə; eɪ] ['sliːpi] - ['lʊkɪŋ] [feɪs] [aʊt] [frʌm; frəm][ðə; ðiː][oʊld]['braɪər] -

In	a	few	minutes	Peter	thrust	a	sleepy	-	looking	face	out	from	the	Old	Briar	-
在	一个	很少	分钟	彼得	推力	一个	困	-	寻找	脸	出去	从	这	老的	荆棘	-

[pætʃ] [ænd; ənd] [grɪnd] ['ræðər] ['ʃiːpɪʃli] .

patch	and	grinned	rather	sheepishly	.
修补	和	咧嘴一笑	相当	羞怯地	.

几分钟后，彼得从老荆棘丛中探出一张睡眼惺忪的脸，有些不好意思地咧嘴一笑。

“ [wʌt] [wʌz; wəz] [ðæt] [juː; jʊ][wɜːr; wər] ['seɪɪŋ] [ə'baʊt] ['rɛdi] [fɑːks] ? ” [hiː; hi] [æskt] [ə'gen] .

“	What	was	that	you	were	saying	about	Reddy	Fox	?	”	he	asked	again	.
“	什么	曾是	那	你	是	说	关于	雷迪	狐狸	?	”	他	问	再次	.

“你刚才说的关于雷迪·福克斯的什么话来着？”他又问。

“ [aɪv] [ə; eɪ] [gʊd] [maɪnd][nɑːt][tuː; tə] [tel] [juː; jʊ] , ['mɪstər] . [noʊ] - [ˌaɪ 'tiː] - [ɔːl] , ” [ɪk'skleɪmd] ['dʒɑːni]

“	I've	a	good	mind	not	to	tell	you	,	Mr	.	Know	-	it	-	all	,	”	exclaimed	Johnny
“	我已经	一个	好的	头脑	不是	到	告诉	你	,	先生	.	知道	-	它	-	全部	,	”	惊呼	约翰尼

[tʃʌk] .

Chuck	.
查克	.

“我真不该告诉你，万事通先生，”约翰尼·查克大声说道。

“ [oʊ] , [pliːz] , ['dʒɑːni] [tʃʌk] , ” ['pliːdəd, 'pliːdɪd]['piːtər] ['ræbɪt] .

“	Oh	,	please	,	Johnny	Chuck	,	”	pleaded	Peter	Rabbit	.
“	哦	,	请	,	约翰尼	查克	,	”	恳求	彼得	兔子	.

“哦，求求你了，约翰尼·查克，”彼得兔恳求道。

['faɪnəli] ['dʒɑːni] [geɪv] [ɪn] .

Finally	Johnny	gave	in	.
最后	约翰尼	给予	在	.

最终，约翰尼妥协了。

“ [aɪ] [sed] [ðæt] ['rɛdi] [fɑːks][kɑːnt] [wɔːk] .

“	I	said	that	Reddy	Fox	can't	walk	.
“	我	说	那	雷迪	狐狸	不能	走	.

“我说过雷迪·福克斯不会走路。”

[ɑːnt] [juː; jʊ][glæd] , ['piːtər] ? ”

Aren't	you	glad	,	Peter	?	”
不是	你	高兴的	,	彼得	?	”

彼得，你不高兴吗?

“ [haʊ] [duː][juː; jʊ] [noʊ] ? ” [æskt] ['piːtər] , [fɔːr; fər]['piːtər][ɪz] ['veri] [sə'spɪʃəs] [ʌv; əv] ['rɛdi] [fɑːks] ,

“	How	do	you	know	?	”	asked	Peter	,	for	Peter	is	very	suspicious	of	Reddy	Fox	,
“	如何	做	你	知道	?	”	问	彼得	,	为了	彼得	是	非常	可疑的	的	雷迪	狐狸	,

“你怎么知道？”彼得问道，因为彼得对雷迪狐狸非常怀疑。

[ænd; ənd][hæz; həz][tuː; tə] [wɑːtʃ] [aʊt][fɔːr; fər][hɪz; ɪz] [trɪks] [ɔːl][ðə; ðiː][taɪm] .

and	has	to	watch	out	for	his	tricks	all	the	time	.
和	有	到	手表	出去	为了	他的	技巧	全部	这	时间	.

他必须时刻提防他的诡计。

“ ['dʒɪmi] [skʌŋk] [toʊld][ˌem 'iː] .

“	Jimmy	Skunk	told	me	.
“	吉米	臭鼬	讲述	我	.

“臭鼬吉米告诉我的。”

[hiː; hi]	[wʌz; wəz]	[ʌp]	[baɪ]	['red.iz]	[haʊs]	['ɜːrli]	[ðɪs]	['mɔːrnɪŋ]	[ænd; ənd]	[sɔː]	['rɛdi]	[traɪ]	[tuː; tə]	[wɔːk]	.
He	**was**	**up**	**by**	**Reddy's**	**house**	**early**	**this**	**morning**	**and**	**saw**	**Reddy**	**try**	**to**	**walk**	**.**
他	曾是	向上	经过	雷迪的	房子	早期的	这	早晨	和	锯	雷迪	尝试	到	走	.

今天早上他很早就去了雷迪家附近，看到雷迪试图走路。

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

红狐狸的冒险(The Adventures of Reddy Fox)
第2/3页

[hiː; hi] [traɪd] [ænd; ənd] [traɪd] [ænd; ənd] ['kudnt] .

He	tried	and	tried	and	couldn't	.
他	尝试	和	尝试	和	不能	.

他尝试了很多次，但都失败了。

[juː; jʊ] [wəʊnt] [hæv; həv] [tuː; tə] [wɑːtʃ] [aʊt] [fɔːr; fər] ['rɛdi] [fɑːks] [fɔːr; fər] [sʌm; səm] [taɪm] , ['piːtər] .

You	won't	have	to	watch	out	for	Reddy	Fox	for	some	time	,	Peter	.
你	惯于	有	到	手表	出去	为了	雷迪	狐狸	为了	一些	时间	,	彼得	.

彼得，你暂时不用担心雷迪狐狸了。

[səːvz] [hɪm; ɪm] [raɪt] , ['dʌznt] [ˌaɪ 'tiː] ? - -

Serves	him	right	,	doesn't	it	?	'	'
服务	他	正确的	,	不	它	?	-	-

他活该，不是吗?

“ [lets] [goʊ] [ʌp] [ænd; ənd] [siː] [ɪf] [ˌaɪ 'tiː] ['riːəli] [ɪz] [truː] ! ” [sed] ['piːtər] ['sʌd(ə)nli] .

“	Let's	go	up	and	see	if	it	really	is	true	!	”	said	Peter	suddenly	.
“	我们来吧	去	向上	和	看	如果	它	真的	是	真的	!	”	说	彼得	突然	.

“咱们上去看看是不是真的吧！”彼得突然说道。

“ [ɔːl] [raɪt] , ” [sed] ['dʒɑːni] [tʃʌk] , [ænd; ənd] [ɔːf] [ðeɪ] ['stɑːrtɪd] .

“	All	right	,	”	said	Johnny	Chuck	,	and	off	they	started	.
“	全部	正确的	,	”	说	约翰尼	查克	,	和	离开	他们	开始	.

“好吧，”约翰尼·查克说道，然后他们就出发了。

[eks] . [pʊr] ['rɛdi] [fɑːks]

X	.	Poor	Reddy	Fox
X	.	贫穷的	雷迪	狐狸

X. 可怜的雷迪狐

['piːtər] ['ræbɪt] [ænd; ənd] ['dʒɑːni] [tʃʌk] [stoʊl] [ʌp] [ðə; ði] [hɪl] [tɔːrd] [ðə; ði] [hoʊm] [ʌv; əv] ['rɛdi] [fɑːks] .

Peter	Rabbit	and	Johnny	Chuck	stole	up	the	hill	toward	the	home	of	Reddy	Fox	.
彼得	兔子	和	约翰尼	查克	偷窃	向上	这	爬坡道	朝向	这	家	的	雷迪	狐狸	.

彼得兔和约翰尼·查克偷偷地爬上山坡，朝着雷迪狐狸的家走去。

[æz; əz] [ðeɪ] [druː] [nɪr] ,

As	they	drew	near	,
作为	他们	画	靠近	,

当他们靠近时，

[ðeɪ] [krept] [frʌm; frəm] [wʌn] [bʌntʃ] [ʌv; əv] [græs] [tuː; tə] [ə'nʌðər] [ænd; ənd] [frʌm; frəm] [bʊʃ] [tuː; tə] [bʊʃ]

they	crept	from	one	bunch	of	grass	to	another	and	from	bush	to	bush
他们	悄悄地爬	从	一	束	的	草	到	其他	和	从	衬套	到	衬套

,

,

,

它们从一丛草爬到另一丛草，从一丛灌木爬到另一丛灌木。

['stɑːpɪŋ] [bɪ'haɪnd] [iːtʃ] [tuː; tə] [lʊk] [ænd; ənd] ['lɪs(ə)n] .

stopping	behind	each	to	look	and	listen	.
停止	在后面	每个	到	看	和	听	.

走到每个人身后，仔细观察聆听。

[ðeɪ] [wɜːr; wər] [nɑːt] ['teɪkɪŋ] ['eni] ['tʃænsɪz] .

They	were	not	taking	any	chances	.
他们	是	不是	采取	任何	机会	.

他们不敢冒任何风险。

['dʒɑ:ni] [tʃʌk] [wʌz; wəz][nɑ:t] [mʌtʃ] [ə'freɪd][ʌv; əv] ['rɛdi] [fɑ:ks] , [fɔ:r; fər][hi:; hi][hæd; həd] [wɪpt]

Johnny	Chuck	was	not	much	afraid	of	Reddy	Fox	,	for	he	had	whipped
约翰尼	查克	曾是	不是	很多	害怕的	的	雷迪	狐狸	,	为了	他	有	鞭打

[hɪm; ɪm][wʌns] ,

him	once	,
他	一次	,

约翰尼·查克并不太怕雷迪·福克斯，因为他曾经打败过雷迪·福克斯。

[bʌt; bət][hi:; hi][wʌz; wəz][ə'freɪd][ʌv; əv][oʊld] ['græni] [fɑ:ks] .

but	he	was	afraid	of	old	Granny	Fox	.
但	他	曾是	害怕的	的	老的	奶奶	狐狸	.

但他很害怕老狐狸奶奶。

['pi:tər] ['ræbɪt] [wʌz; wəz][ə'freɪd][ʌv; əv][bəuθ] .

Peter	Rabbit	was	afraid	of	both	.
彼得	兔子	曾是	害怕的	的	两个都	.

彼得兔既害怕彼得兔，也害怕彼得兔。

[ðə; ði] ['nɪrər] [hi:; hi][gɑ:t][tu:; tə][ðə; ði][hoʊm][ʌv; əv] ['rɛdi] [fɑ:ks] , [ðə; ði] [mɔ:r] ['æŋkʃəs] [ænd; ənd]

The	nearer	he	got	to	the	home	of	Reddy	Fox	,	the	more	anxious	and
这	更近	他	得到	到	这	家	的	雷迪	狐狸	,	这	更多的	焦虑的	和

['nɜ:rvəs] [hi:; hi] [gru:] .

nervous	he	grew	.
紧张的	他	生长	.

他离雷迪狐狸的家越近，就越焦虑、越紧张。

[ju:; jʊ] [si:] ,

You	see	,
你	看	,

你看，

['rɛdi] [fɑ:ks][hæd; həd] [pleɪd] [soʊ] ['meni] [trɪks] [tu:; tə][traɪ][ænd; ənd] [kætʃ] ['pi:tər] [ðæt] ['pi:tər]

Reddy	Fox	had	played	so	many	tricks	to	try	and	catch	Peter	that	Peter
雷迪	狐狸	有	玩	所以	许多	技巧	到	尝试	和	抓住	彼得	那	彼得

[wʌz; wəz][nɑ:t][kwaɪt] [ʃʊr] [ðæt] [ðɪs] [wʌz; wəz][nɑ:t] [ə'nʌðər] [trɪk] .

was	not	quite	sure	that	this	was	not	another	trick	.
曾是	不是	相当	当然	那	这	曾是	不是	其他	诡计	.

红狐狸为了抓住彼得，耍了太多花招，以至于彼得都不确定这是否又是另一个花招。

[soʊ][hi:; hi][kept][ə; eɪ] [ʃɑ:rp] [wɑ:tʃ] [ɪn] ['evri] [də'rekʃn; daɪ'rekʃn] ,

So	he	kept	a	sharp	watch	in	every	direction	,
所以	他	保留	一个	锋利的	手表	在	每一个	方向	,

所以他时刻警惕着各个方向。

['redi] [tu:; tə][rʌn][æt; ət][ðə; ði] [li:st] [saɪn][ʌv; əv]['deɪndʒər] .

ready	to	run	at	the	least	sign	of	danger	.
准备好	到	跑步	在	这	至少	符号	的	危险	.

一有危险就准备逃跑。

[wen] [ðeɪ] [hæd; həd]['tɪp,təʊd][ænd; ənd] [krɔ:ld] [tu:; tə][ə; eɪ] [pɔɪnt] [wer] [ðeɪ] [kʊd; kəd] [si:] [ðə; ði]

When	they	had	tiptoed	and	crawled	to	a	point	where	they	could	see	the
什么时候	他们	有	踮着脚尖	和	爬行	到	一个	观点	在哪里	他们	可以	看	这

['dɔ:rstep] [ʌv; əv][ðə; ði][fɑ:ks][hoʊm] ,

doorstep	of	the	Fox	home	,
家门口	的	这	狐狸	家	,

当他们踮着脚尖爬到能看到福克斯家门口的地方时，

['pi:tər] ['ræbɪt] [ænd; ənd] ['dʒɑ:ni] [tʃʌk] [leɪ] [daʊn] [ɪn][ə; eɪ] [klʌmp] [ʌv; əv] [bʊʃɪz] [ænd; ənd] [wɑ:tʃt] .

Peter	Rabbit	and	Johnny	Chuck	lay	down	in	a	clump	of	bushes	and	watched	.
彼得	兔子	和	约翰尼	查克	躺	向下	在	一个	丛	的	灌木丛	和	观看	.

彼得兔和约翰尼·查克躺在灌木丛中观看。

['prɪti] [suːn] [ðeɪ] [sɔː] [oʊld] ['græni] [fɑːks] [kʌm] [aʊt] .

Pretty	soon	they	saw	old	Granny	Fox	come	out	.
漂亮的	很快	他们	锯	老的	奶奶	狐狸	来	出去	.

没过多久，他们就看到老狐狸奶奶出来了。

[ʃiː; ʃi] [snɪft] [ðə; ði][wɪnd][ænd; ənd] [ðen] [ʃiː; ʃi]['stɑːrtɪd] [ɔːf][æt; ət][ə; eɪ] [kwɪk] [rʌn] [daʊn] [ðə; ði] [loʊn]

She	sniffed	the	wind	and	then	she	started	off	at	a	quick	run	down	the	Lone
她	嗅了嗅	这	风	和	然后	她	开始	离开	在	一个	快的	跑步	向下	这	孤独

['lɪt(ə)l] [pæθ] .

Little	Path	.
小的	小路	.

她嗅了嗅风，然后沿着孤独的小路快步跑去。

['dʒɑːni] [tʃʌk] [geɪv] [ə; eɪ] [saɪ] [ʌv; əv] [rɪ'liːf] ,

Johnny	Chuck	gave	a	sigh	of	relief	,
约翰尼	查克	给予	一个	叹	的	宽慰	,

约翰尼·查克松了口气。

[fɔːr; fər][hiː; hi] ['wɔznt] [ə'freɪd][ʌv; əv] ['rɛdi] [ænd; ənd] [naʊ] [hiː; hi][felt] [seɪf] .

for	he	wasn't	afraid	of	Reddy	and	now	he	felt	safe	.
为了	他	不是	害怕的	的	雷迪	和	现在	他	毛毡	安全的	.

因为他不再害怕雷迪，现在他感到安全了。

[bʌt; bət]['piːtər] ['ræbɪt] [wʌz; wəz][dʒʌst][æz; əz] ['wɑːtʃfl] [æz; əz]['evər] .

But	Peter	Rabbit	was	just	as	watchful	as	ever	.
但	彼得	兔子	曾是	只是	作为	警惕	作为	曾经	.

但彼得兔依然像以前一样警惕。

“ [aɪv] [gɑːt][tuː; tə] [siː] ['rɛdi] [fɔːr; fər][maɪ'self] [bɪ'fɔːr] [aɪl] [goʊ][ə; eɪ][step] ['nɪrər] , ” [hiː; hi]

“	I've	got	to	see	Reddy	for	myself	before	I'll	go	a	step	nearer	,	”	he
“	我已经	得到	到	看	雷迪	为了	我	前	患病的	去	一个	步	更近	,	”	他

['wɪspəd] .

whispered	.
低声说道	.

“我必须亲眼见到雷迪，才能再靠近一步，”他低声说道。

[dʒʌst] [ðen] ['dʒɑːni] [tʃʌk] [pʊt][ə; eɪ][hænd][ɑːn][hɪz; ɪz][lɪps][ænd; ənd] ['pɔɪntɪd] [wɪð; wɪθ][ðə; ði] ['ʌðər]

Just	then	Johnny	Chuck	put	a	hand	on	his	lips	and	pointed	with	the	other
只是	然后	约翰尼	查克	放	一个	手	在	他的	嘴唇	和	尖	和	这	其他

[hænd] .

hand	.
手	.

就在这时，约翰尼·查克用一只手捂住嘴唇，另一只手指着前方。

[ðer; ðər][wʌz; wəz] ['rɛdi] [fɑːks] ['krɔːlɪŋ] [aʊt][ʌv; əv][hɪz; ɪz] ['dɔːrweɪ] ['ɪntuː][ðə; ði][sʌn] .

There	was	Reddy	Fox	crawling	out	of	his	doorway	into	the	sun	.
那里	曾是	雷迪	狐狸	爬行	出去	的	他的	门口	进入	这	太阳	.

红狐狸从门口爬出来，沐浴在阳光下。

['piːtər] ['ræbɪt] [liːnd] ['fɔːrwərd][tuː; tə] [siː] ['betər] .

Peter	Rabbit	leaned	forward	to	see	better	.
彼得	兔子	倾斜	向前	到	看	更好的	.

彼得兔向前倾身，想看得更清楚些。

[wʌz; wəz] ['rɛdi] [fɑːks] ['riːəli] [soʊ]['bædli][hɜːrt] , [ɔːr][wʌz; wəz][hiː; hi]['oʊnli] [priː'tɛndɪŋ] ?

Was	Reddy	Fox	really	so	badly	hurt	,	or	was	he	only	pretending	?
曾是	雷迪	狐狸	真的	所以	糟糕	伤害	,	或者	曾是	他	仅有的	假装	?

红狐真的伤得很重吗？还是他只是装的？

['rɛdi] [fɑːks] [krɔːld] ['peɪnfəli] [aʊt]['ɑːntə][hɪz; ɪz] ['dɔːrstep] .

Reddy	Fox	crawled	painfully	out	onto	his	doorstep	.
雷迪	狐狸	爬行	痛苦地	出去	到	他的	家门口	.

红狐艰难地爬到家门口。

[hiː; hi] [traɪd] [tuː; tə] [stænd] [ænd; ənd] [wɔːk] , [bʌt; bət] [hiː; hi] ['kudnt] [bɪ'kəz, bɪ'kɔːz] [hiː; hi] [wʌz; wəz] [tuː]

He	tried	to	stand	and	walk	,	but	he	couldn't	because	he	was	too
他	尝试	到	站立	和	走	,	但	他	不能	因为	他	曾是	也

[stɪf] [ænd; ənd] [sɔːr] .

stiff	and	sore	.
僵硬的	和	疮	.

他试图站起来走路，但因为身体僵硬疼痛，根本做不到。

[soʊ] [hiː; hi] [dʒʌst] [krɔːld] .

So	he	just	crawled	.
所以	他	只是	爬行	.

所以他就爬过去了。

[hiː; hi] ['dɪdnt] [noʊ] [ðæt] ['eniwʌn] [wʌz; wəz] ['wɑtʃɪŋ] [hɪm; ɪm] , [ænd; ənd] [wɪð; wɪθ] ['evri] ['muːvmənt]

He	didn't	know	that	anyone	was	watching	him	,	and	with	every	movement
他	没有	知道	那	任何人	曾是	观看	他	,	和	和	每一个	移动

[hiː; hi] [meɪd] [ə; eɪ] [feɪs] .

he	made	a	face	.
他	制成	一个	脸	.

他不知道有人在看着他，所以他每动一下都会做出一个鬼脸。

[ðæt] [wʌz; wəz] [bɪ'kəz, bɪ'kɔːz] [ˌaɪ 'tiː] [hɜːrt] [soʊ] .

That	was	because	it	hurt	so	.
那	曾是	因为	它	伤害	所以	.

那是因为太疼了。

['piːtər] ['ræbɪt] , ['wɑtʃɪŋ] [frʌm; frəm] [ðə; ði] [klʌmp] [ʌv; əv] [bʊʃɪz] , [nuː] [ðen] [ðæt] ['rɛdi] [wʌz; wəz]

Peter	Rabbit	,	watching	from	the	clump	of	bushes	,	knew	then	that	Reddy	was
彼得	兔子	,	观看	从	这	丛	的	灌木丛	,	知道	然后	那	雷迪	曾是

[nɑːt] [priː'tɛndɪŋ] .

not	pretending	.
不是	假装	.

彼得兔从灌木丛中看着，这时他才知道雷迪不是在装模作样。

[hiː; hi] [nuː] [ðæt] [hiː; hi] [hæd; həd] ['nʌθɪŋ] , [nɑːt] [ðə; ði] [liːst] ['lɪt(ə)l] [θɪŋ] , [tuː; tə] [fɪr] [frʌm; frəm]

He	knew	that	he	had	nothing	,	not	the	least	little	thing	,	to	fear	from
他	知道	那	他	有	没有什么	,	不是	这	至少	小的	事物	,	到	害怕	从

['rɛdi] [fɑːks] .

Reddy	Fox	.
雷迪	狐狸	.

他知道自己完全不必害怕雷迪·福克斯，哪怕是最轻微的恐惧。

[soʊ] ['piːtər] [geɪv] [ə; eɪ] [wuːp] [ʌv; əv] [dʒɔɪ] [ænd; ənd] [spræŋ] [aʊt] ['ɪntuː] [vjuː] .

So	Peter	gave	a	whoop	of	joy	and	sprang	out	into	view	.
所以	彼得	给予	一个	哇哦	的	喜悦	和	弹簧	出去	进入	看法	.

于是彼得欢呼一声，跳了出来。

['rɛdi] [lʊkt] [ʌp] [ænd; ənd] [traɪd] [tuː; tə] [grɪn] , [bʌt; bət] [meɪd] [ə; eɪ] [feɪs] [ʌv; əv] [peɪn] [ɪn'sted] .

Reddy	looked	up	and	tried	to	grin	,	but	made	a	face	of	pain	instead	.
雷迪	看起来	向上	和	尝试	到	咧嘴笑	,	但	制成	一个	脸	的	疼痛	反而	.

雷迪抬起头，想咧嘴一笑，结果却露出了痛苦的表情。

[juː; jʊ] [siː] , [ˌaɪ 'tiː] [hɜːrt] [soʊ] [tuː; tə] [muːv] .

You	see	,	it	hurt	so	to	move	.
你	看	,	它	伤害	所以	到	移动	.

你看，动一下就疼得厉害。

“ [aɪ] [sə'poʊz] [jʊə(r)] ['tɪk(ə)ld][tu:; tə] [deθ] [tu:; tə] [si:] [ˌem 'i:][laɪk] [ðɪs] ， ” [hi:; hi] [grauld] [tu:; tə]['pi:tər] ['ræbɪt] .

“	**I**	**suppose**	**you're**	**tickled**	**to**	**death**	**to**	**see**	**me**	**like**	**this**	**，**	**”**	**he**	**growled**	**to**	**Peter**	**Rabbit**	**.**
”	我	认为	你是	挠痒	到	死亡	到	看	我	喜欢	这	，	”	他	咆哮	到	彼得	兔子	.

“我想你看到我这样一定高兴坏了吧，”他对着彼得兔咆哮道。

[naʊ] ['pi:tər][hæd; həd] ['evri] ['ri:z(ə)n][tu:; tə][bi:; bi][glæd] ,

Now	**Peter**	**had**	**every**	**reason**	**to**	**be**	**glad**	**,**
现在	彼得	有	每一个	原因	到	是	高兴的	，

现在彼得完全有理由感到高兴了。

[fɔ:r; fər] ['rɛdi] [fɑ:ks][hæd; həd][traɪd][hɪz; ɪz][best][tu:; tə] [kætʃ] ['pi:tər] ['ræbɪt] [tu:; tə] [gɪv] [tu:; tə][oʊld] ['græni] [fɑ:ks][fɔ:r; fər][hɜ:r; hər] ['dɪnər] ,

for	**Reddy**	**Fox**	**had**	**tried**	**his**	**best**	**to**	**catch**	**Peter**	**Rabbit**	**to**	**give**	**to**	**old**	**Granny**	**Fox**	**for**	**her**	**dinner**	**,**
为了	雷迪	狐狸	有	尝试	他的	最好的	到	抓住	彼得	兔子	到	给	到	老的	奶奶	狐狸	为了	她	晚餐	，

红狐狸费尽心思想抓住彼得兔，好把它送给老狐狸奶奶做晚餐。

[ænd; ənd][taɪm][ænd; ənd][ə'gen] ['pi:tər][hæd; həd][dʒʌst] ['berli] [ɪ'skeɪpt] .

and	**time**	**and**	**again**	**Peter**	**had**	**just**	**barely**	**escaped**	**.**
和	时间	和	再次	彼得	有	只是	仅仅	逃脱	.

彼得一次又一次地侥幸逃脱。

[soʊ][æt; ət][fɜ:rst]['pi:tər] ['ræbɪt] [hæd; həd] [hu:pt] [wɪð; wɪθ][dʒɔɪ] .

So	**at**	**first**	**Peter**	**Rabbit**	**had**	**whooped**	**with**	**joy**	**.**
所以	在	第一的	彼得	兔子	有	欢呼	和	喜悦	.

起初，彼得兔高兴得欢呼雀跃。

[bʌt; bət][æz; əz][hi:; hi] [sɔ:] [haʊ] ['veri] ['helpləs] ['rɛdi] ['ri:əli] [wʌz; wəz][ænd; ənd] [haʊ] [mʌtʃ] [peɪn][hi:; hi] [felt] ,

But	**as**	**he**	**saw**	**how**	**very**	**helpless**	**Reddy**	**really**	**was**	**and**	**how**	**much**	**pain**	**he**	**felt**	**,**			
但	作为	他	锯	如何	非常	无助	雷迪	真的	曾是	和	如何	很多	疼痛	他	毛毡	，			

但当他看到雷迪是多么的无助，感受到多么的痛苦时，

['sʌd(ə)nli] ['pi:tər] ['ræbɪts] [bɪg] , [sɔ:ft] [aɪz] [fɪld] [wɪð; wɪθ] [terz] [ʌv; əv] ['pɪti] .

suddenly	**Peter**	**Rabbit's**	**big**	**,**	**soft**	**eyes**	**filled**	**with**	**tears**	**of**	**pity**	**.**
突然	彼得	兔子的	大的	，	柔软的	眼睛	已填	和	眼泪	的	遗憾	.

突然，彼得兔那双又大又温柔的眼睛里充满了怜悯的泪水。

[hi:; hi][fər'gɑ:t][ɔ:l][ə'baʊt][ðə; ði] [θrets] [ʌv; əv] ['rɛdi] [fɑ:ks][ænd; ənd] [haʊ] ['rɛdi] [hæd; həd][traɪd][tu:; tə] [trɪk] [hɪm; ɪm] .

He	**forgot**	**all**	**about**	**the**	**threats**	**of**	**Reddy**	**Fox**	**and**	**how**	**Reddy**	**had**	**tried**	**to**	**trick**	**him**	**.**
他	忘了	全部	关于	这	威胁	的	雷迪	狐狸	和	如何	雷迪	有	尝试	到	诡计	他	.

他完全忘记了雷迪·福克斯的威胁，以及雷迪是如何试图欺骗他的。

[hi:; hi][fər'gɑ:t][ɔ:l][ə'baʊt] [haʊ] [mi:n] ['rɛdi] [hæd; həd] [bɪn] .

He	**forgot**	**all**	**about**	**how**	**mean**	**Reddy**	**had**	**been**	**.**
他	忘了	全部	关于	如何	意思是	雷迪	有	到过	.

他完全忘记了雷迪之前有多刻薄。

“ [pʊr] ['rɛdi] [fɑ:ks] , ” [sed] ['pi:tər] ['ræbɪt] .

“	**Poor**	**Reddy**	**Fox**	**,**	**”**	**said**	**Peter**	**Rabbit**	**.**
”	贫穷的	雷迪	狐狸	，	”	说	彼得	兔子	.

“可怜的红狐狸，”彼得兔说。

“ [pʊr] ['rɛdi] [fɑːks] .
“ Poor Reddy Fox .
“ 贫穷的 雷迪 狐狸 .

“可怜的雷迪狐狸。”

” [saɪˌzaɪˌksaɪˌgzaɪ] .
” XI :
” 十一 .

“十一、

['græni] [fɑːks] [rɪ'tɜːrn]
Granny Fox Returns
奶奶 狐狸 返回

狐狸奶奶归来

[ʌp]['oʊvər][ðə; ði] [hɪl] [trɔtid] [oʊld] ['græni] [fɑːks] .
Up over the hill trotted old Granny Fox .
向上 超过 这 爬坡道 小跑 老的 奶奶 狐狸 .

老狐狸奶奶小跑着翻过山丘。

[ʃiː; ʃi][wʌz; wəz][ɑːn][hɜːr; hər] [wei] [hoʊm][wɪð; wɪθ][ə; eɪ]['tendər] [jʌŋ] ['tʃɪkɪn] [fɔːr; fər] ['rɛdi] [fɑːks] .
She was on her way home with a tender young chicken for Reddy Fox .
她 曾是 在 她 方式 家 和 一个 投标 年轻的 鸡 为了 雷迪 狐狸 .

她正带着一只鲜嫩的小鸡回家，准备送给雷迪·福克斯。

[pʊr] ['rɛdi] !
Poor Reddy !
贫穷的 雷迪 !

可怜的雷迪!

[ʌv; əv] [kɔːrs] , [ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz][hɪz; ɪz] [oʊn] [fɔːlt] ,
Of course , it was his own fault ,
的 课程 , 它 曾是 他的 自己的 过错 ,

当然，这都是他咎由自取。

[fɔːr; fər][hiː; hi][hæd; həd] [bɪn] ['ʃoʊɪŋ] [ɔːf][ænd; ənd][hiː; hi][hæd; həd] [bɪn] ['kerləs] [ɔːr][hiː; hi]['nevər]
for he had been showing off and he had been careless or he never
为了 他 有 到过 显示 离开 和 他 有 到过 粗心 或者 他 绝不
[wʊd] [hæv; həv] [gɔːn] [soʊ] [nɪr] [tuː; tə][ðə; ði][oʊld] [triː] [trʌŋk] [bɪ'haɪnd] [wɪtʃ] ['fɑːrmər] ['braʊnz] [bɔɪ]
would have gone so near to the old tree trunk behind which Farmer Brown's boy
会 有 已消失 所以 靠近 到 这 老的 树 树干 在后面 哪个 农民 布朗的 男生
[wʌz; wəz]['haɪdɪŋ] .
was hiding .
曾是 隐藏 .

因为他当时在炫耀，而且很粗心，否则他绝不会离布朗农夫的儿子藏身的那棵老树干那么近。

[bʌt; bət][oʊld] ['græni] [fɑːks]['dɪdnt] [noʊ] [ðɪs] .
But old Granny Fox didn't know this .
但 老的 奶奶 狐狸 没有 知道 这 .

但老狐狸奶奶并不知道这一点。

[ʃiː; ʃi]['nevər] [meɪks] [sʌtʃ] [mɪ'steɪks] [hɜːr'self] .
She never makes such mistakes herself .
她 绝不 制作 这样的 错误 她自己 .

她自己从来不会犯这种错误。

[oʊ] , [maɪ] , [noʊ] !
Oh , my , no !
哦 , 我的 , 不 !

我的天哪，不会吧!

[soʊ] [naʊ] ,
So **now** **,**
所以 现在 ，

所以现在，

[æz; əz][ʃiː; ʃi] [keɪm] [ʌp]['oʊvər][ðə; ði] [hɪl] [tuː; tə][ə; eɪ] [pleɪs] [wer] [ʃiː; ʃi][kʊd; kəd] [siː] [hɜːr; hər][hoʊm] ,
as **she** **came** **up** **over** **the** **hill** **to** **a** **place** **where** **she** **could** **see** **her** **home** **,**
作为 她 来了 向上 超过 这 爬坡道 到 一个 地方 在哪里 她 可以 看 她 家 ，

当她翻过山丘，来到能看到自己家的地方时，

[ʃiː; ʃi][leɪd][ðə; ði] ['tʃɪkɪn] [daʊn] [ænd; ənd] [ðen] [ʃiː; ʃi] [krept] [bɪ'haɪnd][ə; eɪ]['lɪt(ə)l] [bʊʃ] [ænd; ənd] [lʊkt]
she **laid** **the** **chicken** **down** **and** **then** **she** **crept** **behind** **a** **little** **bush** **and** **looked**
她 铺设 这 鸡 向下 和 然后 她 悄悄地爬 在后面 一个 小的 衬套 和 看起来
[ɔːl]['oʊvər][ðə; ði] [griːn] [medəuz] [tuː; tə] [siː] [ɪf] [ðə; ði] [wei] [wʌz; wəz] [klɪr] .
all **over** **the** **Green** **Meadows** **to** **see** **if** **the** **way** **was** **clear** **.**
全部 超过 这 绿色的 草地 到 看 如果 这 方式 曾是 清除 .

她把鸡放下，然后悄悄地躲到一丛小灌木后面，环顾整个绿色草地，看看路是否畅通。

[ʃiː; ʃi] [nuː] [ðæt] ['baʊzər] [ðə; ði] [haʊnd] [wʌz; wəz] [tʃeɪnd] [ʌp] .
She **knew** **that** **Bowser** **the** **Hound** **was** **chained** **up** **.**
她 知道 那 库巴 这 猎犬 曾是 连锁 向上 .

她知道库巴猎犬被锁了起来。

[ʃiː; ʃi][hæd; həd] [siːn] ['fɑːrmər] [braʊn] [ænd; ənd]['fɑːrmər] ['braʊnz] [bɔɪ] ['həʊɪŋ] [ɪn][ðə; ði] ['kɔːrnfiːld] ,
She **had** **seen** **Farmer** **Brown** **and** **Farmer** **Brown's** **boy** **hoeing** **in** **the** **cornfield** **,**
她 有 已见 农民 棕色的 和 农民 布朗的 男生 锄 在 这 玉米地 ，

她曾看见布朗农夫和他的儿子在玉米地里锄地。

[soʊ][ʃiː; ʃi][hæd; həd] ['nʌθɪŋ] [tuː; tə] [fɪr] [frʌm; frəm][ðem; ðəm] .
so **she** **had** **nothing** **to** **fear** **from** **them** **.**
所以 她 有 没有什么 到 害怕 从 他们 .

所以她没什么好怕他们的。

['lʊkɪŋ] ['oʊvər][tuː; tə][hɜːr; hər] ['dɔːrstep] , [ʃiː; ʃi] [sɔː] ['rɛdi] [fɑːks]['laɪɪŋ] [ɪn][ðə; ði][sʌn] ,
Looking **over** **to** **her** **doorstep** **,** **she** **saw** **Reddy** **Fox** **lying** **in** **the** **sun** **,**
寻找 超过 到 她 家门口 ， 她 锯 雷迪 狐狸 说谎 在 这 太阳 ，

她望向家门口，看到雷迪·福克斯正躺在阳光下。

[ænd; ənd] [ðen] [ʃiː; ʃi] [sɔː] ['sʌmθɪŋ] [els] ,
and **then** **she** **saw** **something** **else** **,**
和 然后 她 锯 某物 别的 ，

然后她又看到了别的东西。

['sʌmθɪŋ] [ðæt] [meɪd] [hɜːr; hər] [aɪz] [flæʃ] [ænd; ənd][hɜːr; hər] [tiːθ] [kʌm] [tə'geðər] [wɪð; wɪθ][ə; eɪ]
something **that** **made** **her** **eyes** **flash** **and** **her** **teeth** **come** **together** **with** **a**
某物 那 制成 她 眼睛 闪光 和 她 牙齿 来 一起 和 一个
[snæp] .
snap **.**
折断 .

某件事让她眼睛一闪，牙齿咔嚓一声合拢。

[ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz]['piːtər] ['ræbɪt] ['sɪtɪŋ] [ʌp] ['veri] [streɪt] , [nɑːt][ten] [fiːt] [frʌm; frəm] ['rɛdi] [fɑːks] .
It **was** **Peter** **Rabbit** **sitting** **up** **very** **straight** **,** **not** **ten** **feet** **from** **Reddy** **Fox** **.**
它 曾是 彼得 兔子 坐着 向上 非常 直的 ， 不是 十 脚 从 雷迪 狐狸 .

彼得兔笔直地坐在那里，离狐狸雷迪不到十英尺。

“ [soʊ] [ðæts] [ðæt] [jʌŋ] [skæmp][ʌv; əv][ə; eɪ]['piːtər] ['ræbɪt] [huːm] ['rɛdi] [wʌz; wəz]['goʊɪŋ][tuː; tə]
“ **So** **that's** **that** **young** **scamp** **of** **a** **Peter** **Rabbit** **whom** **Reddy** **was** **going** **to**
“ 所以 那就是 那 年轻的 恶棍 的 一个 彼得 兔子 谁 雷迪 曾是 去 到
[kætʃ] [fɔːr; fər][ˌem 'iː] [wen] [aɪ][wʌz; wəz] [sɪk] [ænd; ənd] ['kudnt] !
catch **for** **me** **when** **I** **was** **sick** **and** **couldn't** **!**
抓住 为了 我 什么时候 我 曾是 生病的 和 不能 !

“原来这就是那只淘气的彼得兔，我生病的时候，雷迪本来要帮我捉它的！”

[aɪl] [dʒʌst] [ʃoʊ] ['rɛdi] [fɑːks] [haʊ] ['iːzəli] [ˌaɪ 'tiː][kæn; kən][biː; bi] [dʌn] ,

I'll	just	show	Reddy	Fox	how	easily	it	can	be	done	,
患病的	只是	展示	雷迪	狐狸	如何	容易地	它	能	是	完毕	,

我这就给雷迪·福克斯演示一下，这有多容易做到。

[ænd; ənd][hiː; hi][ʃæl; ʃəl][hæv; həv]['tendər] [jʌŋ] ['ræbɪt] [wɪð; wɪθ][hɪz; ɪz] ['tʃɪkɪn] ! ” [sed] ['græni] [fɑːks]

and	he	shall	have	tender	young	rabbit	with	his	chicken	!	”	said	Granny	Fox
和	他	将	有	投标	年轻的	兔子	和	他的	鸡	!	”	说	奶奶	狐狸

[tuː; tə][hɜːr'self] .

to	herself	.
到	她自己	.

“他吃鸡的时候，还能吃到鲜嫩的小兔子呢！”狐狸奶奶自言自语道。

[soʊ][fɜːrst][ʃiː; ʃi] ['stʌdid] [ænd; ənd] ['stʌdid] ['evri] [klʌmp] [ʌv; əv] [græs] [ænd; ənd] ['evri] [bʊʃ] [bɪ'haɪnd]

So	first	she	studied	and	studied	every	clump	of	grass	and	every	bush	behind
所以	第一的	她	研究	和	研究	每一个	丛	的	草	和	每一个	衬套	在后面

[wɪtʃ] [ʃiː; ʃi][kʊd; kəd] [kriːp] .

which	she	could	creep	.
哪个	她	可以	潜行者	.

于是，她先是仔细观察了每一丛草和每一丛灌木，看看能不能躲到后面去。

[ʃiː; ʃi] [sɔː] [ðæt] [ʃiː; ʃi][kʊd; kəd][get]['ɔːlmoʊst][tuː; tə] [wer] ['piːtər] ['ræbɪt] [wʌz; wəz] ['sɪtɪŋ] [ænd; ənd]

She	saw	that	she	could	get	almost	to	where	Peter	Rabbit	was	sitting	and
她	锯	那	她	可以	得到	几乎	到	在哪里	彼得	兔子	曾是	坐着	和

['nevər][wʌns] [ʃoʊ] [hɜːr'self][tuː; tə][hɪm; ɪm] .

never	once	show	herself	to	him	.
绝不	一次	展示	她自己	到	他	.

她发现自己几乎可以走到彼得兔坐着的地方，却永远不会让他看到自己。

[ðen] [ʃiː; ʃi] [lʊkt] [ðɪs] [wei] [ænd; ənd] [lʊkt] [ðæt] [wei] [tuː; tə] [meɪk] [ʃʊr] [ðæt] [noʊ][wʌn][wʌz; wəz]

Then	she	looked	this	way	and	looked	that	way	to	make	sure	that	no	one	was
然后	她	看起来	这	方式	和	看起来	那	方式	到	制作	当然	那	不	一	曾是

['wɑtʃɪŋ] [hɜːr; hər] .

watching	her	.
观看	她	.

然后她左右张望，确保没有人注意到她。

[noʊ][wʌn][dɪd][ʃiː; ʃi] [siː] [ɑːn][ðə; ði] [griːn] [medəuz] [huː] [wʌz; wəz] ['lʊkɪŋ] [hɜːr; hər] [wei] .

No	one	did	she	see	on	the	Green	Meadows	who	was	looking	her	way	.
不	一	做过	她	看	在	这	绿色的	草地	WHO	曾是	寻找	她	方式	.

她在绿茵草地上没有看到任何人朝她这边看去。

[ðen] ['græni] [fɑːks][bɪ'gæn][tuː; tə] [krɔːl] [frʌm; frəm][wʌn] [klʌmp] [ʌv; əv] [græs] [tuː; tə] [ə'nʌðər] [ænd; ənd]

Then	Granny	Fox	began	to	crawl	from	one	clump	of	grass	to	another	and
然后	奶奶	狐狸	开始	到	爬行	从	一	丛	的	草	到	其他	和

[frʌm; frəm] [bʊʃ] [tuː; tə] [bʊʃ] .

from	bush	to	bush	.
从	衬套	到	衬套	.

然后，狐狸奶奶开始从一丛草爬到另一丛草，从一丛灌木爬到另一丛灌木。

['sʌmtaɪmz] [ʃiː; ʃi] ['rɪgəld] [ə'lɔːŋ] [flæt] [ɑːn][hɜːr; hər] ['stʌmək] .

Sometimes	she	wriggled	along	flat	on	her	stomach	.
有时	她	扭动	沿着	平坦的	在	她	胃	.

有时她会趴在地上蠕动。

['lɪt(ə)l] [baɪ]['lɪt(ə)l][ʃiː; ʃi][wʌz; wəz] ['drɔːɪŋ] ['nɪrər] [ænd; ənd] ['nɪrər] [tuː; tə]['piːtər] ['ræbɪt] .

Little	by	little	she	was	drawing	nearer	and	nearer	to	Peter	Rabbit	.
小的	经过	小的	她	曾是	绘画	更近	和	更近	到	彼得	兔子	.

她一点一点地靠近了彼得兔。

[naʊ] [wɪð; wɪθ][ɔːl][hɜːr; hər] ['smɑːrtnəs] [oʊld] ['græni] [fɑːks][hæd; həd] [fər'gɑːtn] [wʌn] [θɪŋ] .

Now	with	all	her	smartness	old	Granny	Fox	had	forgotten	one	thing	.
现在	和	全部	她	聪明	老的	奶奶	狐狸	有	被遗忘的	一	事物	.

尽管老狐狸奶奶非常聪明，但她还是忘记了一件事。

[jes] , [sɜːr] , [ʃiː; ʃi][hæd; həd] [fər'gɑːtn] [wʌn] [θɪŋ] .

Yes	,	Sir	,	she	had	forgotten	one	thing	.
是的	,	先生	,	她	有	被遗忘的	一	事物	.

是的，先生，她忘记了一件事。

['nevər] [wʌns][hæd; həd][ʃiː; ʃi] [θɔːt] [tuː; tə] [lʊk] [ʌp][ɪn][ðə; ði][skaɪ] .

Never	once	had	she	thought	to	look	up	in	the	sky	.
绝不	一次	有	她	想法	到	看	向上	在	这	天空	.

她从未想过要抬头看看天空。

[ænd; ənd][ðer; ðər][wʌz; wəz][oʊl] - ['mɪstɑː] ['bʌzərd] ['seɪlɪŋ] [raʊnd] [ænd; ənd] [raʊnd] [ænd; ənd] ['lʊkɪŋ]

And	there	was	Ol	'	Mistah	Buzzard	sailing	round	and	round	and	looking
和	那里	曾是	ol	-	先生	秃鹰	帆船	圆形的	和	圆形的	和	寻找

[daʊn] [ænd; ənd] ['siːɪŋ] [ɔːl] [ðæt] [wʌz; wəz]['goʊɪŋ][ɑːn] [bɪ'loʊ] .

down	and	seeing	all	that	was	going	on	below	.
向下	和	看到	全部	那	曾是	去	在	以下	.

而老秃鹰先生则在空中盘旋，向下俯瞰，看到了下面发生的一切。

[oʊl] - ['mɪstɑː] ['bʌzərd] [ɪz] [ʃɑːrp] .

Ol	'	Mistah	Buzzard	is	sharp	.
ol	-	先生	秃鹰	是	锋利的	.

老秃鹰先生很敏锐。

[hiː; hi] [nuː] [dʒʌst] [wʌt] [oʊld] ['græni] [fɑːks][wʌz; wəz] ['plænɪŋ] [tuː; tə][duː] — [nuː] [ˌaɪ 'tiː][æz; əz] [wel]

He	knew	just	what	old	Granny	Fox	was	planning	to	do	—	knew	it	as	well
他	知道	只是	什么	老的	奶奶	狐狸	曾是	规划	到	做	—	知道	它	作为	出色地

[æz; əz] [ɪf] [hiː; hi][hæd; həd] [riːd] [hɜːr; hər] [θɔːts] .

as	if	he	had	read	her	thoughts	.
作为	如果	他	有	读	她	想法	.

他非常清楚老狐狸奶奶的计划——就像读懂了她的心思一样清楚。

[hɪz; ɪz] [aɪz] ['twɪŋkəld] .

His	eyes	twinkled	.
他的	眼睛	闪烁	.

他的眼睛闪闪发光。

“ [ɑː] - [kɑːnt] [ə'laʊ] [lɪl] - [brer] ['ræbɪt] [tuː; tə][biː; bi][hɜːrt] , [ɑː] - [kɑːnt] !

“	Ah	cert'nly	can't	allow	li'l	'	Brer	Rabbit	to	be	hurt	,	Ah	cert'nly	can't	!
“	啊	-	不能	允许	小	-	布雷尔	兔子	到	是	伤害	,	啊	-	不能	!

“我绝对不能让小兔兄弟受伤，我绝对不能！”

” ['mʌtəd] [oʊl] - ['mɪstɑː] ['bʌzərd] , [ænd; ənd] ['tʃʌkld] .

”	muttered	Ol	'	Mistah	Buzzard	,	and	chuckled	.
”	低声说道	ol	-	先生	秃鹰	,	和	轻笑	.

“老秃鹰先生嘟囔着，然后咯咯地笑了起来。”

[ðen] [hiː; hi] ['slæntɪd][hɪz; ɪz] [brɔːd] [wɪŋz] ['daʊnwərd] [ænd; ənd] [wɪ'ðaʊt] [ə; eɪ] [saʊnd] [slɪd] [daʊn] [aʊt]

Then	he	slanted	his	broad	wings	downward	and	without	a	sound	slid	down	out
然后	他	倾斜的	他的	广阔	翅膀	向下	和	没有	一个	声音	滑行	向下	出去

[ʌv; əv][ðə; ði][skaɪ] [tɪl] [hiː; hi][wʌz; wəz] [raɪt] [bɪ'haɪnd] ['græni] [fɑːks] .

of	the	sky	till	he	was	right	behind	Granny	Fox	.
的	这	天空	直到	他	曾是	正确的	在后面	奶奶	狐狸	.

然后他向下倾斜宽大的翅膀，无声地从空中滑落，直到他正好落在狐狸奶奶身后。

“ [duː][joʊ] - ['ɔːlweɪz] [krɔːl] [hoʊm] , ['græni] [fɑːks] ? ” [æskt] [oʊl] - ['mɪstɑː] ['bʌzərd] .

“	Do	yo	'	always	crawl	home	,	Granny	Fox	?	”	asked	Ol	'	Mistah	Buzzard	.
“	做	哟	-	总是	爬行	家	,	奶奶	狐狸	?	”	问	ol	-	先生	秃鹰	.

“狐狸奶奶，你总是爬回家吗？”老秃鹰先生问道。

['græni] [fɑːks][wʌz; wəz][soʊ] ['stɑːrtld] , [fɔːr; fər][ʃiː; ʃi]['hædnt] [hɜːrd] [ə; eɪ] [saʊnd] ,

Granny	**Fox**	**was**	**so**	**startled**	**,**	**for**	**she**	**hadn't**	**heard**	**a**	**sound**	**,**
奶奶	狐狸	曾是	所以	惊慌	,	为了	她	之前没有	听到	一个	声音	,

狐狸奶奶吓了一跳，因为她什么声音都没听到。

[ðæt] [ʃiː; ʃi] [dʒʌmpt] ['ɔːlmoʊst] [aʊt] [ʌv; əv][hɜːr; hər][skɪn] .

that	**she**	**jumped**	**almost**	**out**	**of**	**her**	**skin**	**.**
那	她	跳了起来	几乎	出去	的	她	皮肤	.

她吓得差点跳起来。

[ʌv; əv] [kɔːrs] ['piːtər] ['ræbɪt] [sɔː] [hɜːr; hər] [ðen] , [ænd; ənd][wʌz; wəz][ɔːf] [laɪk][ə; eɪ] [ʃɑːt] .

Of	**course**	**Peter**	**Rabbit**	**saw**	**her**	**then**	**,**	**and**	**was**	**off**	**like**	**a**	**shot**	**.**
的	课程	彼得	兔子	锯	她	然后	,	和	曾是	离开	喜欢	一个	射击	.

当然，彼得兔当时看到了她，立刻就跑开了。

['græni] [fɑːks] [ʃoʊd] [ɔːl][hɜːr; hər] [tiːθ] .

Granny	**Fox**	**showed**	**all**	**her**	**teeth**	**.**
奶奶	狐狸	显示	全部	她	牙齿	.

狐狸奶奶露出了所有的牙齿。

“ [aɪ] [wɪʃ] [juː; jʊ] [wʊd] [maɪnd][jʊr; jər][oʊn] ['bɪznəs] , ['mɪstɑː] ['bʌzərd] !

“	**I**	**wish**	**you**	**would**	**mind**	**your**	**own**	**business**	**,**	**Mistah**	**Buzzard**	**!**
“	我	希望	你	会	头脑	你的	自己的	商业	,	先生	秃鹰	!

“我希望你管好你自己的事，秃鹰先生！”

” [ʃiː; ʃi] [snaːrld] .

”	**she**	**snarled**	**.**
”	她	纠缠	.

她咆哮道。

“ - , - , [ɑː] - [wɪl] ! ” [rɪ'plaɪd] [oʊl] - ['mɪstɑː] ['bʌzərd] , [ænd; ənd] [seɪld] [ʌp]['ɪntuː]

“	**Cert'nly**	**,**	**cert'nly**	**,**	**Ah**	**sho'ly**	**will**	**!**	**”**	**replied**	**Ol**	**'**	**Mistah**	**Buzzard**	**,**	**and**	**sailed**	**up**	**into**
“	-	,	-	,	啊	-	将要	!	”	回复	ol	-	先生	秃鹰	,	和	航行	向上	进入

[ðə; ði] [bluː] ,

the	**blue**	**,**
这	蓝色的	,

“当然，当然，我肯定会！”老秃鹰先生回答道，然后飞向蔚蓝的天空。

[bluː] [skaɪ] .

blue	**sky**	**.**
蓝色的	天空	.

蓝天。

[ˌɛksˌaɪ'aɪ] .

XII	**.**
十二	.

十二、

[ðə; ði] [lɔːst] ['tʃɪkɪn]

The	**Lost**	**Chicken**
这	丢失的	鸡

走失的小鸡

[wen] [oʊld] ['græni] [fɑːks][hæd; həd][leɪd] [daʊn] [ðə; ði] ['tʃɪkɪn] [ʃiː; ʃi][wʌz; wəz] ['brɪŋɪŋ] [hoʊm][tuː; tə]

When	**old**	**Granny**	**Fox**	**had**	**laid**	**down**	**the**	**chicken**	**she**	**was**	**bringing**	**home**	**to**
什么时候	老的	奶奶	狐狸	有	铺设	向下	这	鸡	她	曾是	带来	家	到

['rɛdi] [fɑːks][tuː; tə][traɪ][tuː; tə] [kætʃ] ['piːtər] ['ræbɪt] ,

Reddy	**Fox**	**to**	**try**	**to**	**catch**	**Peter**	**Rabbit**	**,**
雷迪	狐狸	到	尝试	到	抓住	彼得	兔子	,

当老狐狸奶奶把她带回家的鸡交给红狐狸，让他去抓彼得兔的时候，

[ʃiː; ʃi][hæd; həd] [ment] [tuː; tə][goʊ] [raɪt] [bæk] [ænd; ənd][get][ˌaɪ ˈtiː][æz; əz] [suːn] [æz; əz][ʃiː; ʃi][hæd; həd]

she	had	meant	to	go	right	back	and	get	it	as	soon	as	she	had
她	有	意思是	到	去	正确的	后退	和	得到	它	作为	很快	作为	她	有

[kɔːt] ['piːtər] .

caught	Peter	.
捕捉	彼得	.

她原本打算一抓住彼得就立刻回去拿。

[naʊ] [ʃiː; ʃi] [sɔː] ['piːtər]['goʊɪŋ] [ə'krɔːs] [ðə; ði] [griːn] [medəuz] , - - - - [lɪp] , [æz; əz][fæst]

Now	she	saw	Peter	going	across	the	Green	Meadows	,	lipperty	-	lipperty	-	lip	,	as	fast
现在	她	锯	彼得	去	穿过	这	绿色的	草地	,	-	-	-	-	唇	,	作为	快速地

[æz; əz][hiː; hi][kʊd; kəd][goʊ] .

as	he	could	go	.
作为	他	可以	去	.

现在她看见彼得飞快地穿过绿草地，跑得飞快。

[ʃiː; ʃi][wʌz; wəz][soʊ]['æŋgri] [ðæt] [ʃiː; ʃi] [hɑːpt] [ʌp][ænd; ənd] [daʊn] .

She	was	so	angry	that	she	hopped	up	and	down	.
她	曾是	所以	生气的	那	她	跳跃	向上	和	向下	.

她气得跳了起来。

[ʃiː; ʃi] [tɔːr] [ʌp][ðə; ði] [græs] [ænd; ənd] [graʊnd] [hɜːr; hər] [lɔːŋ] , [waɪt] [tiːθ] .

She	tore	up	the	grass	and	ground	her	long	,	white	teeth	.
她	撕裂	向上	这	草	和	地面	她	长的	,	白色的	牙齿	.

她撕扯着草坪，磨着她那长长的白牙。

[ʃiː; ʃi] [glɛəd] [ʌp][æt; ət][oʊl] - ['mɪstɑː] ['bʌzərd] , [huː] [hæd; həd] [wɔːrnd] ['piːtər] ['ræbɪt] ,

She	glared	up	at	Ol	'	Mistah	Buzzard	,	who	had	warned	Peter	Rabbit	,
她	怒目而视	向上	在	ol	-	先生	秃鹰	,	WHO	有	警告	彼得	兔子	,

她怒视着老秃鹰，老秃鹰曾警告过彼得兔。

[bʌt; bət][ɔːl][ʃiː; ʃi][kʊd; kəd][duː][wʌz; wəz][tuː; tə][skoʊld] , [ænd; ənd] [ðæt] ['dɪdnt] [duː][hɜːr; hər] [mʌtʃ] [gʊd]

but	all	she	could	do	was	to	scold	,	and	that	didn't	do	her	much	good
但	全部	她	可以	做	曾是	到	骂	,	和	那	没有	做	她	很多	好的

,

,

,

但她所能做的只是责骂，但这并没有什么用。

[fɔːr; fər][ɪn][ə; eɪ] [fjuː] ['mɪnɪts] [oʊl] - ['mɪstɑː] ['bʌzərd] [wʌz; wəz][soʊ][fɑːr][ʌp][ɪn][ðə; ði] [bluː] ,

for	in	a	few	minutes	Ol	'	Mistah	Buzzard	was	so	far	up	in	the	blue	,
为了	在	一个	很少	分钟	ol	-	先生	秃鹰	曾是	所以	远的	向上	在	这	蓝色的	,

几分钟之内，老秃鹰先生就飞到了蔚蓝的天空深处。

[bluː] [skaɪ] [ðæt] [hiː; hi] ['kudnt] [hɪr] [ə; eɪ][wɜːrd][ʃiː; ʃi][wʌz; wəz] ['seɪɪŋ] .

blue	sky	that	he	couldn't	hear	a	word	she	was	saying	.
蓝色的	天空	那	他	不能	听到	一个	单词	她	曾是	说	.

湛蓝的天空让他什么也听不见，她说什么也听不见。

[maɪ] , [maɪ] , [bʌt; bət][oʊld] ['græni] [fɑːks]['sɜːrt(ə)nli][wʌz; wəz]['æŋgri] !

My	,	my	,	but	old	Granny	Fox	certainly	was	angry	!
我的	,	我的	,	但	老的	奶奶	狐狸	当然	曾是	生气的	!

我的天哪，老狐狸奶奶真是生气了！

[ɪf] [ʃiː; ʃi]['hædnt] [bɪn] [soʊ]['æŋgri][ʃiː; ʃi] [maɪt] [hæv; həv] [siːn] ['dʒɑːni] [tʃʌk] ['laɪɪŋ] [æz; əz] [flæt] [æz; əz]

If	she	hadn't	been	so	angry	she	might	have	seen	Johnny	Chuck	lying	as	flat	as
如果	她	之前没有	到过	所以	生气的	她	可能	有	已见	约翰尼	查克	说谎	作为	平坦的	作为

[hiː; hi][kʊd; kəd] [meɪk] [hɪm'self][bɪ'haɪnd][ə; eɪ][bɪg] [klʌmp] [ʌv; əv] [græs] .

he	could	make	himself	behind	a	big	clump	of	grass	.
他	可以	制作	他自己	在后面	一个	大的	丛	的	草	.

如果她当时不是那么生气，她或许会看到约翰尼·查克尽可能平躺在一大丛草后面。

['dʒɑːni] [tʃʌk] [wʌz; wəz] [skerd] .
Johnny Chuck was scared .
约翰尼 查克 曾是 害怕的 .

约翰尼·查克很害怕。

[jes] , [ɪn'diːd] , ['dʒɑːni] [tʃʌk] [wʌz; wəz] ['dredfəli] [skerd] .
Yes , indeed , Johnny Chuck was dreadfully scared .
是的 , 的确 , 约翰尼 查克 曾是 极其糟糕 害怕的 .

没错，约翰尼·查克当时确实吓坏了。

[hiː; hi][hæd; həd] [fɔːt] ['rɛdi] [fɑːks][ænd; ənd] [wɪpt] [hɪm; ɪm] ,
He had fought Reddy Fox and whipped him ,
他 有 战斗 雷迪 狐狸 和 鞭打 他 ,

他曾与雷迪·福克斯交手并击败了他。

[bʌt; bət][hiː; hi] [nuː] [ðæt] [oʊld] ['græni] [fɑːks] [wʊd] [biː; bi] [tuː] [mʌtʃ] [fɔːr; fər][hɪm; ɪm] .
but he knew that old Granny Fox would be too much for him .
但 他 知道 那 老的 奶奶 狐狸 会 是 也 很多 为了 他 .

但他知道，老狐狸奶奶对他来说太难对付了。

[soʊ][ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz][wɪð; wɪθ] [greɪt] [rɪ'liːf] [ðæt] ['dʒɑːni] [tʃʌk] [sɔː] [hɜːr; hər][stɑːp] ['terɪŋ] [ʌp][ðə; ði]
So it was with great relief that Johnny Chuck saw her stop tearing up the
所以 它 曾是 和 伟大的 宽慰 那 约翰尼 查克 锯 她 停止 撕裂 向上 这
[græs] [ænd; ənd][trɑːt]['oʊvər][tuː; tə] [siː] [haʊ] ['rɛdi] [fɑːks][wʌz; wəz] ['getɪŋ] [ə'lɔːŋ] .
grass and trot over to see how Reddy Fox was getting along .
草 和 小跑 超过 到 看 如何 雷迪 狐狸 曾是 获得 沿着 .

所以，当约翰尼·查克看到她停止破坏草地，小跑过去看看雷迪·福克斯过得怎么样时，他感到非常欣慰。

[ðen] ['dʒɑːni] [tʃʌk] [krept] [ə'lɔːŋ] [ʌn'tɪl][hiː; hi][wʌz; wəz][fɑːr] [ɪ'nʌf] [ə'weɪ] [tuː; tə][rʌn] .
Then Johnny Chuck crept along until he was far enough away to run .
然后 约翰尼 查克 悄悄地爬 沿着 直到 他 曾是 远的 足够的 离开 到 跑步 .

然后，约翰尼·查克悄悄地走着，直到他走远到可以跑的距离。

[haʊ] [hiː; hi][dɪd] [rʌn] !
How he did run !
如何 他 做过 跑步 !

他跑得真快！

[hiː; hi][wʌz; wəz][soʊ][fæt][ænd; ənd]['roʊli] - ['pɑːli] [ðæt] [hiː; hi][wʌz; wəz][ɔːl] [aʊt] [ʌv; əv] [breθ] [wen] [hiː; hi]
He was so fat and roly - poly that he was all out of breath when he
他 曾是 所以 胖的 和 罗利 - 聚合物 那 他 曾是 全部 出去 的 气息 什么时候 他
[riːtʃt] [hoʊm] ,
reached home ,
达到 家 ,

他又胖又圆，到家时已经气喘吁吁了。

[ænd; ənd][soʊ]['taɪərd] [ðæt] [hiː; hi][dʒʌst] [drɑːpt] [daʊn] [ɑːn][hɪz; ɪz] ['dɔːrstep] [ænd; ənd] [pæntid] .
and so tired that he just dropped down on his doorstep and panted .
和 所以 疲劳的 那 他 只是 掉落 向下 在 他的 家门口 和 喘息 .

他累得瘫倒在门口，气喘吁吁。

“ [səːvz] [ˌem 'iː] [raɪt] [fɔːr; fər] ['hævɪŋ] [soʊ] [mʌtʃ] [ˌkjʊri'ɑːsəti] , ” [sed] ['dʒɑːni] [tʃʌk] [tuː; tə][hɪm'self] .
“ Serves me right for having so much curiosity , ” said Johnny Chuck to himself .
“ 服务 我 正确的 为了 拥有 所以 很多 好奇心 , ” 说 约翰尼 查克 到 他自己 .

“谁让我好奇心这么强呢？”约翰尼·查克自言自语道。

['rɛdi] [fɑːks] [lʊkt] [ʌp][æz; əz][oʊld] ['græni] [fɑːks] [keɪm] ['hʌrɪŋ] [hoʊm] .
Reddy Fox looked up as old Granny Fox came hurrying home .
雷迪 狐狸 看起来 向上 作为 老的 奶奶 狐狸 来了 匆忙 家 .

红狐狸抬起头，看到老狐狸奶奶匆匆赶回家。

[hiː; hi][wʌz; wəz] [wiːk] [ænd; ənd] ['veri] , ['veri] ['hʌŋgri] .

He	was	weak	and	very	,	very	hungry	.
他	曾是	虚弱的	和	非常	,	非常	饥饿的	.

他身体虚弱，而且非常非常饿。

[bʌt; bət][hiː; hi][felt] [ʃʊr] [ðæt][oʊld] ['græni] [fɑːks] [wʊd] [brɪŋ] [hɪm; ɪm] ['sʌmθɪŋ] [naɪs][fɔːr; fər][hɪz; ɪz]

But	he	felt	sure	that	old	Granny	Fox	would	bring	him	something	nice	for	his
但	他	毛毡	当然	那	老的	奶奶	狐狸	会	带来	他	某物	好的	为了	他的

['brekfəst] ,

breakfast	,
早餐	,

但他确信老狐狸奶奶会给他带些好吃的早餐来。

[ænd; ənd][æz; əz] [suːn] [æz; əz][hiː; hi] [hɜːrd] [hɜːr; hər] ['futsteps] [hɪz; ɪz] [maʊθ] [bɪ'gæn][tuː; tə]['wɔːtər] .

and	as	soon	as	he	heard	her	footsteps	his	mouth	began	to	water	.
和	作为	很快	作为	他	听到	她	脚步声	他的	嘴	开始	到	水	.

他一听到她的脚步声，口水就开始流了下来。

“ [dɪd][juː; jʊ] [brɪŋ] [ˌem 'iː] ['sʌmθɪŋ] [naɪs] , ['græni] ? ” [æskt] ['rɛdi] [fɑːks] .

“	Did	you	bring	me	something	nice	,	Granny	?	”	asked	Reddy	Fox	.
“	做过	你	带来	我	某物	好的	,	奶奶	?	”	问	雷迪	狐狸	.

“奶奶，你给我带了什么好东西吗？”狐狸雷迪问道。

[naʊ] [oʊld] ['græni] [fɑːks][hæd; həd] [bɪn] [soʊ][pʊt] [aʊt][baɪ][ðə; ði] [sker] [ʃiː; ʃi][hæd; həd][hæd; həd]

Now	old	Granny	Fox	had	been	so	put	out	by	the	scare	she	had	had
现在	老的	奶奶	狐狸	有	到过	所以	放	出去	经过	这	吓	她	有	有

[ænd; ənd][baɪ][hɜːr; hər] ['feɪljər] [tuː; tə] [kætʃ] ['piːtər] ['ræbɪt] [ðæt] [ʃiː; ʃi][hæd; həd] [fər'gɑːtn] [ɔːl] [ə'baʊt]

and	by	her	failure	to	catch	Peter	Rabbit	that	she	had	forgotten	all	about
和	经过	她	失败	到	抓住	彼得	兔子	那	她	有	被遗忘的	全部	关于

[ðə; ði] ['tʃɪkɪn] [ʃiː; ʃi][hæd; həd][left] [ʌp][ɑːn][ðə; ði] [hɪl] .

the	chicken	she	had	left	up	on	the	hill	.
这	鸡	她	有	左边	向上	在	这	爬坡道	.

老狐狸奶奶因为刚才受到的惊吓以及没能抓住彼得兔而非常沮丧，以至于完全忘记了她留在山上的那只鸡。

[wen] ['rɛdi] [spoʊk] , [ʃiː; ʃi] [rɪ'membər] [ˌaɪ 'tiː] ,

When	Reddy	spoke	,	she	remembered	it	,
什么时候	雷迪	辐	,	她	记得	它	,

雷迪说话的时候，她想起了这件事。

[ænd; ənd][ðə; ði] [θɔːt] [ʌv; əv] ['hævɪŋ] [tuː; tə][goʊ] [wei] [bæk] ['æftər][ˌaɪ 'tiː] ['dɪdnt] [ɪm'pruːv] [hɜːr; hər]

and	the	thought	of	having	to	go	way	back	after	it	didn't	improve	her
和	这	想法	的	拥有	到	去	方式	后退	后	它	没有	提升	她

['tempər] [ə; eɪ][bɪt] .

temper	a	bit	.
脾气	一个	少量	.

想到事后还要走很远的路，她的脾气就丝毫没有好转。

“ [noʊ] !

“	No	!
“	不	!

“不！

” [ʃiː; ʃi] [snæpt] .

”	she	snapped	.
”	她	啪啪	.

她厉声说道。

“ [aɪ] ['hævnt] ! — [juː; jʊ][dəunt] [dɪ'zɜːrv] ['eni] ['brekfəst] ['eniweɪ] .

“	I	haven't	!	—	You	don't	deserve	any	breakfast	anyway	.
“	我	还没有	!	—	你	不	应得	任何	早餐	反正	.

“我没有！——反正你也不配吃早餐。”

[ɪf] [juː; jʊ][hæd; həd]['eni] ['gʌmpʃn] ” — [ðæts] [ðə; ði][wɜːrd] ['græni] [fɑːks][juːst] , ['gʌmpʃn] — “ [ɪf]

If	you	had	any	gumption	”	—	that's	the	word	Granny	Fox	used	,	gumption	—	“	if
如果	你	有	任何	勇气	”	—	那就是	这	单词	奶奶	狐狸	用过的	,	勇气	—	“	如果

[juː; jʊ][hæd; həd]['eni] ['gʌmpʃn] [æt; ət][ɔːl] ,

you	had	any	gumption	at	all	,
你	有	任何	勇气	在	全部	,

如果你有点胆量”——这是狐狸奶奶用的词，胆量——“如果你哪怕有一点点胆量，

[juː; jʊ] ['wʊdnt] [hæv; həv] ['gɑːtn] [ɪn] ['trʌb(ə)l] , [ænd; ənd][kʊd; kəd][get][jʊr; jər][oʊn] ['brekfəst] .

you	wouldn't	have	gotten	in	trouble	,	and	could	get	your	own	breakfast	.
你	不会	有	获得	在	麻烦	,	和	可以	得到	你的	自己的	早餐	.

你就不会惹上麻烦，而且可以自己解决早餐。

” ['rɛdi] [fɑːks]['dɪdnt] [noʊ] [wʌt] ['gʌmpʃn] [ment] , [bʌt; bət][hiː; hi][dɪd] [noʊ] [ðæt][hiː; hi][wʌz; wəz]

”	Reddy	Fox	didn't	know	what	gumption	meant	,	but	he	did	know	that	he	was
”	雷迪	狐狸	没有	知道	什么	勇气	意思是	,	但	他	做过	知道	那	他	曾是

['veri] ,

very	,
非常	,

“雷迪·福克斯不知道勇气是什么意思，但他知道自己非常……”

['veri] ['hʌŋgri] , [ænd; ənd][duː] [wʌt] [hiː; hi] [wʊd] ,

very	hungry	,	and	do	what	he	would	,
非常	饥饿的	,	和	做	什么	他	会	,

他非常饿，于是做了他想做的事。

[hiː; hi] ['kudnt] [kiːp] [bæk] [ə; eɪ] ['kʌp(ə)l] [ʌv; əv][bɪg] [terz] [ʌv; əv] [ˌdɪsə'pɔɪntmənt] .

he	couldn't	keep	back	a	couple	of	big	tears	of	disappointment	.
他	不能	保持	后退	一个	夫妻	的	大的	眼泪	的	失望	.

他忍不住流下了几滴失望的泪水。

['græni] [fɑːks] [sɔː] [ðem; ðəm] .

Granny	Fox	saw	them	.
奶奶	狐狸	锯	他们	.

狐狸奶奶看到了他们。

“ [ðer; ðər] , [ðer; ðər] , ['rɛdi] !

“	There	,	there	,	Reddy	!
“	那里	,	那里	,	雷迪	!

“好了好了，雷迪！”

[dəunt][kraɪ] .

Don't	cry	.
不	哭	.

别哭。

[aɪv] [gɑːt][ə; eɪ][faɪn][fæt] ['tʃɪkɪn] [fɔːr; fər][juː; jʊ][ʌp][ɑːn][ðə; ði] [hɪl] ,

I've	got	a	fine	fat	chicken	for	you	up	on	the	hill	,
我已经	得到	一个	美好的	胖的	鸡	为了	你	向上	在	这	爬坡道	,

山上我给你带了一只肥美的鸡。

[ænd; ənd] [aɪl] [rʌn] [bæk] [ænd; ənd][get][ˌaɪ 'tiː] , ” [sed] ['græni] [fɑːks] .

and	I'll	run	back	and	get	it	,	”	said	Granny	Fox	.
和	患病的	跑步	后退	和	得到	它	,	”	说	奶奶	狐狸	.

“我这就跑回去拿。”狐狸奶奶说道。

[soʊ][ɔːf][ʃiː; ʃi]['stɑːrtɪd][ʌp][ðə; ði] [hɪl] [tuː; tə][ðə; ði] [pleɪs] [wer] [ʃiː; ʃi][hæd; həd][left][ðə; ði] ['tʃɪkɪn]

So	off	she	started	up	the	hill	to	the	place	where	she	had	left	the	chicken
所以	离开	她	开始	向上	这	爬坡道	到	这	地方	在哪里	她	有	左边	这	鸡

[wen] [ʃiː; ʃi]['stɑːrtɪd][tuː; tə][traɪ][tuː; tə] [kætʃ] ['piːtər] ['ræbɪt] .

when	she	started	to	try	to	catch	Peter	Rabbit	.
什么时候	她	开始	到	尝试	到	抓住	彼得	兔子	.

于是，她开始爬山，前往她之前留下小鸡的地方，那时她开始尝试捕捉彼得兔。

[wen] [ʃiː; ʃi][gɑːt][ðer; ðər] , [ðer; ðər] ['wɔznt] ['eni] ['tʃɪkɪn] .

When	she	got	there	,	there	wasn't	any	chicken	.
什么时候	她	得到	那里	,	那里	不是	任何	鸡	.

她到那儿的时候，一只鸡都没有。

[noʊ] , [sɜːr] , [ðer; ðər][wʌz; wəz][noʊ] ['tʃɪkɪn] [æt; ət][ɔːl] — [dʒʌst][ə; eɪ][fjuː] ['fɛðɚz] .

No	,	Sir	,	there	was	no	chicken	at	all	—	just	a	few	feathers	.
不	,	先生	,	那里	曾是	不	鸡	在	全部	—	只是	一个	很少	羽毛	.

不，先生，根本没有鸡——只有几根羽毛。

['græni] [fɑːks][kʊd; kəd]['hɑːrdli] [bɪ'liːv] [hɜːr; hər][oʊn] [aɪz] .

Granny	Fox	could	hardly	believe	her	own	eyes	.
奶奶	狐狸	可以	几乎	相信	她	自己的	眼睛	.

狐狸奶奶简直不敢相信自己的眼睛。

[ʃiː; ʃi] [lʊkt] [ðɪs] [wei] [ænd; ənd][ʃiː; ʃi] [lʊkt] [ðæt] [wei] , [bʌt; bət][ðer; ðər][wʌz; wəz][noʊ] ['tʃɪkɪn] ,

She	looked	this	way	and	she	looked	that	way	,	but	there	was	no	chicken	,
她	看起来	这	方式	和	她	看起来	那	方式	,	但	那里	曾是	不	鸡	,

她朝这边看了看，又朝那边看了看，但就是没看到鸡。

[dʒʌst][ə; eɪ][fjuː] ['fɛðɚz] .

just	a	few	feathers	.
只是	一个	很少	羽毛	.

只剩几根羽毛了。

[oʊld] ['græni] [fɑːks] [fluː] ['ɪntuː][ə; eɪ] ['greɪtər] [reɪdʒ][ðæn; ðən] [bɪ'fɔːr] .

Old	Granny	Fox	flew	into	a	greater	rage	than	before	.
老的	奶奶	狐狸	飞翔	进入	一个	更大的	愤怒	比	前	.

老狐狸奶奶比之前更加愤怒了。

[ˌɛksˌaɪ'aɪ'aɪ] .

XIII	.
十三	.

十三、

['græni] [fɑːks] [kɔːlz] ['dʒɪmi] [skʌŋk] [neɪmz]

Granny	Fox	Calls	Jimmy	Skunk	Names
奶奶	狐狸	呼叫	吉米	臭鼬	姓名

狐狸奶奶骂臭鼬吉米很脏

['græni] [fɑːks] ['kudnt] [bɪ'liːv] [hɜːr; hər][oʊn] [aɪz] .

Granny	Fox	couldn't	believe	her	own	eyes	.
奶奶	狐狸	不能	相信	她	自己的	眼睛	.

狐狸奶奶简直不敢相信自己的眼睛。

[noʊ] , [sɜːr] , [ʃiː; ʃi] ['kudnt] [bɪ'liːv] [hɜːr; hər][oʊn] [aɪz] ,

No	,	Sir	,	she	couldn't	believe	her	own	eyes	,
不	,	先生	,	她	不能	相信	她	自己的	眼睛	,

不，先生，她简直不敢相信自己的眼睛。

[ænd; ənd][ʃiː; ʃi] [rʌbd] [ðem; ðəm] [tuː] [ɔːr] [θriː] [taɪmz] [tuː; tə] [meɪk] [ʃʊr] [ðæt] [ʃiː; ʃi][wʌz; wəz] ['siːɪŋ]

and	she	rubbed	them	two	or	three	times	to	make	sure	that	she	was	seeing
和	她	摩擦	他们	二	或者	三	时代	到	制作	当然	那	她	曾是	看到

[raɪt] .

right	.
正确的	.

她揉搓了两三遍，以确保自己看得清楚。

[ðæt] ['tʃɪkɪn] ['sɜːrt(ə)nli][hæd; həd] ['dɪsə'pɪrd] , [ænd; ənd][left][noʊ] [treɪs] [ʌv; əv] [wer] [ˌaɪ 'tiː]

That	chicken	certainly	had	disappeared	,	and	left	no	trace	of	where	it
那	鸡	当然	有	消失	,	和	左边	不	痕迹	的	在哪里	它

[hæd; həd] [gɔːn] .

had	gone	.
有	已消失	.

那只鸡肯定消失得无影无踪，没有留下任何踪迹。

[ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz] ['veri] [kwɪr] .

It	was	very	queer	.
它	曾是	非常	酷儿	.

这太奇怪了。

[oʊld] ['græni] [fɑːks][sæt] [daʊn] [tuː; tə] [θɪŋk] [huː] [wʊd] [der] [stiːl] ['eniθɪŋ] [frʌm; frəm][hɜːr; hər] .

Old	Granny	Fox	sat	down	to	think	who	would	dare	steal	anything	from	her	.
老的	奶奶	狐狸	卫星	向下	到	思考	WHO	会	敢	偷	任何事物	从	她	.

老狐狸奶奶坐下来，心想究竟是谁胆敢偷她的东西。

[ðen] [ʃiː; ʃi] [wɔːkt] [ɪn][ə; eɪ][bɪg]['sɜːrk(ə)l][wɪð; wɪθ][hɜːr; hər][noʊz][tuː; tə][ðə; ði] [graʊnd] , ['snɪfɪŋ]

Then	she	walked	in	a	big	circle	with	her	nose	to	the	ground	,	sniffing
然后	她	步行	在	一个	大的	圆圈	和	她	鼻子	到	这	地面	,	嗅闻

[ænd; ənd] ['snɪfɪŋ] .

and	sniffing	.
和	嗅闻	.

然后她低着头，鼻子贴着地面，绕着大圈走了一圈，不停地嗅来嗅去。

[wʌt] [wʌz; wəz][ʃiː; ʃi] ['duːɪŋ] [ðæt] [fɔːr; fər] ?

What	was	she	doing	that	for	?
什么	曾是	她	正在做	那	为了	?

她为什么要这样做?

[waɪ] , [tuː; tə] [siː] [ɪf] [ʃiː; ʃi][kʊd; kəd][faɪnd][ðə; ði] [træks] [ʌv; əv] ['eniwʌn] [huː] [maɪt] [hæv; həv]['stoʊlən]

Why	,	to	see	if	she	could	find	the	tracks	of	anyone	who	might	have	stolen
为什么	,	到	看	如果	她	可以	寻找	这	轨道	的	任何人	WHO	可能	有	被盗

[hɜːr; hər] ['tʃɪkɪn] .

her	chicken	.
她	鸡	.

她想看看能不能找到偷她鸡的人的踪迹。

“ [ɑː'hɑː] ! ” [ɪk'skleɪmd] [oʊld] ['græni] [fɑːks] , ['staːtiŋ] [tuː; tə] [rʌn] [ə'lɔːŋ] [ðə; ði][tɑːp][ʌv; əv][ðə; ði] [hɪl] ,

“	Aha	!	”	exclaimed	old	Granny	Fox	,	starting	to	run	along	the	top	of	the	hill	,
“	啊哈	!	”	惊呼	老的	奶奶	狐狸	,	开始	到	跑步	沿着	这	顶部	的	这	爬坡道	,

“啊哈！”老狐狸奶奶惊呼一声，开始沿着山顶跑去。

[hɜːr; hər][noʊz][tuː; tə][ðə; ði] [graʊnd] .

her	nose	to	the	ground	.
她	鼻子	到	这	地面	.

她低着头，鼻子贴着地面。

“ [ɑː'hɑː] !

“	Aha	!
“	啊哈	!

“啊哈！”

[aɪl] [kætʃ] [hɪm; ɪm] [ðɪs] [taɪm] !

I'll	catch	him	this	time	!
患病的	抓住	他	这	时间	!

这次我一定要抓住他!

” [ɪn][ə; eɪ] [fjuː] ['mɪnɪts] [ʃiː; ʃi][bɪ'gæn][tuː; tə] [rʌn] [mɔːr] ['sloʊli] ,

”	In	a	few	minutes	she	began	to	run	more	slowly	,
”	在	一个	很少	分钟	她	开始	到	跑步	更多的	缓慢地	,

几分钟后，她跑得慢了下来。

[ænd; ənd] ['evri] [tuː] [ɔːr] [θriː] [steps] [ʃiː; ʃi] [wʊd] [lʊk] [ə'hed] .

and	every	two	or	three	steps	she	would	look	ahead	.
和	每一个	二	或者	三	步骤	她	会	看	前方	.

她每走两三步就会向前看一眼。

['sʌd(ə)nli] [hɜːr; hər] [aɪz] [snæpt] , [ænd; ənd] [ʃiː; ʃi] [bɪ'gæn] [tuː; tə] [kriːp] ['ɔːlməʊst] [flæt] [ɑːn] [hɜːr; hər]

Suddenly	her	eyes	snapped	,	and	she	began	to	creep	almost	flat	on	her
突然	她	眼睛	啪啪	,	和	她	开始	到	潜行者	几乎	平坦的	在	她

['stʌmək] ,

stomach	,
胃	,

她突然睁大了眼睛，开始几乎贴着地面匍匐前进。

[dʒʌst] [æz; əz] [ʃiː; ʃi] [hæd; həd] [krept] [fɔːr; fər] ['piːtər] ['ræbɪt] .

just	as	she	had	crept	for	Peter	Rabbit	.
只是	作为	她	有	悄悄地爬	为了	彼得	兔子	.

就像她当年偷偷溜进彼得兔的窝里一样。

[bʌt; bət] [ˌaɪ 'tiː] ['wɔznt] ['piːtər] ['ræbɪt] [ðɪs] [taɪm] .

But	it	wasn't	Peter	Rabbit	this	time	.
但	它	不是	彼得	兔子	这	时间	.

但这次不是彼得兔。

[ˌaɪ 'tiː] [wʌz; wəz] — [huː] [duː] [juː; jʊ] [θɪŋk] ?

It	was	—	who	do	you	think	?
它	曾是	—	WHO	做	你	思考	?

你觉得是谁?

['dʒɪmi] [skʌŋk] !

Jimmy	Skunk	!
吉米	臭鼬	!

吉米臭鼬!

[jes] , [sɜːr] , [ˌaɪ 'tiː] [wʌz; wəz] ['dʒɪmi] [skʌŋk] .

Yes	,	Sir	,	it	was	Jimmy	Skunk	.
是的	,	先生	,	它	曾是	吉米	臭鼬	.

是的，先生，是臭鼬吉米。

[hiː; hi] [wʌz; wəz] ['sloʊli] ['æmb(ə)l] [ə'lɔːŋ] , [fɔːr; fər] ['dʒɪmi] [skʌŋk] ['nevər] ['hɜːri] .

He	was	slowly	ambling	along	,	for	Jimmy	Skunk	never	hurries	.
他	曾是	缓慢地	漫步	沿着	,	为了	吉米	臭鼬	绝不	匆忙	.

他慢悠悠地走着，因为臭鼬吉米从不着急。

['evri] [bɪg] [stɪk] [ɔːr] [stoʊn] [ðæt] [hiː; hi] [kʊd; kəd] [muːv] , [hiː; hi] [wʊd] [pʊl] ['oʊvər] [ɔːr] [lʊk] ['ʌndər] ,

Every	big	stick	or	stone	that	he	could	move	,	he	would	pull	over	or	look	under	,
每一个	大的	戳	或者	石头	那	他	可以	移动	,	他	会	拉	超过	或者	看	在下面	,

凡是他能搬动的大木棍或大石头，他都会停下来翻过来或者往下面看。

[fɔːr; fər] ['dʒɪmi] [skʌŋk] [wʌz; wəz] ['hʌntɪŋ] [fɔːr; fər] ['biːtlz] .

for	Jimmy	Skunk	was	hunting	for	beetles	.
为了	吉米	臭鼬	曾是	打猎	为了	甲虫	.

因为臭鼬吉米正在寻找甲虫。

[oʊld] ['græni] [fɑːks] [wɑːtʃt] [hɪm; ɪm] .

Old	Granny	Fox	watched	him	.
老的	奶奶	狐狸	观看	他	.

老狐狸奶奶看着他。

“ [hiː; hi][mʌst; məst][hæv; həv][ə; eɪ] [trə'mendəs] ['æpɪtaɪt] [tuː; tə][biː; bi] ['hʌntɪŋ] [fɔːr; fər] ['biːtlz] ['æftər]
“ He must have a tremendous appetite to be hunting for beetles after
“ 他 必须 有 一个 巨大的 食欲 到 是 打猎 为了 甲虫 后
['iːtɪŋ] [maɪ] ['tʃɪkɪn] !
eating my chicken !
吃 我的 鸡 !

“他吃完我的鸡后居然还去找甲虫吃，他的胃口一定非常好！”

” ['mʌtəd] [ʃiː; ʃi] .
” muttered she .
” 低声说道 她 .

“她低声说道。”

[ðen] [ʃiː; ʃi] [dʒʌmpt] [aʊt] [ɪn] [frʌnt] [ʌv; əv] ['dʒɪmi] [skʌŋk] , [hɜːr; hər] [aɪz] ['snæpɪŋ] , [hɜːr; hər] [tiːθ]
Then she jumped out in front of Jimmy Skunk , her eyes snapping , her teeth
然后 她 跳了起来 出去 在 正面 的 吉米 臭鼬 , 她 眼睛 啪啪 , 她 牙齿
['ʃoʊɪŋ] ,
showing ,
显示 ,

然后她突然跳到吉米臭鼬面前，眼睛瞪得老大，露出了牙齿。

[ænd; ənd][ðə; ðɪ] [her] [ɑːn][hɜːr; hər] [bæk] ['stændɪŋ] [ɑːn][end][soʊ][æz; əz][tuː; tə] [meɪk] [hɜːr; hər] [lʊk]
and the hair on her back standing on end so as to make her look
和 这 头发 在 她 后退 常设 在 结尾 所以 作为 到 制作 她 看
['veri] [fɪrs] .
very fierce .
非常 凶猛的 .

她背上的毛发都竖了起来，使她看起来非常凶狠。

[bʌt; bət][ɔːl][ðə; ðɪ][taɪm][oʊld] ['græni] [fɑːks] [tʊk] [ðə; ðɪ] ['gretɪst] [ker] [nɑːt][tuː; tə][get] [tuː] [nɪr] [tuː; tə]
But all the time old Granny Fox took the greatest care not to get too near to
但 全部 这 时间 老的 奶奶 狐狸 采取 这 最 关心 不是 到 得到 也 靠近 到
['dʒɪmi] [skʌŋk] .
Jimmy Skunk .
吉米 臭鼬 .

但是，老狐狸奶奶始终非常小心，避免离臭鼬吉米太近。

“ ['wɛrz, 'hwɛrz][maɪ] ['tʃɪkɪn] ? ” [snaːrld][oʊld] ['græni] [fɑːks] , [ænd; ənd][ʃiː; ʃi] [lʊkt] ['veri] , ['veri]
“ Where's my chicken ? ” snarled old Granny Fox , and she looked very , very
“ 在哪里? 我的 鸡 ? ” 纠缠 老的 奶奶 狐狸 , 和 她 看起来 非常 , 非常
[fɪrs] .
fierce .
凶猛的 .

“我的鸡呢？”老狐狸奶奶咆哮道，看起来非常非常凶狠。

['dʒɪmi] [skʌŋk] [lʊkt] [ʌp][æz; əz] [ɪf] ['veri] [mʌtʃ] [sər'praɪzd] .
Jimmy Skunk looked up as if very much surprised .
吉米 臭鼬 看起来 向上 作为 如果 非常 很多 惊讶 .

臭鼬吉米抬起头，一副非常惊讶的样子。

“ [hə'loʊ] , ['græni] [fɑːks] !
“ Hello , Granny Fox !
“ 你好 , 奶奶 狐狸 !

“你好，狐狸奶奶！”

” [hiː; hi] [ɪk'skleɪmd] .
” he exclaimed .
” 他 惊呼 .

“他惊呼道。”

“ [hæv; həv][juː; jʊ][lɔːst][ə; eɪ] ['tʃɪkɪn] ? ”
“ Have you lost a chicken ? ”
“ 有 你 丢失的 一个 鸡 ? ”

你丢了只鸡吗?

“ [juːv] ['stoʊlən][ˌaɪ 'tiː] !
“ You've stolen it !
“ 你已经 被盗 它 !

“你偷了它！”

[jʊə(r)] [ə; eɪ] [θiːf] , ['dʒɪmi] [skʌŋk] ! ” [snæpt] ['græni] [fɑːks] .
You're a thief , Jimmy Skunk ! ” snapped Granny Fox .
你是 一个 贼 , 吉米 臭鼬 ! ” 啪啪 奶奶 狐狸 .

“你这个小偷，臭鼬吉米！”狐狸奶奶厉声说道。

“ [wɜːrdz][kæn; kən]['nevər] [meɪk] [blæk] [waɪt] ;
“ Words can never make black white ;
“ 字 能 绝不 制作 黑色的 白色的 ;

“言语永远无法将黑变白；

[bɪ'fɔːr] [juː; jʊ] [spiːk] [biː; bi] [ʃʊr] [jʊə(r)] [raɪt] ,
Before you speak be sure you're right ,
前 你 说话 是 当然 你是 正确的 ,

说话前一定要确保自己是对的。

” [sed] ['dʒɪmi] [skʌŋk] .
” said Jimmy Skunk .
” 说 吉米 臭鼬 .

“吉米·臭鼬说道。”

“ [aɪm][nɑːt][ə; eɪ] [θiːf] . ”
“ I'm not a thief . ”
“ 我是 不是 一个 贼 . ”

“我不是小偷。”

“ [juː; jʊ][ɑːr; ər] ! ” [kraɪd] ['græni] ['wɜːrkɪŋ] [hɜːr'self]['ɪntuː][ə; eɪ] [greɪt] [reɪdʒ] .
“ You are ! ” cried Granny working herself into a great rage .
“ 你 是 ! ” 哭 奶奶 在职的 她自己 进入 一个 伟大的 愤怒 .

“你就是！”奶奶怒吼道，气得火冒三丈。

“ [aɪm][nɑːt] ! ”
“ I'm not ! ”
“ 我是 不是 ! ”

“我不是！”

“ [juː; jʊ][ɑːr; ər] !
“ You are !
“ 你 是 !

“你是!

” [ɔːl][ðə; ði][taɪm] ['dʒɪmi] [skʌŋk] [wʌz; wəz] ['tʃʌklɪŋ] [tuː; tə][hɪm'self] ,
” All the time Jimmy Skunk was chuckling to himself ,
” 全部 这 时间 吉米 臭鼬 曾是 轻笑 到 他自己 ,

“吉米·臭鼬一直在独自窃笑，

[ænd; ənd][ðə; ði] [mɔːr] [hiː; hi] ['tʃʌkld] [ðə; ði]['æŋgriːɚ] [gruː] [oʊld] ['græni] [fɑːks] .
and the more he chuckled the angrier grew old Granny Fox .
和 这 更多的 他 轻笑 这 更愤怒 生长 老的 奶奶 狐狸 .

他笑得越厉害，老狐狸奶奶就越生气。

[ænd; ənd][ɔːl][ðə; ði][taɪm] ['dʒɪmi] [skʌŋk] [kept] ['muːvɪŋ] [tɔːrd] [oʊld] ['græni] [fɑːks][ænd; ənd] ['græni]

And	all	the	time	Jimmy	Skunk	kept	moving	toward	old	Granny	Fox	and	Granny
和	全部	这	时间	吉米	臭鼬	保留	移动	朝向	老的	奶奶	狐狸	和	奶奶

[fɑːks] [kept] ['bækɪŋ] [ə'weɪ] ,

Fox	kept	backing	away	,
狐狸	保留	后盾	离开	,

吉米臭鼬一直向老狐狸奶奶靠近，而老狐狸奶奶则一直后退。

[fɔːr; fər] , [laɪk] [ɔːl] [ðə; ði] ['ʌðər] ['lɪt(ə)l] ['medoʊ] [ænd; ənd] ['fɔːrɪst] ['piːp(ə)l] ,

for	,	like	all	the	other	little	meadow	and	forest	people	,
为了	,	喜欢	全部	这	其他	小的	草地	和	森林	人们	,

因为，就像其他所有生活在小草地和森林里的人们一样，

[ʃiː; ʃi] [hæz; həz] ['veri] [greɪt] [rɪ'spekt] [fɔːr; fər] ['dʒɪmi] [skʌŋks] ['lɪt(ə)l] [bæg] [ʌv; əv] [sent] .

she	has	very	great	respect	for	Jimmy	Skunk's	little	bag	of	scent	.
她	有	非常	伟大的	尊重	为了	吉米	臭鼬的	小的	包	的	香味	.

她非常尊重吉米臭鼬那小小的气味袋。

[naʊ] , ['bækɪŋ] [ɔːf] [ðæt] [weɪ] , [ʃiː; ʃi] ['kudnt] [siː] [wer] [ʃiː; ʃi] [wʌz; wəz] ['goʊɪŋ] ,

Now	,	backing	off	that	way	,	she	couldn't	see	where	she	was	going	,
现在	,	后盾	离开	那	方式	,	她	不能	看	在哪里	她	曾是	去	,

现在，她往后退，已经看不清路了。

[ænd; ənd] [ðə; ði] [fɜːrst] [θɪŋ] [ʃiː; ʃi] [nuː] [ʃiː; ʃi] [hæd; həd] [bækt] ['ɪntuː] [ə; eɪ] ['bræmbl] [bʊʃ] .

and	the	first	thing	she	knew	she	had	backed	into	a	bramble	bush	.
和	这	第一的	事物	她	知道	她	有	支持的	进入	一个	荆棘	衬套	.

她还没反应过来，就发现自己背靠着一丛荆棘。

[ˌaɪ 'tiː] [tɔːr] [hɜːr; hər] [skəːts] [ænd; ənd] [skrætʃt] [hɜːr; hər] [legz] .

It	tore	her	skirts	and	scratched	her	legs	.
它	撕裂	她	裙子	和	刮痕	她	腿	.

它撕破了她的裙子，划伤了她的腿。

“ [uʧ] ! ” [kraɪd] [oʊld] ['græni] [fɑːks] .

“	Ooch	!	”	cried	old	Granny	Fox	.
“	哦	!	”	哭	老的	奶奶	狐狸	.

“哎哟！”老狐狸奶奶叫道。

“ [hɑː] ! [hɑː] ! [hɑː] ! ” [læft] ['dʒɪmi] [skʌŋk] .

“	Ha	!	ha	!	ha	!	”	laughed	Jimmy	Skunk	.
“	哈	!	哈	!	哈	!	”	笑了	吉米	臭鼬	.

“哈哈哈哈！”臭鼬吉米大笑起来。

“ [ðæts] [wʌt] [juː; jʊ] [get] [fɔːr; fər] ['kɔːlɪŋ] [ˌem 'iː] [neɪmz] .

“	That's	what	you	get	for	calling	me	names	.
“	那就是	什么	你	得到	为了	呼叫	我	姓名	.

“这就是你辱骂我的下场。”

” [ˌɛksˌaɪ'viː] .

”	XIV	.
”	十四	.

“十四、

['græni] [fɑːks] [faindz] [wʌt] [bɪ'keɪm] [ʌv; əv] [ðə; ði] ['tʃɪkɪn]

Granny	Fox	Finds	What	Became	of	the	Chicken
奶奶	狐狸	发现	什么	成为	的	这	鸡

狐狸奶奶找到了小鸡的下落

[oʊld] ['græni] [fɑːks] [wʌz; wəz] [ɪn] [ə; eɪ] ['terəb(ə)l] ['tempər] .

Old	Granny	Fox	was	in	a	terrible	temper	.
老的	奶奶	狐狸	曾是	在	一个	糟糕的	脾气	.

老狐狸奶奶脾气非常暴躁。

[dɪr] , [dɪr] , [ˌaɪ ˈtiː][ˈsɜːrt(ə)nli][wʌz; wəz][ə; eɪ][ˈdredf(ə)l] [ˈtempər] !

Dear	,	dear	,	it	certainly	was	a	dreadful	temper	!
亲爱的	,	亲爱的	,	它	当然	曾是	一个	可怕	脾气	!

哎呀，哎呀，那脾气真是太可怕了！

[ˈdʒɪmi] [skʌŋk] [læft] [æt; ət][hɜːr; hər] , [ænd; ənd] [ðæt] [meɪd] [ˌaɪ ˈtiː] [wɜːrs] .

Jimmy	Skunk	laughed	at	her	,	and	that	made	it	worse	.
吉米	臭鼬	笑了	在	她	,	和	那	制成	它	更糟	.

臭鼬吉米嘲笑她，这让情况变得更糟。

[wen] [hiː; hi] [sɔː] [ðɪs] , [ˈdʒɪmi] [skʌŋk] [dʒʌst] [roʊld] [ˈoʊvər][ænd; ənd][ˈoʊvər][ɑːn][ðə; ði] [graʊnd]

When	he	saw	this	,	Jimmy	Skunk	just	rolled	over	and	over	on	the	ground
什么时候	他	锯	这	,	吉米	臭鼬	只是	滚动	超过	和	超过	在	这	地面

[ænd; ənd] [ˈʃaʊtɪd] ,

and	shouted	,
和	喊叫	,

看到这一幕，臭鼬吉米在地上翻滚着，大喊道：

[hiː; hi][wʌz; wəz][soʊ][ˈtɪk(ə)ld] .

he	was	so	tickled	.
他	曾是	所以	挠痒	.

他高兴极了。

[ʌv; əv] [kɔːrs] , [ˌaɪ ˈtiː] [ˈwɔznt] [ðə; ði] [liːst] [bɪt] [naɪs] [ʌv; əv] [ˈdʒɪmi] [skʌŋk] ,

Of	course	,	it	wasn't	the	least	bit	nice	of	Jimmy	Skunk	,
的	课程	,	它	不是	这	至少	少量	好的	的	吉米	臭鼬	,

当然，吉米·斯昆克一点也不友善。

[bʌt; bət][juː; jʊ] [noʊ] [ðæt] [ˈgræni] [fɑːks][hæd; həd] [bɪn] [ˈkɔːlɪŋ] [ˈdʒɪmi] [ə; eɪ] [θiːf] .

but	you	know	that	Granny	Fox	had	been	calling	Jimmy	a	thief	.
但	你	知道	那	奶奶	狐狸	有	到过	呼叫	吉米	一个	贼	.

但你知道狐狸奶奶一直骂吉米是小偷。

[ðen] [ˈdʒɪmi] [ˈdʌznt] [laɪk] [ˈgræni] [fɑːks] [ˈeniweɪ] ,

Then	Jimmy	doesn't	like	Granny	Fox	anyway	,
然后	吉米	不	喜欢	奶奶	狐狸	反正	,

反正吉米也不喜欢狐狸奶奶。

[nɔːr][duː] [ˈeni] [ʌv; əv][ðə; ði] [ˈʌðər] [ˈlɪt(ə)l] [ˈmedoʊ] [ænd; ənd] [ˈfɔːrɪst] [ˈpiːp(ə)l] ,

nor	do	any	of	the	other	little	meadow	and	forest	people	,
也不	做	任何	的	这	其他	小的	草地	和	森林	人们	,

其他住在小草地和森林里的人们也都不喜欢这样。

[fɔːr; fər][moʊst][ʌv; əv][ðem; ðəm][ɑːr; ər] [ˈveri] [mʌtʃ] [əˈfreɪd][ʌv; əv][hɜːr; hər] .

for	most	of	them	are	very	much	afraid	of	her	.
为了	最多	的	他们	是	非常	很多	害怕的	的	她	.

因为他们中的大多数人都很害怕她。

[wen] [oʊld] [ˈgræni] [fɑːks][ˈfaɪnəli][gɑːt][aʊt][ʌv; əv][ðə; ði] [ˈbræmbl] [bʊʃ] ,

When	old	Granny	Fox	finally	got	out	of	the	bramble	bush	,
什么时候	老的	奶奶	狐狸	最后	得到	出去	的	这	荆棘	衬套	,

当老狐狸奶奶终于从荆棘丛中出来时，

[ʃiː; ʃi] [ˈdɪdnt] [stɑːp][tuː; tə] [seɪ] [ˈeniθɪŋ] [mɔːr] [tuː; tə] [ˈdʒɪmi] [skʌŋk] , [bʌt; bət] [ˈhɜːrid] [əˈweɪ] ,

she	didn't	stop	to	say	anything	more	to	Jimmy	Skunk	,	but	hurried	away	,
她	没有	停止	到	说	任何事物	更多的	到	吉米	臭鼬	,	但	慌忙	离开	,

她没有停下来再跟吉米·斯昆克说一句话，而是匆匆离开了。

[ˈmʌtərɪŋ] [ænd; ənd] [ˈgrʌmblɪŋ] [ænd; ənd] [ˈgraɪndɪŋ] [hɜːr; hər] [tiːθ] .

muttering	and	grumbling	and	grinding	her	teeth	.
喃喃自语	和	抱怨	和	研磨	她	牙齿	.

她一边嘟囔着，一边抱怨，一边磨牙。

[oʊld] ['græni] [fɑːks] ['wɔznt] ['plez(ə)nt] [tuː; tə] [miːt] [dʒʌst] [ðen] , [ænd; ənd] [wen] ['bɑːbi] [kuːn] [sɔː]
Old **Granny** **Fox** **wasn't** **pleasant** **to** **meet** **just** **then** **,** **and** **when** **Bobby** **Coon** **saw**
老的 奶奶 狐狸 不是 令人愉快的 到 见面 只是 然后 , 和 什么时候 鲍比 浣熊 锯
[hɜːr; hər] ['kʌmɪŋ] ,
her **coming** **,**
她 未来 ,

当时老狐狸奶奶可不好惹，鲍比·库恩看到她走过来时，

[hiː; hi][dʒʌst] [θɔːt] [ˌaɪ 'tiː][best][tuː; tə][get][aʊt][ʌv; əv][hɜːr; hər][wei] , [soʊ][hiː; hi] [klaɪmd] [ə; eɪ] [triː] .
he **just** **thought** **it** **best** **to** **get** **out** **of** **her** **way** **,** **so** **he** **climbed** **a** **tree** **.**
他 只是 想法 它 最好的 到 得到 出去 的 她 方式 , 所以 他 攀登 一个 树 .

他觉得最好还是别挡她的路，于是就爬上了树。

[ˌaɪ 'tiː] ['wɔznt] [ðæt] ['bɑːbi] [kuːn] [wʌz; wəz][ə'freɪd][ʌv; əv][oʊld] ['græni] [fɑːks] .
It **wasn't** **that** **Bobby** **Coon** **was** **afraid** **of** **old** **Granny** **Fox** **.**
它 不是 那 鲍比 浣熊 曾是 害怕的 的 老的 奶奶 狐狸 .

鲍比·库恩并不是害怕老狐狸奶奶。

[bles] [juː; jʊ] , [noʊ] !
Bless **you** **,** **no** **!**
保佑 你 , 不 !

上帝保佑你，不！

['bɑːbi] [kuːn] ['iznt][ə; eɪ][bɪt][ə'freɪd][ʌv; əv][hɜːr; hər] .
Bobby **Coon** **isn't** **a** **bit** **afraid** **of** **her** **.**
鲍比 浣熊 不是 一个 少量 害怕的 的 她 .

鲍比·库恩一点也不怕她。

[ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz][bɪ'kəz, bɪ'kɔːz][hiː; hi][hæd; həd][ə; eɪ] [fʊl] ['stʌmək] [ænd; ənd][wʌz; wəz] ['fiːlɪŋ] [tuː] [gʊd] -
It **was** **because** **he** **had** **a** **full** **stomach** **and** **was** **feeling** **too** **good** **-**
它 曾是 因为 他 有 一个 满的 胃 和 曾是 感觉 也 好的 -
['neɪtʃərd] [ænd; ənd]['leɪzi][tuː; tə]['kwɑːrəl] .
natured **and** **lazy** **to** **quarrel** **.**
自然 和 懒惰的 到 争吵 .

那是因为他吃饱了，心情舒畅又懒散，不想争吵。

“ [gʊd] ['mɔːrnɪŋ] , ['græni] [fɑːks] .
“ **Good** **morning** **,** **Granny** **Fox** **.**
“ 好的 早晨 , 奶奶 狐狸 .

“早上好，狐狸奶奶。”

[aɪ][hoʊp][juː; jʊ][ɑːr; ər] ['fiːlɪŋ] [wel] [ðɪs] ['mɔːrnɪŋ] , ” [sed] ['bɑːbi] [kuːn] ,
I **hope** **you** **are** **feeling** **well** **this** **morning** **,** **”** **said** **Bobby** **Coon** **,**
我 希望 你 是 感觉 出色地 这 早晨 , ” 说 鲍比 浣熊 ,

“希望你今天早上感觉良好，”鲍比·库恩说道。

[æz; əz][oʊld] ['græni] [fɑːks] [keɪm] [trɔtɪŋ] ['ʌndər][ðə; ði] [triː] [hiː; hi][wʌz; wəz] ['sɪtɪŋ] [ɪn] .
as **old** **Granny** **Fox** **came** **trotting** **under** **the** **tree** **he** **was** **sitting** **in** **.**
作为 老的 奶奶 狐狸 来了 小跑 在下面 这 树 他 曾是 坐着 在 .

老狐狸奶奶小跑着来到他坐着的那棵树下。

['græni] [fɑːks] [lʊkt] [ʌp][ænd; ənd] [glɛəd] [æt; ət][hɪm; ɪm][wɪð; wɪθ] ['jeloʊ] [aɪz] .
Granny **Fox** **looked** **up** **and** **glared** **at** **him** **with** **yellow** **eyes** **.**
奶奶 狐狸 看起来 向上 和 怒目而视 在 他 和 黄色的 眼睛 .

狐狸奶奶抬起头，用她那双黄色的眼睛怒视着他。

“ [ˌaɪ 'tiː]['iznt][ə; eɪ] [gʊd] ['mɔːrnɪŋ] [ænd; ənd][aɪm][nɑːt] ['fiːlɪŋ] [faɪn] !
“ **It** **isn't** **a** **good** **morning** **and** **I'm** **not** **feeling** **fine** **!**
“ 它 不是 一个 好的 早晨 和 我是 不是 感觉 美好的 !

“今天早上不太好，我感觉不太舒服！”

" [ʃiː; ʃi] [snæpt] .
" she snapped .
" 她 啪啪 .

她厉声说道。

" [maɪ] ['gʊdnəs] , [haʊ] [juː; jʊ][hæv; həv][tɔːrn][jʊr; jər][skəːts] ! " [ɪk'skleɪmd] ['bɑːbi] [kuːn] .
" My goodness , how you have torn your skirts ! " exclaimed Bobby Coon .
" 我的 善良 , 如何 你 有 撕裂 你的 裙子 ! " 惊呼 鲍比 浣熊 .

"我的天哪，你的裙子撕破了！"鲍比·库恩惊呼道。

[oʊld] ['græni] [fɑːks]['stɑːrtɪd][tuː; tə] [seɪ] ['sʌmθɪŋ] [ʌn'plez(ə)nt] .
Old Granny Fox started to say something unpleasant .
老的 奶奶 狐狸 开始 到 说 某物 令人不快的 .

老狐狸奶奶开始说一些不中听的话。

[ðen] [ʃiː; ʃi] [tʃeɪndʒd] [hɜːr; hər][maɪnd][ænd; ənd] [ɪn'sted] [ʃiː; ʃi][sæt] [daʊn] [ænd; ənd][toʊld] ['bɑːbi] [kuːn]
Then she changed her mind and instead she sat down and told Bobby Coon
然后 她 已更改 她 头脑 和 反而 她 卫星 向下 和 讲述 鲍比 浣熊
[ɔːl][hɜːr; hər] ['trʌblz] .
all her troubles .
全部 她 麻烦 .

然后她改变了主意，坐下来把她所有的烦恼都告诉了鲍比·库恩。

[æz; əz][ʃiː; ʃi] [tɔːkt] ,
As she talked ,
作为 她 谈话 ,

她说话的时候，

['bɑːbi] [kuːn] [kept] ['dʌkɪŋ] [hɪz; ɪz] [hed] [bɪ'haɪnd][ə; eɪ] [bræntʃ] [ʌv; əv][ðə; ðɪ] [triː] [tuː; tə][haɪd][ə; eɪ]
Bobby Coon kept ducking his head behind a branch of the tree to hide a
鲍比 浣熊 保留 躲避 他的 头 在后面 一个 分支 的 这 树 到 隐藏 一个
[smaɪl] .
smile .
微笑 .

鲍比·库恩不停地把头躲在树枝后面，掩饰自己的笑容。

['faɪnəli] ['græni] [fɑːks] ['noʊtɪst] [ˌaɪ 'tiː] .
Finally Granny Fox noticed it .
最后 奶奶 狐狸 注意到 它 .

狐狸奶奶终于注意到了。

" [wʌt] [duː][juː; jʊ] [kiːp] ['dʌkɪŋ] [jʊr; jər] [hed] [fɔːr; fər] , ['bɑːbi] [kuːn] ? " [ʃiː; ʃi] [æskt] [sə'spɪʃəsli] .
" What do you keep ducking your head for , Bobby Coon ? " she asked suspiciously .
" 什么 做 你 保持 躲避 你的 头 为了 , 鲍比 浣熊 ? " 她 问 可疑地 .

"鲍比·库恩，你老是低着头干什么？"她狐疑地问道。

" [aɪm][dʒʌst] ['lʊkɪŋ] [tuː; tə] [siː] [ɪf] [aɪ][kæn; kən] [siː] ['eni] ['fɛðɚz] [frʌm; frəm] [ðæt] ['tʃɪkɪn] ,
" I'm just looking to see if I can see any feathers from that chicken ,
" 我是 只是 寻找 到 看 如果 我 能 看 任何 羽毛 从 那 鸡 ,

"我只是想看看能不能看到那只鸡的羽毛。"

" [rɪ'plaɪd] ['bɑːbi] [kuːn] ['greɪvli] , [ðoʊ] [hɪz; ɪz] [aɪz] [wɜːr; wər] ['twɪŋklɪŋ] [wɪð; wɪθ] ['mɪstʃɪf] .
" replied Bobby Coon gravely , though his eyes were twinkling with mischief .
" 回复 鲍比 浣熊 严重地 , 尽管 他的 眼睛 是 闪烁 和 恶作剧 .

"鲍比·库恩严肃地回答道，尽管他的眼神中闪烁着狡黠的光芒。"

" [wel] , [duː][juː; jʊ] ? " [di'mɑːndid] [oʊld] ['græni] [fɑːks] .
" Well , do you ? " demanded old Granny Fox .
" 出色地 , 做 你 ? " 要求 老的 奶奶 狐狸 .

"你真的有吗？"老狐狸奶奶问道。

[ænd; ənd][dʒʌst] [ðen] ['bɑːbi] [kuːn] [dɪd] .
And **just** **then** **Bobby** **Coon** **did** **.**
和 只是 然后 鲍比 浣熊 做过 .

就在这时，鲍比·库恩做到了。

[ðeɪ] [wɜːr; wər][nɑːt][ɑːn][ðə; ði] [graʊnd] , [haʊ'evər] , [bʌt; bət] ['floʊtɪŋ] [ɪn][ðə; ði] [er] .
They **were** **not** **on** **the** **ground** **,** **however** **,** **but** **floating** **in** **the** **air** **.**
他们 是 不是 在 这 地面 , 然而 , 但 漂浮的 在 这 空气 .

然而，它们并不在地面上，而是漂浮在空中。

['bɑːbi] [kuːn] [liːnd] [aʊt][tuː; tə] [siː] [wer] [ðeɪ] [keɪm] [frʌm; frəm] , [ænd; ənd] ['græni] [fɑːks] [tɜːrnd]
Bobby **Coon** **leaned** **out** **to** **see** **where** **they** **came** **from** **,** **and** **Granny** **Fox** **turned**
鲍比 浣熊 倾斜 出去 到 看 在哪里 他们 来了 从 , 和 奶奶 狐狸 转向
[tuː; tə] [lʊk] , [tuː] .
to **look** **,** **too** **.**
到 看 , 也 .

鲍比·库恩探出头去看他们是从哪里来的，狐狸奶奶也转过头去看。

[wʌt] [duː][juː; jʊ] [θɪŋk] [ðeɪ] [sɔː] ?
What **do** **you** **think** **they** **saw** **?**
什么 做 你 思考 他们 锯 ?

你觉得他们看到了什么?

[waɪ] , ['sɪtɪŋ] [ɑːn][ə; eɪ][tɔːl] , [ded] [triː] [wʌz; wəz]['mɪstər] . ['gɑːshɔːk] ,
Why **,** **sitting** **on** **a** **tall** **,** **dead** **tree** **was** **Mr** **.** **Goshawk** **,**
为什么 , 坐着 在 一个 高的 , 死的 树 曾是 先生 . 苍鹰 ,

只见苍鹰先生正坐在高高的枯树上。

[dʒʌst] [ðen] ['swɔləuiŋ] [ðə; ði][læst][ʌv; əv] ['græniz] ['tʃɪkɪn] .
just **then** **swallowing** **the** **last** **of** **Granny's** **chicken** **.**
只是 然后 吞咽 这 最后的 的 奶奶的 鸡 .

就在这时，他把奶奶做的最后一点鸡肉也咽了下去。

“ [θiːf] ! [θiːf] !
“ **Thief** **!** **thief** **!**
“ 贼 ! 贼 !

“小偷！小偷！”

['rɑːbər] !
robber **!**
强盗 !

强盗!

['rɑːbər] ! ” [ʃriːkt] [oʊld] ['græni] [fɑːks] .
robber **!** **”** **shrieked** **old** **Granny** **Fox** **.**
强盗 ! ” 尖叫 老的 奶奶 狐狸 .

“强盗！”老狐狸奶奶尖叫道。

[bʌt; bət]['mɪstər] . ['gɑːshɔːk] [sed] ['nʌθɪŋ] , [dʒʌst] [wiŋkt] [æt; ət] ['bɑːbi] [kuːn] , [pʌft] [aʊt][hɪz; ɪz]
But **Mr** **.** **Goshawk** **said** **nothing** **,** **just** **winked** **at** **Bobby** **Coon** **,** **puffed** **out** **his**
但 先生 . 苍鹰 说 没有什么 , 只是 眨眼 在 鲍比 浣熊 , 膨胀的 出去 他的
['fɛðɚz] ,
feathers **,**
羽毛 ,

但戈沙克先生什么也没说，只是朝鲍比·库恩眨了眨眼，抖了抖羽毛。

[ænd; ənd] ['setld] [hɪm'self][fɔːr; fər][ə; eɪ]['kʌmftəbl; 'kʌmfərtəbl][næp] .
and **settled** **himself** **for** **a** **comfortable** **nap** **.**
和 定居 他自己 为了 一个 舒服的 午睡 .

然后他舒舒服服地睡了个午觉。

['ɛks'viː] .

XV	.
十五	.

十五、

['rɛdi] [fɑːks][hæz; həz][ə; eɪ]['vɪzɪtər]

Reddy	Fox	Has	a	Visitor
雷迪	狐狸	有	一个	游客

红狐狸来了一位访客

['hɑːrdli][wʌz; wəz][oʊld] ['græni] [fɑːks][aʊt][ʌv; əv] [saɪt] [ɑːn][hɜːr; hər] [wei] [tuː; tə] [hʌnt] [fɔːr; fər][ðə; ði]

Hardly	was	old	Granny	Fox	out	of	sight	on	her	way	to	hunt	for	the
几乎	曾是	老的	奶奶	狐狸	出去	的	视线	在	她	方式	到	打猎	为了	这

['tʃɪkɪn] [ʃiː; ʃi][hæd; həd][left][ɑːn][ðə; ði] [hɪl] ,

chicken	she	had	left	on	the	hill	,
鸡	她	有	左边	在	这	爬坡道	,

老狐狸奶奶刚离开视线，就又出发去山上寻找她留在山上的小鸡了。

[wen] [ʌŋk] - ['bɪli] ['pɑːsəm] [keɪm] ['strəulɪŋ] [ə'lɔːŋ] [ðə; ði] [loʊn] ['lɪt(ə)l] [pæθ] .

when	Unc	'	Billy	Possum	came	strolling	along	the	Lone	Little	Path	.
什么时候	北卡罗来纳大学	-	比利	负鼠	来了	漫步	沿着	这	孤独	小的	小路	.

当比利·波瑟姆叔叔沿着孤独的小路漫步而来时。

[hiː; hi][wʌz; wəz] ['hʌmɪŋ] [tuː; tə][hɪm'self] , [fɔːr; fər][hiː; hi][hæd; həd][dʒʌst][hæd; həd][ə; eɪ] [gʊd]

He	was	humming	to	himself	,	for	he	had	just	had	a	good
他	曾是	哼唱	到	他自己	,	为了	他	有	只是	有	一个	好的

['brekfəst] .

breakfast	.
早餐	.

他哼着小曲，因为他刚刚享用了一顿丰盛的早餐。

[wʌn][ʌv; əv][ðə; ði] ['meri] ['lɪt(ə)l] ['briːzɪz] [spaɪd][hɪm; ɪm][ænd; ənd] ['hɜːrid] [tuː; tə] [miːt] [hɪm; ɪm]

One	of	the	Merry	Little	Breezes	spied	him	and	hurried	to	meet	him
一	的	这	欢乐	小的	微风	间谍	他	和	慌忙	到	见面	他

[ænd; ənd] [tel] [hɪm; ɪm][ə'baʊt] [haʊ] ['rɛdi] [fɑːks][hæd; həd] [bɪn] [ʃɑːt] .

and	tell	him	about	how	Reddy	Fox	had	been	shot	.
和	告诉	他	关于	如何	雷迪	狐狸	有	到过	射击	.

一位快乐的小微风发现了他的踪迹，赶紧上前告诉他红狐狸被枪击的事。

[ʌŋk] - ['bɪli] ['lisnd] ,

Unc	'	Billy	listened	,
北卡罗来纳大学	-	比利	听着	,

比利叔叔听着，

[ænd; ənd][ðə; ði][grɪn][wɪð; wɪθ] [wɪtʃ] [hiː; hi][hæd; həd] ['griːtɪd] [ðə; ði] ['meri] ['lɪt(ə)l] [briːz] [gruː] ['ɪntuː]

and	the	grin	with	which	he	had	greeted	the	Merry	Little	Breeze	grew	into
和	这	咧嘴笑	和	哪个	他	有	问候	这	欢乐	小的	微风	生长	进入

[ə; eɪ] [brɔːd] [smaɪl] .

a	broad	smile	.
一个	广阔	微笑	.

他向快乐的小微风打招呼时露出的笑容，渐渐变成了灿烂的笑容。

“ [ɑːr; ər][joʊ] - [ɔːl] [ʃʊr] [ə'baʊt] [ðæt] ? ” [hiː; hi] [æskt] .

“	Are	yo	'	all	sure	about	that	?	”	he	asked	.
“	是	哟	-	全部	当然	关于	那	?	”	他	问	.

“你们都确定吗？”他问道。

[ðə; ði] ['meri] ['lɪt(ə)l] [briːz] [wʌz; wəz] [ʃʊr] .

The	Merry	Little	Breeze	was	sure	.
这	欢乐	小的	微风	曾是	当然	.

快乐的小微风确信无疑。

[ʌŋk] - ['bɪli] ['pɑːsəm] [stɑːpt] [fɔːr; fər][ə; eɪ][fjuː] ['mɪnɪts] [ænd; ənd] [kən'sɪdərd] .
Unc ' Billy Possum stopped for a few minutes and considered .
北卡罗来纳大学 - 比利 负鼠 停止 为了 一个 很少 分钟 和 经过考虑的 .

比利·波瑟姆叔叔停下来思考了几分钟。

“ [səːvz] [ðæt] [noʊ] - [kaʊnt] ['rɛdi] [fɑːks] [raɪt] , ” ['tʃʌkld] [ʌŋk] - ['bɪli] .
“ Serves that no ' count Reddy Fox right , ” chuckled Unc ' Billy .
“ 服务 那 不 - 数数 雷迪 狐狸 正确的 , ” 轻笑 北卡罗来纳大学 - 比利 .

“活该，那个无名小卒雷迪·福克斯，”比利叔叔笑着说。

“ [hiː; hi] [dʌn] [spɔɪl] ['mɑː] ['hʌntɪŋ] [æt; ət]['fɑːrmər] ['braʊnz] ,
“ He done spoil mah hunting at Farmer Brown's ,
“ 他 完毕 剧透 玛 打猎 在 农民 布朗的 ,

“他毁了我在布朗农场的狩猎之旅。”

[hiː; hi] [reɪzd] [sʌtʃ] [ə; eɪ] [fʌs] [ə'mʌŋ] [ðə; ðɪ][henz][ʌp][ðer; ðər] .
he raised such a fuss among the hens up there .
他 提高 这样的 一个 大惊小怪 之中 这 母鸡 向上 那里 .

他把上面的母鸡们吵得不轻。

- ['tɪzənt] [seɪf] [tuː; tə][goʊ][ðer; ðər]['eni] [moʊ] - !
' Tisn't safe to go there any mo ' !
- 不是 安全的 到 去 那里 任何 莫 - !

“去那里已经不安全了！”

[noʊ] , [sə] , - ['tɪzənt] [seɪf] , [ænd; ənd][ˌaɪ 'tiː][wəʊnt][biː; bi] [seɪf] [fɔːr; fər][ə; eɪ] [raɪt] [smɑːrt] [waɪl] .
No , Suh , ' tisn't safe , and it won't be safe for a right smart while .
不 , 徐 , - 不是 安全的 , 和 它 惯于 是 安全的 为了 一个 正确的 聪明的 尽管 .

不，苏，现在不安全，而且在相当长的一段时间内都不会安全。

[dɪd][joʊ] - [seɪ] [ðæt] ['græni] [fɑːks][ɪz][hoʊm] ?
Did yo ' say that Granny Fox is home ?
做过 哟 - 说 那 奶奶 狐狸 是 家 ?

你说狐狸奶奶在家?

” [ðə; ðɪ] ['meri] ['lɪt(ə)l] [briːz] ['hædnt] [sed] ['eniθɪŋ] [ə'baʊt] ['græni] [fɑːks] ,
” The Merry Little Breeze hadn't said anything about Granny Fox ,
” 这 欢乐 小的 微风 之前没有 说 任何事物 关于 奶奶 狐狸 ,

“快乐的小微风没有提起过狐狸奶奶。”

[bʌt; bət] [naʊ] [rɪ'membər] [ðæt] [ʃiː; ʃi][hæd; həd] [gɔːn] [ʌp][ðə; ðɪ] [hɪl] .
but now remembered that she had gone up the hill .
但 现在 记得 那 她 有 已消失 向上 这 爬坡道 .

但她现在想起来，她已经上山了。

“ [ɑː] [bɪ'liːv] [ɑː] [wɪl] [dʒʌst][toʊt][maɪ] ['sɪmpəθi] ['oʊvər][tuː; tə] ['rɛdi] [fɑːks] , ” [sed] [ʌŋk] -
“ Ah believe Ah will just tote my sympathy over to Reddy Fox , ” said Unc '
“ 啊 相信 啊 将要 只是 手提袋 我的 同情 超过 到 雷迪 狐狸 , ” 说 北卡罗来纳大学 -
['bɪli] ['pɑːsəm] ,
Billy Possum ,
比利 负鼠 ,

“我想我会把我的同情心转交给雷迪·福克斯，”比利·波瑟姆叔叔说道。

[æz; əz][hiː; hi]['stɑːrtɪd][ɪn][ðə; ðɪ][də'rekʃn; daɪ'rekʃn][ʌv; əv] ['rɛdi] ['fɑːksəz] [haʊs] .
as he started in the direction of Reddy Fox's house .
作为 他 开始 在 这 方向 的 雷迪 狐狸的 房子 .

他朝着雷迪·福克斯的家走去。

[bʌt; bət][hiː; hi] [meɪd] [ʃʊr] [ðæt] [oʊld] ['græni] [fɑːks][wʌz; wəz][nɑːt][æt; ət][hoʊm] [bɪ'fɔːr] [hiː; hi] [ʃoʊd]

But	he	made	sure	that	old	Granny	Fox	was	not	at	home	before	he	showed
但	他	制成	当然	那	老的	奶奶	狐狸	曾是	不是	在	家	前	他	显示

[hɪm'self] .

himself	.
他自己	.

但他在现身之前，先确认老狐狸奶奶不在家。

['rɛdi] [fɑːks] [leɪ] [ɑːn][hɪz; ɪz] ['dɔːrstep] .

Reddy	Fox	lay	on	his	doorstep	.
雷迪	狐狸	躺	在	他的	家门口	.

红狐狸躺在他家门口。

[hiː; hi][wʌz; wəz] [sɪk] [ænd; ənd] [sɔːr] [ænd; ənd] [stɪf] .

He	was	sick	and	sore	and	stiff	.
他	曾是	生病的	和	疮	和	僵硬的	.

他病了，浑身酸痛，身体僵硬。

[ɪn'diːd] , [hiː; hi][wʌz; wəz][soʊ] [stɪf] [hiː; hi] ['kudnt] [wɔːk] [æt; ət][ɔːl] .

Indeed	,	he	was	so	stiff	he	couldn't	walk	at	all	.
的确	,	他	曾是	所以	僵硬的	他	不能	走	在	全部	.

事实上，他身体僵硬得根本无法行走。

[ænd; ənd][hiː; hi][wʌz; wəz] [wiːk] — [wiːk] [ænd; ənd] ['hʌŋgri] , ['dredfəli] ['hʌŋgri] .

And	he	was	weak	—	weak	and	hungry	,	dreadfully	hungry	.
和	他	曾是	虚弱的	—	虚弱的	和	饥饿的	,	极其糟糕	饥饿的	.

他很虚弱——虚弱又饥饿，饥饿难耐。

[wen] [hiː; hi] [hɜːrd] ['futsteps] ,

When	he	heard	footsteps	,
什么时候	他	听到	脚步声	,

当他听到脚步声时，

[hiː; hi] [θɔːt] [oʊld] ['græni] [fɑːks][wʌz; wəz] ['brɪŋɪŋ] [hɪm; ɪm][ðə; ði] ['tʃɪkɪn] ['æftər] [wɪtʃ] [ʃiː; ʃi]

he	thought	old	Granny	Fox	was	bringing	him	the	chicken	after	which	she
他	想法	老的	奶奶	狐狸	曾是	带来	他	这	鸡	后	哪个	她

[hæd; həd] [gɔːn] .

had	gone	.
有	已消失	.

他以为老狐狸奶奶要给他送鸡来，然后就走了。

[hiː; hi][felt] [tuː] [ɪl] ['iːv(ə)n][tuː; tə][tɜːrn][hɪz; ɪz] [hed] .

He	felt	too	ill	even	to	turn	his	head	.
他	毛毡	也	患病的	甚至	到	转动	他的	头	.

他感觉非常不舒服，甚至连头都转不动。

“ [dɪd][juː; jʊ][get][ðə; ði] ['tʃɪkɪn] , ['græni] ? ” [hiː; hi] [æskt] ['wiːkli] .

“	Did	you	get	the	chicken	,	Granny	?	”	he	asked	weakly	.
“	做过	你	得到	这	鸡	,	奶奶	?	”	他	问	弱	.

“奶奶，你拿到鸡了吗？”他虚弱地问道。

[noʊ][wʌn] ['ænsər] .

No	one	answered	.
不	一	回答	.

无人应答。

“ [aɪ] [seɪ] , [dɪd][juː; jʊ][get][ðə; ði] ['tʃɪkɪn] , ['græni] ?

“	I	say	,	did	you	get	the	chicken	,	Granny	?
“	我	说	,	做过	你	得到	这	鸡	,	奶奶	?

“我说，奶奶，你拿到鸡了吗？”

" ['red.iz] [vɔɪs] ['saʊndɪd] [ə; eɪ]['lɪt(ə)l] [ʃɑ:rp] [ænd; ənd] [krɔ:s] [æz; əz][hi:; hi] [æskt] [ðɪs] [taɪm] .

"	**Reddy's**	**voice**	**sounded**	**a**	**little**	**sharp**	**and**	**cross**	**as**	**he**	**asked**	**this**	**time**	**.**
"	雷迪的	嗓音	听起来	一个	小的	锋利的	和	叉	作为	他	问	这	时间	.

"雷迪这次问的时候，语气听起来有点尖锐和恼火。"

[stɪl] [ðer; ðər][wʌz; wəz][noʊ][rɪ'plaɪ] , [ænd; ənd] ['rɛdi] [bɪ'gæn][tu:; tə][bi:; bi][ə; eɪ]['lɪt(ə)l][bɪt] [sə'spɪʃəs] .

Still	**there**	**was**	**no**	**reply**	**,**	**and**	**Reddy**	**began**	**to**	**be**	**a**	**little**	**bit**	**suspicious**	**.**
仍然	那里	曾是	不	回复	,	和	雷迪	开始	到	是	一个	小的	少量	可疑的	.

仍然没有回复，雷迪开始有些怀疑。

[hi:; hi] [tɜ:rnd] ['oʊvər][ænd; ənd] [reɪzd] [hɪz; ɪz] [hed] [tu:; tə] [lʊk] .

He	**turned**	**over**	**and**	**raised**	**his**	**head**	**to**	**look**	**.**
他	转向	超过	和	提高	他的	头	到	看	.

他翻过身，抬起头去看。

[ɪn'sted] [ʌv; əv][oʊld] ['græni] [fɑ:ks] , [ðer; ðər][wʌz; wəz] [ʌŋk] - ['bɪli] ['pɑ:səm] ['grɪnɪŋ] [æt; ət]

Instead	**of**	**old**	**Granny**	**Fox**	**,**	**there**	**was**	**Unc**	**'**	**Billy**	**Possum**	**grinning**	**at**
反而	的	老的	奶奶	狐狸	,	那里	曾是	北卡罗来纳大学	-	比利	负鼠	咧嘴笑	在

[hɪm; ɪm] .

him	**.**
他	.

站在他面前的不是老奶奶狐狸，而是比利叔叔负鼠，他正咧嘴笑着看着他。

" ['smɑ:rti] , ['smɑ:rti][ɪz][ə; eɪ] [θi:f] !

"	**Smarty**	**,**	**Smarty**	**is**	**a**	**thief**	**!**
"	聪明人	,	聪明人	是	一个	贼	!

"聪明，聪明是个小偷！"

['smɑ:rti] , ['smɑ:rti] [keɪm] [tu:; tə] [gri:f] !

Smarty	**,**	**Smarty**	**came**	**to**	**grief**	**!**
聪明人	,	聪明人	来了	到	悲伤	!

聪明人，聪明人倒霉了！

[traɪd] [tu:; tə] [ʃoʊ] [ɔ:f][dʒʌst][fɔ:r; fər][fʌn]

Tried	**to**	**show**	**off**	**just**	**for**	**fun**
尝试	到	展示	离开	只是	为了	乐趣

只是想炫耀一下，纯粹是为了好玩

[ænd; ənd][ræn] [tu:] [nɪr] [ə; eɪ] ['loʊdɪd] [gʌn] .

And	**ran**	**too**	**near**	**a**	**loaded**	**gun**	**.**
和	跑	也	靠近	一个	已加载	枪	.

而且他离一把上了膛的枪太近了。

" [joʊ] - [ɔ:l]['sɜ:rt(ə)nli][hæz; həz][gɑ:t][dʒʌst] [wʌt] [joʊ] - [dɪ'zɜ:rv] , [ænd; ənd] [ɑ:m] [glæd][ʌv; əv][ˌaɪ 'ti:] !

"	**Yo**	**'**	**all**	**certainly**	**has**	**got**	**just**	**what**	**yo**	**'**	**deserve**	**,**	**and**	**Ah'm**	**glad**	**of**	**it**	**!**
"	哟	-	全部	当然	有	得到	只是	什么	哟	-	应得	,	和	啊	高兴的	的	它	!

"你们都得到了你们应得的，我为此感到高兴！"

[ɑ:m] [glæd][ʌv; əv][ˌaɪ 'ti:] , [sə] ! " [sed] [ʌŋk] - ['bɪli] ['pɑ:səm] [sɪ'vɪrli] .

Ah'm	**glad**	**of**	**it**	**,**	**Suh**	**!**	**"**	**said**	**Unc**	**'**	**Billy**	**Possum**	**severely**	**.**
啊	高兴的	的	它	,	徐	!	"	说	北卡罗来纳大学	-	比利	负鼠	严重	.

"我真高兴，叔叔！"比利·波瑟姆叔叔严厉地说。

[æn; ən]['æŋgri] [laɪt] [keɪm] ['ɪntu:][ðə; ði] [aɪz] [ʌv; əv] ['rɛdi] [fɑ:ks][ænd; ənd] [meɪd] [ðem; ðəm][æn; ən] ['ʌgli]

An	**angry**	**light**	**came**	**into**	**the**	**eyes**	**of**	**Reddy**	**Fox**	**and**	**made**	**them**	**an**	**ugly**
一个	生气的	光	来了	进入	这	眼睛	的	雷迪	狐狸	和	制成	他们	一个	丑陋的

['jeloʊ] [fɔ:r; fər][dʒʌst][ə; eɪ] ['mɪnɪt] .

yellow	**for**	**just**	**a**	**minute**	**.**
黄色的	为了	只是	一个	分钟	.

一道怒光闪过雷迪·福克斯的双眼，使他的眼睛瞬间变成了难看的黄色，只持续了一分钟。

[bʌt; bət][hiː; hi][felt] [tuː] [sɪk] [tuː; tə]['kwɑːrəl] .
But **he** **felt** **too** **sick** **to** **quarrel** **.**
但 他 毛毡 也 生病的 到 争吵 .

但他病得太厉害，没力气争吵。

[ʌŋk] - ['bɪli] ['pɑːsəm] [sɔː] [ðɪs] .
Unc **'** **Billy** **Possum** **saw** **this** **.**
北卡罗来纳大学 - 比利 负鼠 锯 这 .

比利·波瑟姆叔叔看到了这一幕。

[hiː; hi] [sɔː] [haʊ] ['rɛdi] [wʌz; wəz] ['riːəli] ['sʌfərɪŋ] ,
He **saw** **how** **Reddy** **was** **really** **suffering** **,**
他 锯 如何 雷迪 曾是 真的 痛苦 ,

他亲眼目睹了雷迪的痛苦。

[ænd; ənd] [daʊn] [diːp] [ɪn][hɪz; ɪz] [hɑːrt] [ʌŋk] - ['bɪli] [wʌz; wəz]['truːli] ['sɑːri] [fɔːr; fər][hɪm; ɪm] .
and **down** **deep** **in** **his** **heart** **Unc** **'** **Billy** **was** **truly** **sorry** **for** **him** **.**
和 向下 深的 在 他的 心 北卡罗来纳大学 - 比利 曾是 真的 对不起 为了 他 .

而比利叔叔内心深处，是真心为他感到难过的。

[bʌt; bət][hiː; hi] ['dɪdnt] [let] ['rɛdi] [noʊ] [ˌaɪ 'tiː] .
But **he** **didn't** **let** **Reddy** **know** **it** **.**
但 他 没有 让 雷迪 知道 它 .

但他没有让雷迪知道这件事。

[noʊ] , [ɪn'diːd] !
No **,** **indeed** **!**
不 , 的确 !

不，确实如此！

[hiː; hi][dʒʌst] [prɪ'tendɪd] [tuː; tə][biː; bi]['tɪk(ə)ld][tuː; tə] [deθ] [tuː; tə] [siː] ['rɛdi] [fɑːks][soʊ] ['helpləs] .
He **just** **pretended** **to** **be** **tickled** **to** **death** **to** **see** **Reddy** **Fox** **so** **helpless** **.**
他 只是 假装 到 是 挠痒 到 死亡 到 看 雷迪 狐狸 所以 无助 .

他假装被挠得痒痒，想看看雷迪·福克斯有多无助。

[hiː; hi] ['dɪdnt] [der] [steɪ] [lɔːŋ] , [fɔːr; fər] [fɪr] ['græni] [fɑːks] [wʊd] [rɪ'tɜːrn] .
He **didn't** **dare** **stay** **long** **,** **for** **fear** **Granny** **Fox** **would** **return** **.**
他 没有 敢 停留 长的 , 为了 害怕 奶奶 狐狸 会 返回 .

他不敢久留，怕狐狸奶奶回来。

[soʊ] , ['æftər] ['seɪɪŋ] [ə; eɪ] [fjuː] [mɔːr] [θɪŋz] [tuː; tə] [meɪk] ['rɛdi] [fiːl] [ʌn'kʌmftəb(ə)l] ,
So **,** **after** **saying** **a** **few** **more** **things** **to** **make** **Reddy** **feel** **uncomfortable** **,**
所以 , 后 说 一个 很少 更多的 事物 到 制作 雷迪 感觉 不舒服 ,

所以，在又说了几句让雷迪感到不舒服的话之后，

[ʌŋk] - ['bɪli] ['stɑːrtɪd] [ɔːf] [ʌp][ðə; ði] [loʊn] ['lɪt(ə)l] [pæθ] [tɔːrd] [ðə; ði] [griːn] ['fɔːrɪst] .
Unc **'** **Billy** **started** **off** **up** **the** **Lone** **Little** **Path** **toward** **the** **Green** **Forest** **.**
北卡罗来纳大学 - 比利 开始 离开 向上 这 孤独 小的 小路 朝向 这 绿色的 森林 .

比利叔叔沿着孤独的小路向绿林走去。

“ [tuː] [bæd] !
“ **Too** **bad** **!**
“ 也 坏的 !

“太糟糕了！

[tuː] [bæd] !
Too **bad** **!**
也 坏的 !

太糟糕了！

” [hiː; hi] ['mʌtəd] [tuː; tə][hɪm'self] .
” **he** **muttered** **to** **himself** **.**
” 他 低声说道 到 他自己 .

他喃喃自语道。

| | | |

['redi] [tu:; tə][daɪv]['ɪntu:][ðə; ði]['smaɪlɪŋ] [pu:l] [æt; ət][ðə; ði][fɜ:rst][saɪn][ʌv; əv]['deɪndʒər] .

ready	**to**	**dive**	**into**	**the**	**Smiling**	**Pool**	**at**	**the**	**first**	**sign**	**of**	**danger**	**.**
准备好	到	潜水	进入	这	微笑	水池	在	这	第一的	符号	的	危险	.

一旦发现危险迹象，就准备跳进微笑池。

[ɪn][ə; eɪ] [fju:] ['mɪnɪts] [ðə; ði] ['rʌʃɪz] ['pɑ:rtɪd][ænd; ənd][ə; eɪ] [ʃɑ:rp] ['lɪt(ə)l][oʊld] [feɪs] [piəd] [aʊt] .

In	**a**	**few**	**minutes**	**the**	**rushes**	**parted**	**and**	**a**	**sharp**	**little**	**old**	**face**	**peered**	**out**	**.**
在	一个	很少	分钟	这	冲刺	分手了	和	一个	锋利的	小的	老的	脸	窥视	出去	.

几分钟后，芦苇丛分开，一张锐利的小老脸探了出来。

['lɪt(ə)l][dʒoʊ] ['ɑ:tər] [ænd; ənd] ['bɪli] [mɪŋk] [i:tʃ] [said] [wɪð; wɪθ] [rɪ'li:f] , [ænd; ənd][ðer; ðər] [aɪz] [bɪ'gæn] [tu:; tə] [dæns] .

Little	**Joe**	**Otter**	**and**	**Billy**	**Mink**	**each**	**sighed**	**with**	**relief**	**,**	**and**	**their**	**eyes**	**began**	**to**	**dance**	**.**
小的	乔	獭	和	比利	貂	每个	叹了口气	和	宽慰	,	和	他们的	眼睛	开始	到	舞蹈	.

小乔·奥特和比利·明克都如释重负地叹了口气，他们的眼睛开始闪烁。

“ [haɪ] , [ʌŋk] - ['bɪli] ['pɑ:səm] ! ” ['ʃaʊtɪd] ['bɪli] [mɪŋk] .

“	**Hi**	**,**	**Unc**	**'**	**Billy**	**Possum**	**!**	**”**	**shouted**	**Billy**	**Mink**	**.**
“	你好	,	北卡罗来纳大学	-	比利	负鼠	!	”	喊叫	比利	貂	.

“嗨，比利负鼠叔叔！”比利貂喊道。

[ə; eɪ][grɪn] [krept] ['oʊvər][ðə; ði] [ʃɑ:rp] ['lɪt(ə)l][oʊld] [feɪs] ['pɪrɪŋ] [aʊt][frʌm; frəm][ðə; ði] ['bʊlrʌʃ] .

A	**grin**	**crept**	**over**	**the**	**sharp**	**little**	**old**	**face**	**peering**	**out**	**from**	**the**	**bulrushes**	**.**
一个	咧嘴笑	悄悄地爬	超过	这	锋利的	小的	老的	脸	窥视	出去	从	这	芦苇	.

从芦苇丛中探出头来，一张棱角分明的老脸露出了笑容。

“ [haɪ] , [jʊ'sɛlf] !

“	**Hi**	**,**	**yo'self**	**!**
“	你好	,	你自己	!

“嗨，你好！”

” [hi:; hi] ['ʃaʊtɪd] , [fɔ:r; fər][ˌaɪ 'ti:] ['ri:əli] [wʌz; wəz] [ʌŋk] - ['bɪli] ['pɑ:səm] .

”	**he**	**shouted**	**,**	**for**	**it**	**really**	**was**	**Unc**	**'**	**Billy**	**Possum**	**.**
”	他	喊叫	,	为了	它	真的	曾是	北卡罗来纳大学	-	比利	负鼠	.

“他大喊道，因为那真的是比利·波瑟姆叔叔。”

“ [wʌt] [ɑ:r; ər][ju:; jʊ] ['du:ɪŋ] ['oʊvər] [hɪr] ? ” [kɔ:ld] ['lɪt(ə)l][dʒoʊ] ['ɑ:tər] .

“	**What**	**are**	**you**	**doing**	**over**	**here**	**?**	**”**	**called**	**Little**	**Joe**	**Otter**	**.**
“	什么	是	你	正在做	超过	这里	?	”	称为	小的	乔	獭	.

“你在这里干什么呢？”小乔·奥特问道。

“ [dʒʌst][ə; eɪ] - ['lʊkɪŋ] [raʊnd] , ” [rɪ'plaɪd] [ʌŋk] - ['bɪli] ['pɑ:səm] , [hɪz; ɪz] [aɪz] ['twɪŋklɪŋ] .

“	**Just**	**a**	**-**	**looking**	**round**	**,**	**”**	**replied**	**Unc**	**'**	**Billy**	**Possum**	**,**	**his**	**eyes**	**twinkling**	**.**
“	只是	一个	-	寻找	圆形的	,	”	回复	北卡罗来纳大学	-	比利	负鼠	,	他的	眼睛	闪烁	.

“随便看看，”比利·波瑟姆叔叔回答道，他的眼睛闪闪发光。

“ [hæv; həv][ju:; jʊ] [hɜ:rd] [ə'baʊt] ['rɛdi] [fɑ:ks] ? ” ['ʃaʊtɪd] ['bɪli] [mɪŋk] .

“	**Have**	**you**	**heard**	**about**	**Reddy**	**Fox**	**?**	**”**	**shouted**	**Billy**	**Mink**	**.**
“	有	你	听到	关于	雷迪	狐狸	?	”	喊叫	比利	貂	.

“你们听说过雷迪狐狸吗？”比利·明克喊道。

“ [ɑ:] [dʌn] [dʒɛs] - [kʌm] [frʌm; frəm][hɪz; ɪz][hoʊm] , ” [rɪ'plaɪd] [ʌŋk] - ['bɪli] ['pɑ:səm] .

“	**Ah**	**done**	**jes**	**'**	**come**	**from**	**his**	**home**	**,**	**”**	**replied**	**Unc**	**'**	**Billy**	**Possum**	**.**
“	啊	完毕	杰斯	-	来	从	他的	家	,	”	回复	北卡罗来纳大学	-	比利	负鼠	.

“啊，我刚从家里回来，”比利·波瑟姆叔叔回答道。

“ [haʊ] [ɪz][hi:; hi] ? ” [æskt] ['lɪt(ə)l][dʒoʊ] ['ɑ:tər] .

“	**How**	**is**	**he**	**?**	**”**	**asked**	**Little**	**Joe**	**Otter**	**.**
“	如何	是	他	?	”	问	小的	乔	獭	.

“他怎么样了？”小乔·奥特问道。

“ - , [hiː; hi] - [ɪz] - , ” [rɪ'plaɪd] [ʌŋk] - ['bɪli] ['pɑːsəm] , ['ʃeɪkɪŋ] [hɪz; ɪz] [hed]
“ Po'ly , he sho'ly is po'ly , ” replied Unc ' Billy Possum , shaking his head
“ - , 他 - 是 - , ” 回复 北卡罗来纳大学 - 比利 负鼠 , 摇晃 他的 头
['soʊbərli] .
soberly .
清醒地 .

“波利，他确实很波利，”比利负鼠叔叔摇着头，严肃地回答道。

[ðen] [ʌŋk] - ['bɪli] [toʊld] ['bɪli] [mɪŋk] [ænd; ənd] ['lɪt(ə)l] [dʒoʊ] ['ɑːtər] [haʊ] ['rɛdi] [fɑːks] [wʌz; wəz] [soʊ]
Then Unc ' Billy told Billy Mink and Little Joe Otter how Reddy Fox was so
然后 北卡罗来纳大学 - 比利 讲述 比利 貂 和 小的 乔 獭 如何 雷迪 狐狸 曾是 所以
[stɪf] [ænd; ənd] [sɔːr] [ænd; ənd] [sɪk] [ðæt] [hiː; hi] ['kudnt] [get] ['eniθɪŋ] [tuː; tə] [iːt] [fɔːr; fər] [hɪm'self] ,
stiff and sore and sick that he couldn't get anything to eat for himself ,
僵硬的 和 疮 和 生病的 那 他 不能 得到 任何事物 到 吃 为了 他自己 ,

然后比利叔叔告诉比利·明克和小乔·奥特，雷迪·福克斯身体僵硬、疼痛难忍、病得很重，以至于他什么都吃不下。

[ænd; ənd] [haʊ] [oʊld] ['græni] [fɑːks] [hæd; həd] [lɔːst] [ə; eɪ] ['tʃɪkɪn] [wɪtʃ] [ʃiː; ʃi] [hæd; həd] [kɔːt] [fɔːr; fər]
and how old Granny Fox had lost a chicken which she had caught for
和 如何 老的 奶奶 狐狸 有 丢失的 一个 鸡 哪个 她 有 捕捉 为了
[hɪm; ɪm] .
him .
他 .

还有老狐狸奶奶弄丢了她为他捉到的一只小鸡的故事。

“ [səːvz] [hɪm; ɪm] [raɪt] !
“ Serves him right !
“ 服务 他 正确的 !

“活该！”

” [ɪk'skleɪmd] ['bɪli] [mɪŋk] ,
” exclaimed Billy Mink ,
” 惊呼 比利 貂 ,

“比利·明克惊呼道，”

[huː] [hæz; həz] ['nevər] [fər'gɑːtn] [haʊ] ['rɛdi] [fɑːks] [fuːld] [hɪm; ɪm] [ænd; ənd] [kɔːt] [ðə; ði] [moʊst] [fɪʃ]
who has never forgotten how Reddy Fox fooled him and caught the most fish
WHO 有 绝不 被遗忘的 如何 雷迪 狐狸 被骗了 他 和 捕捉 这 最多 鱼
[wʌns] [ə'pɑːn] [ə; eɪ] [taɪm] .
once upon a time .
一次 之上 一个 时间 .

他永远不会忘记雷迪狐狸曾经是如何戏弄他并钓到最多鱼的。

[ʌŋk] - ['bɪli] ['nɑːdəd, 'nɑːdɪd] [hɪz; ɪz] [hed] .
Unc ' Billy nodded his head .
北卡罗来纳大学 - 比利 点头 他的 头 .

比利叔叔点了点头。

“ [joʊ] - [ɑːr; ər] [raɪt] .
“ Yo ' are right .
“ 哟 - 是 正确的 .

“你说得对。”

[joʊ] - - [ɑːr; ər] [raɪt] .
Yo ' cert'nly are right .
哟 - - 是 正确的 .

你说的完全正确。

[jes] , [sə] , [ɑː] ['rekənz] [joʊ] - [ɑːr; ər] [raɪt] .
Yes , Suh , Ah reckons yo ' are right .
是的 , 徐 , 啊 估计 哟 - 是 正确的 .

是的，Suh，我觉得你是对的。

[wʌz; wəz][joʊ] - ['evər] ['hʌŋgri] , ['bɪli] [mɪŋk] — ['ri:əl] ['hʌŋgri] ? ” [æskt] [ʌŋk] - ['bɪli] ['pɑ:səm] .

Was	yo	-	ever	hungry	,	Billy	Mink	—	real	hungry	?	”	asked	Unc	-	Billy	Possum	.
曾是	哟	-	曾经	饥饿的	,	比利	貂	—	真实的	饥饿的	?	”	问	北卡罗来纳大学	-	比利	负鼠	.

“比利·明克，你饿过吗？真的饿过吗？”比利·波瑟姆叔叔问道。

['bɪli] [mɪŋk] [θɔ:t] [ʌv; əv][ðə; ði][taɪm] [wen] [hi:; hi][went] [wɪ'ðaʊt] [hɪz; ɪz] ['dɪnər] [bɪ'kəz, bɪ'kɔ:z]['mɪstər]

Billy	Mink	thought	of	the	time	when	he	went	without	his	dinner	because	Mr
比利	貂	想法	的	这	时间	什么时候	他	去	没有	他的	晚餐	因为	先生

. [naɪt] ['herən][hæd; həd] ['gɔbəld] [ˌaɪ 'ti:][ʌp] ,

.	Night	Heron	had	gobbled	it	up	,
.	夜晚	苍鹭	有	狼吞虎咽	它	向上	,

比利·明克想起了有一次他没吃晚饭，因为夜鹭先生把他的晚饭都吃光了。

[wen] ['bɪli] [hæd; həd][left] [ˌaɪ 'ti:][ɪn][ə; eɪ]['tempər] .

when	Billy	had	left	it	in	a	temper	.
什么时候	比利	有	左边	它	在	一个	脾气	.

比利生气地离开了。

[hi:; hi]['nɑ:dəd, 'nɑ:dɪd][hɪz; ɪz] [hed] .

He	nodded	his	head	.
他	点头	他的	头	.

他点了点头。

“ [ɑ:] [wʌz; wəz][dʒʌst][ə; eɪ] - ['wʌndərɪŋ] , ” [kən'tɪnju:d] [ˌju ɛn 'i] - ['bɪli] ['pɑ:səm] ,

“	Ah	was	just	a	-	wondering	,	”	continued	Une	-	Billy	Possum	,
“	啊	曾是	只是	一个	-	好奇	,	”	持续	一个	-	比利	负鼠	,

“啊，我只是在想，”尤尼·比利·波瑟姆继续说道。

“ [haʊ] [ˌaɪ 'ti:] [wʊd] [si:m] [tu:; tə][bi:; bi] [raɪt] [smɑ:rt]['paʊərf(ə)l] ['hʌŋgri] [ænd; ənd][nɑ:t][bi:; bi]['eɪb(ə)l]

“	how	it	would	seem	to	be	right	smart	powerful	hungry	and	not	be	able
“	如何	它	会	似乎	到	是	正确的	聪明的	强大的	饥饿的	和	不是	是	有能力的

[tu:; tə] [hʌnt] [ˌɛf'oʊ] - ['eniθɪŋ] [tu:; tə] [i:t] .

to	hunt	fo	-	anything	to	eat	.
到	打猎	fo	-	任何事物	到	吃	.

“看起来好像很正常，聪明、强大、饥饿，却找不到任何东西吃。”

” [fɔ:r; fər][ə; eɪ] [fju:] ['mɪnɪts] [noʊ][wʌn] [sed] [ə; eɪ][wɜ:rd] .

”	For	a	few	minutes	no	one	said	a	word	.
”	为了	一个	很少	分钟	不	一	说	一个	单词	.

“有好几分钟，大家都没说话。”

[ðen] ['bɪli] [mɪŋk] [stʊd] [ʌp][ænd; ənd] [stretʃt] .

Then	Billy	Mink	stood	up	and	stretched	.
然后	比利	貂	站立	向上	和	拉伸	.

然后比利·明克站起来伸了个懒腰。

“ [gʊd] - [baɪ] , ” [sed] ['bɪli] [mɪŋk] .

“	Good	-	by	,	”	said	Billy	Mink	.
“	好的	-	经过	,	”	说	比利	貂	.

“再见，”比利·明克说道。

“ [wer] [ɑ:r; ər][ju:; jʊ]['goʊɪŋ][soʊ] ['sʌd(ə)nli] ? ” [di'mɑ:ndid] ['lɪt(ə)l][dʒoʊ]['ɑ:tər] .

“	Where	are	you	going	so	suddenly	?	”	demanded	Little	Joe	Otter	.
“	在哪里	是	你	去	所以	突然	?	”	要求	小的	乔	獭	.

“你突然要去哪儿？”小乔·奥特问道。

“ [aɪm]['goʊɪŋ][tu:; tə] [kætʃ] [ə; eɪ] [fɪʃ] [ænd; ənd] [teɪk] [ˌaɪ 'ti:][ʌp][tu:; tə] ['rɛdi] [fɑ:ks] ,

“	I'm	going	to	catch	a	fish	and	take	it	up	to	Reddy	Fox	,
“	我是	去	到	抓住	一个	鱼	和	拿	它	向上	到	雷迪	狐狸	,

“我要去抓条鱼，然后把它带给雷迪·福克斯。”

[ɪf] [juː; jʊ][mʌst; məst] [noʊ] ！ ” [snæpt] ['bɪli] [mɪŋk] .
if you must know ! ” snapped Billy Mink .
如果 你 必须 知道 ！ ” 啪啪 比利 貂 .

“如果你非要知道的话！”比利·明克厉声说道。

“ [gʊd] ！ ” [kraɪd] ['lɪt(ə)l] [dʒoʊ] ['ɑːtər] .
“ Good ! ” cried Little Joe Otter .
“ 好的 ！ ” 哭 小的 乔 獭 .

“好！”小乔·奥特喊道。

“ [juː; jʊ] ['niːdnt] [θɪŋk] [ðæt] [juː; jʊ][kæn; kən][hæv; həv][ɔːl][ðə; ði][fʌn][tuː; tə] [jɔːr'self] ['iːðər] , ['bɪli]
“ You needn't think that you can have all the fun to yourself either , Billy
“ 你 不必 思考 那 你 能 有 全部 这 乐趣 到 你自己 任何一个 , 比利
[mɪŋk] .
Mink .
貂 .

“比利·明克，你也不必认为所有的乐趣都可以只属于你一个人。”

[aɪm]['goʊɪŋ][wɪð; wɪθ][juː; jʊ] .
I'm going with you .
我是 去 和 你 .

我跟你一起去。

” [ðer; ðər][wʌz; wəz][ə; eɪ] [splæʃ] [ɪn][ðə; ði]['smaɪlɪŋ] [puːl] ,
” There was a splash in the Smiling Pool ,
” 那里 曾是 一个 溅 在 这 微笑 水池 ,

微笑池里传来一阵水花，

[ænd; ənd] [ʌŋk] - ['bɪli] ['pɑːsəm] [wʌz; wəz][left] ['lʊkɪŋ] [aʊt][ɑːn] ['nʌθɪŋ] [bʌt; bət][ðə; ði]['smaɪlɪŋ]
and Unc ' Billy Possum was left looking out on nothing but the Smiling
和 北卡罗来纳大学 - 比利 负鼠 曾是 左边 寻找 出去 在 没有什么 但 这 微笑
[puːl] [ænd; ənd][ðə; ði][bɪg] [rɑːk] .
Pool and the Big Rock .
水池 和 这 大的 岩石 .

而比利·波瑟姆叔叔只能望着微笑池和大石头。

[hiː; hi] [smaɪld] [tuː; tə] [hɪm'self] [æz; əz][hiː; hi] [tɜːrnd] [ə'weɪ] .
He smiled to himself as he turned away .
他 微笑 到 他自己 作为 他 转向 离开 .

他转身离开时，脸上带着一丝微笑。

“ [ɑː] ['rekən] [ɑːl] [ʃoʊ] - [hæv; həv][tuː; tə][duː][maɪ] [ʃer] , [tuː] , ” [sed] [hiː; hi] .
“ Ah reckon Ah'll sho ' have to do my share , too , ” said he .
“ 啊 估计 啊哈 鞋子 - 有 到 做 我的 分享 , 也 , ” 说 他 .

“我想我也得尽自己的一份力，”他说。

[ænd; ənd][soʊ][ˌaɪ 'tiː] ['hæpənd] [ðæt] [wen] [oʊld] ['græni] [fɑːks]['faɪnəli] [riːtʃt] [hoʊm][wɪð; wɪθ]
And so it happened that when old Granny Fox finally reached home with
和 所以 它 发生 那 什么时候 老的 奶奶 狐狸 最后 达到 家 和
['nʌθɪŋ] [bʌt; bət][ə; eɪ]['lɪt(ə)l] [wʊd] [maʊs] [fɔːr; fər] ['rɛdi] ,
nothing but a little wood mouse for Reddy ,
没有什么 但 一个 小的 木头 老鼠 为了 雷迪 ,

就这样，老狐狸奶奶终于回到家，却只带回了一只小木鼠送给雷迪。

[ʃiː; ʃi] [faʊnd] [hɪm; ɪm] ['teɪkɪŋ] [ə; eɪ][næp] , [hɪz; ɪz] ['stʌmək] [æz; əz] [fʊl] [æz; əz][ˌaɪ 'tiː][kʊd; kəd][biː; bi] .
she found him taking a nap , his stomach as full as it could be .
她 成立 他 采取 一个 午睡 , 他的 胃 作为 满的 作为 它 可以 是 .

她发现他正在打盹，肚子已经饱得不能再饱了。

[ænd; ənd][dʒʌst][ə; eɪ]['lɪt(ə)l] [wei] [ɔ:f][wɜ:r; wər] [tu:] [fɪʃ] [teɪlz][ænd; ənd][ðə; ði] ['fɛðɚz] [ʌv; əv][ə; eɪ]

And	just	a	little	way	off	were	two	fish	tails	and	the	feathers	of	a
和	只是	一个	小的	方式	离开	是	二	鱼	尾巴	和	这	羽毛	的	一个

['lɪt(ə)l] [dʌk] .

little	duck	.
小的	鸭子	.

不远处还有两条鱼尾巴和一只小鸭子的羽毛。

[ˌɛksˌvi:'aɪ'aɪ] .

XVII	.
十七	.

十七、

['fɑ:rmər] ['braʊnz] [bɔɪ] [ɪz] [dɪ'tɜ:rmɪnd]

Farmer	Brown's	Boy	Is	Determined
农民	布朗的	男生	是	决定

布朗农夫的儿子意志坚定

['fɑ:rmər] ['braʊnz] [bɔɪ] [hæd; həd] [meɪd] [ʌp][hɪz; ɪz][maɪnd] .

Farmer	Brown's	boy	had	made	up	his	mind	.
农民	布朗的	男生	有	制成	向上	他的	头脑	.

布朗农夫的儿子已经下定决心了。

[wen] [hi:; hi] [ʃʌt] [hɪz; ɪz] [ti:θ] [wɪð; wɪθ][ə; eɪ] [klɪk] [ænd; ənd] [dru:] [hɪz; ɪz][lɪps] [tə'geðər] ['ɪntu:][ə; eɪ]

When	he	shut	his	teeth	with	a	click	and	drew	his	lips	together	into	a
什么时候	他	关闭	他的	牙齿	和	一个	点击	和	画	他的	嘴唇	一起	进入	一个

[θɪn] ,

thin	,
薄的	,

当他咔哒一声合上牙齿，并将嘴唇抿成一条细线时，

[streɪt] [laɪn] , [ðoʊz] [hu:] [nu:] [hɪm; ɪm][wɜ:r; wər] [ʃʊr] [ðæt] ['fɑ:rmər] ['braʊnz] [bɔɪ] [hæd; həd] [meɪd]

straight	line	,	those	who	knew	him	were	sure	that	Farmer	Brown's	boy	had	made
直的	线	,	那些	WHO	知道	他	是	当然	那	农民	布朗的	男生	有	制成

[ʌp][hɪz; ɪz][maɪnd] .

up	his	mind	.
向上	他的	头脑	.

认识他的人都确信，布朗农夫的儿子已经下定决心了。

[ðæt] [ɪz][dʒʌst] [wʌt] [hi:; hi][hæd; həd] [dʌn] [naʊ] .

That	is	just	what	he	had	done	now	.
那	是	只是	什么	他	有	完毕	现在	.

他现在做的正是如此。

[hi:; hi][wʌz; wəz] ['kli:nɪŋ] [hɪz; ɪz][gʌn] ,

He	was	cleaning	his	gun	,
他	曾是	打扫	他的	枪	,

他正在擦拭枪支。

[ænd; ənd][æz; əz][hi:; hi] [wɜ:rkt] [hi:; hi][wʌz; wəz] ['θɪŋkɪŋ] [ʌv; əv][hɪz; ɪz][pet] ['tʃɪkɪn] [ænd; ənd][ʌv; əv][ɔ:l]

and	as	he	worked	he	was	thinking	of	his	pet	chicken	and	of	all
和	作为	他	工作	他	曾是	思维	的	他的	宠物	鸡	和	的	全部

[ðə; ði] ['ʌðər] ['tʃɪkɪnz] [ðæt] ['rɛdi] [fɑ:ks][hæd; həd]['teɪkən] .

the	other	chickens	that	Reddy	Fox	had	taken	.
这	其他	鸡	那	雷迪	狐狸	有	已采取	.

他一边干活，一边想着他的宠物鸡，还有雷迪狐狸抓走的所有其他鸡。

“ [aɪm]['goʊɪŋ][tuː; tə][get] [ðæt] [fɑːks] [ɪf] [ˌaɪ 'tiː] [teɪks] [ɔːl] ['sʌmər] ！ ” [ɪk'skleɪmd] ['fɑːrmər] ['braʊnz] [bɔɪ]
“ I'm going to get that fox if it takes all summer ! ” **exclaimed Farmer Brown's boy**
“ 我是 去 到 得到 那 狐狸 如果 它 需要 全部 夏天 ！ ” 惊呼 农民 布朗的 男生
.
:
·

“就算花整个夏天，我也一定要抓住那只狐狸！”布朗农夫的儿子喊道。

“ [aɪ] [ɔːt] [tuː; tə][hæv; həv] ['gɑːtn] [hɪm; ɪm][ðə; ðɪ] ['ʌðər] [deɪ] [wen] [aɪ][hæd; həd][ə; eɪ] [ʃɑːt] [æt; ət]
“ I ought to have gotten him the other day when I had a shot at
“ 我 应该 到 有 获得 他 这 其他 天 什么时候 我 有 一个 射击 在
[hɪm; ɪm] .
him .
他 .

“那天我本该抓住机会打败他的。”

[nekst][taɪm] [wel] , [wiːl] [siː] , ['mɪstər] . [fɑːks] , [wʌt] [wɪl] ['hæpən] [nekst][taɪm] .
Next time well , we'll see , Mr . Fox , what will happen next time .
下一个 时间 出色地 , 出色地 看 , 先生 . 狐狸 , 什么 将要 发生 下一个 时间 .

下次嘛，我们走着瞧吧，狐狸先生，下次会发生什么呢？

” [naʊ] ['sʌmwʌn] [hɜːrd] ['fɑːrmər] ['braʊnz] [bɔɪ] , [hɜːrd] ['evriθɪŋ] [hiː; hi] [sed] , [ðoʊ] ['fɑːrmər]
” Now someone heard Farmer Brown's boy , heard everything he said , though Farmer
” 现在 某人 听到 农民 布朗的 男生 , 听到 一切 他 说 , 尽管 农民
['braʊnz] [bɔɪ] ['dɪdnt] [noʊ] [ˌaɪ 'tiː] .
Brown's boy didn't know it .
布朗的 男生 没有 知道 它 .

“现在有人听到了布朗农夫的儿子说话，听到了他说的一切，尽管布朗农夫的儿子并不知道。”

[ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz] [ʌŋk] - ['bɪli] ['pɑːsəm] ,
It was Unc ' Billy Possum ,
它 曾是 北卡罗来纳大学 - 比利 负鼠 ,

是比利·波瑟姆叔叔，

[huː] [wʌz; wəz]['haɪdɪŋ][ɪn][ðə; ðɪ]['veri] [paɪl][ʌv; əv] [wʊd] [ɑːn] [wɪtʃ] ['fɑːrmər] ['braʊnz] [bɔɪ] [wʌz; wəz]
who was hiding in the very pile of wood on which Farmer Brown's boy was
WHO 曾是 隐藏 在 这 非常 桩 的 木头 在 哪个 农民 布朗的 男生 曾是
['sɪtɪŋ] .
sitting .
坐着 .

他当时就藏在布朗农夫的儿子坐着的那堆木头里。

[ʌŋk] - ['bɪli] [prɪkt] [ʌp][hɪz; ɪz] [ɪrz] .
Unc ' Billy pricked up his ears .
北卡罗来纳大学 - 比利 刺痛 向上 他的 耳朵 .

比利叔叔竖起了耳朵。

[hiː; hi] ['dɪdnt] [laɪk] [ðə; ðɪ] [toʊn] [ʌv; əv] [vɔɪs] [ɪn] [wɪtʃ] ['fɑːrmər] ['braʊnz] [bɔɪ] [spoʊk] .
He didn't like the tone of voice in which Farmer Brown's boy spoke .
他 没有 喜欢 这 语气 的 嗓音 在 哪个 农民 布朗的 男生 辐 .

他不喜欢布朗农夫的儿子说话的语气。

[hiː; hi] [θɔːt] [ʌv; əv] ['rɛdi] [fɑːks] [stɪl] [soʊ] [stɪf] [ænd; ənd] [sɔːr] [ænd; ənd] [leɪm] [ðæt] [hiː; hi][kʊd; kəd]
He thought of Reddy Fox still so stiff and sore and lame that he could
他 想法 的 雷迪 狐狸 仍然 所以 僵硬的 和 疮 和 瘸 那 他 可以
['hɑːrdli] [wɔːk] ,
hardly walk ,
几乎 走 ,

他想起了雷迪·福克斯，他仍然浑身僵硬、疼痛难忍、跛脚，几乎无法行走。

[ɔ:l][frʌm; frəm][ðə; ði] [ʃɑ:t] [wɪtʃ] ['fɑ:rmər] ['braʊnz] [bɔɪ] [θɔ:t] [hæd; həd] [mɪst] .

all	from	the	shot	which	Farmer	Brown's	boy	thought	had	missed	.
全部	从	这	射击	哪个	农民	布朗的	男生	想法	有	错过	.

这一切都源于布朗农夫的儿子以为没打中的那一枪。

“ [ðer; ðər] ['iznt] [^wain] [tu:; tə][bi:; bi] ['eni] [nekst] [taɪm] .

“	There	isn't	gwine	to	be	any	next	time	.
“	那里	不是	格温	到	是	任何	下一个	时间	.

“下次就没酒喝了。”

[noʊ] , [sə] , [ðer; ðər] ['iznt] [^wain] [tu:; tə][bi:; bi] ['eni] [nekst] [taɪm] .

No	,	Suh	,	there	isn't	gwine	to	be	any	next	time	.
不	,	徐	,	那里	不是	格温	到	是	任何	下一个	时间	.

不，苏，下次不会再有酒了。

[ɑ:] - ['doʊn] [lʌv] ['rɛdi] [fɑ:ks] , [bʌt; bət] [ɑ:] [kɑ:nt] ['noʊˌhaʊ] [let] [hɪm; ɪm] [bi:; bi] [ʃɑ:t] [ə'gen] .

Ah	sho'ly	doan	love	Reddy	Fox	,	but	Ah	can't	nohow	let	him	be	shot	again	.
啊	-	杜安	爱	雷迪	狐狸	,	但	啊	不能	无论如何	让	他	是	射击	再次	.

我当然不喜欢雷迪·福克斯，但我无论如何也不能让他再次被枪击。

[ɑ:] - [kɑ:nt] ! ” ['mʌtəd] [ʌŋk] - ['bɪli] ['pɑ:səm] [tu:; tə] [hɪm'self] .

Ah	cert'nly	can't	!	”	muttered	Unc	'	Billy	Possum	to	himself	.
啊	-	不能	!	”	低声说道	北卡罗来纳大学	-	比利	负鼠	到	他自己	.

“啊，当然不行！”比利·波瑟姆叔叔喃喃自语道。

[ʌv; əv] [kɔ:rs] , ['fɑ:rmər] ['braʊnz] [bɔɪ] ['dɪdnt] [hɪr] [hɪm; ɪm] .

Of	course	,	Farmer	Brown's	boy	didn't	hear	him	.
的	课程	,	农民	布朗的	男生	没有	听到	他	.

当然，布朗农夫的儿子并没有听到他的话。

[hi:; hi] ['dɪdnt] [hɪr] [hɪm; ɪm][ænd; ənd][hi:; hi] ['dɪdnt] [si:] [hɪm; ɪm] [wen] [ʌŋk] - ['bɪli] ['pɑ:səm]

He	didn't	hear	him	and	he	didn't	see	him	when	Unc	'	Billy	Possum
他	没有	听到	他	和	他	没有	看	他	什么时候	北卡罗来纳大学	-	比利	负鼠

[krept] [aʊt][ʌv; əv][ðə; ði] [bæk] [saɪd][ʌv; əv][ðə; ði] ['wʊdpaɪl] [ænd; ənd] ['skɜ:ri:d] ['ʌndər][ðə; ði] ['henˌhaʊs] .

crept	out	of	the	back	side	of	the	woodpile	and	scurried	under	the	henhouse	.
悄悄地爬	出去	的	这	后退	边	的	这	木柴堆	和	匆匆跑过	在下面	这	鸡窝	.

当比利负鼠叔叔从柴堆后面爬出来，迅速钻进鸡舍底下时，他既没听到也没看到。

[hi:; hi][wʌz; wəz] [tu:] [ɪn'tent] [ɑ:n][hɪz; ɪz][plæn][tu:; tə] [kætʃ] ['rɛdi] [fɑ:ks] .

He	was	too	intent	on	his	plan	to	catch	Reddy	Fox	.
他	曾是	也	意图	在	他的	计划	到	抓住	雷迪	狐狸	.

他一心只想抓住雷迪·福克斯。

“ [aɪm][dʒʌst]['goʊɪŋ][tu:; tə] [hʌnt] ['oʊvər][ðə; ði] [gri:n] [medəuz] [ænd; ənd] [θru:] [ðə; ði] [gri:n] ['fɔ:rɪst]

“	I'm	just	going	to	hunt	over	the	Green	Meadows	and	through	the	Green	Forest
“	我是	只是	去	到	打猎	超过	这	绿色的	草地	和	通过	这	绿色的	森林

[ʌn'tɪl] [aɪ] [get] [ðæt] [fɑ:ks] !

until	I	get	that	fox	!
直到	我	得到	那	狐狸	!

“我打算一路穿过绿草地和绿森林，直到抓住那只狐狸！”

” [sed] ['fɑ:rmər] ['braʊnz] [bɔɪ] , [ænd; ənd][æz; əz][hi:; hi] [sed] [ˌaɪ 'ti:][hi:; hi] [lʊkt] ['veri] [fɪrs] ,

”	said	Farmer	Brown's	boy	,	and	as	he	said	it	he	looked	very	fierce	,
”	说	农民	布朗的	男生	,	和	作为	他	说	它	他	看起来	非常	凶猛的	,

“布朗农夫的儿子说道，”他说话时神情十分凶狠。

[æz; əz] [ɪf] [hi:; hi] ['ri:əli] [ment] [ˌaɪ 'ti:] .

as	if	he	really	meant	it	.
作为	如果	他	真的	意思是	它	.

就好像他是真心这么想的一样。

“ [aɪm][nɑːt]['goʊɪŋ][tuː; tə][hæv; həv][maɪ] ['tʃɪkɪnz] ['stoʊlən]['eni] [mɔːr] !
“ I'm not going to have my chickens stolen any more !
〃 我是 不是 去 到 有 我的 鸡 被盗 任何 更多的 !

“我再也不会让我的鸡被偷了！”

[noʊ] , [sɜːr] - [iː] - [iː] !
No , Sir - e - e !
不 , 先生 - e - e !

不，先生！

[ðæt] [fɑːks][hæz; həz][gɑːt][ə; eɪ][hoʊm] ['sʌmwer] [ɑːn][ðə; ði] [griːn] [medəuz] [ɔːr][ɪn][ðə; ði] [griːn]
That fox has got a home somewhere on the Green Meadows or in the Green
那 狐狸 有 得到 一个 家 某处 在 这 绿色的 草地 或者 在 这 绿色的
['fɔːrɪst] ,
Forest ,
森林 ,

那只狐狸的家肯定在绿茵草地或绿茵森林的某个地方。

[ænd; ənd][aɪm]['goʊɪŋ][tuː; tə][faɪnd][ˌaɪ 'tiː] .
and I'm going to find it .
和 我是 去 到 寻找 它 .

我一定会找到它。

[ðen] [wɑːtʃ] [aʊt] , ['mɪstər] . [fɑːks] !
Then watch out , Mr . Fox !
然后 手表 出去 , 先生 . 狐狸 !

那狐狸先生可要小心了！

〃 ['fɑːrmər] ['braʊnz] [bɔɪ] ['hwisld] [fɔːr; fər] ['baʊzər] [ðə; ði] [haʊnd] [ænd; ənd]['stɑːrtɪd][fɔːr; fər][ðə; ði]
” Farmer Brown's boy whistled for Bowser the Hound and started for the
〃 农民 布朗的 男生 吹口哨 为了 库巴 这 猎犬 和 开始 为了 这
[griːn] ['fɔːrɪst] .
Green Forest .
绿色的 森林 .

“布朗农夫的儿子吹着口哨召唤鲍泽猎犬，然后向绿林进发。”

[ʌŋk] - ['bɪli] ['pɑːsəm] [poʊkt] [hɪz; ɪz] [ʃɑːrp] ['lɪt(ə)l][oʊld] [feɪs] [aʊt][frʌm; frəm]['ʌndər][ðə; ði]
Unc ' Billy Possum poked his sharp little old face out from under the
北卡罗来纳大学 - 比利 负鼠 戳 他的 锋利的 小的 老的 脸 出去 从 在下面 这
['henˌhaʊs] [ænd; ənd] [wɑːtʃt] [ðem; ðəm][goʊ] .
henhouse and watched them go .
鸡窝 和 观看 他们 去 .

比利·波瑟姆叔叔从鸡舍底下探出他那张尖尖的小老脸，看着他们离开。

['juːʒuəli; 'juːʒəli] [ʌŋk] - ['bɪli] [ɪz] ['grɪnɪŋ] , [bʌt; bət] [naʊ] [ðer; ðər] ['wɔznt] ['eni] [grɪn] , [nɑːt][ðə; ði]
Usually Unc ' Billy is grinning , but now there wasn't any grin , not the
通常 北卡罗来纳大学 - 比利 是 咧嘴笑 , 但 现在 那里 不是 任何 咧嘴笑 , 不是 这
[liːst] [saɪn][ʌv; əv][wʌn] .
least sign of one .
至少 符号 的 一 .

通常情况下，比利叔叔总是咧嘴笑着，但现在他脸上却没有一丝笑容，连一丝笑容的迹象都没有。

[ɪn'sted] [ʌŋk] - ['bɪli] ['pɑːsəm] [lʊkt] ['wɜːrid] .
Instead Unc ' Billy Possum looked worried .
反而 北卡罗来纳大学 - 比利 负鼠 看起来 担心 .

相反，比利·波瑟姆叔叔看起来很担心。

“ [ðer; ðər][goʊz] [ðæt] [bɔɪ] [wɪð; wɪθ][ə; eɪ][gʌn] , [ænd; ənd]['noʊbɑːdi] [noʊz] ['hwʌtəl] ['hæpən] [wen]
“ There goes that boy with a gun , and nobody knows what'll happen when
“ 那里 去 那 男生 和 一个 枪 , 和 无人 知道 什么会 发生 什么时候
[ˌaɪ 'tiː][goʊz] [ɔːf] .
it goes off .
它 去 离开 .

“那个男孩拿着枪，谁也不知道枪响时会发生什么。”

[ɪf] [hiː; hi][kɑːnt][faɪnd] ['rɛdi] [fɑːks] ,
If he can't find Reddy Fox ,
如果 他 不能 寻找 雷迪 狐狸 ,

如果他找不到雷迪·福克斯，

[dʒʌst][æz; əz] ['laɪkli] [æz; əz][nɑːt] ['hiːl] [pɔɪnt] [ˌaɪ 'tiː][æt; ət] ['sʌmbɑːdi] [els] [dʒʌst][ˌɛfˈoʊ] - [fʌn] .
just as likely as not he'll point it at somebody else just fo ' fun .
只是 作为 可能 作为 不是 地狱 观点 它 在 某人 别的 只是 fo - 乐趣 .

他很有可能会为了好玩而把枪口对准其他人。

[ɑː] [hoʊp][hiː; hi]['doʊn] [miːt] [ʌp][wɪð; wɪθ]['mɑː][oʊl] - ['wʊmən][ɔːr]['eni][ʌv; əv]['mɑː] [lɪl] - [ˌpɪkə'nɪniz] .
Ah hope he doan meet up with mah ol ' woman or any of mah li'l ' pickaninnies .
啊 希望 他 杜安 见面 向上 和 玛 ol - 女士 或者 任何 的 玛 小 - 小黑孩 .

我希望他不要遇到我老妈或者我的任何一个小宝贝。

[ɑːm] [plʌm] [əˈfreɪd][ʌv; əv][ə; eɪ] [bɔɪ] [wɪð; wɪθ][ə; eɪ][gʌn] , [ɑː] [ˌeɪ 'em] . -
Ah'm plumb afraid of a boy with a gun , Ah am . '
啊 垂直 害怕的 的 一个 男生 和 一个 枪 , 啊 是 . -

我非常害怕一个拿着枪的男孩，真的。

[perz] [laɪk][hiː; hi]['doʊn][hæv; həv]['eni] [sens] .
Pears like he doan have any sense .
梨 喜欢 他 杜安 有 任何 感觉 .

他就像个没脑子的人。

[ɑː] ['rekən] [ɑː] ['betər] [biː; bi] ['muːvɪŋ] [əˈlɔːŋ] [raɪt] [smɑːrt][ænd; ənd] [tel] ['mɑː]['fæməli][tuː; tə] [steɪ]
Ah reckon Ah better be moving along right smart and tell mah family to stay
啊 估计 啊 更好的 是 移动 沿着 正确的 聪明的 和 告诉 玛 家庭 到 停留
[raɪt] [kloʊz][ɪn][ðə; ði][oʊl] - ['hɑːloʊ] [triː] ,
right close in the ol ' hollow tree ,
正确的 关闭 在 这 ol - 空洞的 树 ,

我想我最好赶紧离开，并告诉我的家人待在老空心树里。

” ['mʌtəd] [ʌŋk] - ['bɪli] ['pɑːsəm] , ['slɪpɪŋ] [aʊt][frʌm; frəm][hɪz; ɪz]['haɪdɪŋ] [pleɪs] .
” muttered Unc ' Billy Possum , slipping out from his hiding place .
” 低声说道 北卡罗来纳大学 - 比利 负鼠 , 滑倒 出去 从 他的 隐藏 地方 .

“比利·波瑟姆叔叔嘟囔着，从藏身之处溜了出来。”

[ðen] [ʌŋk] - ['bɪli] [bɪ'gæn][tuː; tə][rʌn][æz; əz][fæst][æz; əz][hiː; hi][kʊd; kəd] [tɔːrd] [ðə; ði] [griːn]
Then Unc ' Billy began to run as fast as he could toward the Green
然后 北卡罗来纳大学 - 比利 开始 到 跑步 作为 快速地 作为 他 可以 朝向 这 绿色的
['fɔːrɪst] .
Forest .
森林 .

然后比利叔叔开始拼命地向绿林跑去。

[ˌɛksˌviː'aɪ'aɪ'aɪ] .
XVIII .
十八 .

十八、

[ðə; ði] [hʌnt] [fɔːr; fər] ['rɛdi] [fɑːks]
The Hunt for Reddy Fox
这 打猎 为了 雷迪 狐狸

寻找雷迪·福克斯

“ ['trʌb(ə)l] , ['trʌb(ə)l] , ['trʌb(ə)l] , [aɪ] [fiːl] [ˌaɪ 'tiː][ɪn][ðə; ði] [er] ; ['trʌb(ə)l] , ['trʌb(ə)l] , ['trʌb(ə)l] , [its] [raʊnd]
“ Trouble , trouble , trouble , I feel it in the air ; Trouble , trouble , trouble , it's round
“ 麻烦 , 麻烦 , 麻烦 , 我 感觉 它 在 这 空气 ; 麻烦 , 麻烦 , 麻烦 , 它是 圆形的
[ˌem 'iː] ['evriwer] .
me everywhere .
我 到处 .

“麻烦，麻烦，麻烦，我感觉到了空气中的麻烦；麻烦，麻烦，麻烦，它无处不在。

” [oʊld] ['græni] [fɑːks] ['mʌtəd] [ðɪs] ['oʊvər][ænd; ənd]['oʊvər] ,
” Old Granny Fox muttered this over and over ,
” 老的 奶奶 狐狸 低声说道 这 超过 和 超过 ,

“老狐狸奶奶一遍又一遍地喃喃自语着这句话，”

[æz; əz][ʃiː; ʃi] [kept] ['wɔːkɪŋ] [ə'raʊnd] [ʌn'iːzɪli] [ænd; ənd] ['snɪfɪŋ] [ðə; ði] [er] .
as she kept walking around uneasily and sniffing the air .
作为 她 保留 步行 大约 不安地 和 嗅闻 这 空气 .

她不安地来回踱步，并不时嗅闻空气。

“ [aɪ][dəunt] [siː] ['eni] ['trʌb(ə)l] [ænd; ənd][aɪ][dəunt] [fiːl] ['eni] ['trʌb(ə)l] [ɪn][ðə; ði] [er] .
“ I don't see any trouble and I don't feel any trouble in the air .
“ 我 不 看 任何 麻烦 和 我 不 感觉 任何 麻烦 在 这 空气 .

“我没看到任何麻烦，也没感觉到任何麻烦的气氛。”

[its] [ɔːl][ɪn][ðə; ði] [sɔːr] ['pleɪsɪz] [wer] [aɪ][wʌz; wəz] [ʃɑːt] , ” [sed] ['rɛdi] [fɑːks] ,
It's all in the sore places where I was shot , ” said Reddy Fox ,
它是 全部 在 这 疮 地方 在哪里 我 曾是 射击 , ” 说 雷迪 狐狸 ,

“伤口都在我被枪击的那些疼痛部位，”雷迪·福克斯说道。

[huː] [wʌz; wəz] [stretʃt] [aʊt][ɑːn][ðə; ði] ['dɔːrstep] [ʌv; əv][ðer; ðər][hoʊm] .
who was stretched out on the doorstep of their home .
WHO 曾是 拉伸 出去 在 这 家门口 的 他们的 家 .

他四仰八叉地躺在自家门口。

“ [ðæts] [bɪ'kəz, bɪ'kɔːz][juː; jʊ] ['hævnt] [gɑːt]['eni] [sens] .
“ That's because you haven't got any sense .
“ 那就是 因为 你 还没有 得到 任何 感觉 .

“那是因为你没有常识。”

[wen] [juː; jʊ][duː][get][sʌm; səm][ænd; ənd] [lɜːrn] [tuː; tə] [lʊk] [wer] [juː; jʊ][ɑːr; ər]['goʊɪŋ] ,
When you do get some and learn to look where you are going ,
什么时候 你 做 得到 一些 和 学习 到 看 在哪里 你 是 去 ,

当你学会走路时，如果你能看清路的话，

[juː; jʊ][wəʊnt][get] [ʃɑːt] [frʌm; frəm][bɪ'haɪnd][oʊld] [triː] [trʌŋks] [ænd; ənd][juː; jʊ] [wɪl] [biː; bi]['eɪb(ə)l][tuː; tə]
you won't get shot from behind old tree trunks and you will be able to
你 惯于 得到 射击 从 在后面 老的 树 树干 和 你 将要 是 有能力的 到
[fiːl] ['trʌb(ə)l] [wen] [ˌaɪ 'tiː][ɪz] [nɪr] ,
feel trouble when it is near ,
感觉 麻烦 什么时候 它 是 靠近 ,

你不会被躲在老树干后面的敌人射杀，而且当危险临近时，你也能感觉到。

[wɪ'ðaʊt] ['weɪtɪŋ] [fɔːr; fər][ˌaɪ 'tiː][tuː; tə] [ʃoʊ] [ɪt'self] .
without waiting for it to show itself .
没有 等待 为了 它 到 展示 本身 .

无需等待它自行显现。

[naʊ] [aɪ] [fiːl] ['trʌb(ə)l] .
Now I feel trouble .
现在 我 感觉 麻烦 .

我现在感觉很麻烦。

[juː; jʊ][goʊ] [daʊn] ['ɪntuː][ðə; ði] [haʊs] [ænd; ənd] [steɪ] [ðer; ðər] !
You **go** **down** **into** **the** **house** **and** **stay** **there** **!**
你 去 向下 进入 这 房子 和 停留 那里 !

你下楼进屋里待着!

" ['græni] [fɑːks] [stɑːpt] [tuː; tə] [test] [ðə; ði] [er] [wɪð; wɪθ] [hɜːr; hər] [noʊz] ,
" **Granny** **Fox** **stopped** **to** **test** **the** **air** **with** **her** **nose** **,**
" 奶奶 狐狸 停止 到 测试 这 空气 和 她 鼻子 ,

"狐狸奶奶停下来，用鼻子嗅了嗅空气，

[dʒʌst] [æz; əz] [ʃiː; ʃi] [hæd; həd] [bɪn] ['testɪŋ] [ˌaɪ 'tiː] [fɔːr; fər] [ðə; ði] [læst] [ten] ['mɪnɪts] .
just **as** **she** **had** **been** **testing** **it** **for** **the** **last** **ten** **minutes** **.**
只是 作为 她 有 到过 测试 它 为了 这 最后的 十 分钟 .

就像她过去十分钟一直在测试的那样。

" [aɪ] [dəunt] [wɑːnt] [tuː; tə] [goʊ] [ɪn] , " [hwaɪnd] ['rɛdi] [fɑːks] .
" **I** **don't** **want** **to** **go** **in** **,** **"** **whined** **Reddy** **Fox** **.**
" 我 不 想 到 去 在 , " 抱怨 雷迪 狐狸 .

"我不想进去，"雷迪·福克斯抱怨道。

" [its] [naɪs] [ænd; ənd] [wɔːrm] [aʊt] [hɪr] ,
" **It's** **nice** **and** **warm** **out** **here** **,**
" 它是 好的 和 温暖的 出去 这里 ,

"这里天气温暖宜人。"

[ænd; ənd] [aɪ] [fiːl] [ə; eɪ] [lɑːt] ['betər] [ðæn; ðən] [wen] [aɪ] [ˌeɪ 'em] [kɜːrld] [ʌp] [wei] [daʊn] [ðer; ðər] [ɪn] [ðə; ði]
and **I** **feel** **a** **lot** **better** **than** **when** **I** **am** **curled** **up** **way** **down** **there** **in** **the**
和 我 感觉 一个 很多 更好的 比 什么时候 我 是 卷曲 向上 方式 向下 那里 在 这
[dɑːrk] .
dark **.**
黑暗的 .

我感觉比蜷缩在黑暗深处时好多了。

" [oʊld] ['græni] [fɑːks] [tɜːrnd] , [ænd; ənd] [hɜːr; hər] [aɪz] [bleizd] [æz; əz] [ʃiː; ʃi] [lʊkt] [æt; ət] ['rɛdi] [fɑːks]
" **Old** **Granny** **Fox** **turned** **,** **and** **her** **eyes** **blazed** **as** **she** **looked** **at** **Reddy** **Fox**
" 老的 奶奶 狐狸 转向 , 和 她 眼睛 燃烧的 作为 她 看起来 在 雷迪 狐狸
.
:
.

"老狐狸奶奶转过身，怒视着红狐狸。

[ʃiː; ʃi] ['dɪdnt] [seɪ] [ə; eɪ] [wɜːrd] .
She **didn't** **say** **a** **word** **.**
她 没有 说 一个 单词 .

她一句话也没说。

[ʃiː; ʃi] ['dɪdnt] [hæv; həv] [tuː; tə] .
She **didn't** **have** **to** **.**
她 没有 有 到 .

她不必这么做。

['rɛdi] [dʒʌst] [krɔːld] ['ɪntuː] [hɪz; ɪz] [haʊs] , ['mʌtərɪŋ] [tuː; tə] [hɪm'self] .
Reddy **just** **crawled** **into** **his** **house** **,** **muttering** **to** **himself** **.**
雷迪 只是 爬行 进入 他的 房子 , 喃喃自语 到 他自己 .

雷迪一边自言自语，一边爬进了屋里。

['græni] [stʌk] [hɜːr; hər] [hed] [ɪn] [æt; ət] [ðə; ði] [dɔːr] .
Granny **stuck** **her** **head** **in** **at** **the** **door** **.**
奶奶 卡住 她 头 在 在 这 门 .

奶奶把头探进门来。

“ [dəunt][juː; jʊ] [kʌm] [aʊt] [ʌn'tɪl] [aɪ] [kʌm] [bæk] ， ” [ʃiː; ʃi] ['ɔːrdərd] .

“	Don't	you	come	out	until	I	come	back	,	”	she	ordered	.
“	不	你	来	出去	直到	我	来	后退	,	”	她	订购	.

“在我回来之前，你不准出来。”她命令道。

[ðen] [ʃiː; ʃi] ['ædɪd] ： “ ['fɑːrmər] ['braʊnz] [bɔɪ] [ɪz] ['kʌmɪŋ] [wɪð; wɪθ] [hɪz; ɪz] [gʌn] .

Then	she	added	:	“	Farmer	Brown's	boy	is	coming	with	his	gun	.
然后	她	额外	:	“	农民	布朗的	男生	是	未来	和	他的	枪	.

然后她又说：“布朗农夫的儿子带着枪来了。”

” ['rɛdi] [fɑːks] ['ʃivəd] [wen] [hiː; hi] [hɜːrd] [ðæt] .

”	Reddy	Fox	shivered	when	he	heard	that	.
”	雷迪	狐狸	瑟瑟发抖	什么时候	他	听到	那	.

“听到这话，雷迪·福克斯浑身一颤。”

[hiː; hi] ['dɪdnt] [bɪ'liːv] ['græni] [fɑːks] .

He	didn't	believe	Granny	Fox	.
他	没有	相信	奶奶	狐狸	.

他不相信狐狸奶奶的话。

[hiː; hi] [θɔːt] [ʃiː; ʃi] [wʌz; wəz] ['seɪɪŋ] [ðæt] [dʒʌst] [tuː; tə] [sker] [hɪm; ɪm] [ænd; ənd] [meɪk] [hɪm; ɪm] [steɪ] [ˌɪn'saɪd] .

He	thought	she	was	saying	that	just	to	scare	him	and	make	him	stay	inside	.
他	想法	她	曾是	说	那	只是	到	吓	他	和	制作	他	停留	里面	.

他觉得她那样说只是为了吓唬他，让他待在屋里。

[bʌt; bət] [hiː; hi] ['ʃivəd] [dʒʌst] [ðə; ði] [seɪm] .

But	he	shivered	just	the	same	.
但	他	瑟瑟发抖	只是	这	相同的	.

但他还是忍不住打了个寒颤。

[juː; jʊ] [siː] , [hiː; hi] [nuː] [naʊ] [wʌt] [ˌaɪ 'tiː] [ment] [tuː; tə] [biː; bi] [ʃɑːt] ,

You	see	,	he	knew	now	what	it	meant	to	be	shot	,
你	看	,	他	知道	现在	什么	它	意思是	到	是	射击	,

你看，他现在终于明白中枪是什么滋味了。

[fɔːr; fər] [hiː; hi] [wʌz; wəz] [stɪl] [tuː] [stɪf] [ænd; ənd] [sɔːr] [tuː; tə] [rʌn] ,

for	he	was	still	too	stiff	and	sore	to	run	,
为了	他	曾是	仍然	也	僵硬的	和	疮	到	跑步	,

因为他身体仍然僵硬酸痛，无法跑步。

[ɔːl] [bɪ'kəz, bɪ'kɔːz] [hiː; hi] [hæd; həd] [gɔːn] [tuː] [nɪr] ['fɑːrmər] ['braʊnz] [bɔɪ] [ænd; ənd] [hɪz; ɪz] [gʌn] .

all	because	he	had	gone	too	near	Farmer	Brown's	boy	and	his	gun	.
全部	因为	他	有	已消失	也	靠近	农民	布朗的	男生	和	他的	枪	.

这一切都是因为他离布朗农夫的儿子和他的枪太近了。

[bʌt; bət] [oʊld] ['græni] [fɑːks] [hæd; həd] [nɑːt] [bɪn] ['fuːlɪŋ] [wen] [ʃiː; ʃi] [toʊld] ['rɛdi] [fɑːks] [ðæt] ['fɑːrmər] ['braʊnz] [bɔɪ] [wʌz; wəz] ['kʌmɪŋ] [wɪð; wɪθ] [ə; eɪ] [gʌn] .

But	old	Granny	Fox	had	not	been	fooling	when	she	told	Reddy	Fox	that	Farmer	Brown's	boy	was	coming	with	a	gun	.
但	老的	奶奶	狐狸	有	不是	到过	愚弄	什么时候	她	讲述	雷迪	狐狸	那	农民	布朗的	男生	曾是	未来	和	一个	枪	.

但老狐狸奶奶告诉雷迪狐狸，布朗农夫的儿子要带着枪来，她可不是在开玩笑。

[ˌaɪ 'tiː] [wʌz; wəz] [truː] .

It	was	true	.
它	曾是	真的	.

确实如此。

[hi:; hi][wʌz; wəz] ['kʌmɪŋ] [daʊn] [ðə; ði] [loʊn] ['lɪt(ə)l] [pæθ] , [ænd; ənd] [ə'hed] [ʌv; əv][hɪm; ɪm][wʌz; wəz]

He	**was**	**coming**	**down**	**the**	**Lone**	**Little**	**Path**	**,**	**and**	**ahead**	**of**	**him**	**was**
他	曾是	未来	向下	这	孤独	小的	小路	,	和	前方	的	他	曾是

[trɔtɪŋ] ['baʊzər] [ðə; ði] [haʊnd] .

trotting	**Bowser**	**the**	**Hound**	**.**
小跑	库巴	这	猎犬	.

他沿着孤独的小路走来，在他前面的是库巴猎犬。

[haʊ] [dɪd][oʊld] ['græni] [fɑ:ks] [noʊ] [ˌaɪ 'ti:] ?

How	**did**	**old**	**Granny**	**Fox**	**know**	**it**	**?**
如何	做过	老的	奶奶	狐狸	知道	它	?

老狐狸奶奶是怎么知道的?

[ʃi:; ʃi][dʒʌst][felt][ˌaɪ 'ti:] !

She	**just**	**felt**	**it**	**!**
她	只是	毛毡	它	!

她就是感觉到了!

[ʃi:; ʃi] ['dɪdnt] [hɪr] [ðem; ðəm] , [ʃi:; ʃi] ['dɪdnt] [si:] [ðem; ðəm] , [ænd; ənd][ʃi:; ʃi] ['dɪdnt] [smel] [ðem; ðəm] ;

She	**didn't**	**hear**	**them**	**,**	**she**	**didn't**	**see**	**them**	**,**	**and**	**she**	**didn't**	**smell**	**them**	**;**
她	没有	听到	他们	,	她	没有	看	他们	,	和	她	没有	闻	他们	;

她没听到他们的声音，没看到他们，也没闻到他们的味道;

[ʃi:; ʃi][dʒʌst][felt] [ðæt] [ðeɪ] [wɜ:r; wər] ['kʌmɪŋ] .

she	**just**	**felt**	**that**	**they**	**were**	**coming**	**.**
她	只是	毛毡	那	他们	是	未来	.

她只是感觉他们要来了。

[soʊ][æz; əz] [su:n] [æz; əz][ʃi:; ʃi] [sɔ:] [ðæt] ['rɛdi] [fɑ:ks][hæd; həd] [əu'beid] [hɜ:r; hər] ,

So	**as**	**soon**	**as**	**she**	**saw**	**that**	**Reddy**	**Fox**	**had**	**obeyed**	**her**	**,**
所以	作为	很快	作为	她	锯	那	雷迪	狐狸	有	服从	她	,

所以，当她看到雷迪·福克斯听从了她的指示后，

[ʃi:; ʃi][wʌz; wəz][ɔ:f] [laɪk][ə; eɪ]['lɪt(ə)l] [red] [flæʃ] .

she	**was**	**off**	**like**	**a**	**little**	**red**	**flash**	**.**
她	曾是	离开	喜欢	一个	小的	红色的	闪光	.

她像一道小红光一样消失了。

“ [ˌaɪ 'ti:][wəʊnt][du:][tu:; tə][let][ðem; ðəm][faɪnd]['aʊər; ɑ:r][hoʊm] , ” [sed] ['græni] [tu:; tə][hɜ:r'self] ,

“	**It**	**won't**	**do**	**to**	**let**	**them**	**find**	**our**	**home**	**,**	**”**	**said**	**Granny**	**to**	**herself**	**,**
“	它	惯于	做	到	让	他们	寻找	我们的	家	,	”	说	奶奶	到	她自己	,

“不能让他们找到我们的家，”奶奶自言自语道。

[æz; əz][ʃi:; ʃi] ['dɪsə'pɪrd] [ɪn][ðə; ði] [gri:n] ['fɔ:rɪst] .

as	**she**	**disappeared**	**in**	**the**	**Green**	**Forest**	**.**
作为	她	消失	在	这	绿色的	森林	.

她消失在了绿林中。

[fɜ:rst][ʃi:; ʃi] ['hɜ:rid] [tu:; tə][ə; eɪ]['lɪt(ə)l] [pɔɪnt] [ɑ:n][ðə; ði] [hɪl] [wer] [ʃi:; ʃi][kʊd; kəd] [lʊk] [daʊn] [ðə; ði]

First	**she**	**hurried**	**to**	**a**	**little**	**point**	**on**	**the**	**hill**	**where**	**she**	**could**	**look**	**down**	**the**
第一的	她	慌忙	到	一个	小的	观点	在	这	爬坡道	在哪里	她	可以	看	向下	这

[loʊn] ['lɪt(ə)l] [pæθ] .

Lone	**Little**	**Path**	**.**
孤独	小的	小路	.

她先是匆匆赶到山坡上的一小块地方，在那里可以俯瞰那条孤独的小路。

[dʒʌst][æz; əz][ʃi:; ʃi] [ɪk'spektɪd] , [ʃi:; ʃi] [sɔ:] ['fɑ:rmər] ['braʊnz] [bɔɪ] , [ænd; ənd] [ə'hed] [ʌv; əv][hɪm; ɪm] ,

Just	**as**	**she**	**expected**	**,**	**she**	**saw**	**Farmer**	**Brown's**	**boy**	**,**	**and**	**ahead**	**of**	**him**	**,**
只是	作为	她	预期的	,	她	锯	农民	布朗的	男生	,	和	前方	的	他	,

正如她所料，她看到了布朗农夫的儿子，在他前面，

['snɪfɪŋ] [æt; ət] ['evri] [bʊʃ] [ænd; ənd] [ɔ:l] [ə'lɔ:ŋ] [ðə; ði] [loʊn] ['lɪt(ə)l] [pæθ] , [wʌz; wəz] ['baʊzər] [ðə; ði]

sniffing	at	every	bush	and	all	along	the	Lone	Little	Path	,	was	Bowser	the
嗅闻	在	每一个	衬套	和	全部	沿着	这	孤独	小的	小路	,	曾是	库巴	这

[haʊnd] .

Hound	.
猎犬	.

鲍泽猎犬沿着孤独的小路，嗅遍了每一丛灌木。

[oʊld] ['græni] [fɑ:ks] ['weɪtɪd] [tu:; tə] [si:] [noʊ] [mɔ:r] .

Old	Granny	Fox	waited	to	see	no	more	.
老的	奶奶	狐狸	等待	到	看	不	更多的	.

老狐狸奶奶再也见不到任何东西了。

[ʃi:; ʃi][ræn][æz; əz][fæst][æz; əz][ʃi:; ʃi][kʊd; kəd][ɪn][ə; eɪ][bɪg]['sɜ:rk(ə)l] [wɪtʃ] [brɔ:t] [hɜ:r; hər][aʊt][ɑ:n][ðə; ði]

She	ran	as	fast	as	she	could	in	a	big	circle	which	brought	her	out	on	the
她	跑	作为	快速地	作为	她	可以	在	一个	大的	圆圈	哪个	带来	她	出去	在	这

[loʊn] ['lɪt(ə)l] [pæθ] [bɪ'loʊ] ['fɑ:rmər] ['braʊnz] [bɔɪ] [ænd; ənd] ['baʊzər] [ðə; ði] [haʊnd] ,

Lone	Little	Path	below	Farmer	Brown's	boy	and	Bowser	the	Hound	,
孤独	小的	小路	以下	农民	布朗的	男生	和	库巴	这	猎犬	,

她以最快的速度绕着大圈跑，最后来到了布朗农夫的儿子和鲍泽猎犬下方的孤独小路上。

[bʌt; bət] [wer] [ðeɪ] ['kudnt] [si:] [hɜ:r; hər] , [bɪ'kəz, bɪ'kɔ:z][ʌv; əv][ə; eɪ][tɜ:rn][ɪn][ðə; ði] [loʊn] ['lɪt(ə)l] [pæθ]

but	where	they	couldn't	see	her	,	because	of	a	turn	in	the	Lone	Little	Path
但	在哪里	他们	不能	看	她	,	因为	的	一个	转动	在	这	孤独	小的	小路

.

:
.

但由于孤寂小路上的一个转弯，他们看不到她。

[ʃi:; ʃi] [trɔtid] [daʊn] [ðə; ði] [loʊn] ['lɪt(ə)l] [pæθ] [ə; eɪ] ['veri] ['lɪt(ə)l] [wei] [ænd; ənd] [ðen] [tɜ:rnd] ['ɪntu:][ðə; ði]

She	trotted	down	the	Lone	Little	Path	a	very	little	way	and	then	turned	into	the
她	小跑	向下	这	孤独	小的	小路	一个	非常	小的	方式	和	然后	转向	进入	这

[wʊdz] [ænd; ənd] ['hɜ:rid] [bæk] [ʌp][ðə; ði] [hɪl] ,

woods	and	hurried	back	up	the	hill	,
树林	和	慌忙	后退	向上	这	爬坡道	,

她沿着孤寂的小路小跑了一小段路，然后拐进树林，匆匆跑回山上。

[wer] [ʃi:; ʃi][sæt] [daʊn] [ænd; ənd] ['weɪtɪd] .

where	she	sat	down	and	waited	.
在哪里	她	卫星	向下	和	等待	.

她在那里坐下等候。

[ɪn][ə; eɪ] [fju:] ['mɪnɪts] [ʃi:; ʃi] [hɜ:rd] ['baʊzərz] [greɪt] [vɔɪs] .

In	a	few	minutes	she	heard	Bowser's	great	voice	.
在	一个	很少	分钟	她	听到	库巴的	伟大的	嗓音	.

几分钟后，她听到了库巴那浑厚的声音。

[hi:; hi][hæd; həd] [smeld] [hɜ:r; hər] [træk] [ɪn][ðə; ði] [loʊn] ['lɪt(ə)l] [pæθ] [ænd; ənd][wʌz; wəz] ['fɑ:loʊɪŋ] [ˌaɪ 'ti:]

He	had	smelled	her	track	in	the	Lone	Little	Path	and	was	following	it
他	有	闻起来	她	追踪	在	这	孤独	小的	小路	和	曾是	下列的	它

.

:
.

他在孤寂小径上闻到了她的踪迹，正循着她的踪迹而去。

[oʊld] ['græni] [fɑ:ks] [grɪnd] .

Old	Granny	Fox	grinned	.
老的	奶奶	狐狸	咧嘴一笑	.

老狐狸奶奶咧嘴一笑。

[juː; jʊ] [siː] , [ʃiː; ʃi][wʌz; wəz] ['plænɪŋ] [tuː; tə] [liːd] [ðem; ðəm][fɑːr] ,

You	**see**	**,**	**she**	**was**	**planning**	**to**	**lead**	**them**	**far**	**,**
你	看	,	她	曾是	规划	到	带领	他们	远的	,

你看，她原本计划带领他们远走他乡。

[fɑːr] [əˈweɪ] [frʌm; frəm][ðə; ði] [hoʊm] [wer] ['rɛdi] [fɑːks][wʌz; wəz]['haɪdɪŋ] ,

far	**away**	**from**	**the**	**home**	**where**	**Reddy**	**Fox**	**was**	**hiding**	**,**
远的	离开	从	这	家	在哪里	雷迪	狐狸	曾是	隐藏	,

离雷迪·福克斯藏身的家很远，

[fɔːr; fər][ˌaɪ ˈtiː] [wʊd] [nɑːt][duː][tuː; tə][hæv; həv][ðem; ðəm][faɪnd][ˌaɪ ˈtiː] .

for	**it**	**would**	**not**	**do**	**to**	**have**	**them**	**find**	**it**	**.**
为了	它	会	不是	做	到	有	他们	寻找	它	.

因为如果让他们发现就糟了。

[ænd; ənd]['fɑːrmər] ['braʊnz] [bɔɪ] ['ɔːlsoʊ] [grɪnd] , [æz; əz][hiː; hi] [hɜːrd] [ðə; ði] [vɔɪs] [ʌv; əv] ['baʊzər] [ðə; ði]

And	**Farmer**	**Brown's**	**boy**	**also**	**grinned**	**,**	**as**	**he**	**heard**	**the**	**voice**	**of**	**Bowser**	**the**
和	农民	布朗的	男生	还	咧嘴一笑	,	作为	他	听到	这	嗓音	的	库巴	这

[haʊnd] .

Hound	**.**
猎犬	.

听到库巴猎犬的声音，布朗农夫的儿子也咧嘴笑了。

“ [aɪl] [hʌnt] [ðæt] [fɑːks] [ʌnˈtɪl] [aɪ] [get] [hɪm; ɪm] , ” [hiː; hi] [sed] .

“	**I'll**	**hunt**	**that**	**fox**	**until**	**I**	**get**	**him**	**,**	**”**	**he**	**said**	**.**
“	患病的	打猎	那	狐狸	直到	我	得到	他	,	”	他	说	.

“我会一直追捕那只狐狸，直到把它抓到为止。”他说。

[juː; jʊ] [siː] , [hiː; hi] ['dɪdnt] [noʊ] ['eniθɪŋ] [əˈbaʊt] [oʊld] ['græni] [fɑːks] ; [hiː; hi] [θɔːt] ['baʊzər]

You	**see**	**,**	**he**	**didn't**	**know**	**anything**	**about**	**old**	**Granny**	**Fox**	**;**	**he**	**thought**	**Bowser**
你	看	,	他	没有	知道	任何事物	关于	老的	奶奶	狐狸	;	他	想法	库巴

[wʌz; wəz] ['fɑːloʊɪŋ] ['rɛdi] [fɑːks] .

was	**following**	**Reddy**	**Fox**	**.**
曾是	下列的	雷迪	狐狸	.

你看，他对老狐狸奶奶一无所知；他以为库巴在跟踪雷迪狐狸。

[ˌɛksˌaɪˈɛks] [ʌŋk] - ['bɪli] ['pɑːsəm] ['gɪvz] ['wɔːrnɪŋ]

XIX	**Unc**	**'**	**Billy**	**Possum**	**Gives**	**Warning**
十九	北卡罗来纳大学 -		比利	负鼠	给予	警告

十九、比利·波瑟姆大叔发出警告

“ [wɒts] [ðə; ði] ['mætər] [wɪð; wɪθ][juː; jʊ] , [ʌŋk] - ['bɪli] ?

“	**What's**	**the**	**matter**	**with**	**you**	**,**	**Unc**	**'**	**Billy**	**?**
“	是什么	这	事情	和	你	,	北卡罗来纳大学 -		比利	?

“比利叔叔，你怎么了？”

[juː; jʊ] [lʊk] [æz; əz] [ɪf] [juː; jʊ][hæd; həd][lɔːst][jʊr; jər][læst] [frend] .

You	**look**	**as**	**if**	**you**	**had**	**lost**	**your**	**last**	**friend**	**.**
你	看	作为	如果	你	有	丢失的	你的	最后的	朋友	.

你看上去好像失去了最后一个朋友。

” [ˌaɪ ˈtiː][wʌz; wəz] ['dʒɪmi] [skʌŋk] [huː] [spoʊk] .

”	**It**	**was**	**Jimmy**	**Skunk**	**who**	**spoke**	**.**
”	它	曾是	吉米	臭鼬	WHO	辐	.

“说话的是臭鼬吉米。”

[ʌŋk] - ['bɪli] ['pɑːsəm] [stɑːpt] [ʃɔːrt] .

Unc	**'**	**Billy**	**Possum**	**stopped**	**short**	**.**
北卡罗来纳大学 -		比利	负鼠	停止	短的	.

比利·波瑟姆叔叔突然停住了脚步。

[hiː; hi][hæd; həd] [bɪn] ['hʌrɪŋ] [soʊ][fæst] [ðæt] [hiː; hi]['hædnt] [siːn] ['dʒɪmi] [skʌŋk] [æt; ət][ɔːl] .

He	**had**	**been**	**hurrying**	**so**	**fast**	**that**	**he**	**hadn't**	**seen**	**Jimmy**	**Skunk**	**at**	**all**	**.**
他	有	到过	匆忙	所以	快速地	那	他	之前没有	已见	吉米	臭鼬	在	全部	.

他走得太快，根本没看到吉米·臭鼬。

“ ['mætər] [ɪ'nʌf] , [sə] !

“	**Matter**	**enuff**	**,**	**Suh**	**!**
“	事情	足够	,	徐	!

“事情就到此为止吧，苏！”

['mætər] [ɪ'nʌf] ! ” [sed] [ʌŋk] - ['bɪli] ['pɑːsəm] , [wen] [hiː; hi][kʊd; kəd][get][hɪz; ɪz] [breθ] .

Matter	**enuff**	**!**	**”**	**said**	**Unc**	**'**	**Billy**	**Possum**	**,**	**when**	**he**	**could**	**get**	**his**	**breath**	**.**
事情	足够	!	”	说	北卡罗来纳大学	-	比利	负鼠	,	什么时候	他	可以	得到	他的	气息	.

“够了！”比利·波瑟姆叔叔喘着气说道。

“ [duː][juː; jʊ] [hɪr] [ðæt] [nɔɪz] ? ”

“	**Do**	**you**	**hear**	**that**	**noise**	**?**	**”**
“	做	你	听到	那	噪音	?	”

你听到那个声音了吗?

“ [ʃʊr] , [aɪ] [hɪr] [ðæt] [nɔɪz] .

“	**Sure**	**,**	**I**	**hear**	**that**	**noise**	**.**
“	当然	,	我	听到	那	噪音	.

“当然，我听到了那个声音。”

[ðæts] ['oʊnli] ['baʊzər] [ðə; ði] [haʊnd] ['tʃeɪsɪŋ] [oʊld] ['græni] [fɑːks] .

That's	**only**	**Bowser**	**the**	**Hound**	**chasing**	**old**	**Granny**	**Fox**	**.**
那就是	仅有的	库巴	这	猎犬	追逐	老的	奶奶	狐狸	.

那是库巴追赶老狐狸奶奶的场景。

[wen] [ʃiː; ʃi] [gets] ['taɪərd] [ʃiːl] [luːz] [hɪm; ɪm] , ” [rɪ'plaɪd] ['dʒɪmi] [skʌŋk] .

When	**she**	**gets**	**tired**	**she'll**	**lose**	**him**	**,**	**”**	**replied**	**Jimmy**	**Skunk**	**.**
什么时候	她	获得	疲劳的	壳	失去	他	,	”	回复	吉米	臭鼬	.

“等她累了，就会把他弄丢了，”臭鼬吉米回答道。

“ [wʌt] [ɑːr; ər][juː; jʊ] ['wɜːrɪŋ] [ə'baʊt] ['baʊzər] [ðə; ði] [haʊnd] [fɔːr; fər] ? ”

“	**What**	**are**	**you**	**worrying**	**about**	**Bowser**	**the**	**Hound**	**for**	**?**	**”**
“	什么	是	你	令人担忧	关于	库巴	这	猎犬	为了	?	”

你为什么担心库巴猎犬呢?

“ ['baʊzər] [ðə; ði] [haʊnd] [wɪl] [hæv; həv][tuː; tə][biː; bi][smɑːrtər][ðæn; ðən][hiː; hi][ɪz] [naʊ] [bɪ'foʊ] - [hiː; hi]

“	**Bowser**	**the**	**Hound**	**will**	**have**	**to**	**be**	**smarter**	**than**	**he**	**is**	**now**	**befo**	**'**	**he**
“	库巴	这	猎犬	将要	有	到	是	更聪明	比	他	是	现在	之前	-	他

[kæn; kən] ['wɜːri] [ˌem 'iː] ,

can	**worry**	**me**	**,**
能	担心	我	,

“鲍泽猎犬得比现在更聪明才行，才能让我感到担忧。”

[ɑː] ['rekən] , ” [sed] [ʌŋk] - ['bɪli] ['pɑːsəm] ['skɔːrnfəli] .

Ah	**reckon**	**,**	**”**	**said**	**Unc**	**'**	**Billy**	**Possum**	**scornfully**	**.**
啊	估计	,	”	说	北卡罗来纳大学	-	比利	负鼠	轻蔑地	.

“我猜也是，”比利·波瑟姆叔叔轻蔑地说。

“ [ˌaɪ 'tiː] ['iznt] ['baʊzər] [ðə; ði] [haʊnd] ; [its] ['fɑːrmər] ['braʊnz] [bɔɪ] [ænd; ənd][hɪz; ɪz] [gʌn] !

“	**It**	**isn't**	**Bowser**	**the**	**Hound**	**;**	**it's**	**Farmer**	**Brown's**	**boy**	**and**	**his**	**gun**	**!**
“	它	不是	库巴	这	猎犬	;	它是	农民	布朗的	男生	和	他的	枪	!

“这不是库巴猎犬；这是布朗农夫的儿子和他的枪！”

" [ðen] [ʌŋk] - ['bɪli] [toʊld] ['dʒɪmi] [skʌŋk] [haʊ] [hiː; hi][hæd; həd] [bɪn] ['haɪdɪŋ][ɪn][ðə; ði] ['wʊdpaɪl]
" **Then** **Unc** ' **Billy** **told** **Jimmy** **Skunk** **how** **he** **had** **been** **hiding** **in** **the** **woodpile**
" 然后 北卡罗来纳大学 - 比利 讲述 吉米 臭鼬 如何 他 有 到过 隐藏 在 这 木柴堆
[æt; ət]['fɑːrmər] ['braʊnz] [ænd; ənd][hæd; həd] [hɜːrd] ['fɑːrmər] ['braʊnz] [bɔɪ] [seɪ] [ðæt] [hiː; hi][wʌz; wəz]
at **Farmer** **Brown's** **and** **had** **heard** **Farmer** **Brown's** **boy** **say** **that** **he** **was**
在 农民 布朗的 和 有 听到 农民 布朗的 男生 说 那 他 曾是
['goʊɪŋ][tuː; tə] [hʌnt] ['oʊvər][ðə; ði] [griːn] [medəuz] [ænd; ənd] [θruː] [ðə; ði] [griːn] ['fɔːrɪst] [ʌn'tɪl][hiː; hi]
going **to** **hunt** **over** **the** **Green** **Meadows** **and** **through** **the** **Green** **Forest** **until** **he**
去 到 打猎 超过 这 绿色的 草地 和 通过 这 绿色的 森林 直到 他
[gɑːt] ['rɛdi] [fɑːks] .
got **Reddy** **Fox** **.**
得到 雷迪 狐狸 .

"然后比利叔叔告诉吉米臭鼬，他一直躲在布朗农夫家的柴堆里，听到布朗农夫的儿子说他要穿过绿草地和绿森林去猎杀红狐狸。

" [wʌt] [ʌv; əv][ˌaɪ 'tiː] ? " [æskt] ['dʒɪmi] [skʌŋk] .
" **What** **of** **it** **?** " **asked** **Jimmy** **Skunk** **.**
" 什么 的 它 ? " 问 吉米 臭鼬 .

"那又怎样？"臭鼬吉米问道。

" [ɪf] [hiː; hi][gets] ['rɛdi] [fɑːks] , [soʊ] [mʌtʃ] [ðə; ði] ['betər] .
" **If** **he** **gets** **Reddy** **Fox** **,** **so** **much** **the** **better** **.**
" 如果 他 获得 雷迪 狐狸 , 所以 很多 这 更好的 .

"如果他能得到雷迪·福克斯，那就更好了。"

['rɛdi] ['ɔːlweɪz][dɪd] [meɪk] ['trʌb(ə)l] [fɔːr; fər] ['ʌðər] ['piːp(ə)l] .
Reddy **always** **did** **make** **trouble** **for** **other** **people** **.**
雷迪 总是 做过 制作 麻烦 为了 其他 人们 .

雷迪总是给别人惹麻烦。

[aɪ][dəunt] [siː] [wʌt] [jʊə(r)] ['wɜːrɪŋ] [ə'baʊt] ['rɛdi] [fɑːks][fɔːr; fər] .
I **don't** **see** **what** **you're** **worrying** **about** **Reddy** **Fox** **for** **.**
我 不 看 什么 你是 令人担忧 关于 雷迪 狐狸 为了 .

我不明白你为什么担心雷迪·福克斯。

['hiːz] [bɪg] [ɪ'nʌf] [tuː; tə] [teɪk] [ker] [ʌv; əv] [hɪm'self] . "
He's **big** **enough** **to** **take** **care** **of** **himself** **.** **"**
他是 大的 足够的 到 拿 关心 的 他自己 . "

他个子够大，能照顾好自己。

" [joʊ] - - [ɑːr; ər] [plʌm] [sloʊ] [ɪn][jʊr; jər][wɪts] [ðɪs] ['mɔːrnɪŋ] , ['dʒɪmi] [skʌŋk] , [joʊ] - -
" **Yo** ' **cert'nly** **are** **plumb** **slow** **in** **your** **wits** **this** **morning** **,** **Jimmy** **Skunk** **,** **yo** ' **cert'nly**
" 哟 - - 是 垂直 慢的 在 你的 智慧 这 早晨 , 吉米 臭鼬 , 哟 - -
[ɑːr; ər] [plʌm] [sloʊ] !
are **plumb** **slow** **!**
是 垂直 慢的 !

"吉米臭鼬，你今天早上脑子肯定很迟钝，你肯定很迟钝！"

[səˈpoʊzɪŋ] [joʊ] - [ʃʊd; ʃəd] [miːt] [ʌp][wɪð; wɪθ]['fɑːrmər] ['braʊnz] [bɔɪ] [wɪð; wɪθ] [ðæt] [gʌn] [ɪn][hɪz; ɪz][hændz]
Supposing **yo** ' **should** **meet** **up** **with** **Farmer** **Brown's** **boy** **with** **that** **gun** **in** **his** **hands**
假如 哟 - 应该 见面 向上 和 农民 布朗的 男生 和 那 枪 在 他的 双手
[ænd; ənd] [səˈpoʊzɪŋ] [hiː; hi][hæd; həd] [groʊn] ['taɪərd][ʌv; əv] ['wɑtʃɪŋ] [ˌɛfˈoʊ] - ['rɛdi] [fɑːks] .
and **supposing** **he** **had** **grown** **tired** **of** **watching** **fo** ' **Reddy** **Fox** **.**
和 假如 他 有 生长 疲劳的 的 观看 fo - 雷迪 狐狸 .

假设你碰巧遇到了布朗农夫的儿子，他手里拿着枪，而且假设他已经厌倦了监视雷迪·福克斯。

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

红狐狸的冒险(The Adventures of Reddy Fox)
第3/3页

[ðæt] [gʌn] [maɪt] [goʊ][ɔːf] , ['dʒɪmi] [skʌŋk] ;
That gun might go off , Jimmy Skunk ;
那 枪 可能 去 离开 , 吉米 臭鼬 ;

那把枪可能会走火，吉米·斯昆克；

[ˌaɪ 'tiː] [maɪt] [goʊ][ɔːf] [wen] [ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz] ['pɔɪntɪŋ] [raɪt] [streɪt] [æt; ət][joʊ] - ! ” [sed] [ʌŋk]
it might go off when it was pointing right straight at yo ' ! ” said Unc
它 可能 去 离开 什么时候 它 曾是 指向 正确的 直的 在 哟 - ! ” 说 北卡罗来纳大学
- ['bɪli] ['pɑːsəm] .
' Billy Possum .
- 比利 负鼠 .

“它可能会在你面前爆炸！”比利·波瑟姆叔叔说道。

['dʒɪmi] [skʌŋk] [lʊkt] ['sɪriəs] .
Jimmy Skunk looked serious .
吉米 臭鼬 看起来 严肃的 .

吉米·斯昆克看起来很严肃。

“ [ðæts] [soʊ] , [ʌŋk] - ['bɪli] , [ðæts] [soʊ] !
“ That's so , Unc ' Billy , that's so !
” 那就是 所以 , 北卡罗来纳大学 - 比利 , 那就是 所以 !

“没错，比利叔叔，没错！”

” [hiː; hi] [sed] .
” he said .
” 他 说 .

他说。

“ [bɔɪz] [wɪð; wɪθ]['gʌnz][duː][get] ['dredfəli] ['kerləs] , ['dredfəli] ['kerləs] .
“ Boys with guns do get dreadfully careless , dreadfully careless .
” 男孩们 和 枪支 做 得到 极其糟糕 粗心 , 极其糟糕 粗心 .

“拿着枪的男孩确实会变得极其粗心大意，极其粗心大意。”

[ðeɪ] [dəunt] [siːm] [tuː; tə] [θɪŋk] ['eniθɪŋ] [ə'baʊt][ðə; ði] ['fiːlɪŋz] [ʌv; əv] [ðoʊz] ['laɪkli] [tuː; tə][get][hɜːrt]
They don't seem to think anything about the feelings of those likely to get hurt
他们 不 似乎 到 思考 任何事物 关于 这 情怀 的 那些 可能 到 得到 伤害
[wen] [ðə; ði][gʌn] [goʊz] [ɔːf] .
when the gun goes off .
什么时候 这 枪 去 离开 .

他们似乎完全不考虑枪响时可能受伤的人的感受。

[wʌt] [wʌz; wəz][juː; jʊ] ['θɪŋkɪŋ] [ʌv; əv] ['duːɪŋ] , [ʌŋk] - ['bɪli] ? ”
What was you thinking of doing , Unc ' Billy ? ”
什么 曾是 你 思维 的 正在做 , 北卡罗来纳大学 - 比利 ? ”

比利叔叔，你当时在想什么呢?

“ [dʒʌst] ['pæsɪŋ] [ðə; ði][wɜːrd] [ə'lɔːŋ] [soʊ]['evribɑːdi; 'evribʌdi][ɪn][ðə; ði] [griːn] [medəuz] [ænd; ənd][ɪn]
“ Just passing the word along so everybody in the Green Meadows and in
” 只是 通过 这 单词 沿着 所以 大家 在 这 绿色的 草地 和 在
[ðə; ði] [griːn] ['fɔːrɪst] [wɪl] [kiːp] [aʊt][ʌv; əv][ðə; ði] [wei] [ʌv; əv]['fɑːrmər] ['braʊnz] [bɔɪ] ,
the Green Forest will keep out of the way of Farmer Brown's boy ,
这 绿色的 森林 将要 保持 出去 的 这 方式 的 农民 布朗的 男生 ,

“我只是想把消息传达出去，让绿草地和绿森林里的每个人都离布朗农夫的儿子远点。”

” [rɪ'plaɪd] [ʌŋk] - ['bɪli] ['pɑːsəm] .
” replied Unc ' Billy Possum .
” 回复 北卡罗来纳大学 - 比利 负鼠 .

“比利·波瑟姆叔叔回答道。”

“ [gʊd] [aɪ'diːə] , [ʌŋk] - ['bɪli] !
“ Good idea , Unc ' Billy !
“ 好的 主意 , 北卡罗来纳大学 - 比利 !

“好主意，比利叔叔！”

[aɪl] [help] [juː; jʊ] , ” [sed] ['dʒɪmi] [skʌŋk] .
I'll help you , ” said Jimmy Skunk .
患病的 帮助 你 , ” 说 吉米 臭鼬 .

“我会帮你的，”臭鼬吉米说道。

[soʊ] [ʌŋk] - ['bɪli] ['pɑːsəm] [went] [wʌn] [weɪ] , [ænd; ənd] ['dʒɪmi] [skʌŋk] [went] [ə'nʌðər] [weɪ] .
So Unc ' Billy Possum went one way , and Jimmy Skunk went another way .
所以 北卡罗来纳大学 - 比利 负鼠 去 一 方式 , 和 吉米 臭鼬 去 其他 方式 .

所以比利·波瑟姆叔叔走了一条路，而吉米·斯昆克走了另一条路。

[ænd; ənd] ['evriwʌn] [ðeɪ] [toʊld] ['hɜːrid] [tuː; tə] [tel] ['sʌmwʌn] [els] .
And everyone they told hurried to tell someone else .
和 每个人 他们 讲述 慌忙 到 告诉 某人 别的 .

他们告诉的每个人都急忙告诉了其他人。

['hæpi] [dʒæk] ['skwɜːrəl] [toʊld] ['tʃætərər] [ðə; ði] [red] ['skwɜːrəl] ; ['tʃætərər] [toʊld] [straɪpt] ['tʃɪpmʌŋk] ,
Happy Jack Squirrel told Chatterer the Red Squirrel ; Chatterer told Striped Chipmunk ,
快乐的 杰克 松鼠 讲述 喋喋不休者 这 红色的 松鼠 ; 喋喋不休者 讲述 有条纹的 花栗鼠 ,

快乐的杰克松鼠告诉了喋喋不休的红松鼠；喋喋不休告诉了条纹花栗鼠，

[ænd; ənd] [straɪpt] ['tʃɪpmʌŋk] [toʊld] ['dæni] ['medoʊ] [maʊs] .
and Striped Chipmunk told Danny Meadow Mouse .
和 有条纹的 花栗鼠 讲述 丹尼 草地 老鼠 .

条纹花栗鼠告诉丹尼草地鼠。

['dæni] ['medoʊ] [maʊs] [toʊld] ['dʒɑːni] [tʃʌk] ; ['dʒɑːni] [tʃʌk] [toʊld] ['piːtər] ['ræbɪt] ; ['piːtər] ['ræbɪt]
Danny Meadow Mouse told Johnny Chuck ; Johnny Chuck told Peter Rabbit ; Peter Rabbit
丹尼 草地 老鼠 讲述 约翰尼 查克 ; 约翰尼 查克 讲述 彼得 兔子 ; 彼得 兔子
[toʊld] ['dʒʌmpər] [ðə; ði] [her] ;
told Jumper the Hare ;
讲述 套头衫 这 野兔 ;

丹尼·梅多老鼠告诉约翰尼·查克；约翰尼·查克告诉彼得兔；彼得兔告诉跳兔；

['dʒʌmpər] [ðə; ði] [her] [toʊld] ['prɪkli] ['pɔːrki] ; ['prɪkli] ['pɔːrki] [toʊld] ['bɑːbi] [kuːn] ; ['bɑːbi] [kuːn] [toʊld]
Jumper the Hare told Prickly Porky ; Prickly Porky told Bobby Coon ; Bobby Coon told
套头衫 这 野兔 讲述 带刺的 猪猪 ; 带刺的 猪猪 讲述 鲍比 浣熊 ; 鲍比 浣熊 讲述
['bɪli] [mɪŋk] ;
Billy Mink ;
比利 貂 ;

兔子跳跳告诉了刺猬猪；刺猬猪告诉了浣熊鲍比；浣熊鲍比告诉了貂比利；

['bɪli] [mɪŋk] [toʊld] ['lɪt(ə)l] [dʒoʊ] ['ɑːtər] ; ['lɪt(ə)l] [dʒoʊ] ['ɑːtər] [toʊld] ['dʒeri] ['mʌskræt] ,
Billy Mink told Little Joe Otter ; Little Joe Otter told Jerry Muskrat ,
比利 貂 讲述 小的 乔 獭 ; 小的 乔 獭 讲述 杰瑞 麝鼠 ,

比利·明克告诉小乔·奥特；小乔·奥特告诉杰瑞·麝鼠，

[ænd; ənd] ['dʒeri] ['mʌskræt] [toʊld] ['grænfɑːðər] [frɑːg] .
and Jerry Muskrat told Grandfather Frog .
和 杰瑞 麝鼠 讲述 祖父 青蛙 .

杰瑞·麝鼠告诉了青蛙爷爷。

[ænd; ənd]['evribɑ:di; 'evribʌdi] ['heɪsnd] [tu:; tə][haɪd][frʌm; frəm]['fɑ:rmər] ['braʊnz] [bɔɪ] [ænd; ənd][hɪz; ɪz]

And	everybody	hastened	to	hide	from	Farmer	Brown's	boy	and	his
和	大家	加快	到	隐藏	从	农民	布朗的	男生	和	他的

['terəb(ə)l][gʌn] .

terrible	gun	.
糟糕的	枪	.

于是大家赶紧躲起来，避开布朗农夫的儿子和他那把可怕的枪。

[baɪ][ænd; ənd][baɪ]['fɑ:rmər] ['braʊnz] [bɔɪ] ['noʊtɪst] [haʊ] [stɪl] [ˌaɪ 'ti:][wʌz; wəz][ɪn][ðə; ði] [gri:n] ['fɔ:rɪst] .

By	and	by	Farmer	Brown's	boy	noticed	how	still	it	was	in	the	Green	Forest	.
经过	和	经过	农民	布朗的	男生	注意到	如何	仍然	它	曾是	在	这	绿色的	森林	.

过了一会儿，布朗农夫的儿子注意到绿林里非常安静。

['noʊwer] [dɪd][hi:; hi] [si:] [ɔ:r] [hɪr] [ə; eɪ][bɜ:rd] .

Nowhere	did	he	see	or	hear	a	bird	.
无处	做过	他	看	或者	听到	一个	鸟	.

他到处都没看到或听到鸟。

['noʊwer] [kʊd; kəd][hi:; hi] [kætʃ] [ə; eɪ] [glɪmps] [ʌv; əv] ['enibɑ:di] [hu:] [wɔ:r] [fɜ:r] .

Nowhere	could	he	catch	a	glimpse	of	anybody	who	wore	fur	.
无处	可以	他	抓住	一个	一瞥	的	任何人	WHO	穿着	毛皮	.

他到处都看不到一个穿皮草的人。

“ [ðæt] [fɑ:ks][mʌst; məst][hæv; həv] [skerd] [ə'weɪ] [ɔ:l][ðə; ði] ['ʌðər] ['ænɪmlz] [ænd; ənd] ['drɪvn] [ə'weɪ] [ɔ:l]

“	That	fox	must	have	scared	away	all	the	other	animals	and	driven	away	all
“	那	狐狸	必须	有	害怕的	离开	全部	这	其他	动物	和	驱动	离开	全部

[ðə; ði][bɜ:rdz] .

the	birds	.
这	鸟类	.

“那只狐狸一定吓跑了其他所有动物，也赶走了所有的鸟。”

[aɪl] [get][hɪm; ɪm] !

I'll	get	him	!
患病的	得到	他	!

我一定要抓住他！

[si:] [ɪf] [aɪ][dəunt] ! ” ['mʌtəd] ['fɑ:rmər] ['braʊnz] [bɔɪ] ,

See	if	I	don't	!	”	muttered	Farmer	Brown's	boy	,
看	如果	我	不	!	”	低声说道	农民	布朗的	男生	,

“你看我怎么不这么做！”布朗农夫的儿子嘟囔道。

[ænd; ənd]['nevər][wʌns] [gest] [ðæt] [ðeɪ] [wɜ:r; wər]['haɪdɪŋ][frʌm; frəm][hɪm; ɪm] .

and	never	once	guessed	that	they	were	hiding	from	him	.
和	绝不	一次	猜对了	那	他们	是	隐藏	从	他	.

他们从未想到他们会躲着他。

['eks 'eks] .

XX	.
xx	.

XX.

[oʊld] ['græni] [fɑ:ks] [meɪks] [ə; eɪ] [mis'teik]

Old	Granny	Fox	Makes	a	Mistake
老的	奶奶	狐狸	制作	一个	错误

老狐狸奶奶犯了个错误

[oʊld] ['græni] [fɑ:ks][wʌz; wəz] ['rʌnɪŋ] [θru:] [ðə; ði][ˌoʊvər'groʊn][oʊld] ['pæstʃər] , [weɪ] [ʌp] [bæk] [ʌv; əv]

Old	Granny	Fox	was	running	through	the	overgrown	old	pasture	,	way	up	back	of
老的	奶奶	狐狸	曾是	跑步	通过	这	长得太茂盛了	老的	牧场	,	方式	向上	后退	的

['fɑ:rmər] ['braʊnz] .

Farmer	Brown's	.
农民	布朗的	.

老狐狸奶奶正在布朗农夫家后面的杂草丛生的老牧场里奔跑。

[ʃiː; ʃi][wʌz; wəz] [krɔːs] [ænd; ənd]['taɪərd][ænd; ənd][hɑːt] , [fɔːr; fər][ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz][ə; eɪ] ['veri] [wɔːrm] [deɪ] .

She	was	cross	and	tired	and	hot	,	for	it	was	a	very	warm	day	.
她	曾是	叉	和	疲劳的	和	热的	,	为了	它	曾是	一个	非常	温暖的	天	.

她又累又生气，还很热，因为今天天气很热。

[bɪ'haɪnd][hɜːr; hər] [keɪm] ['baʊzər] [ðə; ði] [haʊnd] , [hɪz; ɪz][noʊz][ɪn] ['græniz] [træks] ,

Behind	her	came	Bowser	the	Hound	,	his	nose	in	Granny's	tracks	,
在后面	她	来了	库巴	这	猎犬	,	他的	鼻子	在	奶奶的	轨道	,

在她身后是库巴猎犬，他的鼻子循着奶奶的踪迹而去。

[ænd; ənd] ['meɪkɪŋ] [ə; eɪ] [greɪt] [nɔɪz] [wɪð; wɪθ][hɪz; ɪz][bɪg] [vɔɪs] .

and	making	a	great	noise	with	his	big	voice	.
和	制作	一个	伟大的	噪音	和	他的	大的	嗓音	.

他用他洪亮的声音发出巨大的声响。

['græni] [fɑːks][wʌz; wəz] [krɔːs] [bɪ'kəz, bɪ'kɔːz][ʃiː; ʃi][wʌz; wəz]['taɪərd] .

Granny	Fox	was	cross	because	she	was	tired	.
奶奶	狐狸	曾是	叉	因为	她	曾是	疲劳的	.

狐狸奶奶很生气，因为她累了。

[ʃiː; ʃi]['hædnt] [dʌn] [mʌtʃ] ['rʌnɪŋ] ['leɪtli] .

She	hadn't	done	much	running	lately	.
她	之前没有	完毕	很多	跑步	最近	.

她最近很少跑步。

[ʃiː; ʃi] ['dɪdnt] [maɪnd] ['rʌnɪŋ] [wen] [ðə; ði] ['weðər] [wʌz; wəz][koʊld] , [bʌt; bət] [naʊ] — “ [oʊ] [dɪr] ,

She	didn't	mind	running	when	the	weather	was	cold	,	but	now	—	“	Oh	dear	,
她	没有	头脑	跑步	什么时候	这	天气	曾是	寒冷的	,	但	现在	—	“	哦	亲爱的	,

[ˌaɪ 'tiː][ɪz][hɑːt] !

it	is	hot	!
它	是	热的	!

天气冷的时候她不介意跑步，但是现在——“哦，天哪，太热了！”

” [said] [oʊld] ['græni] [fɑːks] , [æz; əz][ʃiː; ʃi] [stɑːpt] [ə; eɪ] ['mɪnɪt] [tuː; tə][rest] .

”	sighed	old	Granny	Fox	,	as	she	stopped	a	minute	to	rest	.
”	叹了口气	老的	奶奶	狐狸	,	作为	她	停止	一个	分钟	到	休息	.

“老狐狸奶奶叹了口气，停下来休息了一会儿。”

[naʊ] [oʊld] ['græni] [fɑːks][ɪz] ['veri] , ['veri] [smɑːrt][ænd; ənd] ['veri] , ['veri] [waɪz] .

Now	old	Granny	Fox	is	very	,	very	smart	and	very	,	very	wise	.
现在	老的	奶奶	狐狸	是	非常	,	非常	聪明的	和	非常	,	非常	明智的	.

老狐狸奶奶非常非常聪明，非常非常有智慧。

[ʃiː; ʃi] [noʊz] [ɔːl][ðə; ði] [trɪks] [wɪð; wɪθ] [wɪtʃ] [fɔksiz] [fuːl] [ðoʊz] [huː] [traɪ][tuː; tə] [kætʃ] [ðem; ðəm] .

She	knows	all	the	tricks	with	which	foxes	fool	those	who	try	to	catch	them	.
她	知道	全部	这	技巧	和	哪个	狐狸	傻子	那些	WHO	尝试	到	抓住	他们	.

她深谙狐狸欺骗捕捉者的所有伎俩。

[ʃiː; ʃi] [nuː] [ðæt] [ʃiː; ʃi][kʊd; kəd] [fuːl] ['baʊzər] [ðə; ði] [haʊnd] [ænd; ənd]['pʌz(ə)l][hɪm; ɪm][soʊ] [ðæt] [hiː; hi]

She	knew	that	she	could	fool	Bowser	the	Hound	and	puzzle	him	so	that	he
她	知道	那	她	可以	傻子	库巴	这	猎犬	和	谜	他	所以	那	他

['wʊdnt] [biː; bi]['eɪb(ə)l][tuː; tə]['fɑːloʊ] [hɜːr; hər] [træk] [æt; ət][ɔːl] .

wouldn't	be	able	to	follow	her	track	at	all	.
不会	是	有能力的	到	跟随	她	追踪	在	全部	.

她知道自己可以欺骗库巴猎犬，让他摸不着头脑，从而完全无法追踪到她的踪迹。

[bʌt; bət][ʃiː; ʃi] ['wɔznt] ['redi] [tuː; tə][duː] [ðæt] [jet] .

But	she	wasn't	ready	to	do	that	yet	.
但	她	不是	准备好	到	做	那	然而	.

但她还没准备好这么做。

[noʊ] , [ɪn'diːd] !
No , **indeed** !
不 , 的确 !

不，确实如此！

[oʊld] ['græni] [fɑːks][wʌz; wəz] ['teɪkɪŋ] [greɪt] [ker] [tuː; tə] [siː] [ðæt] [hɜːr; hər] [træks] [wɜːr; wər] ['iːzi] [tuː; tə]
Old **Granny** **Fox** **was** **taking** **great** **care** **to** **see** **that** **her** **tracks** **were** **easy** **to**
老的 奶奶 狐狸 曾是 采取 伟大的 关心 到 看 那 她 轨道 是 简单的 到
['fɑːloʊ] .
follow .
跟随 .

老狐狸奶奶非常细心地确保她的足迹很容易被追踪。

[ʃiː; ʃi]['wɑːntɪd] ['baʊzər] [ðə; ði] [haʊnd] [tuː; tə] ['fɑːloʊ] [ðem; ðəm] , [ɔːl'ðoʊ] [ˌaɪ 'tiː] [meɪd] [hɜːr; hər]['taɪərd]
She **wanted** **Bowser** **the** **Hound** **to** **follow** **them** , **although** **it** **made** **her** **tired**
她 通缉 库巴 这 猎犬 到 跟随 他们 , 虽然 它 制成 她 疲劳的
[ænd; ənd][hɑːt][ænd; ənd] [krɔːs] .
and **hot** **and** **cross** .
和 热的 和 叉 .

她希望库巴猎犬能跟着他们，尽管这让她感到疲惫、燥热和烦躁。

[waɪ] [dɪd][ʃiː; ʃi] ?
Why **did** **she** ?
为什么 做过 她 ?

她为什么这样做?

[wel] , [juː; jʊ] [siː] , [ʃiː; ʃi][wʌz; wəz] ['traɪɪŋ] [tuː; tə] [liːd] [hɪm; ɪm] , [ænd; ənd][wɪð; wɪθ][hɪm; ɪm]['fɑːrmər]
Well , **you** **see** , **she** **was** **trying** **to** **lead** **him** , **and** **with** **him** **Farmer**
出色地 , 你 看 , 她 曾是 尝试 到 带领 他 , 和 和 他 农民
['braʊnz] [bɔɪ] , [fɑːr] ,
Brown's **boy** , **far** ,
布朗的 男生 , 远的 ,

你看，她当时想带他走，还有布朗农夫的儿子，远远地。

[fɑːr] [ə'weɪ] [frʌm; frəm][ðə; ði] [hoʊm] [wer] ['rɛdi] [fɑːks][wʌz; wəz] ['nɜːrsɪŋ] [ðə; ði] ['wuːndz] [ðæt] [hiː; hi]
far **away** **from** **the** **home** **where** **Reddy** **Fox** **was** **nursing** **the** **wounds** **that** **he**
远的 离开 从 这 家 在哪里 雷迪 狐狸 曾是 护理 这 伤口 那 他
[hæd; həd] [rɪ'siːvd] [wen] ['fɑːrmər] ['braʊnz] [bɔɪ] [hæd; həd] [ʃɑːt] [æt; ət][hɪm; ɪm][ə; eɪ] [fjuː] [deɪz] [bɪ'fɔːr]
had **received** **when** **Farmer** **Brown's** **boy** **had** **shot** **at** **him** **a** **few** **days** **before**
有 已收到 什么时候 农民 布朗的 男生 有 射击 在 他 一个 很少 天 前
.
:
.

离雷迪·福克斯养伤的家很远，几天前，布朗农夫的儿子向他开枪，他因此受了伤。

“ [baʊ; boʊ] , [waʊ] , [waʊ] ! ” [rɔːrd] ['baʊzər] [ðə; ði] [haʊnd] , ['fɑːloʊɪŋ] ['evri] [twɪst] [ænd; ənd][tɜːrn]
“ **Bow** , **wow** , **wow** ! **”** **roared** **Bowser** **the** **Hound** , **following** **every** **twist** **and** **turn**
“ 弓 , 哇 , 哇 ! ” 咆哮 库巴 这 猎犬 , 下列的 每一个 捻 和 转动
[wɪtʃ] ['græni] [fɑːks] [meɪd] ,
which **Granny** **Fox** **made** ,
哪个 奶奶 狐狸 制成 ,

“汪汪汪！”库巴猎犬咆哮着，紧紧跟随狐狸奶奶的每一个转弯和动作。

[dʒʌst][æz; əz][ʃiː; ʃi]['wɑːntɪd][hɪm; ɪm][tuː; tə] .
just **as** **she** **wanted** **him** **to** .
只是 作为 她 通缉 他 到 .

正如她所希望的那样。

[bæk] [ænd; ənd] [fɔːrθ] [əˈkrɔːs] [ðə; ði][oʊld] [ˈpæstʃər] [ænd; ənd] [wei] [ʌp] [əˈmʌŋ] [ðə; ði] [ˈrɑːks] [ɑːn][ðə; ði]

Back	and	forth	across	the	old	pasture	and	way	up	among	the	rocks	on	the
后退	和	前进	穿过	这	老的	牧场	和	方式	向上	之中	这	岩石	在	这

[edʒ] [ʌv; əv][ðə; ði][ˈmaʊnt(ə)n] [ˈgræni] [fɑːks][led] [ˈbaʊzər] [ðə; ði] [haʊnd] .

edge	of	the	mountain	Granny	Fox	led	Bowser	the	Hound	.
边缘	的	这	山	奶奶	狐狸	引领	库巴	这	猎犬	.

狐狸奶奶带着猎犬鲍泽，在旧牧场上来回穿梭，一路攀上山边的岩石。

[ˌaɪ ˈtiː][wʌz; wəz][ə; eɪ] [lɔːŋ] ， [lɔːŋ] ， [lɔːŋ] [wei] [frʌm; frəm][ðə; ði] [griːn] [medəuz] [ænd; ənd][ðə; ði] [griːn]

It	was	a	long	,	long	,	long	way	from	the	Green	Meadows	and	the	Green
它	曾是	一个	长的	，	长的	，	长的	方式	从	这	绿色的	草地	和	这	绿色的

[ˈfɔːrɪst] .

Forest	.
森林	.

离绿草茵茵和绿林很远很远很远。

[ˈgræni] [fɑːks][hæd; həd] [meɪd] [ˌaɪ ˈtiː][ə; eɪ] [lɔːŋ] [wei] [ˈpɜːrpəsli] .

Granny	Fox	had	made	it	a	long	way	purposely	.
奶奶	狐狸	有	制成	它	一个	长的	方式	故意	.

狐狸奶奶是特意走了很远的路才到这里的。

[ʃiː; ʃi][wʌz; wəz] [ˈwɪlɪŋ] [tuː; tə][biː; bi][ˈtaɪərd][hɜːrˈself] [ɪf] [ʃiː; ʃi][kʊd; kəd][ˈɔːlsoʊ][ˈtaɪər] [ˈbaʊzər] [ðə; ði] [haʊnd]

She	was	willing	to	be	tired	herself	if	she	could	also	tire	Bowser	the	Hound
她	曾是	愿意的	到	是	疲劳的	她自己	如果	她	可以	还	胎	库巴	这	猎犬

[ænd; ənd][ˈfɑːrmər] [ˈbraʊnz] [bɔɪ] .

and	Farmer	Brown's	boy	.
和	农民	布朗的	男生	.

如果能让库巴猎犬和布朗农夫的儿子也累得筋疲力尽，她宁愿自己累垮。

[ʃiː; ʃi][ˈwɑːntɪd][tuː; tə][ˈtaɪər][ðem; ðəm][soʊ] [ðæt] [wen] [ʃiː; ʃi][ˈfaɪnəli][ˈpʌz(ə)ld][ænd; ənd] [fuːld] [ðem; ðəm]

She	wanted	to	tire	them	so	that	when	she	finally	puzzled	and	fooled	them
她	通缉	到	胎	他们	所以	那	什么时候	她	最后	困惑	和	被骗了	他们

[ænd; ənd][left][ðem; ðəm][ðer; ðər] ,

and	left	them	there	,
和	左边	他们	那里	,

她想让他们疲惫不堪，这样当她最终戏弄并愚弄他们，把他们留在那儿时，

[ðeɪ] [wʊd] [biː; bi] [tuː] [ˈtaɪərd][tuː; tə][goʊ] [bæk] [tuː; tə][ðə; ði] [griːn] [medəuz] .

they	would	be	too	tired	to	go	back	to	the	Green	Meadows	.
他们	会	是	也	疲劳的	到	去	后退	到	这	绿色的	草地	.

他们会累得走不动路，无法返回绿草地。

[baɪ][ænd; ənd][baɪ] [ˈgræni] [fɑːks] [keɪm] [tuː; tə][ə; eɪ][hoʊl][ɪn][ðə; ði] [graʊnd] ,

By	and	by	Granny	Fox	came	to	a	hole	in	the	ground	,
经过	和	经过	奶奶	狐狸	来了	到	一个	洞	在	这	地面	,

过了一会儿，狐狸奶奶来到了一个地洞前。

[æn; ən][oʊld] [haʊs] [ðæt] [hæd; həd][wʌns] [bɪˈlɔːŋd] [tuː; tə][hɜːr; hər] [ˈgrænfɑːðər] .

an	old	house	that	had	once	belonged	to	her	grandfather	.
一个	老的	房子	那	有	一次	属于	到	她	祖父	.

那是一栋她祖父曾经拥有的老房子。

[naʊ] [ðɪs] [oʊld] [haʊs] [hæd; həd][ə; eɪ] [bæk] [dɔːr] [ˈhɪd(ə)n] [kloʊz] [bɪˈsaɪd] [ðə; ði] [ˈhɑːloʊ] [trʌŋk] [ʌv; əv]

Now	this	old	house	had	a	back	door	hidden	close	beside	the	hollow	trunk	of
现在	这	老的	房子	有	一个	后退	门	隐	关闭	旁	这	空洞的	树干	的

[ə; eɪ] [ˈfɔːlən] [triː] .

a	fallen	tree	.
一个	倒下	树	.

这栋老房子后门隐藏在一棵倒下的树干旁边。

[oʊld] ['græni] [fɑːks][dʒʌst][ræn] [θruː] [ðə; ði] [haʊs] , [aʊt][ðə; ði] [bæk] [dɔːr] , [θruː] [ðə; ði]['hɑːloʊ]
Old **Granny** **Fox** **just** **ran** **through** **the** **house** **,** **out** **the** **back** **door** **,** **through** **the** **hollow**
老的 奶奶 狐狸 只是 跑 通过 这 房子 , 出去 这 后退 门 , 通过 这 空洞的
[triː] ,
tree **,**
树 ,

老狐狸奶奶径直穿过房子，从后门出去，钻进了空心树里。

[ænd; ənd] [ðen] [dʒʌmpt] ['ɪntuː][ə; eɪ]['lɪt(ə)l] [brʊk] [wer] [ðer; ðər][wʌz; wəz]['hɑːrdli] [mɔːr] [ðæn; ðən]
and **then** **jumped** **into** **a** **little** **brook** **where** **there** **was** **hardly** **more** **than**
和 然后 跳了起来 进入 一个 小的 溪 在哪里 那里 曾是 几乎 更多的 比
[ɪ'nʌf] ['wɔːtər][tuː; tə][wet][hɜːr; hər] [fiːt] .
enough **water** **to** **wet** **her** **feet** **.**
足够的 水 到 湿的 她 脚 .

然后她跳进一条小溪里，溪水浅得只够弄湿她的脚。

['wɔːkɪŋ] [ɪn][ðə; ði]['wɔːtər] , [ʃiː; ʃi][left][noʊ] [sent] [ɪn][hɜːr; hər] [træks] .
Walking **in** **the** **water** **,** **she** **left** **no** **scent** **in** **her** **tracks** **.**
步行 在 这 水 , 她 左边 不 香味 在 她 轨道 .

她在水中行走，没有留下任何气味。

['baʊzər] [ðə; ði] [haʊnd] [keɪm] ['rɔːrɪŋ] [ʌp][tuː; tə][ðə; ði] [frʌnt] [dɔːr] [ʌv; əv][ðə; ði][oʊld] [haʊs] .
Bowser **the** **Hound** **came** **roaring** **up** **to** **the** **front** **door** **of** **the** **old** **house** **.**
库巴 这 猎犬 来了 咆哮 向上 到 这 正面 门 的 这 老的 房子 .

库巴猎犬咆哮着来到了老房子的前门。

['græniz] [træks] [led] [raɪt] [ˌɪn'saɪd] , [ænd; ənd] ['baʊzər] [gruː] [soʊ][ɪk'saɪtɪd] [ðæt] [hiː; hi] [meɪd] [ə; eɪ]
Granny's **tracks** **led** **right** **inside** **,** **and** **Bowser** **grew** **so** **excited** **that** **he** **made** **a**
奶奶的 轨道 引领 正确的 里面 , 和 库巴 生长 所以 兴奋的 那 他 制成 一个
[trə'mendəs] [nɔɪz] .
tremendous **noise** **.**
巨大的 噪音 .

奶奶的脚印直接通向了里面，库巴兴奋极了，发出了一声巨大的噪音。

[æt; ət][læst][hiː; hi][hæd; həd][faʊnd] [wer] ['græni] [fɑːks] [lɪvd] ; [æt; ət] [liːst] [hiː; hi] [θɔːt] [hiː; hi]
At **last** **he** **had** **found** **where** **Granny** **Fox** **lived** **;** **at** **least** **he** **thought** **he**
在 最后的 他 有 成立 在哪里 奶奶 狐狸 居住地 ; 在 至少 他 想法 他
[hæd; həd] .
had **.**
有 .

他终于找到了狐狸奶奶的住处；至少他是这么认为的。

[hiː; hi][wʌz; wəz] [ʃʊr] [ðæt] [ʃiː; ʃi][wʌz; wəz][ˌɪn'saɪd] ,
He **was** **sure** **that** **she** **was** **inside** **,**
他 曾是 当然 那 她 曾是 里面 ,

他确信她就在里面。

[fɔːr; fər][ðer; ðər][wɜːr; wər][hɜːr; hər] [freʃ] [træks] ['goʊɪŋ][ˌɪn'saɪd][ænd; ənd] [nʌn] ['kʌmɪŋ] [aʊt] .
for **there** **were** **her** **fresh** **tracks** **going** **inside** **and** **none** **coming** **out** **.**
为了 那里 是 她 新鲜的 轨道 去 里面 和 没有任何 未来 出去 .

因为里面有她新鲜的脚印，而外面却没有。

['baʊzər] [ðə; ði] [haʊnd] ['nevər] [wʌns] [θɔːt] [ʌv; əv] ['lʊkɪŋ] [fɔːr; fər][ə; eɪ] [bæk] [dɔːr] .
Bowser **the** **Hound** **never** **once** **thought** **of** **looking** **for** **a** **back** **door** **.**
库巴 这 猎犬 绝不 一次 想法 的 寻找 为了 一个 后退 门 .

库巴猎犬从未想过要找后门。

[ɪf] [hiː; hi][hæd; həd] , [hiː; hi] ['wʊdnt] [hæv; həv] [bɪn] ['eni][ðə; ði]['waɪzər] , [bɪ'kəz, bɪ'kɔːz] , [juː; jʊ] [noʊ] ,
If **he** **had** **,** **he** **wouldn't** **have** **been** **any** **the** **wiser** **,** **because** **,** **you** **know** **,**
如果 他 有 , 他 不会 有 到过 任何 这 更明智 , 因为 , 你 知道 ,

就算他那样做了，他也不会更明白，因为，你知道的。

[oʊld] ['græni] [fɑːks][hæd; həd] [slɪpt] [ə'weɪ] [θruː] [ðə; ði]['hɑːloʊ] [triː] [trʌŋk] .

old	Granny	Fox	had	slipped	away	through	the	hollow	tree	trunk	.
老的	奶奶	狐狸	有	滑倒了	离开	通过	这	空洞的	树	树干	.

老狐狸奶奶从空心树干里溜走了。

['græni] [fɑːks] [grɪnd] [æz; əz][ʃiː; ʃi] ['lisnd] [tuː; tə][ðə; ði]['terəb(ə)l] [fʌs] ['baʊzər] [wʌz; wəz] ['meɪkɪŋ] .

Granny	Fox	grinned	as	she	listened	to	the	terrible	fuss	Bowser	was	making	.
奶奶	狐狸	咧嘴一笑	作为	她	听着	到	这	糟糕的	大惊小怪	库巴	曾是	制作	.

狐狸奶奶听着库巴制造的可怕骚动，咧嘴一笑。

[ðen] , [wen] [ʃiː; ʃi][hæd; həd] ['restɪd] [ə; eɪ]['lɪt(ə)l] ,

Then	,	when	she	had	rested	a	little	,
然后	,	什么时候	她	有	休息	一个	小的	,

然后，当她休息了一会儿之后，

[ʃiː; ʃi] [stoʊl] [ʌp][ɑːn][ðə; ði] [hɪl] [wer] [ʃiː; ʃi][kʊd; kəd] [lʊk] [daʊn] [ænd; ənd] [siː] [ðə; ði] ['entrəns] [tuː; tə]

she	stole	up	on	the	hill	where	she	could	look	down	and	see	the	entrance	to
她	偷窃	向上	在	这	爬坡道	在哪里	她	可以	看	向下	和	看	这	入口	到

[ðə; ði][oʊld] [dɪ'zɜːrtɪd] [haʊs] .

the	old	deserted	house	.
这	老的	荒凉的	房子	.

她悄悄爬上山坡，从那里可以俯瞰到那座废弃老房子的入口。

[ʃiː; ʃi] [waːtʃt] ['baʊzər] [dɪgɪŋ] [ænd; ənd] ['baːkiŋ] .

She	watched	Bowser	digging	and	barking	.
她	观看	库巴	挖掘	和	叫声	.

她看着库巴一边挖洞一边吠叫。

['æftər][ə; eɪ] [waɪl] [ə; eɪ] ['wɜːrid] [lʊk] [krept] ['ɪntuː][ðə; ði] [feɪs] [ʌv; əv][oʊld] ['græni] [fɑːks] .

After	a	while	a	worried	look	crept	into	the	face	of	old	Granny	Fox	.
后	一个	尽管	一个	担心	看	悄悄地爬	进入	这	脸	的	老的	奶奶	狐狸	.

过了一会儿，老狐狸奶奶脸上露出了担忧的神色。

“ ['wɛrz, 'hwɛrz]['fɑːrmər] ['braʊnz] [bɔɪ] ?

“	Where's	Farmer	Brown's	boy	?
“	在哪里?	农民	布朗的	男生	?

布朗农夫的儿子在哪儿?

[aɪ] [θɔːt] ['ʃʊrli] [hiː; hi] [wʊd] ['fɑːloʊ] ['baʊzər] [ðə; ði] [haʊnd] , ” [ʃiː; ʃi] ['mʌtəd] .

I	thought	surely	he	would	follow	Bowser	the	Hound	,	”	she	muttered	.
我	想法	一定	他	会	跟随	库巴	这	猎犬	,	”	她	低声说道	.

“我以为他肯定会追随库巴猎犬，”她喃喃自语道。

[ˌɛksˈɛksˈaɪ] .

XXI	.
二十一	.

二十一世纪

['rɛdi] [fɑːks] [ˌdɪsə'beɪz]

Reddy	Fox	Disobeys
雷迪	狐狸	违抗

红狐不服从

[wen] [oʊld] ['græni] [fɑːks][hæd; həd] [sent] ['rɛdi] [fɑːks]['ɪntuː][ðə; ði] [haʊs] [ænd; ənd][toʊld][hɪm; ɪm]

When	old	Granny	Fox	had	sent	Reddy	Fox	into	the	house	and	told	him
什么时候	老的	奶奶	狐狸	有	发送	雷迪	狐狸	进入	这	房子	和	讲述	他

[tuː; tə] [steɪ] [ðer; ðər] [ʌn'tɪl] [ʃiː; ʃi] [rɪ'tɜːrnd] [hoʊm] ,

to	stay	there	until	she	returned	home	,
到	停留	那里	直到	她	返回	家	,

老狐狸奶奶把红狐狸打发进屋里，让他待在里面等她回家。

[hiː; hi][hæd; həd][nɑːt]['wɑːntɪd][tuː; tə][maɪnd] , [bʌt; bət][hiː; hi] [nuː] [ðæt] ['græni] [fɑːks] [ment] [dʒʌst]

he	had	not	wanted	to	mind	,	but	he	knew	that	Granny	Fox	meant	just
他	有	不是	通缉	到	头脑	,	但	他	知道	那	奶奶	狐狸	意思是	只是

[wʌt] [ʃiː; ʃi] [sed] ,

what	she	said	,
什么	她	说	,

他原本并不想介意，但他知道狐狸奶奶说的就是那个意思。

[ænd; ənd][soʊ][hiː; hi][hæd; həd] [krɔːld] ['sloʊli] [daʊn] [ðə; ði] [lɔːŋ] [hɔːl][tuː; tə][ðə; ði]['bedruːm; 'bedrʊm] ,

and	so	he	had	crawled	slowly	down	the	long	hall	to	the	bedroom	,
和	所以	他	有	爬行	缓慢地	向下	这	长的	大厅	到	这	卧室	,

[wei] [ˌʌndər'graʊnd] .

way	underground	.
方式	地下	.

于是，他慢慢地爬下长长的走廊，来到了位于地下深处的卧室。

['prɪti] [suːn] ['rɛdi] [fɑːks] [hɜːrd] [ə; eɪ] [vɔɪs] .

Pretty	soon	Reddy	Fox	heard	a	voice	.
漂亮的	很快	雷迪	狐狸	听到	一个	嗓音	.

很快，雷迪狐狸就听到了一个声音。

[ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz]['veri] [feɪnt] , [fɔːr; fər][juː; jʊ] [noʊ] ['rɛdi] [wʌz; wəz][ɪn][hɪz; ɪz]['bedruːm; 'bedrʊm] [wei]

It	was	very	faint	,	for	you	know	Reddy	was	in	his	bedroom	way
它	曾是	非常	头晕的	,	为了	你	知道	雷迪	曾是	在	他的	卧室	方式

[ˌʌndər'graʊnd] ,

underground	,
地下	,

声音非常微弱，因为你知道，雷迪当时在他的卧室里，位于地下很深的地方。

[bʌt; bət][hiː; hi] [nuː] [ˌaɪ 'tiː] .

but	he	knew	it	.
但	他	知道	它	.

但他心里明白。

[hiː; hi] [prɪkt] [ʌp][hɪz; ɪz] [ɪrz] [ænd; ənd] ['lisnd] .

He	pricked	up	his	ears	and	listened	.
他	刺痛	向上	他的	耳朵	和	听着	.

他竖起耳朵侧耳倾听。

[ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz][ðə; ði] [vɔɪs] [ʌv; əv] ['baʊzər] [ðə; ði] [haʊnd] ,

It	was	the	voice	of	Bowser	the	Hound	,
它	曾是	这	嗓音	的	库巴	这	猎犬	,

那是库巴的声音。

[ænd; ənd] ['rɛdi] [nuː] [baɪ][ðə; ði] [saʊnd] [ðæt] ['baʊzər] [wʌz; wəz] ['tʃeɪsɪŋ] ['græni] [fɑːks] .

and	Reddy	knew	by	the	sound	that	Bowser	was	chasing	Granny	Fox	.
和	雷迪	知道	经过	这	声音	那	库巴	曾是	追逐	奶奶	狐狸	.

雷迪从声音判断出鲍泽正在追赶狐狸奶奶。

['rɛdi] [grɪnd] .

Reddy	grinned	.
雷迪	咧嘴一笑	.

雷迪咧嘴一笑。

[hiː; hi] ['wɔznt] [æt; ət][ɔːl] ['wɜːrid] [ə'baʊt] ['græni] [fɑːks] , [nɑːt][ðə; ði] [liːst] ['lɪt(ə)l][bɪt] .

He	wasn't	at	all	worried	about	Granny	Fox	,	not	the	least	little	bit	.
他	不是	在	全部	担心	关于	奶奶	狐狸	,	不是	这	至少	小的	少量	.

他一点也不担心狐狸奶奶，一点也不。

[hiː; hi] [nuː] [haʊ] [smɑːrt][ʃiː; ʃi][wʌz; wəz][ænd; ənd] [ðæt] [wen'evər] [ʃiː; ʃi]['wɑːntɪd][tuː; tə] ,

He	knew	how	smart	she	was	and	that	whenever	she	wanted	to	,
他	知道	如何	聪明的	她	曾是	和	那	每当	她	通缉	到	,

他知道她很聪明，也知道只要她想，

[ʃi:; ʃi][kʊd; kəd][get][rɪd][ʌv; əv]['baʊzər][ðə; ði][haʊnd] .

she	could	get	rid	of	Bowser	the	Hound	.
她	可以	得到	摆脱	的	库巴	这	猎犬	.

她可以除掉库巴。

[ðen][ə; eɪ]['sʌd(ə)n][θɔ:t][pɑ:pt]['ɪntu:]['red.iz][hed] , [ænd; ənd][hi:; hi][gru:]['soʊbər] .

Then	a	sudden	thought	popped	into	Reddy's	head	,	and	he	grew	sober	.
然后	一个	突然	想法	爆裂	进入	雷迪的	头	,	和	他	生长	清醒	.

这时，雷迪脑海中突然冒出一个想法，他顿时清醒过来。

“ ['græni][dɪd][fi:l]['trʌb(ə)l]['kʌmɪŋ] , [dʒʌst][æz; əz][ʃi:; ʃi][sed] , ” [hi:; hi] [θɔ:t] .

“	Granny	did	feel	trouble	coming	,	just	as	she	said	,	”	he	thought	.
“	奶奶	做过	感觉	麻烦	未来	,	只是	作为	她	说	,	”	他	想法	.

“奶奶果然像她说的那样，感觉到了麻烦要来了，”他心想。

[ðen] ['rɛdi][fɑ:ks][kɜ:rld][hɪm'self][ʌp][ænd; ənd][traɪd][tu:; tə][sli:p] .

Then	Reddy	Fox	curled	himself	up	and	tried	to	sleep	.
然后	雷迪	狐狸	卷曲	他自己	向上	和	尝试	到	睡觉	.

然后，红狐狸蜷缩起身子，试图入睡。

[hi:; hi][ɪn'tendɪd][tu:; tə][maɪnd][ænd; ənd][nɑ:t][pʊt][hɪz; ɪz]['lɪt(ə)l][blæk][noʊz][ˌaʊt'saɪd][ʌn'tɪl][oʊld]['græni]

He	intended	to	mind	and	not	put	his	little	black	nose	outside	until	old	Granny
他	故意的	到	头脑	和	不是	放	他的	小的	黑色的	鼻子	外部	直到	老的	奶奶

[fɑ:ks][rɪ'tɜ:rnd] .

Fox	returned	.
狐狸	返回	.

他打算乖乖的，在老狐狸奶奶回来之前，不把他的小黑鼻子伸出去。

[bʌt; bət]['sʌmhaʊ]['rɛdi]['kudnt][get][tu:; tə][sli:p] .

But	somehow	Reddy	couldn't	get	to	sleep	.
但	不知何故	雷迪	不能	得到	到	睡觉	.

但不知为何，雷迪却怎么也睡不着。

[hɪz; ɪz]['bedru:m; 'bedrʊm][wʌz; wəz][smɔ:l] , [ænd; ənd][hi:; hi][wʌz; wəz][soʊ][stɪf][ænd; ənd][sɔ:r][ðæt][hi:; hi]

His	bedroom	was	small	,	and	he	was	so	stiff	and	sore	that	he
他的	卧室	曾是	小的	,	和	他	曾是	所以	僵硬的	和	疮	那	他

[kʊd; kəd][nɑ:t][get]['kʌmftəbl; 'kʌmfərtəbl] .

could	not	get	comfortable	.
可以	不是	得到	舒服的	.

他的卧室很小，而且他浑身僵硬酸痛，根本找不到舒服的姿势。

[hi:; hi]['twɪstɪd][ænd; ənd][tɜ:rnd][ænd; ənd]['fɪdʒɪtid] .

He	twisted	and	turned	and	fidgeted	.
他	扭曲	和	转向	和	坐立不安	.

他扭来扭去，坐立不安。

[ðə; ði][mɔ:r][hi:; hi]['fɪdʒɪtid] , [ðə; ði][mɔ:r] [ʌn'kʌmftəb(ə)l][hi:; hi][gru:] .

The	more	he	fidgeted	,	the	more	uncomfortable	he	grew	.
这	更多的	他	坐立不安	,	这	更多的	不舒服	他	生长	.

他越是坐立不安，就越感到不自在。

[hi:; hi] [θɔ:t] [ʌv; əv][ðə; ði][wɔ:rm]['sʌnʃaɪn][ˌaʊt'saɪd][ænd; ənd][haʊ]['kʌmftəbl; 'kʌmfərtəbl][hi:; hi] [wʊd]

He	thought	of	the	warm	sunshine	outside	and	how	comfortable	he	would
他	想法	的	这	温暖的	阳光	外部	和	如何	舒服的	他	会

[bi:; bi] ,

be	,
是	,

他想象着窗外温暖的阳光，以及自己会多么舒适。

[stretʃt] [aʊt] [fʊl] [leŋkθ; leŋθ][ɑ:n][ðə; ði]['dɔ:rstep] .

stretched	out	full	length	on	the	doorstep	.
拉伸	出去	满的	长度	在	这	家门口	.

全身伸展开来，躺在门口。

[ˌaɪ ˈtiː] [wʊd] [teɪk] [ðə; ði] [ˈsɔːrnəs] [aʊt] [ʌv; əv] [hɪz; ɪz] [legz] .

It	would	take	the	soreness	out	of	his	legs	.
它	会	拿	这	疼痛	出去	的	他的	腿	.

这样可以缓解他腿部的酸痛。

[ˈsʌmθɪŋ] [mʌst; məst] [hæv; həv] [ˈhæpənd] [tuː; tə] [ˈgræni] [tuː; tə] [kiːp] [hɜːr; hər] [soʊ] [lɔːŋ] .

Something	must	have	happened	to	Granny	to	keep	her	so	long	.
某物	必须	有	发生	到	奶奶	到	保持	她	所以	长的	.

奶奶一定是出了什么事，才会让她待这么久。

[ɪf] [ʃiː; ʃi] [hæd; həd] [noʊn] [ðæt] [ʃiː; ʃi] [wʌz; wəz] [ˈgoʊɪŋ] [tuː; tə] [biː; bi] [gɔːn] [sʌtʃ] [ə; eɪ] [lɔːŋ] [taɪm] ,

If	she	had	known	that	she	was	going	to	be	gone	such	a	long	time	,
如果	她	有	已知	那	她	曾是	去	到	是	已消失	这样的	一个	长的	时间	,

如果她知道自己要离开这么久，

[ʃiː; ʃi] [ˈwʊdnt] [hæv; həv] [toʊld] [hɪm; ɪm] [tuː; tə] [steɪ] [ʌnˈtɪl] [ʃiː; ʃi] [keɪm] [bæk] , [θɔːt] [ˈrɛdi] .

she	wouldn't	have	told	him	to	stay	until	she	came	back	,	thought	Reddy	.
她	不会	有	讲述	他	到	停留	直到	她	来了	后退	,	想法	雷迪	.

雷迪心想，她肯定不会让他等到她回来才离开。

[baɪ] [ænd; ənd] [baɪ] [ˈrɛdi] [fɑːks] [krept] [ə; eɪ] [ˈlɪt(ə)l] [weɪ] [ʌp] [ðə; ði] [lɔːŋ] , [dɑːrk] [hɔːl] .

By	and	by	Reddy	Fox	crept	a	little	way	up	the	long	,	dark	hall	.
经过	和	经过	雷迪	狐狸	悄悄地爬	一个	小的	方式	向上	这	长的	,	黑暗的	大厅	.

过了一会儿，雷迪·福克斯悄悄地沿着又长又黑的走廊往前走了一小段路。

[hiː; hi] [kʊd; kəd] [dʒʌst] [siː] [ðə; ði] [ˈsʌnlaɪt] [ɑːn] [ðə; ði] [ˈdɔːrstep] .

He	could	just	see	the	sunlight	on	the	doorstep	.
他	可以	只是	看	这	阳光	在	这	家门口	.

他隐约能看到阳光照在门阶上。

[ˈprɪti] [suːn] [hiː; hi] [went] [ə; eɪ] [ˈlɪt(ə)l] [bɪt] [ˈnɪrər] .

Pretty	soon	he	went	a	little	bit	nearer	.
漂亮的	很快	他	去	一个	小的	少量	更近	.

很快，他又走近了一些。

[hiː; hi] [ˈwɔznt] [ˈgoʊɪŋ] [tuː; tə] [ˌdɪsəˈbeɪ] [oʊld] [ˈgræni] [fɑːks] .

He	wasn't	going	to	disobey	old	Granny	Fox	.
他	不是	去	到	违	老的	奶奶	狐狸	.

他不会违抗老狐狸奶奶的命令。

[oʊ] , [noʊ] !

Oh	,	no	!
哦	,	不	!

哦，不！

[noʊ] , [ɪnˈdiːd] !

No	,	indeed	!
不	,	的确	!

不，确实如此！

[ʃiː; ʃi] [hæd; həd] [toʊld] [hɪm; ɪm] [tuː; tə] [steɪ] [ɪn] [ðə; ði] [haʊs] [ʌnˈtɪl] [ʃiː; ʃi] [rɪˈtɜːrnd] .

She	had	told	him	to	stay	in	the	house	until	she	returned	.
她	有	讲述	他	到	停留	在	这	房子	直到	她	返回	.

她告诉他待在屋里，直到她回来。

[ʃiː; ʃi] [ˈhædnt] [sed] [ðæt] [hiː; hi] [ˈkudnt] [lʊk] [aʊt] !

She	hadn't	said	that	he	couldn't	look	out	!
她	之前没有	说	那	他	不能	看	出去	!

她并没有说他不能向外看！

[ˈrɛdi] [krɔːld] [ə; eɪ] [ˈlɪt(ə)l] [ˈnɪrər] [tuː; tə] [ðə; ði] [ˈoʊpən] [dɔːr] [ænd; ənd] [ðə; ði] [ˈsʌnlaɪt] .

Reddy	crawled	a	little	nearer	to	the	open	door	and	the	sunlight	.
雷迪	爬行	一个	小的	更近	到	这	打开	门	和	这	阳光	.

雷迪爬得离敞开的门和阳光更近了一点。

“ ['græni] [fɑːks][ɪz] ['getɪŋ] [oʊld][ænd; ənd]['tɪmɪd] .

“	**Granny**	**Fox**	**is**	**getting**	**old**	**and**	**timid**	**.**
”	奶奶	狐狸	是	获得	老的	和	胆小	.

“狐狸奶奶年纪大了，变得胆小了。”

[dʒʌst][æz; əz] [ɪf] [maɪ] [aɪz] [ɑːnt] [æz; əz] [ʃɑːrp] [æz; əz][hɜːrz] !

Just	**as**	**if**	**my**	**eyes**	**aren't**	**as**	**sharp**	**as**	**hers**	**!**
只是	作为	如果	我的	眼睛	不是	作为	锋利的	作为	她的	!

就好像我的眼睛不如她的敏锐一样！

[aɪ'd][laɪk][tuː; tə] [siː] ['fɑːrmər] ['braʊnz] [bɔɪ] [get] [nɪr] [ˌem 'iː] [wen] [aɪ][ˌeɪ 'em] ['riːəli] [ɑːn][ðə; ði] [wɑːtʃ] ,

I'd	**like**	**to**	**see**	**Farmer**	**Brown's**	**boy**	**get**	**near**	**me**	**when**	**I**	**am**	**really**	**on**	**the**	**watch**	**,**
ID	喜欢	到	看	农民	布朗的	男生	得到	靠近	我	什么时候	我	是	真的	在	这	手表	,

我倒想看看布朗农夫的儿子在我严密监视的时候敢不敢靠近我。

” [sed] ['rɛdi] [fɑːks][tuː; tə][hɪm'self] .

”	**said**	**Reddy**	**Fox**	**to**	**himself**	**.**
”	说	雷迪	狐狸	到	他自己	.

“雷迪·福克斯自言自语道。”

[ænd; ənd] [ðen] [hiː; hi] [krept] [ə; eɪ]['lɪt(ə)l] ['nɪrər] [tuː; tə][ðə; ði]['oʊpən] [dɔːr] .

And	**then**	**he**	**crept**	**a**	**little**	**nearer**	**to**	**the**	**open**	**door**	**.**
和	然后	他	悄悄地爬	一个	小的	更近	到	这	打开	门	.

然后他悄悄地又靠近了敞开的门。

[haʊ] [braɪt] [ænd; ənd][wɔːrm][ænd; ənd] ['plez(ə)nt] [ˌaɪ 'tiː][dɪd] [lʊk] [ˌaʊt'saɪd] !

How	**bright**	**and**	**warm**	**and**	**pleasant**	**it**	**did**	**look**	**outside**	**!**
如何	明亮的	和	温暖的	和	令人愉快的	它	做过	看	外部	!

外面看起来多么明亮、温暖、宜人啊！

['rɛdi] [dʒʌst] [nuː] [ðæt] [hiː; hi] [wʊd] [fiːl] ['evər][ænd; ənd]['evər][soʊ] [mʌtʃ] ['betər] [ɪf] [hiː; hi][kʊd; kəd]

Reddy	**just**	**knew**	**that**	**he**	**would**	**feel**	**ever**	**and**	**ever**	**so**	**much**	**better**	**if**	**he**	**could**
雷迪	只是	知道	那	他	会	感觉	曾经	和	曾经	所以	很多	更好的	如果	他	可以

[stretʃ] [aʊt][ɑːn][ðə; ði] ['dɔːrstep] .

stretch	**out**	**on**	**the**	**doorstep**	**.**
拉紧	出去	在	这	家门口	.

雷迪知道，如果他能躺在门阶上伸展一下身体，他就会感觉好得多。

[hiː; hi][kʊd; kəd] [hɪr] ['dʒeni] [ren] ['fʌsɪŋ] [ænd; ənd]['skoʊldɪŋ][æt; ət] ['sʌmwʌn] [ɔːr] ['sʌmθɪŋ] ,

He	**could**	**hear**	**Jenny**	**Wren**	**fussing**	**and**	**scolding**	**at**	**someone**	**or**	**something**	**,**
他	可以	听到	珍妮	鹪	唠叨	和	责骂	在	某人	或者	某物	,

他能听到珍妮·雷恩在对着某人或某物大声呵斥责骂。

[ænd; ənd][hiː; hi] ['wʌndɝd] [wʌt] [ˌaɪ 'tiː][kʊd; kəd][biː; bi] .

and	**he**	**wondered**	**what**	**it**	**could**	**be**	**.**
和	他	想知道	什么	它	可以	是	.

他想知道那会是什么。

[hiː; hi] [krept] [dʒʌst][ə; eɪ] [wiː] [bɪt] ['nɪrər] .

He	**crept**	**just**	**a**	**wee**	**bit**	**nearer**	**.**
他	悄悄地爬	只是	一个	哇	少量	更近	.

他悄悄地又靠近了一点点。

[hiː; hi][kʊd; kəd] [hɪr] ['baʊzərz] [vɔɪs] ,

He	**could**	**hear**	**Bowser's**	**voice**	**,**
他	可以	听到	库巴的	嗓音	,

他能听到库巴的声音，

[bʌt; bət][ˌaɪ 'ti:][wʌz; wəz][soʊ][feɪnt] [ðæt][hi:; hi][hæd; həd][tu:; tə] [prɪk] [ʌp][hɪz; ɪz] [ʃɑ:rp] ['lɪt(ə)l] [ɪrz]

but	**it**	**was**	**so**	**faint**	**that**	**he**	**had**	**to**	**prick**	**up**	**his**	**sharp**	**little**	**ears**
但	它	曾是	所以	头晕的	那	他	有	到	刺	向上	他的	锋利的	小的	耳朵

[ænd; ənd]['lɪs(ə)n][wɪð; wɪθ][ɔ:l][hɪz; ɪz] [maɪt] [tu:; tə] [hɪr] [ˌaɪ 'ti:][æt; ət][ɔ:l] .

and	**listen**	**with**	**all**	**his**	**might**	**to**	**hear**	**it**	**at**	**all**	**.**
和	听	和	全部	他的	可能	到	听到	它	在	全部	.

但声音太微弱了，他不得不竖起他那双灵敏的小耳朵，使出浑身解数去倾听才能听到。

“ ['græniz] [led][ðem; ðəm] [wei] [ɔ:f][ɑ:n][ðə; ði]['maʊnt(ə)n] .

“	**Granny's**	**led**	**them**	**way**	**off**	**on**	**the**	**mountain**	**.**
“	奶奶的	引领	他们	方式	离开	在	这	山	.

“奶奶把他们带到了山上很远的地方。”

[gʊd] [oʊld] ['græni] ! ” [θɔ:t] ['rɛdi] [fɑ:ks] .

Good	**old**	**Granny**	**!**	**”**	**thought**	**Reddy**	**Fox**	**.**
好的	老的	奶奶	!	”	想法	雷迪	狐狸	.

“好奶奶！”雷迪狐狸心想。

[ðen] [hi:; hi] [krɔ:ld] [raɪt] [ʌp][tu:; tə][ðə; ði]['veri] ['dɔ:rweɪ] .

Then	**he**	**crawled**	**right**	**up**	**to**	**the**	**very**	**doorway**	**.**
然后	他	爬行	正确的	向上	到	这	非常	门口	.

然后他爬到了门口。

[hi:; hi][kʊd; kəd] [stɪl] [hɪr] ['dʒeni] [ren] ['skoʊldɪŋ][ænd; ənd] ['fʌsɪŋ] .

He	**could**	**still**	**hear**	**Jenny**	**Wren**	**scolding**	**and**	**fussing**	**.**
他	可以	仍然	听到	珍妮	鹪	责骂	和	唠叨	.

他仍然能听到珍妮·雷恩的责骂和唠叨声。

“ [wʌt] [dʌz] [eɪl][hɜ:r; hər] ?

“	**What**	**does**	**ail**	**her**	**?**
“	什么	做	艾尔	她	?

她到底怎么了?

“ [ɪf] [its] [hɑ:t][ɔ:r] [ɪf] [its] [koʊld] ,

“	**If**	**it's**	**hot**	**or**	**if**	**it's**	**cold**	**,**
“	如果	它是	热的	或者	如果	它是	寒冷的	,

“无论天气炎热还是寒冷，

['dʒeni] [ren] [wɪl] ['ɔ:lweɪz][skoʊld] .

Jenny	**Wren**	**will**	**always**	**scold**	**.**
珍妮	鹪	将要	总是	骂	.

珍妮·雷恩总是会责骂别人。

[frʌm; frəm][mɔ:rn] [tɪl] [naɪt] [ðə; ði] [hoʊl] [deɪ] [lɔ:ŋ]

From	**morn**	**till**	**night**	**the**	**whole**	**day**	**long**
从	早晨	直到	夜晚	这	所有的	天	长的

从早到晚，整整一天

[hɜ:r; hər]['lɪmbər] [tʌŋ] [ɪz]['goʊɪŋ] [strɔ:ŋ] .

Her	**limber**	**tongue**	**is**	**going**	**strong**	**.**
她	柔韧	舌头	是	去	强的	.

她灵活的舌头威力十足。

“ [aɪm]['goʊɪŋ][tu:; tə][faɪnd][aʊt] [wʌt] [ˌaɪ 'ti:] [mi:nz] , ” [sed] ['rɛdi] , ['tɔ:kɪŋ] [tu:; tə][hɪm'self] .

“	**I'm**	**going**	**to**	**find**	**out**	**what**	**it**	**means**	**,**	**”**	**said**	**Reddy**	**,**	**talking**	**to**	**himself**	**.**
“	我是	去	到	寻找	出去	什么	它	方法	,	”	说	雷迪	,	说	到	他自己	.

“我要弄清楚它的含义，”雷迪自言自语道。

['rɛdi] [fɑːks] [poʊkt] [hɪz; ɪz] [hed] [aʊt] [ænd; ənd] — [lʊkt] [streɪt] ['ɪntuː] [ðə; ði] ['frekld] [feɪs] [ʌv; əv]

Reddy	Fox	poked	his	head	out	and	—	looked	straight	into	the	freckled	face	of
雷迪	狐狸	戳	他的	头	出去	和	—	看起来	直的	进入	这	雀斑	脸	的

['fɑːrmər] ['braʊnz] [bɔɪ] [ænd; ənd] [ðə; ði] ['mʌzl] [ʌv; əv] [ðæt] ['dredf(ə)l] [gʌn] !

Farmer	Brown's	boy	and	the	muzzle	of	that	dreadful	gun	!
农民	布朗的	男生	和	这	枪口	的	那	可怕	枪	!

红狐探出头来，直直地看到了布朗农夫儿子的雀斑脸和那把可怕的枪口！

[ˌɛksˈɛksˈaɪˈaɪ] .

XXII	.
二十二	.

二十二、

[oʊl] - ['mɪstɑː] ['bʌzɝdz] [kiːn] [saɪt]

Ol	'	Mistah	Buzzard's	Keen	Sight
ol	-	先生	秃鹰的	敏锐的	视线

老米斯塔秃鹰的敏锐视野

[oʊld] ['græni] [fɑːks] [hæd; həd] [θɔːt] [ðæt] [wen] [ʃiː; ʃi] [fuːld] ['baʊzər] [ðə; ði] [haʊnd] [ʌp] [ɪn] [ðə; ði]

Old	Granny	Fox	had	thought	that	when	she	fooled	Bowser	the	Hound	up	in	the
老的	奶奶	狐狸	有	想法	那	什么时候	她	被骗了	库巴	这	猎犬	向上	在	这

[oʊld] ['pæstʃər] [ɑːn] [ðə; ði] [edʒ] [ʌv; əv] [ðə; ði] ['maʊnt(ə)n] [ʃiː; ʃi] [kʊd; kəd] [teɪk] [hɜːr; hər] [taɪm] ['goʊɪŋ] [hoʊm]

old	pasture	on	the	edge	of	the	mountain	she	could	take	her	time	going	home
老的	牧场	在	这	边缘	的	这	山	她	可以	拿	她	时间	去	家

.

:
.

老狐狸奶奶以为，当她在山边的老牧场里戏弄了猎犬库巴之后，她就可以慢慢悠悠地回家了。

[ʃiː; ʃi] [wʌz; wəz] ['taɪərd] [ænd; ənd] [hɑːt] , [ænd; ənd] [ʃiː; ʃi] [hæd; həd] [plænd] [tuː; tə] [pɪk] [aʊt] [ðə; ði] ['ʃeɪdiɪst]

She	was	tired	and	hot	,	and	she	had	planned	to	pick	out	the	shadiest
她	曾是	疲劳的	和	热的	,	和	她	有	计划	到	挑选	出去	这	最阴暗的

[pæðz] ['goʊɪŋ] [bæk] .

paths	going	back	.
路径	去	后退	.

她又累又热，原本打算选择最阴凉的小路回去。

[ʃiː; ʃi] [hæd; həd] [θɔːt] [ðæt] ['fɑːrmər] ['braʊnz] [bɔɪ] [wʊd] [suːn] [dʒɔɪn] ['baʊzər] [ðə; ði] [haʊnd] ,

She	had	thought	that	Farmer	Brown's	boy	would	soon	join	Bowser	the	Hound	,
她	有	想法	那	农民	布朗的	男生	会	很快	加入	库巴	这	猎犬	,

她原以为布朗农夫的儿子很快就会加入库巴猎犬的行列。

[wen] ['baʊzər] [meɪd] [sʌtʃ] [ə; eɪ] [fʌs] [əˈbaʊt] ['hævɪŋ] [faʊnd] [ðə; ði] [oʊld] [haʊs] ['ɪntuː] [wɪtʃ] ['græni]

when	Bowser	made	such	a	fuss	about	having	found	the	old	house	into	which	Granny
什么时候	库巴	制成	这样的	一个	大惊小怪	关于	拥有	成立	这	老的	房子	进入	哪个	奶奶

[fɑːks] [hæd; həd] [rʌn] .

Fox	had	run	.
狐狸	有	跑步	.

当鲍泽因为找到了狐狸奶奶逃进去的老房子而大惊小怪的时候。

[bʌt; bət] ['fɑːrmər] ['braʊnz] [bɔɪ] [hæd; həd] [nɑːt] [jet] [əˈpɪrd] , [ænd; ənd] ['græni] [fɑːks] [wʌz; wəz] ['getɪŋ]

But	Farmer	Brown's	boy	had	not	yet	appeared	,	and	Granny	Fox	was	getting
但	农民	布朗的	男生	有	不是	然而	出现	,	和	奶奶	狐狸	曾是	获得

['wɜːrid] .

worried	.
担心	.

但是布朗农夫的儿子还没有出现，狐狸奶奶开始担心起来。

[kʊd; kəd] [ˌaɪ ˈtiː] [biː; bi] [ðæt] [hiː; hi] [hæd; həd] [nɑːt] ['fɑːloʊd] ['baʊzər] [ðə; ði] [haʊnd] , ['æftər] [ɔːl] ?

Could	it	be	that	he	had	not	followed	Bowser	the	Hound	,	after	all	?
可以	它	是	那	他	有	不是	随后	库巴	这	猎犬	,	后	全部	?

难道他根本就没有跟随库巴猎犬？

['græni] [fɑːks] [went] [aʊt] [ɑːn] [ə; eɪ] [haɪ] [pɔɪnt] [ænd; ənd] [lʊkt] ,

Granny	Fox	went	out	on	a	high	point	and	looked	,
奶奶	狐狸	去	出去	在	一个	高的	观点	和	看起来	,

狐狸奶奶走到高处向外望去，

[bʌt; bət] [ʃiː; ʃi] [kʊd; kəd] [siː] ['nʌθɪŋ] [ʌv; əv] ['fɑːrmər] ['braʊnz] [bɔɪ] [ænd; ənd] [hɪz; ɪz] [gʌn] .

but	she	could	see	nothing	of	Farmer	Brown's	boy	and	his	gun	.
但	她	可以	看	没有什么	的	农民	布朗的	男生	和	他的	枪	.

但她什么也没看到布朗农夫的儿子和他的枪。

[dʒʌst] [ðen] [oʊl] - ['mɪstɑː] ['bʌzərd] [keɪm] ['seɪlɪŋ] [daʊn] [aʊt] [ʌv; əv] [ðə; ði] [bluː] ,

Just	then	Ol	'	Mistah	Buzzard	came	sailing	down	out	of	the	blue	,
只是	然后	ol	-	先生	秃鹰	来了	帆船	向下	出去	的	这	蓝色的	,

就在这时，老秃鹰突然从天而降。

[bluː] [skaɪ] [ænd; ənd] ['setld] [hɪm'self] [ɑːn] [ə; eɪ] [tɔːl] , [ded] [triː] .

blue	sky	and	settled	himself	on	a	tall	,	dead	tree	.
蓝色的	天空	和	定居	他自己	在	一个	高的	,	死的	树	.

蓝天之下，他坐在一棵高大的枯树上。

[naʊ] ['græni] [fɑːks] ['hædnt] [fər'gɑːtn] [haʊ] [oʊl] - ['mɪstɑː] ['bʌzərd] [hæd; həd] [wɔːrnd] ['piːtər] ['ræbɪt]

Now	Granny	Fox	hadn't	forgotten	how	Ol	'	Mistah	Buzzard	had	warned	Peter	Rabbit
现在	奶奶	狐狸	之前没有	被遗忘的	如何	ol	-	先生	秃鹰	有	警告	彼得	兔子

[dʒʌst] [æz; əz] [ʃiː; ʃi] [wʌz; wəz] [ə'baʊt] [tuː; tə] [paʊns] [ɑːn] [hɪm; ɪm] ,

just	as	she	was	about	to	pounce	on	him	,
只是	作为	她	曾是	关于	到	猛扑	在	他	,

狐狸奶奶可没忘记秃鹰先生是如何在她即将扑向彼得兔时警告他的。

[bʌt; bət] [ʃiː; ʃi] ['sʌd(ə)nli] [θɔːt] [ðæt] [oʊl] - ['mɪstɑː] ['bʌzərd] [maɪt] [biː; bi] [ʌv; əv] [juːz] [tuː; tə] [hɜːr; hər] .

but	she	suddenly	thought	that	Ol	'	Mistah	Buzzard	might	be	of	use	to	her	.
但	她	突然	想法	那	ol	-	先生	秃鹰	可能	是	的	使用	到	她	.

但她突然想到，老秃鹰先生或许对她有用。

[soʊ] [oʊld] ['græni] [fɑːks] [smuːðd] [aʊt] [hɜːr; hər] [skəːts] [ænd; ənd] [wɔːkt] ['oʊvər] [tuː; tə] [ðə; ði] [fʊt]

So	old	Granny	Fox	smoothed	out	her	skirts	and	walked	over	to	the	foot
所以	老的	奶奶	狐狸	平滑	出去	她	裙子	和	步行	超过	到	这	脚

[ʌv; əv] [ðə; ði] [triː] [wer] [oʊl] - ['mɪstɑː] ['bʌzərd] [sæt] .

of	the	tree	where	Ol	'	Mistah	Buzzard	sat	.
的	这	树	在哪里	ol	-	先生	秃鹰	卫星	.

于是，老狐狸奶奶抚平了裙摆，走到老秃鹰先生坐着的那棵树下。

“ [haʊ] [duː] [juː; jʊ] [duː] [tə'deɪ] , ['neɪbər] ['bʌzərd] ? ” [in'kwaiəd] ['græni] [fɑːks] , ['smaɪlɪŋ] [ʌp] [æt; ət] [oʊl]

“	How	do	you	do	today	,	neighbor	Buzzard	?	”	inquired	Granny	Fox	,	smiling	up	at	Ol
“	如何	做	你	做	今天	,	邻居	秃鹰	?	”	询问	奶奶	狐狸	,	微笑	向上	在	ol

- ['mɪstɑː] ['bʌzərd] .

'	Mistah	Buzzard	.
-	先生	秃鹰	.

“秃鹰邻居，今天过得怎么样？”狐狸奶奶笑着抬头看着秃鹰先生问道。

“ [ɑːm] [soʊ] [æz; əz] [tuː; tə] [biː; bi] [ʌp] [ænd; ənd] [ə'baʊt] , [θæŋk] [joʊ] - , ” [rɪ'plaɪd] [oʊl] - ['mɪstɑː] ['bʌzərd]

“	Ah'm	so	as	to	be	up	and	about	,	thank	yo	'	,	”	replied	Ol	'	Mistah	Buzzard
“	啊	所以	作为	到	是	向上	和	关于	,	感谢	哟	-	,	”	回复	ol	-	先生	秃鹰

,

,

,

“我很高兴能起来走动，谢谢。”老秃鹰先生回答道。

['spredɪŋ] [hɪz; ɪz] [wɪŋz] [aʊt] [soʊ] [ðæt] [er] [kʊd; kəd] [bloʊ] ['ʌndər] [ðem; ðəm] .

spreading	his	wings	out	so	that	air	could	blow	under	them	.
传播	他的	翅膀	出去	所以	那	空气	可以	吹	在下面	他们	.

他张开双翼，让空气从翼下吹过。

“ [maɪ] ! ” [ɪk'skleɪmd] [oʊld] ['græni] [fɑːks] , “ [wʌt] ['splendɪd] [greɪt] [wɪŋz] [juː; jʊ][hæv; həv] , ['mɪstɑː]
“ My ! ” exclaimed old Granny Fox , “ what splendid great wings you have , Mistah
“ 我的 ! ” 惊呼 老的 奶奶 狐狸 , “ 什么 灿烂 伟大的 翅膀 你 有 , 先生
['bʌzərd] !
Buzzard !
秃鹰 !

“我的天哪！”老狐狸奶奶惊呼道，“秃鹰先生，你的翅膀真漂亮！”

[ˌaɪ 'tiː][mʌst; məst][biː; bi][grænd][tuː; tə][biː; bi]['eɪb(ə)l][tuː; tə][flai] .
It must be grand to be able to fly .
它 必须 是 盛大 到 是 有能力的 到 飞 .

能够飞翔一定很棒。

[aɪ] [sə'poʊz] [juː; jʊ][kæn; kən] [siː] [ə; eɪ] [greɪt] [diːl] [frʌm; frəm] [wei] [ʌp][ðer; ðər][ɪn][ðə; ði] [bluː] ,
I suppose you can see a great deal from way up there in the blue ,
我 认为 你 能 看 一个 伟大的 交易 从 方式 向上 那里 在 这 蓝色的 ,

我想从那么高的地方，在蔚蓝的天空中，你可以看到很多东西。

[bluː] [skaɪ] , ['mɪstɑː] ['bʌzərd] .
blue sky , Mistah Buzzard .
蓝色的 天空 , 先生 秃鹰 .

蓝天，秃鹰先生。

” [oʊl] - ['mɪstɑː] ['bʌzərd] [felt] ['flætərd] .
” Ol ' Mistah Buzzard felt flattered .
” ol - 先生 秃鹰 毛毡 受宠若惊 .

“老秃鹰先生感到受宠若惊。”

“ [jes] , ” [sed] [hiː; hi] ,
“ Yes , ” said he ,
“ 是的 , ” 说 他 ,

“是的，”他说。

“ [ɑː] [kæn; kən] [siː] [ɔːl] [ðæts] ['goʊɪŋ][ɑːn][ɑːn][ðə; ði] [griːn] [medəuz] [ænd; ənd][ɪn][ðə; ði] [griːn] ['fɔːrɪst]
“ Ah can see all that's going on on the Green Meadows and in the Green Forest
“ 啊 能 看 全部 那就是 去 在 在 这 绿色的 草地 和 在 这 绿色的 森林
. ”
. ”
. ”

“啊，我能看到绿草地和绿森林里发生的一切。”

“ [oʊ] , ['mɪstɑː] ['bʌzərd] , [juː; jʊ][dəunt] ['riːəli] [miːn] [ðæt] !
“ Oh , Mistah Buzzard , you don't really mean that !
“ 哦 , 先生 秃鹰 , 你 不 真的 意思是 那 !

“哦，秃鹰先生，你不是真心这么想的吧！”

” [ɪk'skleɪmd] [oʊld] ['græni] [fɑːks] , [dʒʌst][æz; əz] [ɪf] [ʃiː; ʃi]['wɑːntɪd][tuː; tə] [bɪ'liːv] [ˌaɪ 'tiː] , [bʌt; bət]
” exclaimed old Granny Fox , just as if she wanted to believe it , but
” 惊呼 老的 奶奶 狐狸 , 只是 作为 如果 她 通缉 到 相信 它 , 但
['kudnt] .
couldn't .
不能 .

“老狐狸奶奶惊呼道，仿佛她很想相信，但却无法相信。”

“ [jes] , [ɑː] [kæn; kən] ! ” [rɪ'plaɪd] [oʊl] - ['mɪstɑː] ['bʌzərd] .
“ Yes , Ah can ! ” replied Ol ' Mistah Buzzard .
“ 是的 , 啊 能 ! ” 回复 ol - 先生 秃鹰 .

“是的，啊可以！”老米斯塔秃鹰回答道。

“ ['riːəli] , ['mɪstɑː] ['bʌzərd] ?
“ Really , Mistah Buzzard ?
“ 真的 , 先生 秃鹰 ?

“真的吗，秃鹰先生？”

['riːəli] ?
Really ?
真的 ?

真的吗?

[oʊ] , [aɪ][kɑːnt] [bɪ'liːv] [ðæt] [jʊr; jər] [aɪz] [ɑːr; ər][soʊ] [ʃɑːrp] [æz; əz][ɔːl] [ðæt] !
Oh , I can't believe that your eyes are so sharp as all that !
哦 , 我 不能 相信 那 你的 眼睛 是 所以 锋利的 作为 全部 那 !

哦，真不敢相信你的眼力这么好!

[naʊ] [aɪ] [noʊ] [wer] ['baʊzər] [ðə; ði] [haʊnd] [ɪz][ænd; ənd] [wer] ['fɑːrmər] ['braʊnz] [bɔɪ] [ɪz] ,
Now I know where Bowser the Hound is and where Farmer Brown's boy is ,
现在 我 知道 在哪里 库巴 这 猎犬 是 和 在哪里 农民 布朗的 男生 是 ,

现在我知道库巴猎犬在哪里，也知道布朗农夫的儿子在哪里了。

[bʌt; bət][aɪ][dəunt] [bɪ'liːv] [juː; jʊ][kæn; kən] [siː] [ðem; ðəm] , ” [sed] ['græni] [fɑːks] .
but I don't believe you can see them , ” said Granny Fox .
但 我 不 相信 你 能 看 他们 , ” 说 奶奶 狐狸 .

但我认为你看不见它们,”狐狸奶奶说。

[oʊl] - ['mɪstɑː] ['bʌzərd] ['nevər] [sed] [ə; eɪ][wɜːrd][bʌt; bət] [spred] [hɪz; ɪz] [brɔːd] [wɪŋz] [ænd; ənd][ɪn][ə; eɪ]
Ol ' Mistah Buzzard never said a word but spread his broad wings and in a
ol - 先生 秃鹰 绝不 说 一个 单词 但 传播 他的 广阔 翅膀 和 在 一个
[fjuː] ['mɪnɪts] [hiː; hi][hæd; həd] [seɪld] [ʌp] ,
few minutes he had sailed up ,
很少 分钟 他 有 航行 向上 ,

老秃鹰一句话也没说，只是展开宽大的翅膀，几分钟后就飞了起来。

[ʌp] , [ʌp] [ʌn'tɪl][hiː; hi] [lʊkt] [laɪk][dʒʌst][ə; eɪ]['taɪni] [spek] [tuː; tə][oʊld] ['græni] [fɑːks] .
up , up until he looked like just a tiny speck to old Granny Fox .
向上 , 向上 直到 他 看起来 喜欢 只是 一个 微小的 斑点 到 老的 奶奶 狐狸 .

一直往上爬，直到他在老狐狸奶奶眼里看起来就像一个小黑点。

[naʊ] [oʊld] ['græni] [fɑːks][hæd; həd][nɑːt][toʊld][ðə; ði] [truːθ] [wen] [ʃiː; ʃi] [sed] [ʃiː; ʃi] [nuː] [wer] ['fɑːrmər]
Now old Granny Fox had not told the truth when she said she knew where Farmer
现在 老的 奶奶 狐狸 有 不是 讲述 这 真相 什么时候 她 说 她 知道 在哪里 农民
['braʊnz] [bɔɪ] [wʌz; wəz] .
Brown's boy was .
布朗的 男生 曾是 .

老狐狸奶奶说她知道布朗农夫的儿子在哪里，但她说的并不是真话。

[ʃiː; ʃi] [θɔːt] [ʃiː; ʃi] [wʊd] [trɪk] [oʊl] - ['mɪstɑː] ['bʌzərd] ['ɪntuː] ['telɪŋ] [hɜːr; hər] .
She thought she would trick Ol ' Mistah Buzzard into telling her .
她 想法 她 会 诡计 ol - 先生 秃鹰 进入 讲述 她 .

她以为她可以骗老秃鹰先生告诉她真相。

[ɪn][ə; eɪ] [fjuː] ['mɪnɪts] [daʊn] [keɪm] [oʊl] - ['mɪstɑː] ['bʌzərd] .
In a few minutes down came Ol ' Mistah Buzzard .
在 一个 很少 分钟 向下 来了 ol - 先生 秃鹰 .

几分钟后，老秃鹰就倒下了。

“ ['baʊzər] [ðə; ði] [haʊnd] [ɪz][ʌp][ɪn][ðə; ði][oʊld] [bæk] ['pæstʃər] , ” [sed] [hiː; hi] .
“ Bowser the Hound is up in the old back pasture , ” said he .
“ 库巴 这 猎犬 是 向上 在 这 老的 后退 牧场 , ” 说 他 .

“鲍泽猎犬在老牧场里,”他说。

“ [raɪt] ! ” [kraɪd][oʊld] ['græni] [fɑːks] , ['klæpɪŋ] [hɜːr; hər][hændz] .
“ Right ! ” cried old Granny Fox , clapping her hands .
“ 正确的 ! ” 哭 老的 奶奶 狐狸 , 鼓掌 她 双手 .

“对！”老狐狸奶奶拍着手喊道。

“ [ænd; ənd] [wer] [ɪz]['fɑːrmər] ['braʊnz] [bɔɪ] ? ”
“ And where is Farmer Brown's boy ? ”
“ 和 在哪里 是 农民 布朗的 男生 ? ”

“布朗农夫的儿子在哪儿？”

“ ['fɑːrmər] ['braʊnz] [bɔɪ] [ɪz] . . .
“ Farmer Brown's boy is . . .
“ 农民 布朗的 男生 是 . . .

“布朗农夫的儿子是……”

” [oʊl] - ['mɪstɑː] ['bʌzərd] [pɔːzd] .
” Ol ' Mistah Buzzard paused .
” ol - 先生 秃鹰 暂停 .

老秃鹰先生停顿了一下。

“ [wer] ? [wer] ? ” [æskt] ['græni] [fɑːks] , [soʊ] ['iːgərli] [ðæt] [oʊl] - ['mɪstɑː] ['bʌzərd] [lʊkt] [æt; ət]
“ Where ? Where ? ” asked Granny Fox , so eagerly that Ol ' Mistah Buzzard looked at
“ 在哪里 ? 在哪里 ? ” 问 奶奶 狐狸 , 所以 急切地 那 ol - 先生 秃鹰 看起来 在
[hɜːr; hər] ['ʃɑːrpli] .
her sharply .
她 尖锐地 .

“哪里？哪里？”狐狸奶奶急切地问道，老秃鹰先生见状，狠狠地瞪了她一眼。

“ [joʊ] - [sed] [juː; jʊ] [nuː] , [soʊ] [wɒts] [ðə; ði][juːz][ʌv; əv] ['telɪŋ] [joʊ] - ? ” [sed] [oʊl] - ['mɪstɑː] ['bʌzərd]
“ Yo ' said you knew , so what's the use of telling yo ' ? ” said Ol ' Mistah Buzzard
“ 哟 - 说 你 知道 , 所以 是什么 这 使用 的 讲述 哟 - ? ” 说 ol - 先生 秃鹰
.
:
.

“你说你知道，那告诉你还有什么用呢？”老秃鹰先生说道。

[ðen] [hiː; hi] ['ædɪd] : “ [bʌt; bət] [ɪf] [ɑː] [wʌz; wəz][joʊ] - , [ɑː] - [wʊd] [get] [hoʊm] [raɪt] [smɑːrt]
Then he added : “ But if Ah was yo ' , Ah cert'nly would get home right smart
然后 他 额外 : “ 但 如果 啊 曾是 哟 - , 啊 - 会 得到 家 正确的 聪明的
[suːn] . ”
soon . ”
很快 . ”

然后他又补充道：“但如果我是你，我肯定会尽快回家。”

“ [waɪ] ?
“ Why ?
“ 为什么 ?

“为什么？

[duː] , [duː] [tel] [ˌem 'iː] [wʌt] [juː; jʊ] [sɔː] , ['mɪstɑː] ['bʌzərd] !
Do , do tell me what you saw , Mistah Buzzard !
做 , 做 告诉 我 什么 你 锯 , 先生 秃鹰 !

快告诉我你看到了什么，秃鹰先生！

” ['bɛgd] ['græni] [fɑːks] .
” begged Granny Fox .
” 乞求 奶奶 狐狸 .

“狐狸奶奶恳求道。”

[bʌt; bət][oʊl] - ['mɪstɑː] ['bʌzərd] ['wʊdnt] [seɪ] [ə'nʌðər] [wɜːrd] ,
But Ol ' Mistah Buzzard wouldn't say another word ,
但 ol - 先生 秃鹰 不会 说 其他 单词 ,

但老秃鹰先生一句话也不肯再说了。

[soʊ][oʊld] ['græni] [fɑːks]['stɑːrtɪd][fɔːr; fər][hoʊm][æz; əz][fæst][æz; əz][ʃiː; ʃi][kʊd; kəd][rʌn] .
so old Granny Fox started for home as fast as she could run .
所以 老的 奶奶 狐狸 开始 为了 家 作为 快速地 作为 她 可以 跑步 .

于是，老狐狸奶奶拼命地往家跑去。

“ [oʊ] [dɪr] , [aɪ][duː][hoʊp] ['rɛdi] [fɑːks]['maɪndɪd][ˌem 'iː][ænd; ənd] [steɪd] [ɪn][ðə; ði] [haʊs] , ” [ʃiː; ʃi]

“	Oh	dear	,	I	do	hope	Reddy	Fox	minded	me	and	stayed	in	the	house	,	”	she
“	哦	亲爱的	,	我	做	希望	雷迪	狐狸	有思想	我	和	入住	在	这	房子	,	”	她

['mʌtəd] .

muttered	.
低声说道	.

“哦，天哪，我真希望雷迪狐狸听话，待在屋里，”她喃喃自语道。

[ˌɛksˈɛksˈaɪˈaɪˈaɪ] .

XXIII	.
二十三	.

二十三、

['græni] [fɑːks][hæz; həz][ə; eɪ]['terəb(ə)l] [sker]

Granny	Fox	Has	a	Terrible	Scare
奶奶	狐狸	有	一个	糟糕的	吓

狐狸奶奶吓了一跳

[oʊld] ['græni] [fɑːks][felt][hɜːr; hər] [hɑːrt] [sɪŋk] [weɪ] [daʊn] [tuː; tə][hɜːr; hər][toʊz] ,

Old	Granny	Fox	felt	her	heart	sink	way	down	to	her	toes	,
老的	奶奶	狐狸	毛毡	她	心	下沉	方式	向下	到	她	脚趾	,

老狐狸奶奶感觉自己的心一下子沉到了脚趾头。

[fɔːr; fər][ʃiː; ʃi][felt] [ʃʊr] [oʊl] - ['mɪstɑː] ['bʌzərd] [hæd; həd] [siːn] ['fɑːrmər] ['braʊnz] [bɔɪ] [ænd; ənd][hɪz; ɪz]

for	she	felt	sure	Ol	'	Mistah	Buzzard	had	seen	Farmer	Brown's	boy	and	his
为了	她	毛毡	当然	ol	-	先生	秃鹰	有	已见	农民	布朗的	男生	和	他的

[gʌn]['oʊvər] [nɪr] [ðə; ði] [haʊs] [wer] ['rɛdi] [fɑːks][wʌz; wəz] ['nɜːrsɪŋ] [hɪz; ɪz] ['wuːndz] ,

gun	over	near	the	house	where	Reddy	Fox	was	nursing	his	wounds	,
枪	超过	靠近	这	房子	在哪里	雷迪	狐狸	曾是	护理	他的	伤口	,

因为她确信老秃鹰先生已经看到布朗农夫的儿子和他的枪在雷迪·福克斯疗伤的房子附近出现了。

[ɔːr][hiː; hi] ['wʊdnt] [hæv; həv][ədˈvaɪzd][hɜːr; hər][tuː; tə] ['hɜːri] [hoʊm] .

or	he	wouldn't	have	advised	her	to	hurry	home	.
或者	他	不会	有	建议	她	到	匆忙	家	.

否则他就不会建议她赶紧回家了。

[ʃiː; ʃi][wʌz; wəz] [ɔːlˈredi] ['veri]['taɪərd][ænd; ənd][hɑːt][frʌm; frəm][ðə; ði] [lɔːŋ] [rʌn][tuː; tə] [liːd] ['baʊzər]

She	was	already	very	tired	and	hot	from	the	long	run	to	lead	Bowser
她	曾是	已经	非常	疲劳的	和	热的	从	这	长的	跑步	到	带领	库巴

[ðə; ði] [haʊnd] [əˈweɪ] [frʌm; frəm][ðə; ði] [griːn] [medəuz] .

the	Hound	away	from	the	Green	Meadows	.
这	猎犬	离开	从	这	绿色的	草地	.

她长途奔跑，将库巴猎犬引离绿草地，已经非常疲惫和燥热了。

[ʃiː; ʃi][hæd; həd] [θɔːt] [tuː; tə] [wɔːk] [hoʊm] [əˈlɔːŋ] ['ʃeɪdi] [peɪðz] [ænd; ənd] [kuːl] [ɔːf] ,

She	had	thought	to	walk	home	along	shady	paths	and	cool	off	,
她	有	想法	到	走	家	沿着	阴凉	路径	和	凉爽的	离开	,

她原本打算沿着树荫小路走回家，顺便凉快一下。

[bʌt; bət] [naʊ] [ʃiː; ʃi][mʌst; məst] [rʌn] ['fæstər][ðæn; ðən]['evər] ,

but	now	she	must	run	faster	than	ever	,
但	现在	她	必须	跑步	快点	比	曾经	,

但现在她必须跑得比以往任何时候都快。

[fɔːr; fər][ʃiː; ʃi][mʌst; məst] [noʊ] [ɪf] ['fɑːrmər] ['braʊnz] [bɔɪ] [hæd; həd] [faʊnd] [hɜːr; hər] [haʊs] .

for	she	must	know	if	Farmer	Brown's	boy	had	found	her	house	.
为了	她	必须	知道	如果	农民	布朗的	男生	有	成立	她	房子	.

因为她必须知道布朗农夫的儿子是否找到了她的房子。

“ [its] ['lʌki] [aɪ][toʊld] ['rɛdi] [fɑːks][tuː; tə][goʊ][ˌɪn'saɪd][ænd; ənd][nɑːt] [kʌm] [aʊt] [tɪl] [aɪ] [rɪ'tɜːrnd] ;

“	It's	lucky	I	told	Reddy	Fox	to	go	inside	and	not	come	out	till	I	returned	;
“	它是	幸运的	我	讲述	雷迪	狐狸	到	去	里面	和	不是	来	出去	直到	我	返回	;

“幸好我让雷迪·福克斯进去，等我回来再出来；

[its] ['veri] ['lʌki] [aɪ][dɪd] [ðæt] , ” [θɔ:t] ['græni] [fɑ:ks][æz; əz][ʃi:; ʃi][ræn] .

it's	very	lucky	I	did	that	,	”	thought	Granny	Fox	as	she	ran	.
它是	非常	幸运的	我	做过	那	,	”	想法	奶奶	狐狸	作为	她	跑	.

“幸好我这么做了，”狐狸奶奶一边跑一边想。

['prez(ə)ntli][ʃi:; ʃi] [hɜ:rd] ['vɔɪsɪz] ['sɪŋɪŋ] .

Presently	she	heard	voices	singing	.
目前	她	听到	声音	歌唱	.

她随即听到了歌声。

[ðeɪ] [si:md] [tu:; tə][bi:; bi][ɪn][ðə; ði] ['tri:ˌtɔps] ['oʊvər][hɜ:r; hər] [hed] .

They	seemed	to	be	in	the	treetops	over	her	head	.
他们	似乎	到	是	在	这	树梢	超过	她	头	.

它们似乎在她头顶的树梢上。

“ ['hæpɪli] [wi:; wi] [dæns] [ænd; ənd] [pleɪ]

“	Happily	we	dance	and	play
”	快乐地	我们	舞蹈	和	玩

我们快乐地跳舞玩耍

[ɔ:l][ðə; ði] ['lɪvlɔ:ŋ] ['sʌni] [deɪ] !

All	the	livelong	sunny	day	!
全部	这	终身	阳光明媚	天	!

一整天都是阳光灿烂的日子!

['hæpɪli] [wi:; wi] [rʌn] [ænd; ənd] [reɪs]

Happily	we	run	and	race
快乐地	我们	跑步	和	种族

我们快乐地奔跑和比赛

[ænd; ənd][wɪn][ɔ:r] [lu:z] [wɪð; wɪθ]['smaɪlɪŋ] [feɪs] !

And	win	or	lose	with	smiling	face	!
和	赢	或者	失去	和	微笑	脸	!

无论输赢都要面带微笑!

” ['græni] [fɑ:ks] [nu:] [ðə; ði] ['vɔɪsɪz] , [ænd; ənd][ʃi:; ʃi] [lʊkt] [ʌp] .

”	Granny	Fox	knew	the	voices	,	and	she	looked	up	.
”	奶奶	狐狸	知道	这	声音	,	和	她	看起来	向上	.

“狐狸奶奶认出了这些声音，她抬起头来。”

[dʒʌst][æz; əz][ʃi:; ʃi] [ɪk'spektɪd] ,

Just	as	she	expected	,
只是	作为	她	预期的	,

正如她所料，

[ʃi:; ʃi] [sɔ:] [ðə; ði] ['meri] ['lɪt(ə)l] ['bri:zɪz] [ʌv; əv][oʊld] ['mʌðər] [west] [wɪnd] ['pleɪɪŋ] [ə'mʌŋ] [ðə; ði] [li:vz]

she	saw	the	Merry	Little	Breezes	of	Old	Mother	West	Wind	playing	among	the	leaves
她	锯	这	欢乐	小的	微风	的	老的	母亲	西方	风	玩耍	之中	这	树叶

.

:

.

她看见西风老母亲的快乐微风在树叶间嬉戏。

[dʒʌst] [ðen] [wʌn][ʌv; əv][ðem; ðəm] [lʊkt] [daʊn] [ænd; ənd] [sɔ:] [hɜ:r; hər] .

Just	then	one	of	them	looked	down	and	saw	her	.
只是	然后	一	的	他们	看起来	向下	和	锯	她	.

就在这时，其中一人低头看到了她。

“ [ðeəz; ðəz][oʊld] ['græni] [fɑ:ks] !

“	There's	old	Granny	Fox	!
”	有	老的	奶奶	狐狸	!

“那是老狐狸奶奶！”

[dʒʌst] [siː] [haʊ] [hɑːt][ænd; ənd]['taɪərd][ʃiː; ʃi] [lʊks] .

Just	**see**	**how**	**hot**	**and**	**tired**	**she**	**looks**	**.**
只是	看	如何	热的	和	疲劳的	她	看起来	.

你看她看起来又热又累。

[lets] [goʊ] [daʊn] [ænd; ənd] [kuːl] [hɜːr; hər] [ɔːf] !

Let's	**go**	**down**	**and**	**cool**	**her**	**off**	**!**
我们来吧	去	向下	和	凉爽的	她	离开	!

我们下去给她降降温吧!

" ['ʃaʊtɪd] [ðə; ði] ['meri] ['lɪt(ə)l] [briːz] .

"	**shouted**	**the**	**Merry**	**Little**	**Breeze**	**.**
"	喊叫	这	欢乐	小的	微风	.

"快乐小微风喊道。"

[ɪn][ə; eɪ] [flæʃ] [ðeɪ] [wɜːr; wər][ɔːl] [daʊn] [aʊt][ʌv; əv][ðə; ði] ['triːˌtɔps] [ænd; ənd] ['dænsɪŋ] [ə'raʊnd] [oʊld]

In	**a**	**flash**	**they**	**were**	**all**	**down**	**out**	**of**	**the**	**treetops**	**and**	**dancing**	**around**	**old**
在	一个	闪光	他们	是	全部	向下	出去	的	这	树梢	和	跳舞	大约	老的

['græni] [fɑːks] ,

Granny	**Fox**	**,**
奶奶	狐狸	,

转眼间，它们全都从树梢上下来，围着老狐狸奶奶跳起了舞。

['kuːlɪŋ] [hɜːr; hər] [ɔːf] .

cooling	**her**	**off**	**.**
冷却	她	离开	.

给她降温。

[ʌv; əv] [kɔːrs] , ['græni] [fɑːks] [kept] [raɪt] [ɑːn] ['rʌnɪŋ] .

Of	**course**	**,**	**Granny**	**Fox**	**kept**	**right**	**on**	**running**	**.**
的	课程	,	奶奶	狐狸	保留	正确的	在	跑步	.

当然，狐狸奶奶继续跑了起来。

[ʃiː; ʃi][wʌz; wəz] [tuː] ['wɜːrid] [nɑːt][tuː; tə] .

She	**was**	**too**	**worried**	**not**	**to**	**.**
她	曾是	也	担心	不是	到	.

她太担心了，所以才这么做。

[bʌt; bət][ðə; ði] ['meri] ['lɪt(ə)l] ['briːzɪz] [kept] [raɪt] [bɪ'saɪd] [hɜːr; hər] ,

But	**the**	**Merry**	**Little**	**Breezes**	**kept**	**right**	**beside**	**her**	**,**
但	这	欢乐	小的	微风	保留	正确的	旁	她	,

但快乐的小微风一直陪伴在她身边，

[ænd; ənd][ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz][nɑːt] ['nɪrli] [æz; əz][hɑːrd] ['rʌnɪŋ] [naʊ] [æz; əz][ˌaɪ 'tiː][hæd; həd] [bɪn] .

and	**it**	**was**	**not**	**nearly**	**as**	**hard**	**running**	**now**	**as**	**it**	**had**	**been**	**.**
和	它	曾是	不是	几乎	作为	难的	跑步	现在	作为	它	有	到过	.

而且现在跑步远没有以前那么吃力了。

" [hæv; həv][juː; jʊ] [siːn] ['fɑːrmər] ['braʊnz] [bɔɪ] ? " [pæntid] ['græni] [fɑːks] .

"	**Have**	**you**	**seen**	**Farmer**	**Brown's**	**boy**	**?**	**"**	**panted**	**Granny**	**Fox**	**.**
"	有	你	已见	农民	布朗的	男生	?	"	喘息	奶奶	狐狸	.

"你看到布朗农夫的儿子了吗？"狐狸奶奶气喘吁吁地问道。

" [oʊ] , [jes] !

"	**Oh**	**,**	**yes**	**!**
"	哦	,	是的	!

"哦是的!

[wiː; wi] [sɔː] [hɪm; ɪm][dʒʌst][ə; eɪ]['lɪt(ə)l] [waɪl] [ə'goʊ]['oʊvər] [nɪr] [jʊr; jər] [haʊs] , ['græni] [fɑːks] .

We	**saw**	**him**	**just**	**a**	**little**	**while**	**ago**	**over**	**near**	**your**	**house**	**,**	**Granny**	**Fox**	**.**
我们	锯	他	只是	一个	小的	尽管	前	超过	靠近	你的	房子	,	奶奶	狐狸	.

刚才我们在你家附近看到他了，狐狸奶奶。

[wi:; wi] [pʊld] [hɪz; ɪz][hæt][ɔ:f] , [dʒʌst][tu:; tə] [hɪr] [hɪm; ɪm][skoʊld] , ” [ʃaʊtɪd] [ðə; ði] ['meri] ['lɪt(ə)l]

We	pulled	his	hat	off	,	just	to	hear	him	scold	,	”	shouted	the	Merry	Little
我们	拉	他的	帽子	离开	,	只是	到	听到	他	骂	,	”	喊叫	这	欢乐	小的

['bri:zɪz] ,

Breezes	,
微风	,

“我们把他的帽子扯下来，就为了听他训斥，”快乐的小微风们喊道。

[ænd; ənd] [ðen] [ðeɪ] ['tɪk(ə)ld][ænd; ənd] [læft] [æz; əz] [ɪf] [ðeɪ] [hæd; həd][hæd; həd][ə; eɪ] [gʊd] [taɪm]

and	then	they	tickled	and	laughed	as	if	they	had	had	a	good	time
和	然后	他们	挠痒	和	笑了	作为	如果	他们	有	有	一个	好的	时间

[wɪð; wɪθ]['fɑ:rmər] ['braʊnz] [bɔɪ] .

with	Farmer	Brown's	boy	.
和	农民	布朗的	男生	.

然后他们挠痒痒，哈哈大笑，好像和布朗农夫的儿子玩得很开心似的。

[bʌt; bət][oʊld] ['græni] [fɑ:ks] ['dɪdnt] [læf] — [oʊ] , [maɪ] , [noʊ] , [ɪn'di:d] !

But	old	Granny	Fox	didn't	laugh	—	oh	,	my	,	no	,	indeed	!
但	老的	奶奶	狐狸	没有	笑	—	哦	,	我的	,	不	,	的确	!

但老狐狸奶奶并没有笑——哦，我的天哪，真的没有！

[hɜ:r; hər] [hɑ:rt] [went] ['loʊər] [stɪl] , [ænd; ənd][ʃi:; ʃi][dɪd][hɜ:r; hər][best][tu:; tə][rʌn]['fæstər] .

Her	heart	went	lower	still	,	and	she	did	her	best	to	run	faster	.
她	心	去	降低	仍然	,	和	她	做过	她	最好的	到	跑步	快点	.

她的心跳越来越慢，但她还是拼尽全力跑得更快。

['prɪti] [su:n] [ʃi:; ʃi] [keɪm] [aʊt][ɑ:n][ðə; ði][tɑ:p][ʌv; əv][ðə; ði] [hɪl] [wer] [ʃi:; ʃi][kʊd; kəd] [lʊk] ,

Pretty	soon	she	came	out	on	the	top	of	the	hill	where	she	could	look	,
漂亮的	很快	她	来了	出去	在	这	顶部	的	这	爬坡道	在哪里	她	可以	看	,

很快她就来到了山顶，那里视野开阔。

[ænd; ənd] [ðen] [ˌaɪ 'ti:] [si:md] [æz; əz] [ɪf] [hɜ:r; hər] [hɑ:rt] [keɪm] [raɪt] [ʌp][ɪn][hɜ:r; hər] [maʊθ] [ænd; ənd]

and	then	it	seemed	as	if	her	heart	came	right	up	in	her	mouth	and
和	然后	它	似乎	作为	如果	她	心	来了	正确的	向上	在	她	嘴	和

[stɑ:pt] ['bi:tɪŋ] .

stopped	beating	.
停止	殴打	.

然后，她的心脏仿佛一下子跳到了嘴里，停止了跳动。

[hɜ:r; hər] [aɪz] [pɑ:pt] ['ɔ:lmoʊst][aʊt][ʌv; əv][hɜ:r; hər] [hed] .

Her	eyes	popped	almost	out	of	her	head	.
她	眼睛	爆裂	几乎	出去	的	她	头	.

她的眼睛几乎要从眼眶里蹦出来了。

[ðer; ðər][wʌz; wəz]['fɑ:rmər] ['braʊnz] [bɔɪ] ['stændɪŋ] [raɪt] [ɪn] [frʌnt] [ʌv; əv][ðə; ði] [dɔ:r] [ʌv; əv][hɜ:r; hər]

There	was	Farmer	Brown's	boy	standing	right	in	front	of	the	door	of	her
那里	曾是	农民	布朗的	男生	常设	正确的	在	正面	的	这	门	的	她

[hoʊm] .

home	.
家	.

布朗农夫的儿子就站在她家门口。

[ænd; ənd] [waɪl] [ʃi:; ʃi][wʌz; wəz] ['wɑtʃɪŋ] , [wʌt] [ʃʊd; ʃəd] ['rɛdi] [fɑ:ks][du:][bʌt; bət] [stɪk] [hɪz; ɪz] [hed]

And	while	she	was	watching	,	what	should	Reddy	Fox	do	but	stick	his	head
和	尽管	她	曾是	观看	,	什么	应该	雷迪	狐狸	做	但	戳	他的	头

[aʊt][ðə; ði] [dɔ:r] .

out	the	door	.
出去	这	门	.

就在她看着的时候，雷迪·福克斯还能做什么呢？他只好把头探出门外。

[oʊld] ['græni] [fɑːks] [sɔː] [ðə; ði] [gʌn] [ʌv; əv] ['fɑːrmər] ['braʊnz] [bɔɪ] ['pɔɪntɪd] [raɪt] [æt; ət] ['rɛdi] [ænd; ənd]

Old	Granny	Fox	saw	the	gun	of	Farmer	Brown's	boy	pointed	right	at	Reddy	and
老的	奶奶	狐狸	锯	这	枪	的	农民	布朗的	男生	尖	正确的	在	雷迪	和

[ʃiː; ʃi] [klæpt] [bəuθ] [hændz] ['oʊvər] [hɜːr; hər] [aɪz] [tuː; tə] [ʃʌt] [aʊt] [ðə; ði] ['dredf(ə)l] [saɪt] .

she	clapped	both	hands	over	her	eyes	to	shut	out	the	dreadful	sight	.
她	鼓掌	两个都	双手	超过	她	眼睛	到	关闭	出去	这	可怕	视线	.

老狐狸奶奶看到布朗农夫的儿子用枪指着雷迪，她赶紧用双手捂住眼睛，不去看那可怕的景象。

[ðen] [ʃiː; ʃi] ['weɪtɪd] [fɔːr; fər] [ðə; ði] [bæŋ] [ʌv; əv] [ðə; ði] [gʌn] .

Then	she	waited	for	the	bang	of	the	gun	.
然后	她	等待	为了	这	砰	的	这	枪	.

然后她等待着枪声响起。

[ˌaɪ 'tiː] ['dɪdnt] [kʌm] .

It	didn't	come	.
它	没有	来	.

它没来。

[ðen] ['græni] [piːpt] [θruː] [hɜːr; hər] ['fɪŋgərz] .

Then	Granny	peeped	through	her	fingers	.
然后	奶奶	偷窥	通过	她	手指	.

然后奶奶从指缝间偷看。

['fɑːrmər] ['braʊnz] [bɔɪ] [wʌz; wəz] [stɪl] [ðer; ðər] , [bʌt; bət] ['rɛdi] [fɑːks] [hæd; həd] ['dɪsə'pɪrd] [ˌɪn'saɪd]

Farmer	Brown's	boy	was	still	there	,	but	Reddy	Fox	had	disappeared	inside
农民	布朗的	男生	曾是	仍然	那里	,	但	雷迪	狐狸	有	消失	里面

[ðə; ði] [haʊs] .

the	house	.
这	房子	.

布朗农夫的儿子还在那里，但雷迪·福克斯已经消失在房子里了。

['græni] [fɑːks] [said] [ɪn] [rɪ'liːf] .

Granny	Fox	sighed	in	relief	.
奶奶	狐狸	叹了口气	在	宽慰	.

狐狸奶奶松了口气。

[ˌaɪ 'tiː] [hæd; həd] [bɪn] [ə; eɪ] ['terəb(ə)l] [sker] , [ðə; ði] [wɜːrst] [ʃiː; ʃi] [kʊd; kəd] [rɪ'membər] .

It	had	been	a	terrible	scare	,	the	worst	she	could	remember	.
它	有	到过	一个	糟糕的	吓	,	这	最差	她	可以	记住	.

那是一次可怕的惊吓，是她记忆中最可怕的一次。

[ˌɛks'ɛks'aɪ'viː] .

XXIV	.
二十四	.

二十四、

['græni] [ænd; ənd] ['rɛdi] [hæv; həv] [tuː; tə] [muːv]

Granny	and	Reddy	Have	To	Move
奶奶	和	雷迪	有	到	移动

奶奶和雷迪要搬家了

“ [aɪ] [dəunt] [wɑːnt] [tuː; tə] [muːv] , ” [hwaɪnd] ['rɛdi] [fɑːks] .

“	I	don't	want	to	move	,	”	whined	Reddy	Fox	.
“	我	不	想	到	移动	,	”	抱怨	雷迪	狐狸	.

“我不想搬家，”雷迪·福克斯抱怨道。

“ [aɪm] [tuː] [sɔːr] [tuː; tə] [wɔːk] .

“	I'm	too	sore	to	walk	.
“	我是	也	疼	到	走	.

“我浑身酸痛，走不动路了。”

" [oʊld] ['græni] [fɑːks] [geɪv] [hɪm; ɪm][ə; eɪ] [ʃʌv] .
" Old Granny Fox gave him a shove .
" 老的 奶奶 狐狸 给予 他 一个 推 .

"老狐狸奶奶推了他一把。"

" [juː; jʊ][goʊ] [ə'lɔːŋ] [ænd; ənd][duː][æz; əz][aɪ][seɪ] !
" You go along and do as I say !
" 你 去 沿着 和 做 作为 我 说 !

你照我说的做!

" [ʃiː; ʃi] [snæpt] .
" she snapped .
" 她 啪啪 .

她厉声说道。

" [ɪf] [juː; jʊ][hæd; həd]['maɪndɪd][ˌem 'iː] , [wiː; wi] ['wʊdnt] [hæv; həv][tuː; tə] [muːv] .
" If you had minded me , we wouldn't have to move .
" 如果 你 有 有思想 我 , 我们 不会 有 到 移动 .

"如果你听我的话，我们就不用搬家了。"

[its] [ɔːl][jʊr; jər] [oʊn] [fɔːlt] .
It's all your own fault .
它是 全部 你的 自己的 过错 .

都是你自找的。

[ðə; ði] ['wʌndər] [ɪz] [ðæt] [juː; jʊ][wəːnt, weənt] [kɪld] [wen] [juː; jʊ] [poʊkt] [jʊr; jər] [hed] [aʊt] [raɪt] [ɪn] [frʌnt]
The wonder is that you weren't killed when you poked your head out right in front
这 想知道 是 那 你 不是 被杀 什么时候 你 戳 你的 头 出去 正确的 在 正面
[ʌv; əv]['fɑːrmər] ['braʊnz] [bɔɪ] .
of Farmer Brown's boy .
的 农民 布朗的 男生 .

真是奇迹，你当时把头探到布朗农夫的儿子面前，居然没被打死。

[naʊ] [ðæt] [hiː; hi] [noʊz] [wer] [wiː; wi][lɪv; laɪv] , [hiː; hi] [wɪl] [gɪv] [ˌjuː 'es][noʊ] [piːs] .
Now that he knows where we live , he will give us no peace .
现在 那 他 知道 在哪里 我们 居住 , 他 将要 给 我们 不 和平 .

现在他知道了我们住在哪里，他不会让我们安宁的。

[muːv] [ə'lɔːŋ] ['laɪvli] [naʊ] !
Move along lively now !
移动 沿着 热闹 现在 !

现在快点行动!

[ðɪs] [ɪz][ðə; ði][best] [hoʊm][aɪ][hæv; həv]['evər][hæd; həd] , [ænd; ənd] [naʊ] [aɪv] [gɑːt][tuː; tə] [liːv] [ˌaɪ 'tiː] .
This is the best home I have ever had , and now I've got to leave it .
这 是 这 最好的 家 我 有 曾经 有 , 和 现在 我已经 得到 到 离开 它 .

这是我住过的最好的家，现在我却要离开它了。

[oʊ] [dɪr] !
Oh dear !
哦 亲爱的 !

哦亲爱的!

[oʊ] [dɪr] !
Oh dear !
哦 亲爱的 !

哦亲爱的!

" ['rɛdi] [fɑːks] ['hɔbəld] [ə'lɔːŋ] [ʌp][ðə; ði] [lɔːŋ] [hɔːl][ænd; ənd][aʊt][ðə; ði] [frʌnt] [dɔːr] .
" Reddy Fox hobbled along up the long hall and out the front door .
" 雷迪 狐狸 跛行 沿着 向上 这 长的 大厅 和 出去 这 正面 门 .

"雷迪·福克斯一瘸一拐地沿着长长的走廊走了出去，走出了前门。"

[hiː; hi][wʌz; wəz] ['wɔːkɪŋ] [ɑːn] [θriː] [legz] , [ænd; ənd][æt; ət] ['evri] [step] [hiː; hi] [meɪd] [ə; eɪ] [feɪs]

He	was	walking	on	three	legs	,	and	at	every	step	he	made	a	face
他	曾是	步行	在	三	腿	,	和	在	每一个	步	他	制成	一个	脸

[bɪ'kəz, bɪ'kɔːz] ,

because	,
因为	,

他用三条腿走路，每走一步都做个鬼脸，因为：

[juː; jʊ] [noʊ] , [ˌaɪ 'tiː] [hɜːrt] [soʊ] [tuː; tə] [wɔːk] .

you	know	,	it	hurt	so	to	walk	.
你	知道	,	它	伤害	所以	到	走	.

你知道吗，走路都疼得厉害。

[ðə; ði] ['lɪt(ə)l] [stɑːrz] , ['lʊkɪŋ] [daʊn] [frʌm; frəm] [ðə; ði] [skaɪ] ,

The	little	stars	,	looking	down	from	the	sky	,
这	小的	明星	,	寻找	向下	从	这	天空	,

那些从天上向下望去的小星星们，

[sɔː] ['rɛdi] [fɑːks] [lɪmp] [aʊt] [ðə; ði] [dɔːr] [ʌv; əv] [ðə; ði] [haʊs] [hiː; hi] [hæd; həd] [lɪvd] [ɪn] [soʊ] [lɔːŋ] ,

saw	Reddy	Fox	limp	out	the	door	of	the	house	he	had	lived	in	so	long	,
锯	雷迪	狐狸	跛行	出去	这	门	的	这	房子	他	有	居住地	在	所以	长的	,

雷迪·福克斯一瘸一拐地走出了他住了很久的房子的门。

[ænd; ənd] [raɪt] [bɪ'haɪnd] [hɪm; ɪm] [keɪm] [oʊld] ['græni] [fɑːks] .

and	right	behind	him	came	old	Granny	Fox	.
和	正确的	在后面	他	来了	老的	奶奶	狐狸	.

紧随其后的是老狐狸奶奶。

['græni] [said] [ænd; ənd] [waɪpt] [ə'weɪ] [ə; eɪ] [ter; tɪ(ə)r] , [æz; əz] [ʃiː; ʃi] [sed] [gʊd] - [baɪ] [tuː; tə] [hɜːr; hər]

Granny	sighed	and	wiped	away	a	tear	,	as	she	said	good	-	by	to	her
奶奶	叹了口气	和	擦拭	离开	一个	撕	,	作为	她	说	好的	-	经过	到	她

[oʊld] [hoʊm] .

old	home	.
老的	家	.

奶奶叹了口气，擦了擦眼泪，向她的老家告别。

['rɛdi] [fɑːks] [wʌz; wəz] ['θɪŋkɪŋ] [tuː] [mʌtʃ] [ʌv; əv] [hɪz; ɪz] [oʊn] ['trʌblz] [tuː; tə] ['noʊtɪs] [haʊ] ['bædli]

Reddy	Fox	was	thinking	too	much	of	his	own	troubles	to	notice	how	badly
雷迪	狐狸	曾是	思维	也	很多	的	他的	自己的	麻烦	到	注意	如何	糟糕

['græni] [fɑːks] [wʌz; wəz] ['fiːlɪŋ] .

Granny	Fox	was	feeling	.
奶奶	狐狸	曾是	感觉	.

红狐狸一心想着自己的麻烦事，完全没注意到狐狸奶奶有多难过。

['evri] [fjuː] [steps] [hiː; hi] [hæd; həd] [tuː; tə] [sɪt] [daʊn] [ænd; ənd] [rest] [bɪ'kəz, bɪ'kɔːz] [ˌaɪ 'tiː] [hɜːrt] [hɪm; ɪm] [soʊ]

Every	few	steps	he	had	to	sit	down	and	rest	because	it	hurt	him	so
每一个	很少	步骤	他	有	到	坐	向下	和	休息	因为	它	伤害	他	所以

[tuː; tə] [wɔːk] .

to	walk	.
到	走	.

他每走几步就得坐下来休息，因为走路让他很疼。

“ [aɪ] [dəunt] [siː] [ðə; ði] [juːz] [ʌv; əv] ['muːvɪŋ] [tə'naɪt] , ['eniweɪ] .

“	I	don't	see	the	use	of	moving	tonight	,	anyway	.
“	我	不	看	这	使用	的	移动	今晚	,	反正	.

“反正我觉得今晚搬家也没什么用。”

[ˌaɪ 'tiː] [wʊd] [biː; bi] [ə; eɪ] [lɑːt] ['iziə] [ænd; ənd] ['plezəntə] [wen] [ðə; ði] [sʌn] [ɪz] ['ʃaɪnɪŋ] .

It	would	be	a	lot	easier	and	pleasanter	when	the	sun	is	shining	.
它	会	是	一个	很多	更轻松	和	更令人愉悦	什么时候	这	太阳	是	灼灼	.

阳光明媚的时候会轻松愉快得多。

[ðɪs] [naɪt] [er] [meɪks] [ˌem 'iː][soʊ] [stɪf] [ðæt] [aɪ] [noʊ] [aɪ]['nevər] [wɪl] [get]['oʊvər][ˌaɪ 'tiː] ,

This	night	air	makes	me	so	stiff	that	I	know	I	never	will	get	over	it	,
这	夜晚	空气	制作	我	所以	僵硬的	那	我	知道	我	绝不	将要	得到	超过	它	,

这夜风让我浑身僵硬，我知道我永远也无法摆脱这种感觉。

" ['grʌmbld] ['rɛdi] [fɑːks] .

"	grumbled	Reddy	Fox	.
"	咕哝	雷迪	狐狸	.

"雷迪·福克斯嘟囔道。"

[oʊld] ['græni] [fɑːks] ['lisnd] [tuː; tə][hɪm; ɪm][fɔːr; fər][ə; eɪ] [waɪl] , [ænd; ənd] [ðen] [ʃiː; ʃi][lɔːst] ['peɪʃ(ə)ns] .

Old	Granny	Fox	listened	to	him	for	a	while	,	and	then	she	lost	patience	.
老的	奶奶	狐狸	听着	到	他	为了	一个	尽管	,	和	然后	她	丢失的	耐心	.

老狐狸奶奶听了他一会儿，然后就失去了耐心。

[jes] , [sɜːr] , ['græni] [fɑːks][lɔːst] ['peɪʃ(ə)ns] .

Yes	,	Sir	,	Granny	Fox	lost	patience	.
是的	,	先生	,	奶奶	狐狸	丢失的	耐心	.

是的，先生，狐狸奶奶失去耐心了。

[ʃiː; ʃi][baːkst] ['rɛdi] [fɑːks][fɜːrst][ɑːn][wʌn] [ɪr] [ænd; ənd] [ðen] [ɑːn][ðə; ði] ['ʌðər] .

She	boxed	Reddy	Fox	first	on	one	ear	and	then	on	the	other	.
她	盒装	雷迪	狐狸	第一的	在	一	耳朵	和	然后	在	这	其他	.

她先是打了雷迪·福克斯的一只耳朵，然后又打了另一只耳朵。

['rɛdi] [bɪ'gæn][tuː; tə] ['snɪvl] .

Reddy	began	to	snivel	.
雷迪	开始	到	鼻涕	.

雷迪开始抽泣起来。

" [steɪp] [ðæt] ! " [sed] ['græni] [fɑːks] ['ʃɑːrpli] .

"	Stop	that	!	"	said	Granny	Fox	sharply	.
"	停止	那	!	"	说	奶奶	狐狸	尖锐地	.

"住手！"狐狸奶奶厉声说道。

" [duː][juː; jʊ][wɑːnt][ɔːl][ðə; ði] ['nebəz] [tuː; tə] [noʊ] [ðæt][wiː; wi][hæv; həv][gɑːt][tuː; tə] [muːv] ?

"	Do	you	want	all	the	neighbors	to	know	that	we	have	got	to	move	?
"	做	你	想	全部	这	邻居	到	知道	那	我们	有	得到	到	移动	?

"你想让所有邻居都知道我们必须搬家吗？"

[ðeɪl] [faɪnd][ˌaɪ 'tiː][aʊt] [suːn] [ɪ'nʌf] .

They'll	find	it	out	soon	enough	.
他们会	寻找	它	出去	很快	足够的	.

他们很快就会知道的。

[naʊ] [kʌm] [ə'lɔːŋ] [wɪ'ðaʊt] ['eni] [mɔːr] [fʌs] .

Now	come	along	without	any	more	fuss	.
现在	来	沿着	没有	任何	更多的	大惊小怪	.

现在都给我走，别再闹了。

[ɪf] [juː; jʊ][dəunt] , [aɪl] [dʒʌst][goʊ][ɔːf][ænd; ənd] [liːv] [juː; jʊ][tuː; tə] [ʃɪft] [fɔːr; fər] [jɔːr'self] .

If	you	don't	,	I'll	just	go	off	and	leave	you	to	shift	for	yourself	.
如果	你	不	, 患病的		只是	去	离开	和	离开	你	到	转移	为了	你自己	.

如果你不这样做，我就直接走开，让你自己来收拾残局。

[ðen] [haʊ] [wɪl] [juː; jʊ][get] ['eniθɪŋ] [tuː; tə] [iːt] ?

Then	how	will	you	get	anything	to	eat	?
然后	如何	将要	你	得到	任何事物	到	吃	?

那你以后怎么弄吃的?

" ['rɛdi] [fɑːks] [waɪpt] [hɪz; ɪz] [aɪz] [ɑːn][hɪz; ɪz][koʊt] [sliːv] [ænd; ənd] ['hɔbəld] [ə'lɔːŋ] [æz; əz][best][hiː; hi]

"	Reddy	Fox	wiped	his	eyes	on	his	coat	sleeve	and	hobbled	along	as	best	he
"	雷迪	狐狸	擦拭	他的	眼睛	在	他的	外套	袖子	和	跛行	沿着	作为	最好的	他

[kʊd; kəd] .

could	.
可以	.

"雷迪·福克斯用袖子擦了擦眼睛，一瘸一拐地尽可能地往前走去。"

['græni] [fɑːks] [wʊd] [rʌn][ə; eɪ]['lɪt(ə)l] [weɪ] [ə'hed] [tuː; tə] [siː] [ðæt] [ðə; ðɪ] [weɪ] [wʌz; wəz] [seɪf] [ænd; ənd]

Granny	Fox	would	run	a	little	way	ahead	to	see	that	the	way	was	safe	and
奶奶	狐狸	会	跑步	一个	小的	方式	前方	到	看	那	这	方式	曾是	安全的	和

[ðen] [kʌm] [bæk] [fɔːr; fər] ['rɛdi] .

then	come	back	for	Reddy	.
然后	来	后退	为了	雷迪	.

狐狸奶奶会先跑一小段路，看看路是否安全，然后再回来接雷迪。

[pʊr] ['rɛdi] .

Poor	Reddy	.
贫穷的	雷迪	.

可怜的雷迪。

[hiː; hi][dɪd][hɪz; ɪz][best][nɑːt][tuː; tə][kəm'pleɪn] , [bʌt; bət][ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz] [sʌtʃ] [hɑːrd][wɜːrk] .

He	did	his	best	not	to	complain	,	but	it	was	such	hard	work	.
他	做过	他的	最好的	不是	到	抱怨	,	但	它	曾是	这样的	难的	工作	.

他尽量不抱怨，但这工作实在太辛苦了。

[ænd; ənd] ['sʌmhaʊ] ['rɛdi] [fɑːks] ['dɪdnt] [bɪ'liːv] [ðæt] [ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz][æt; ət][ɔːl] ['nesəseri] .

And	somehow	Reddy	Fox	didn't	believe	that	it	was	at	all	necessary	.
和	不知何故	雷迪	狐狸	没有	相信	那	它	曾是	在	全部	必要的	.

而雷迪·福克斯却认为这完全没有必要。

[hiː; hi][hæd; həd] [bɪn] ['terəbli] ['fraɪt(ə)nd] [wen] [hiː; hi][hæd; həd] [ˌdɪsə'beɪd] ['græni] [fɑːks] [ðæt]

He	had	been	terribly	frightened	when	he	had	disobeyed	Granny	Fox	that
他	有	到过	可怕	害怕	什么时候	他	有	违抗命令	奶奶	狐狸	那

[ˌæftər'nuːn][ænd; ənd][pʊt][hɪz; ɪz] [hed] [aʊt][ðə; ðɪ] [dɔːr] ,

afternoon	and	put	his	head	out	the	door	,
下午	和	放	他的	头	出去	这	门	,

那天下午，他不听狐狸奶奶的话，把头伸出了门外，当时他吓坏了。

['oʊnli][tuː; tə] [lʊk] [raɪt] ['ɪntuː][ðə; ðɪ] ['frekld] [feɪs] [ʌv; əv]['fɑːrmər] ['braʊnz] [bɔɪ] .

only	to	look	right	into	the	freckled	face	of	Farmer	Brown's	boy	.
仅有的	到	看	正确的	进入	这	雀斑	脸	的	农民	布朗的	男生	.

结果却看到了布朗农夫儿子的雀斑脸。

[hiː; hi][hæd; həd] ['dʌkt] [bæk] [aʊt][ʌv; əv] [saɪt] [ə'gen] [tuː] ['kwɪkli] [fɔːr; fər]['fɑːrmər] ['braʊnz] [bɔɪ]

He	had	ducked	back	out	of	sight	again	too	quickly	for	Farmer	Brown's	boy
他	有	躲闪	后退	出去	的	视线	再次	也	迅速地	为了	农民	布朗的	男生

[tuː; tə] [ʃuːt] ,

to	shoot	,
到	射击	,

他躲回视线之外的速度太快了，布朗农夫的儿子来不及开枪。

[ænd; ənd] [naʊ] [hiː; hi] ['kudnt] [siː] [waɪ] [oʊld] ['græni] [fɑːks]['wɑːntɪd][tuː; tə] [muːv] [ðæt] ['veri] [naɪt] .

and	now	he	couldn't	see	why	old	Granny	Fox	wanted	to	move	that	very	night	.
和	现在	他	不能	看	为什么	老的	奶奶	狐狸	通缉	到	移动	那	非常	夜晚	.

现在他想不明白为什么老狐狸奶奶当晚就要搬家。

" [ʃiːz] ['getɪŋ] [oʊld] .

"	She's	getting	old	.
"	她是	获得	老的	.

她年纪大了。

[ʃiːz] ['getɪŋ] [oʊld][ænd; ənd]['tɪmɪd][ænd; ənd] ['fʌsi] , ” ['mʌtəd] ['rɛdi] [fɑːks] , [æz; əz][hiː; hi]

She's	getting	old	and	timid	and	fussy	,	”	muttered	Reddy	Fox	,	as	he
她是	获得	老的	和	胆小	和	挑剔的	,	”	低声说道	雷迪	狐狸	,	作为	他

['hɔbəld] [ə'lɔːŋ] [bɪ'haɪnd][hɜːr; hər] .

hobbled	along	behind	her	.
跛行	沿着	在后面	她	.

“她年纪大了，胆小又爱挑剔，”雷迪狐狸一边蹒跚地跟在她身后，一边嘟囔着。

[ˌaɪ 'tiː] [siːmd] [tuː; tə] ['rɛdi] [æz; əz] [ɪf] [ðeɪ] [hæd; həd] [wɔːkt] [maɪlz] [ænd; ənd] [maɪlz] .

It	seemed	to	Reddy	as	if	they	had	walked	miles	and	miles	.
它	似乎	到	雷迪	作为	如果	他们	有	步行	英里	和	英里	.

雷迪觉得他们好像走了好几英里路。

[hiː; hi] ['riːəli] [θɔːt] [ðæt] [ðeɪ] [hæd; həd] [bɪn] ['wɔːkɪŋ] ['nɪrli] [ɔːl] [naɪt] [wen] [oʊld] ['græni] [fɑːks]

He	really	thought	that	they	had	been	walking	nearly	all	night	when	old	Granny	Fox
他	真的	想法	那	他们	有	到过	步行	几乎	全部	夜晚	什么时候	老的	奶奶	狐狸

[stɑːpt] [ɪn] [frʌnt] [ʌv; əv][ðə; ði][wɜːrst] - ['lʊkɪŋ] [oʊld][fɑːks] [haʊs] ['rɛdi] [hæd; həd]['evər] [siːn] .

stopped	in	front	of	the	worst	-	looking	old	fox	house	Reddy	had	ever	seen	.
停止	在	正面	的	这	最差	-	寻找	老的	狐狸	房子	雷迪	有	曾经	已见	.

他真的以为他们已经走了将近一整夜，直到老狐狸奶奶停在雷迪见过的最丑陋的老狐狸窝前。

“ [hɪr] [wiː; wi][ɑːr; ər] ! ” [sed] [ʃiː; ʃi] .

“	Here	we	are	!	”	said	she	.
“	这里	我们	是	!	”	说	她	.

“我们到了！”她说。

“ [wʌt] !

“	What	!
“	什么	!

“什么！

[ɑːr; ər][wiː; wi]['goʊɪŋ][tuː; tə][lɪv; laɪv][ɪn] [ðæt] [θɪŋ] ? ” [kraɪd] ['rɛdi] .

Are	we	going	to	live	in	that	thing	?	”	cried	Reddy	.
是	我们	去	到	居住	在	那	事物	?	”	哭	雷迪	.

“我们要住在那玩意儿里吗？”雷迪喊道。

“ [ˌaɪ 'tiː] ['iznt] [fɪt][fɔːr; fər] ['eni] [rɪ'spektəbl] [fɑːks][tuː; tə][pʊt][hɪz; ɪz][noʊz]['ɪntuː] . ”

“	It	isn't	fit	for	any	respectable	fox	to	put	his	nose	into	.	”
“	它	不是	合身	为了	任何	可敬	狐狸	到	放	他的	鼻子	进入	.	”

“任何有尊严的狐狸都不会把鼻子伸进去。”

“ [ˌaɪ 'tiː][ɪz] [wer] [aɪ][wʌz; wəz][bɔːrn] ! ” [snæpt] [oʊld] ['græni] [fɑːks] .

“	It	is	where	I	was	born	!	”	snapped	old	Granny	Fox	.
“	它	是	在哪里	我	曾是	出生	!	”	啪啪	老的	奶奶	狐狸	.

“那是我出生的地方！”老狐狸奶奶厉声说道。

“ [ɪf] [juː; jʊ][wɑːnt][tuː; tə] [kiːp] [aʊt][ʌv; əv]['hɑːrmz] [weɪ] , [dəunt][goʊ][tuː; tə] ['pʊtɪŋ] [ɑːn] ['ɛrz] [naʊ] .

“	If	you	want	to	keep	out	of	harm's	way	,	don't	go	to	putting	on	airs	now	.
“	如果	你	想	到	保持	出去	的	伤害	方式	,	不	去	到	推杆	在	播出	现在	.

“如果你想远离危险，现在就不要装腔作势。”

“ [huː] [skɔːnz] [ðə; ði]['sɪmp(ə)l] [θɪŋz] [ʌv; əv][laɪf]

“	Who	scorns	the	simple	things	of	life
“	WHO	蔑视	这	简单的	事物	的	生活

“谁轻视生活中的简单事物？”

[ænd; ənd] [tilts] [hɪz; ɪz][noʊz][æt; ət][ɔːl][hiː; hi] [siːz] ,

And	tilts	his	nose	at	all	he	sees	,
和	倾斜	他的	鼻子	在	全部	他	看到	,

他对所看到的一切都嗤之以鼻。

[ɪz]['ɔːlmoʊst] [ʃʊr] [tuː; tə] [fiːl] [ðə; ði] [naɪf]
Is almost sure to feel the knife
是 几乎 当然 到 感觉 这 刀

几乎肯定会感觉到刀子。

[ʌv; əv][wɑːnt][kʌt] [θruː] [hɪz; ɪz]['plez(ə)nt] [iːz] .
Of want cut through his pleasant ease .
的 想 切 通过 他的 令人愉快的 舒适 .

欲望打破了他原本的平静安逸。

“ [naʊ] [dəunt][let][ˌem 'iː] [hɪr] [ə'nʌðər] [wɜːrd][frʌm; frəm][juː; jʊ] , [bʌt; bət][get][ˌɪn'saɪd][æt; ət][wʌns] !
“ Now don't let me hear another word from you , but get inside at once !
“ 现在 不 让 我 听到 其他 单词 从 你 , 但 得到 里面 在 一次 !

“现在别再让我听你说话，立刻进去！”

” ['rɛdi] [fɑːks]['dɪdnt] [kwaɪt] [ˌʌndər'stænd] [ɔːl] ['græni] [fɑːks] [sed] ,
” Reddy Fox didn't quite understand all Granny Fox said ,
” 雷迪 狐狸 没有 相当 理解 全部 奶奶 狐狸 说 ,

“小狐狸雷迪并没有完全听懂狐狸奶奶说的话，

[bʌt; bət][hiː; hi] [nuː] [wen] [ʃiː; ʃi][wʌz; wəz][tuː; tə][biː; bi] [əu'beid] ,
but he knew when she was to be obeyed ,
但 他 知道 什么时候 她 曾是 到 是 服从 ,

但他知道什么时候该服从她。

[ænd; ənd][soʊ][hiː; hi] [krɔːld] ['dʒɪndʒərli] [θruː] [ðə; ði]['broʊkən] - [daʊn] ['dɔːrweɪ] .
and so he crawled gingerly through the broken - down doorway .
和 所以 他 爬行 小心翼翼地 通过 这 破碎的 - 向下 门口 .

于是他小心翼翼地爬过了破损的门口。

[ˌɛks'ɛks'viː] .
XXV .
25 .

二十五、

['piːtər] ['ræbɪt] [meɪks] [ə; eɪ] [dɪ'skʌvəri]
Peter Rabbit Makes a Discovery
彼得 兔子 制作 一个 发现

彼得兔有了新发现

['hɑːrdli][hæd; həd]['dʒɑːli] , [raʊnd] ,
Hardly had jolly , round ,
几乎 有 快乐的 , 圆形的 ,

几乎没有快乐，圆润，

[red] ['mɪstər] . [sʌn] [θroʊn] [ɔːf][hɪz; ɪz] ['naɪtkæp] [ænd; ənd] [kʌm] [aʊt][frʌm; frəm][hɪz; ɪz][hoʊm][bɪ'haɪnd]
red Mr . Sun thrown off his nightcap and come out from his home behind
红色的 先生 . 太阳 抛掷 离开 他的 睡前小酌 和 来 出去 从 他的 家 在后面
[ðə; ði]['pɜːrp(ə)l] [hɪlz] [fɔːr; fər][hɪz; ɪz]['deɪli] [klaɪm] [ʌp][ɪn][ðə; ði] [bluː] ,
the Purple Hills for his daily climb up in the blue ,
这 紫色的 丘陵 为了 他的 日常的 爬 向上 在 这 蓝色的 ,

红太阳先生摘下睡帽，从紫山后面的家中出来，开始他每天在蓝天下的攀登。

[bluː] [skaɪ] , [wen] ['fɑːrmər] ['braʊnz] [bɔɪ] ['stɑːrtɪd] [daʊn] [ðə; ði] [loʊn] ['lɪt(ə)l] [pæθ] [θruː] [ðə; ði]
blue sky , when Farmer Brown's boy started down the Lone Little Path through the
蓝色的 天空 , 什么时候 农民 布朗的 男生 开始 向下 这 孤独 小的 小路 通过 这
[griːn] ['fɔːrɪst] .
Green Forest .
绿色的 森林 .

天空湛蓝，布朗农夫的儿子沿着孤独的小路穿过绿色的森林。

['piːtər] ['ræbɪt] , [huː] [hæd; həd] [bɪn] [aʊt] [ɔːl] [naɪt] [ænd; ənd] [wʌz; wəz] [dʒʌst] [ðen] [ɑːn] [hɪz; ɪz] [wei]

Peter	**Rabbit**	**,**	**who**	**had**	**been**	**out**	**all**	**night**	**and**	**was**	**just**	**then**	**on**	**his**	**way**
彼得	兔子	,	WHO	有	到过	出去	全部	夜晚	和	曾是	只是	然后	在	他的	方式

[hoʊm] ,

home	**,**
家	,

彼得兔在外待了一整夜，正走在回家的路上。

[sɔː] [hɪm; ɪm] .

saw	**him**	**.**
锯	他	.

看见他了。

['piːtər] [stɑːpt] [ænd; ənd] [sæt] [ʌp] [tuː; tə] [rʌb] [hɪz; ɪz] [aɪz] [ænd; ənd] [lʊk] [ə'gen] .

Peter	**stopped**	**and**	**sat**	**up**	**to**	**rub**	**his**	**eyes**	**and**	**look**	**again**	**.**
彼得	停止	和	卫星	向上	到	擦	他的	眼睛	和	看	再次	.

彼得停下脚步，坐起身来揉了揉眼睛，又看了看。

[hiː; hi] ['wɔznt] [kwaɪt] [ʃʊr] [ðæt] [hiː; hi] [hæd; həd] [siːn] [ə'raɪt] [ðə; ði] [fɜːrst] [taɪm] .

He	**wasn't**	**quite**	**sure**	**that**	**he**	**had**	**seen**	**aright**	**the**	**first**	**time**	**.**
他	不是	相当	当然	那	他	有	已见	好的	这	第一的	时间	.

他不太确定自己第一次看得是否正确。

[bʌt; bət] [hiː; hi] [hæd; həd] .

But	**he**	**had**	**.**
但	他	有	.

但他确实有。

[ðer; ðər] [wʌz; wəz] ['fɑːrmər] ['braʊnz] [bɔɪ] , [ʃʊr] [ɪ'nʌf] , [ænd; ənd] [æt; ət] [hɪz; ɪz] [hiːlz] [trɔtid]

There	**was**	**Farmer**	**Brown's**	**boy**	**,**	**sure**	**enough**	**,**	**and**	**at**	**his**	**heels**	**trotted**
那里	曾是	农民	布朗的	男生	,	当然	足够的	,	和	在	他的	高跟鞋	小跑

['baʊzər] [ðə; ði] [haʊnd] .

Bowser	**the**	**Hound**	**.**
库巴	这	猎犬	.

果然，布朗农夫的儿子就在那里，而鲍泽猎犬则跟在他身后。

['piːtər] ['ræbɪt] [rʌbd] [hɪz; ɪz] [aɪz] [wʌns] [mɔːr] [ænd; ənd] ['rɪŋk(ə)ld] [ʌp] [hɪz; ɪz] ['aɪˌbraʊz] .

Peter	**Rabbit**	**rubbed**	**his**	**eyes**	**once**	**more**	**and**	**wrinkled**	**up**	**his**	**eyebrows**	**.**
彼得	兔子	摩擦	他的	眼睛	一次	更多的	和	皱	向上	他的	眉毛	.

彼得兔又揉了揉眼睛，皱起了眉头。

['fɑːrmər] ['braʊnz] [bɔɪ] ['sɜːrt(ə)nli] [hæd; həd] [ə; eɪ] [gʌn] ['oʊvər] [wʌn] ['ʃoʊldər] [ænd; ənd] [ə; eɪ] [speɪd] ['oʊvər]

Farmer	**Brown's**	**boy**	**certainly**	**had**	**a**	**gun**	**over**	**one**	**shoulder**	**and**	**a**	**spade**	**over**
农民	布朗的	男生	当然	有	一个	枪	超过	一	肩膀	和	一个	铲	超过

[ðə; ði] ['ʌðər] .

the	**other**	**.**
这	其他	.

布朗农夫的儿子肯定一只肩膀扛着枪，另一只肩膀扛着铁锹。

[wer] [kʊd; kəd] [hiː; hi] [biː; bi] ['goʊɪŋ] [daʊn] [ðə; ði] [loʊn] ['lɪt(ə)l] [pæθ] [wɪð; wɪθ] [ə; eɪ] [speɪd] ?

Where	**could**	**he**	**be**	**going**	**down**	**the**	**Lone**	**Little**	**Path**	**with**	**a**	**spade**	**?**
在哪里	可以	他	是	去	向下	这	孤独	小的	小路	和	一个	铲	?

他究竟会带着铁锹沿着那条孤独的小路去哪里呢?

['fɑːrmər] ['braʊnz] ['gɑːrdn] ['sɜːrt(ə)nli] [wʌz; wəz] [nɑːt] [ɪn] [ðæt] [də'rekʃn; daɪ'rekʃn] .

Farmer	**Brown's**	**garden**	**certainly**	**was**	**not**	**in**	**that**	**direction**	**.**
农民	布朗的	花园	当然	曾是	不是	在	那	方向	.

布朗农夫的花园肯定不在那边。

['piːtər] [wɑːtʃt] [hɪm; ɪm] [aʊt] [ʌv; əv] [saɪt] [ænd; ənd] [ðen] [hiː; hi] ['hɜːrid] [daʊn] [tuː; tə] [ðə; ði] [griːn]

Peter	**watched**	**him**	**out**	**of**	**sight**	**and**	**then**	**he**	**hurried**	**down**	**to**	**the**	**Green**
彼得	观看	他	出去	的	视线	和	然后	他	慌忙	向下	到	这	绿色的

[medəuz] [tuː; tə] [tel] ['dʒɑːni] [tʃʌk] [wʌt] [hiː; hi] [hæd; həd] [siːn] .

Meadows	**to**	**tell**	**Johnny**	**Chuck**	**what**	**he**	**had**	**seen**	**.**
草地	到	告诉	约翰尼	查克	什么	他	有	已见	.

彼得目送他离开视线，然后匆匆赶到绿草地，告诉约翰尼·查克他所看到的一切。

[maɪ] , [haʊ] ['piːtɚz] [lɔːŋ] [legz] [dɪd] [flaɪ] !

My	**,**	**how**	**Peter's**	**long**	**legs**	**did**	**fly**	**!**
我的	,	如何	彼得的	长的	腿	做过	飞	!

我的天，彼得的大长腿飞得真快!

[hiː; hi] [wʌz; wəz] [soʊ] [ɪk'saɪtɪd] [ðæt] [hiː; hi] [hæd; həd] [fər'gɑːtn] [haʊ] ['sliːpi] [hiː; hi] [hæd; həd] [felt] [ə; eɪ]

He	**was**	**so**	**excited**	**that**	**he**	**had**	**forgotten**	**how**	**sleepy**	**he**	**had**	**felt**	**a**
他	曾是	所以	兴奋的	那	他	有	被遗忘的	如何	困	他	有	毛毡	一个

[fjuː] ['mɪnɪts] [bɪ'fɔːr] .

few	**minutes**	**before**	**.**
很少	分钟	前	.

他兴奋极了，完全忘记了几分钟前自己有多困。

[ˌhæf'weɪ] [daʊn] [tuː; tə] ['dʒɑːni] ['tʃʌks] [haʊs] , ['piːtər] ['ræbɪt] ['ɔːlmoʊst] [ræn] [plʌmp] ['ɪntuː] ['bɑːbi]

Halfway	**down**	**to**	**Johnny**	**Chuck's**	**house**	**,**	**Peter**	**Rabbit**	**almost**	**ran**	**plump**	**into**	**Bobby**
半	向下	到	约翰尼	查克的	房子	,	彼得	兔子	几乎	跑	丰满	进入	鲍比

[kuːn] [ænd; ənd] ['dʒɪmi] [skʌŋk] ,

Coon	**and**	**Jimmy**	**Skunk**	**,**
浣熊	和	吉米	臭鼬	,

彼得兔走到约翰尼·查克家半路时，差点儿就撞上了鲍比·库恩和吉米·臭鼬。

[huː] [hæd; həd] [bɪn] ['kwɑːrəlɪŋ, 'kwɑːrlɪŋ] [ænd; ənd] [wɜːr; wər] ['kɔːlɪŋ] [iːtʃ] ['ʌðər] [neɪmz] .

who	**had**	**been**	**quarreling**	**and**	**were**	**calling**	**each**	**other**	**names**	**.**
WHO	有	到过	争吵	和	是	呼叫	每个	其他	姓名	.

他们一直在争吵，互相辱骂。

[ðeɪ] [stɑːpt] [wen] [ðeɪ] [sɔː] ['piːtər] ['ræbɪt] .

They	**stopped**	**when**	**they**	**saw**	**Peter**	**Rabbit**	**.**
他们	停止	什么时候	他们	锯	彼得	兔子	.

他们看到彼得兔时停了下来。

“ ['piːtər] ['ræbɪt] [rʌnz] [ə'weɪ]

“	**Peter**	**Rabbit**	**runs**	**away**
“	彼得	兔子	跑步	离开

“彼得兔逃跑了”

[frʌm; frəm] [hɪz; ɪz] [ʃædɚ] , [soʊ] [ðeɪ] [seɪ] .

From	**his**	**shadder**	**,**	**so**	**they**	**say**	**.**
从	他的	阴影	,	所以	他们	说	.

据说，这是从他的阴影中看到的。

['piːtər] , ['piːtər] , [wʌt] [ə; eɪ] [saɪt] !

Peter	**,**	**Peter**	**,**	**what**	**a**	**sight**	**!**
彼得	,	彼得	,	什么	一个	视线	!

彼得，彼得，真是壮观!

[tel] [ˌjuː 'es] [waɪ] [ðɪs] ['sʌd(ə)n] [fraɪt] ,

Tell	**us**	**why**	**this**	**sudden**	**fright**	**,**
告诉	我们	为什么	这	突然	惊吓	,

请告诉我们您为何突然感到惊恐，

” ['ʃaʊtɪd] ['bɑːbi] [kuːn] .

”	**shouted**	**Bobby**	**Coon**	**.**
”	喊叫	鲍比	浣熊	.

“鲍比·库恩喊道。”

['piːtər] ['ræbɪt] [stɑːpt] [ʃɔːrt] .
Peter Rabbit stopped short .
彼得 兔子 停止 短的 .

彼得兔突然停了下来。

[ɪn'diːd] , [hiː; hi] [stɑːpt] [soʊ] [ʃɔːrt] [ðæt] [hiː; hi]['ɔːlmoʊst] [tɜːrnd] [ə; eɪ] ['sʌmərsɔːlt] .
Indeed , he stopped so short that he almost turned a somersault .
的确 , 他 停止 所以 短的 那 他 几乎 转向 一个 空翻 .

事实上，他急停的距离非常近，差点翻了个跟头。

“ [seɪ] , ” [hiː; hi] [pæntid] , “ [aɪv] [dʒʌst] [siːn] ['fɑːrmər] ['braʊnz] [bɔɪ] . ”
“ Say , ” he panted , “ I've just seen Farmer Brown's boy . ”
“ 说 , ” 他 喘息 , “ 我已经 只是 已见 农民 布朗的 男生 . ”

“我说，”他喘着气说，“我刚才看到布朗农夫的儿子了。”

“ [juː; jʊ][dəunt] [seɪ] [soʊ] ! ” [sed] ['dʒɪmi] [skʌŋk] , [priː'tɛndɪŋ] [tuː; tə][biː; bi] ['veri] [mʌtʃ] [sər'praɪzd] .
“ You don't say so ! ” said Jimmy Skunk , pretending to be very much surprised .
“ 你 不 说 所以 ! ” 说 吉米 臭鼬 , 假装 到 是 非常 很多 惊讶 .

“真的吗！”臭鼬吉米装作非常惊讶地说。

“ [juː; jʊ][dəunt] [seɪ] [soʊ] !
“ You don't say so !
“ 你 不 说 所以 !

“你可真会这么说！”

[waɪ] , [naʊ] [aɪ] [θɪŋk] [ʌv; əv][ˌaɪ 'tiː] , [aɪ] [bɪ'liːv] [aɪv] [siːn] ['fɑːrmər] ['braʊnz] [bɔɪ] [ə; eɪ] [fjuː] [taɪmz]
Why , now I think of it , I believe I've seen Farmer Brown's boy a few times
为什么 , 现在 我 思考 的 它 , 我 相信 我已经 已见 农民 布朗的 男生 一个 很少 时代
[maɪ'self] .
myself .
我 .

现在想想，我好像也见过布朗农夫的儿子好几次了。

” ['piːtər] ['ræbɪt] [meɪd] [ə; eɪ] [gʊd] - ['neɪtʃərd] [feɪs] [æt; ət] ['dʒɪmi] [skʌŋk] ,
” Peter Rabbit made a good - natured face at Jimmy Skunk ,
” 彼得 兔子 制成 一个 好的 - 自然 脸 在 吉米 臭鼬 ,

“彼得兔对着臭鼬吉米做了个鬼脸，看起来很友善。”

[ænd; ənd] [ðen] [hiː; hi][toʊld][ɔːl] [ə'baʊt] [haʊ] [hiː; hi][hæd; həd] [siːn] ['fɑːrmər] ['braʊnz] [bɔɪ] [wɪð; wɪθ] [gʌn]
and then he told all about how he had seen Farmer Brown's boy with gun
和 然后 他 讲述 全部 关于 如何 他 有 已见 农民 布朗的 男生 和 枪
[ænd; ənd] [speɪd] [ænd; ənd] ['baʊzər] [ðə; ði] [haʊnd] ['goʊɪŋ] [daʊn] [ðə; ði] [loʊn] ['lɪt(ə)l] [pæθ] .
and spade and Bowser the Hound going down the Lone Little Path .
和 铲 和 库巴 这 猎犬 去 向下 这 孤独 小的 小路 .

然后他讲述了他如何看到布朗农夫的儿子带着枪和铁锹，还有鲍泽猎犬沿着孤独的小路走下去。

“ [juː; jʊ] [noʊ] [ðer; ðər] ['iznt] ['eni] ['gɑːrdn] [daʊn] [ðæt] [wei] , ” [hiː; hi] [kən'kluːdid] .
“ You know there isn't any garden down that way , ” he concluded .
“ 你 知道 那里 不是 任何 花园 向下 那 方式 , ” 他 结束 .

“你知道那边根本没有花园，”他总结道。

['bɑːbi] [kuːnz] [feɪs] [wɔːr] [ə; eɪ]['soʊbər] [lʊk] .
Bobby Coon's face wore a sober look .
鲍比 浣熊的 脸 穿着 一个 清醒 看 .

鲍比·库恩神情严肃。

[jes] , [sɜːr] , [ɔːl][ðə; ði] [fʌn] [wʌz; wəz] [gɔːn] [frʌm; frəm] ['bɑːbi] [kuːnz] [feɪs] .
Yes , Sir , all the fun was gone from Bobby Coon's face .
是的 , 先生 , 全部 这 乐趣 曾是 已消失 从 鲍比 浣熊的 脸 .

是的，先生，鲍比·库恩脸上的笑容完全消失了。

“ [wɒts] [ðə; ði] ['mætər] ? ” [æskt] ['dʒɪmi] [skʌŋk] .
“ What's the matter ? ” asked Jimmy Skunk .
“ 是什么 这 事情 ? ” 问 吉米 臭鼬 .

“怎么了？”臭鼬吉米问道。

“ [aɪ][wʌz; wəz][dʒʌst] ['θɪŋkɪŋ] [ðæt] ['rɛdi] [fɑːks][laɪvz; lɪvz]['oʊvər][ɪn] [ðæt] [də'rekʃn; daɪ'rekʃn][ænd; ənd]
“ I was just thinking that Reddy Fox lives over in that direction and
“ 我 曾是 只是 思维 那 雷迪 狐狸 生活 超过 在 那 方向 和
[hiː; hi][ɪz][soʊ] [stɪf] [ðæt] [hiː; hi]['kænɑːt] [rʌn] ,
he is so stiff that he cannot run ,
他 是 所以 僵硬的 那 他 不能 跑步 ,

“我当时就在想，雷迪·福克斯就住在那个方向，他身体僵硬得跑不动了。”

” [rɪ'plaɪd] ['bɑːbi] [kuːn] .
” replied Bobby Coon .
” 回复 鲍比 浣熊 .

“鲍比·库恩回答道。”

['dʒɪmi] [skʌŋk] [hɪtʃt] [ʌp][hɪz; ɪz] ['traʊzərz] [ænd; ənd]['stɑːrtɪd] [tɔːrd] [ðə; ði] [loʊn] ['lɪt(ə)l] [pæθ] .
Jimmy Skunk hitched up his trousers and started toward the Lone Little Path .
吉米 臭鼬 搭便车 向上 他的 裤子 和 开始 朝向 这 孤独 小的 小路 .

臭鼬吉米提了提裤腿，朝着孤寂的小路走去。

“ [kʌm] [ɑːn] ! ” [sed] [hiː; hi] .
“ Come on ! ” said he .
“ 来 在 ! ” 说 他 .

“来吧！”他说。

“ [lets] ['fɑːloʊ] [hɪm; ɪm][ænd; ənd] [siː] [wʌt] [hiː; hi][ɪz][ə'baʊt] .
“ Let's follow him and see what he is about .
“ 我们来吧 跟随 他 和 看 什么 他 是 关于 .

“让我们跟着他，看看他究竟是什么样的人。”

” ['bɑːbi] [kuːn] ['fɑːloʊd] [æt; ət][wʌns] ,
” Bobby Coon followed at once ,
” 鲍比 浣熊 随后 在 一次 ,

鲍比·库恩紧随其后。

[bʌt; bət]['piːtər] ['ræbɪt] [sed] [hiː; hi] [wʊd] ['hɜːri] ['oʊvər][ænd; ənd][get] ['dʒɑːni] [tʃʌk] [ænd; ənd] [ðen]
but Peter Rabbit said he would hurry over and get Johnny Chuck and then
但 彼得 兔子 说 他 会 匆忙 超过 和 得到 约翰尼 查克 和 然后
[dʒɔɪn][ðə; ði] ['ʌðər] .
join the others .
加入 这 其他的 .

但彼得兔说他会赶紧过去把约翰尼·查克接过来，然后和大家会合。

[ɔːl] [ðɪs] [taɪm]['fɑːrmər] ['braʊnz] [bɔɪ] [hæd; həd] [bɪn] ['hʌrɪŋ] [daʊn] [ðə; ði] [loʊn] ['lɪt(ə)l] [pæθ] [tuː; tə]
All this time Farmer Brown's boy had been hurrying down the Lone Little Path to
全部 这 时间 农民 布朗的 男生 有 到过 匆忙 向下 这 孤独 小的 小路 到
[ðə; ði] [hoʊm] [oʊld] ['græni] [fɑːks][ænd; ənd] ['rɛdi] [fɑːks][hæd; həd] [muːvd] [aʊt][ʌv; əv][ðə; ði] [naɪt]
the home old Granny Fox and Reddy Fox had moved out of the night
这 家 老的 奶奶 狐狸 和 雷迪 狐狸 有 已搬 出去 的 这 夜晚
[bɪ'fɔːr] .
before .
前 .

这段时间里，布朗农夫的儿子一直沿着孤寂的小路匆匆赶往老奶奶狐狸和雷迪狐狸前一天晚上搬走的家。

[ʌv; əv] [kɔːrs] , [hiː; hi] ['dɪdnt] [noʊ] [ðæt] [ðeɪ] [hæd; həd] [muːvd] .
Of course , he didn't know that they had moved .
的 课程 , 他 没有 知道 那 他们 有 已搬 .

当然，他并不知道他们已经搬家了。

[hiː; hi][pʊt] [daʊn] [hɪz; ɪz][gʌn] ,

He	put	down	his	gun	,
他	放	向下	他的	枪	,

他放下了枪。

[ænd; ənd][baɪ][ðə; ði][taɪm] ['dʒɪmi] [skʌŋk] [ænd; ənd] ['bɑːbi] [kuːn] [ænd; ənd]['piːtər] ['ræbɪt] [ænd; ənd]

and	by	the	time	Jimmy	Skunk	and	Bobby	Coon	and	Peter	Rabbit	and
和	经过	这	时间	吉米	臭鼬	和	鲍比	浣熊	和	彼得	兔子	和

['dʒɑːni] [tʃʌk] [riːtʃt] [ə; eɪ] [pleɪs] [wer] [ðeɪ] [kʊd; kəd] [piːp] [aʊt][ænd; ənd] [siː] [wʌt] [wʌz; wəz]

Johnny	Chuck	reached	a	place	where	they	could	peep	out	and	see	what	was
约翰尼	查克	达到	一个	地方	在哪里	他们	可以	窥视	出去	和	看	什么	曾是

['goʊɪŋ][ɑːn] ,

going	on	,
去	在	,

等到吉米臭鼬、鲍比浣熊、彼得兔和约翰尼·查克到达一个可以向外窥视的地方，看看外面发生了什么事时，

[hiː; hi][hæd; həd][dʌg][ə; eɪ] [greɪt] [hoʊl] .

he	had	dug	a	great	hole	.
他	有	挖	一个	伟大的	洞	.

他挖了一个大坑。

“ [oʊ] ! ” [kraɪd]['piːtər] ['ræbɪt] , “ ['hiːz] [dɪgɪŋ] ['ɪntuː][ðə; ði] [haʊs] [ʌv; əv] ['rɛdi] [fɑːks] ,

“	Oh	!	”	cried	Peter	Rabbit	,	“	he's	digging	into	the	house	of	Reddy	Fox	,
“	哦	!	”	哭	彼得	兔子	,	“	他是	挖掘	进入	这	房子	的	雷迪	狐狸	,

“哦！”彼得兔喊道，“他正在挖红狐狸的房子呢！”

[ænd; ənd] ['hiːl] [kætʃ] [pʊr] ['rɛdi] !

and	he'll	catch	poor	Reddy	!
和	地狱	抓住	贫穷的	雷迪	!

他一定会抓住可怜的雷迪！

” [ˌɛksˈɛksˈviːˈaɪ] .

”	XXVI	.
”	26	.

“XXVI.

['fɑːrmər] ['braʊnz] [bɔɪ] [wɜːrks] [fɔːr; fər] ['nʌθɪŋ]

Farmer	Brown's	Boy	Works	for	Nothing
农民	布朗的	男生	作品	为了	没有什么

布朗农夫的儿子一无所获

[ðə; ði] [græs] [ə'raʊnd] [ðə; ði] ['dɔːrstep] [ʌv; əv][ðə; ði] [haʊs] [wer] ['rɛdi] [fɑːks][hæd; həd]['ɔːlweɪz] [lɪvd]

The	grass	around	the	doorstep	of	the	house	where	Reddy	Fox	had	always	lived
这	草	大约	这	家门口	的	这	房子	在哪里	雷迪	狐狸	有	总是	居住地

[wʌz; wəz][ɔːl] [wet] [wɪð; wɪθ] [duː] [wen] ['fɑːrmər] ['braʊnz] [bɔɪ] [leɪd][hɪz; ɪz][gʌn] [daʊn] ,

was	all	wet	with	dew	when	Farmer	Brown's	boy	laid	his	gun	down	,
曾是	全部	湿的	和	露	什么时候	农民	布朗的	男生	铺设	他的	枪	向下	,

当布朗农夫的儿子放下枪时，雷迪·福克斯一直居住的房子门前的草地上满是露水。

[tʊk] [ɔːf][hɪz; ɪz][koʊt] , [roʊld] [ʌp][hɪz; ɪz] [ʃɜːrt] [sliːvz] , [ænd; ənd] [pɪkt] [ʌp][hɪz; ɪz] [speɪd] .

took	off	his	coat	,	rolled	up	his	shirt	sleeves	,	and	picked	up	his	spade	.
采取	离开	他的	外套	,	滚动	向上	他的	衬衫	袖子	,	和	挑选	向上	他的	铲	.

他脱下外套，卷起衬衫袖子，拿起铁锹。

[ˌaɪ ˈtiː][wʌz; wəz] [kuːl] [ænd; ənd] ['bjuːtɪf(ə)l] [ðer; ðər][ɑːn][ðə; ði] [edʒ] [ʌv; əv][ðə; ði] [griːn] [medəuz] .

It	was	cool	and	beautiful	there	on	the	edge	of	the	Green	Meadows	.
它	曾是	凉爽的	和	美丽的	那里	在	这	边缘	的	这	绿色的	草地	.

绿草地边缘那边凉爽又美丽。

['dʒɑːli] , [raʊnd] , [red] ['mɪstər] . [sʌn] [hæd; həd] [dʒʌst] [bɪ'gʌn] [hɪz; ɪz] [lɔːŋ] [klaɪm] [ʌp] [ɪn] [ðə; ði] [bluː] ,

Jolly	**,**	**round**	**,**	**red**	**Mr**	**.**	**Sun**	**had**	**just**	**begun**	**his**	**long**	**climb**	**up**	**in**	**the**	**blue**	**,**
乔利	,	圆形的	,	红色的	先生	.	太阳	有	只是	开始	他的	长的	爬	向上	在	这	蓝色的	,

[bluː] [skaɪ] .

blue	**sky**	**.**
蓝色的	天空	.

圆圆的、红彤彤的太阳先生刚刚开始它在蔚蓝天空中漫长的攀登。

['mɪstər] . ['redwɪŋ] [wʌz; wəz] ['sɪŋɪŋ] [fɔːr; fər] [dʒɔɪ] ['oʊvər] [ɪn] [ðə; ði] ['bʊlrʌʃ] [ɑːn] [ðə; ði] [edʒ] [ʌv; əv]

Mr	**.**	**Redwing**	**was**	**singing**	**for**	**joy**	**over**	**in**	**the**	**bulrushes**	**on**	**the**	**edge**	**of**
先生	.	红翼	曾是	歌唱	为了	喜悦	超过	在	这	芦苇	在	这	边缘	的

[ðə; ði] ['smaɪlɪŋ] [puːl] .

the	**Smiling**	**Pool**	**.**
这	微笑	水池	.

红翼先生在微笑池边的芦苇丛中欢快地歌唱。

[jes] , [ˌaɪ 'tiː] [wʌz; wəz] ['veri] ['bjuːtɪf(ə)l] , ['veri] ['bjuːtɪf(ə)l] [ɪn'diːd] .

Yes	**,**	**it**	**was**	**very**	**beautiful**	**,**	**very**	**beautiful**	**indeed**	**.**
是的	,	它	曾是	非常	美丽的	,	非常	美丽的	的确	.

是的，那里非常漂亮，真的非常漂亮。

[ˌaɪ 'tiː] ['dɪdnt] [siːm] [æz; əz] [ɪf] [hɑːrm] [kʊd; kəd] [kʌm] [tuː; tə] ['eniwʌn] [ɑːn] [sʌtʃ] [ə; eɪ] ['bjuːtɪf(ə)l] ['mɔːrnɪŋ]

It	**didn't**	**seem**	**as**	**if**	**harm**	**could**	**come**	**to**	**anyone**	**on**	**such**	**a**	**beautiful**	**morning**
它	没有	似乎	作为	如果	伤害	可以	来	到	任何人	在	这样的	一个	美丽的	早晨

.

:

.

在这样一个美好的早晨，似乎没有人会遭遇不测。

[bʌt; bət] [ðer; ðər] [wʌz; wəz] ['fɑːrmər] ['braʊnz] [bɔɪ] .

But	**there**	**was**	**Farmer**	**Brown's**	**boy**	**.**
但	那里	曾是	农民	布朗的	男生	.

但布朗农夫的儿子也在那里。

[hiː; hi] [hæd; həd] [krɔːld] [ɑːn] [hɪz; ɪz] [hændz] [ænd; ənd] [niːz] [wɪ'ðaʊt] ['meɪkɪŋ] [ə; eɪ] [saʊnd] [tuː; tə] [get]

He	**had**	**crawled**	**on**	**his**	**hands**	**and**	**knees**	**without**	**making**	**a**	**sound**	**to**	**get**
他	有	爬行	在	他的	双手	和	膝盖	没有	制作	一个	声音	到	得到

[nɪr] [ɪ'nʌf] [tuː; tə] [ðə; ði] [hoʊm] [ʌv; əv] ['rɛdi] [fɑːks] [tuː; tə] [ʃuːt] [ɪf] ['rɛdi] [wʌz; wəz] [ˌaʊt'saɪd] .

near	**enough**	**to**	**the**	**home**	**of**	**Reddy**	**Fox**	**to**	**shoot**	**if**	**Reddy**	**was**	**outside**	**.**
靠近	足够的	到	这	家	的	雷迪	狐狸	到	射击	如果	雷迪	曾是	外部	.

他手脚并用地爬行，悄无声息地靠近雷迪·福克斯的家，以便如果雷迪在外面，就开枪射击。

[bʌt; bət] [ðer; ðər] [wʌz; wəz] [noʊ] [saɪn] [ʌv; əv] ['rɛdi] , [soʊ] ['fɑːrmər] ['braʊnz] [bɔɪ] [hæd; həd] [hɑːpt] [ʌp] ,

But	**there**	**was**	**no**	**sign**	**of**	**Reddy**	**,**	**so**	**Farmer**	**Brown's**	**boy**	**had**	**hopped**	**up**	**,**
但	那里	曾是	不	符号	的	雷迪	,	所以	农民	布朗的	男生	有	跳跃	向上	,

但始终不见雷迪的踪影，于是布朗农夫的儿子跳了起来。

[ænd; ənd] [naʊ] [hiː; hi] [wʌz; wəz] ['wɪslɪŋ] [æz; əz] [hiː; hi] [bɪ'gæn] [tuː; tə] [dɪg] .

and	**now**	**he**	**was**	**whistling**	**as**	**he**	**began**	**to**	**dig**	**.**
和	现在	他	曾是	吹口哨	作为	他	开始	到	挖	.

现在他一边吹着口哨一边开始挖掘。

[hɪz; ɪz] ['frekld] [feɪs] [lʊkt] [gʊd] - ['neɪtʃərd] .

His	**freckled**	**face**	**looked**	**good**	**-**	**natured**	**.**
他的	雀斑	脸	看起来	好的	-	自然	.

他满脸雀斑，看起来很和善。

[ˌaɪ 'tiː] ['dɪdnt] [siːm] [æz; əz] [ɪf] [hiː; hi] [kʊd; kəd] [miːn] [hɑːrm] [tuː; tə] ['eniwʌn] .

It	**didn't**	**seem**	**as**	**if**	**he**	**could**	**mean**	**harm**	**to**	**anyone**	**.**
它	没有	似乎	作为	如果	他	可以	意思是	伤害	到	任何人	.

他看起来不像会伤害任何人。

[bʌt; bət][ðer; ðər][leɪ][ðə; ði][gʌn] ,
But **there** **lay** **the** **gun** **,**
但 那里 躺 这 枪 ,

但枪就在那里。

[ænd; ənd][hiː; hi][wʌz; wəz] ['wɜːrkɪŋ] [æz; əz] [ɪf] [hiː; hi] [ment] [tuː; tə][get][tuː; tə][ðə; ði] ['veri] ['bɑːtəm] [ʌv; əv]
and **he** **was** **working** **as** **if** **he** **meant** **to** **get** **to** **the** **very** **bottom** **of**
和 他 曾是 在职的 作为 如果 他 意思是 到 得到 到 这 非常 底部 的
['rɛdi] ['fɑːksəz][hoʊm] !
Reddy **Fox's** **home** **!**
雷迪 狐狸的 家 !

他工作起来就像要彻底找到雷迪·福克斯的家一样!

[diːpər] [ænd; ənd] [diːpər] [gruː] [ðə; ði][hoʊl] ,
Deeper **and** **deeper** **grew** **the** **hole** **,**
更深 和 更深 生长 这 洞 ,

洞越来越深,

[ænd; ənd][bɪgə(r)][ænd; ənd][bɪgə(r)] [gruː] [ðə; ði][paɪl][ʌv; əv][sænd] [wɪtʃ] [hiː; hi] [θruː] [aʊt] .
and **bigger** **and** **bigger** **grew** **the** **pile** **of** **sand** **which** **he** **threw** **out** **.**
和 大 和 大 生长 这 桩 的 沙 哪个 他 扔 出去 .

他扔出去的沙子越堆越高。

[hiː; hi]['dɪdnt] [noʊ] [ðæt] ['eniwʌn][wʌz; wəz] ['wɑtʃɪŋ] [hɪm; ɪm] , [ɪk'sept] ['baʊzər] [ðə; ði] [haʊnd] .
He **didn't** **know** **that** **anyone** **was** **watching** **him** **,** **except** **Bowser** **the** **Hound** **.**
他 没有 知道 那 任何人 曾是 观看 他 , 除了 库巴 这 猎犬 .

他不知道除了库巴之外，还有其他人在看着他。

[hiː; hi]['dɪdnt] [siː] ['dʒɑːni] [tʃʌk] ['piːpɪŋ] [frʌm; frəm][bɪ'haɪnd][ə; eɪ][tɔːl] [bʌntʃ] [ʌv; əv] ['medoʊ] [græs] ,
He **didn't** **see** **Johnny** **Chuck** **peeping** **from** **behind** **a** **tall** **bunch** **of** **meadow** **grass** **,**
他 没有 看 约翰尼 查克 偷窥 从 在后面 一个 高的 束 的 草地 草 ,

他没看到约翰尼·查克正从一丛高高的草丛后面偷看。

[ɔːr]['piːtər] ['ræbɪt] ['piːpɪŋ] [frʌm; frəm][bɪ'haɪnd][ə; eɪ] [triː] [ɑːn][ðə; ði] [edʒ] [ʌv; əv][ðə; ði] [griːn] ['fɔːrɪst] ,
or **Peter** **Rabbit** **peeping** **from** **behind** **a** **tree** **on** **the** **edge** **of** **the** **Green** **Forest** **,**
或者 彼得 兔子 偷窥 从 在后面 一个 树 在 这 边缘 的 这 绿色的 森林 ,

或者彼得兔从绿林边缘的一棵树后向外窥视,

[ɔːr] ['bɑːbi] [kuːn] ['lʊkɪŋ] [frʌm; frəm][ə; eɪ] [seɪf] ['haɪdɪŋ] [pleɪs] [ɪn][ðə; ði][tɑːp][ʌv; əv] [ðæt] [seɪm] [triː] .
or **Bobby** **Coon** **looking** **from** **a** **safe** **hiding** **place** **in** **the** **top** **of** **that** **same** **tree** **.**
或者 鲍比 浣熊 寻找 从 一个 安全的 隐藏 地方 在 这 顶部 的 那 相同的 树 .

或者，鲍比·库恩正躲在那棵树顶上一个安全的藏身之处向外张望。

[hiː; hi]['dɪdnt] [siː] ['dʒɪmi] [skʌŋk] [ɔːr] [ʌŋk] - ['bɪli] ['pɑːsəm] [ɔːr] ['hæpi] [dʒæk]['skwɜːrəl][ɔːr] ['dɪgər]
He **didn't** **see** **Jimmy** **Skunk** **or** **Unc** **'** **Billy** **Possum** **or** **Happy** **Jack** **Squirrel** **or** **Digger**
他 没有 看 吉米 臭鼬 或者北卡罗来纳大学 - 比利 负鼠 或者 快乐的 杰克 松鼠 或者 挖掘机
[ðə; ði]['bædʒər] .
the **Badger** **.**
这 獾 .

他没看到臭鼬吉米、负鼠比利叔叔、快乐松鼠杰克或獾迪格。

[hiː; hi]['dɪdnt] [siː] [wʌn][ʌv; əv][ðem; ðəm] , [bʌt; bət] [ðeɪ] [sɔː] [hɪm; ɪm] .
He **didn't** **see** **one** **of** **them** **,** **but** **they** **saw** **him** **.**
他 没有 看 一 的 他们 , 但 他们 锯 他 .

他没看到他们中的任何一个，但他们都看到了他。

[ðeɪ] [sɔː] ['evri] ['ʃʌvlfʊl] [ʌv; əv][sænd] [ðæt] [hiː; hi] [θruː] , [ænd; ənd][ðer; ðər] ['hɑːrts] [went] [pɪt] -
They **saw** **every** **shovelful** **of** **sand** **that** **he** **threw** **,** **and** **their** **hearts** **went** **pit** **-**
他们 锯 每一个 一铲子 的 沙 那 他 扔 , 和 他们的 心 去 坑 -
[ə; eɪ] - [pæt][æz; əz] [ðeɪ] [wɑːtʃt] ,
a **-** **pat** **as** **they** **watched** **,**
一个 - 拍 作为 他们 观看 ,

他们目睹了他铲起的每一铲沙子，看着，他们的心怦怦直跳。

[fɔːr; fər] [iːtʃ] [wʌn] [felt] [ʃʊr] [ðæt] ['sʌmθɪŋ] ['dredf(ə)l] [wʌz; wəz] ['goʊɪŋ] [tuː; tə] ['hæpən] [tuː; tə] ['rɛdi]
for **each** **one** **felt** **sure** **that** **something** **dreadful** **was** **going** **to** **happen** **to** **Reddy**
为了 每个 一 毛毡 当然 那 某物 可怕 曾是 去 到 发生 到 雷迪
[fɑːks] .
Fox **.**
狐狸 .

每个人都确信雷迪·福克斯会遭遇不测。

['oʊnli] [oʊl] - ['mɪstɑː] ['bʌzərd] [nuː] ['betər] .
Only **Ol** **'** **Mistah** **Buzzard** **knew** **better** **.**
仅有的 ol - 先生 秃鹰 知道 更好的 .

只有老米斯塔秃鹰更清楚。

[frʌm; frəm] [wei] [ʌp] [haɪ] [ɪn] [ðə; ði] [bluː] , [bluː] [skaɪ] [hiː; hi] [kʊd; kəd] [lʊk] [daʊn] [ænd; ənd] [siː] ['meni]
From **way** **up** **high** **in** **the** **blue** **,** **blue** **sky** **he** **could** **look** **down** **and** **see** **many**
从 方式 向上 高的 在 这 蓝色的 , 蓝色的 天空 他 可以 看 向下 和 看 许多
[θɪŋz] .
things **.**
事物 .

从蔚蓝的天空高处，他可以俯瞰大地，看到许多事物。

[hiː; hi] [kʊd; kəd] [siː] [ɔːl] [ðə; ði] ['lɪt(ə)l] ['medoʊ] [ænd; ənd] ['fɔːrɪst] ['piːp(ə)l] [huː] [wɜːr; wər] ['wɑtʃɪŋ]
He **could** **see** **all** **the** **little** **meadow** **and** **forest** **people** **who** **were** **watching**
他 可以 看 全部 这 小的 草地 和 森林 人们 WHO 是 观看
['fɑːrmər] ['braʊnz] [bɔɪ] .
Farmer **Brown's** **boy** **.**
农民 布朗的 男生 .

他能看到草地和森林里的所有居民都在看着布朗农夫的儿子。

[ðə; ði] ['hɑːrdər] ['fɑːrmər] ['braʊnz] [bɔɪ] [wɜːrkt] , [ðə; ði] [mɔːr] [oʊl] - ['mɪstɑː] ['bʌzərd] ['tʃʌkld] [tuː; tə]
The **harder** **Farmer** **Brown's** **boy** **worked** **,** **the** **more** **Ol** **'** **Mistah** **Buzzard** **chuckled** **to**
这 更难 农民 布朗的 男生 工作 , 这 更多的 ol - 先生 秃鹰 轻笑 到
[hɪm'self] .
himself **.**
他自己 .

布朗农夫的儿子越是努力干活，老秃鹰就越是暗自发笑。

[wʌt] [wʌz; wəz] [hiː; hi] ['læfɪŋ] [æt; ət] ?
What **was** **he** **laughing** **at** **?**
什么 曾是 他 笑 在 ?

他笑什么?

[waɪ] , [hiː; hi] [kʊd; kəd] [siː] [ðə; ði] [ʃɑːrp] [feɪs] [ʌv; əv] [oʊld] ['græni] [fɑːks] ,
Why **,** **he** **could** **see** **the** **sharp** **face** **of** **old** **Granny** **Fox** **,**
为什么 , 他 可以 看 这 锋利的 脸 的 老的 奶奶 狐狸 ,

他看到了老狐狸奶奶那张锐利的脸。

['piːpɪŋ] [aʊt] [frʌm; frəm] [bɪ'haɪnd] [æn; ən] [oʊld] [fens] ['kɔːrnər] , [ænd; ənd] [ʃiː; ʃi] [wʌz; wəz] ['grɪnɪŋ] .
peeping **out** **from** **behind** **an** **old** **fence** **corner** **,** **and** **she** **was** **grinning** **.**
偷窥 出去 从 在后面 一个 老的 栅栏 角落 , 和 她 曾是 咧嘴笑 .

她从旧栅栏角后面探出头来，咧嘴笑着。

[soʊ] [oʊl] - ['mɪstɑː] ['bʌzərd] [nuː] ['rɛdi] [fɑːks] [wʌz; wəz] [seɪf] .
So **Ol** **'** **Mistah** **Buzzard** **knew** **Reddy** **Fox** **was** **safe** **.**
所以 ol - 先生 秃鹰 知道 雷迪 狐狸 曾是 安全的 .

所以老秃鹰知道红狐很安全。

[bʌt; bət][ðə; ði] ['ʌðər] ['lɪt(ə)l]['pi:p(ə)l][ʌv; əv][ðə; ði] [gri:n] ['fɔ:rɪst][ænd; ənd][ðə; ði] [gri:n] [medəuz] ['dɪdnt]

But	the	other	little	people	of	the	Green	Forest	and	the	Green	Meadows	didn't
但	这	其他	小的	人们	的	这	绿色的	森林	和	这	绿色的	草地	没有

[noʊ] [ðæt] [oʊld] ['græni] [fɑ:ks][ænd; ənd] ['rɛdi] [fɑ:ks][hæd; həd] [mu:vd] ,

know	that	old	Granny	Fox	and	Reddy	Fox	had	moved	,
知道	那	老的	奶奶	狐狸	和	雷迪	狐狸	有	已搬	,

但是绿森林和绿草地上的其他小矮人们并不知道老狐狸奶奶和红狐狸已经搬走了。

[ænd; ənd][ðer; ðər]['feɪsɪz] [gru:] [lɔ:ŋgər][ænd; ənd][lɔ:ŋgər][æz; əz] [ðeɪ] [wɑ:tʃt] ['fɑ:rmər] ['braʊnz] [bɔɪ]

and	their	faces	grew	longer	and	longer	as	they	watched	Farmer	Brown's	boy
和	他们的	面孔	生长	更长	和	更长	作为	他们	观看	农民	布朗的	男生

[goʊ] [di:pər] [ænd; ənd] [di:pər] ['ɪntu:][ðə; ði] [graʊnd] .

go	deeper	and	deeper	into	the	ground	.
去	更深	和	更深	进入	这	地面	.

看着布朗农夫的儿子越陷越深，他们的脸色也越拉越长。

“ ['rɛdi] [fɑ:ks][hæz; həz] ['wɜ:rid] [ˌem 'i:]['ɔ:lmoʊst][tu:; tə] [deθ] [ænd; ənd] [wʊd] [i:t] [ˌem 'i:] [ɪf] [hi:; hi]

“	Reddy	Fox	has	worried	me	almost	to	death	and	would	eat	me	if	he
“	雷迪	狐狸	有	担心	我	几乎	到	死亡	和	会	吃	我	如果	他

[kʊd; kəd] [kætʃ] [ˌem 'i:] ,

could	catch	me	,
可以	抓住	我	,

“红狐狸快把我吓死了，如果它能抓住我，肯定会把我吃掉。”

[bʌt; bət] ['sʌmhaʊ] [θɪŋz] ['wʊdnt] [bi:; bi][kwaɪt][ðə; ði] [seɪm] [wɪ'ðaʊt] [hɪm; ɪm][ə'raʊnd] .

but	somehow	things	wouldn't	be	quite	the	same	without	him	around	.
但	不知何故	事物	不会	是	相当	这	相同的	没有	他	大约	.

但如果没有他在身边，一切都会变得不一样。

[oʊ] [dɪr] , [aɪ][dəunt][wɑ:nt][hɪm; ɪm] [kɪld] , ” [moʊn] ['pi:tər] ['ræbɪt] .

Oh	dear	,	I	don't	want	him	killed	,	”	moaned	Peter	Rabbit	.
哦	亲爱的	,	我	不	想	他	被杀	,	”	呻吟	彼得	兔子	.

“哦，天哪，我不想让他被杀，”彼得兔哀叹道。

“ [pər'hæps][hi:; hi] ['iznt] [hoʊm] , ” [sed] ['dʒɪmi] [skʌŋk] .

“	Perhaps	he	isn't	home	,	”	said	Jimmy	Skunk	.
“	也许	他	不是	家	,	”	说	吉米	臭鼬	.

“也许他不在家，”臭鼬吉米说道。

“ [ʌv; əv] [kɔ:rs] ['hi:z] [hoʊm] ;

“	Of	course	he's	home	;
“	的	课程	他是	家	;

“他当然在家；

['hi:z] [soʊ] [stɪf] [ænd; ənd] [sɔ:r] [hi:; hi][kæn; kən]['hɑ:rdli] [wɔ:k] [æt; ət][ɔ:l][ænd; ənd][hæz; həz][tu:; tə] [steɪ]

he's	so	stiff	and	sore	he	can	hardly	walk	at	all	and	has	to	stay
他是	所以	僵硬的	和	疮	他	能	几乎	走	在	全部	和	有	到	停留

[hoʊm] ,

home	,
家	,

他浑身僵硬疼痛，几乎无法行走，只能待在家里。

” [rɪ'plaɪd] ['dʒɑ:ni] [tʃʌk] .

”	replied	Johnny	Chuck	.
”	回复	约翰尼	查克	.

“约翰尼·查克回答道。”

“ [hə'loʊ] , [wɒts] [ðə; ði] ['mætər] [naʊ] ?

“	Hello	,	what's	the	matter	now	?
“	你好	,	是什么	这	事情	现在	?

“喂，现在又出什么事了？”

" ['evribɑ:di; 'evribʌdi] [lʊkt] .

"	Everybody	looked	.
"	大家	看起来	.

所有人都看了过去。

['fɑ:rmər] ['braʊnz] [bɔɪ] [hæd; həd] [klaɪmd] [aʊt] [ʌv; əv] [ðə; ði] [hoʊl] .

Farmer	Brown's	boy	had	climbed	out	of	the	hole	.
农民	布朗的	男生	有	攀登	出去	的	这	洞	.

布朗农夫的儿子从洞里爬了出来。

[hi:; hi] [lʊkt] ['taɪərd] [ænd; ənd] [krɔ:s] .

He	looked	tired	and	cross	.
他	看起来	疲劳的	和	叉	.

他看上去既疲惫又生气。

[hi:; hi] ['restɪd] [fɔ:r; fər] [ə; eɪ] [fju:] ['mɪnɪts] , [ænd; ənd] [æz; əz] [hi:; hi] ['restɪd] , [hi:; hi] [skauld] .

He	rested	for	a	few	minutes	,	and	as	he	rested	,	he	scowled	.
他	休息	为了	一个	很少	分钟	,	和	作为	他	休息	,	他	皱着眉头	.

他休息了几分钟，休息的时候，他皱起了眉头。

[ðen] [hi:; hi] [bɪ'gæn] [tu:; tə] ['ʃʌv(ə)l] [ðə; ði] [sænd] [bæk] ['ɪntu:] [ðə; ði] [hoʊl] .

Then	he	began	to	shovel	the	sand	back	into	the	hole	.
然后	他	开始	到	铲	这	沙	后退	进入	这	洞	.

然后他开始把沙子铲回洞里。

[hi:; hi] [hæd; həd] [ri:tʃt] [ðə; ði] ['bɑ:təm] [ænd; ənd] [faʊnd] [noʊ] [wʌn] [ðer; ðər] .

He	had	reached	the	bottom	and	found	no	one	there	.
他	有	达到	这	底部	和	成立	不	一	那里	.

他已经爬到了谷底，却发现那里空无一人。

" [hə'rɑ:] ! " ['ʃaʊtɪd] ['pi:tər] ['ræbɪt] [ænd; ənd] [strʌk] [hɪz; ɪz] [hi:lz] [tə'geðər] [æz; əz] [hi:; hi] [dʒʌmpt]

"	Hurrah	!	"	shouted	Peter	Rabbit	and	struck	his	heels	together	as	he	jumped
"	欢呼	!	"	喊叫	彼得	兔子	和	击	他的	高跟鞋	一起	作为	他	跳了起来

[ʌp] [ɪn] [ðə; ði] [er] .

up	in	the	air	.
向上	在	这	空气	.

"万岁！"彼得兔大喊一声，双脚后跟一碰，跳到了空中。

[ænd; ənd] [ðə; ði] ['ʌðər] [wɜ:r; wər] [dʒʌst] [æz; əz] [glæd] [æz; əz] ['pi:tər] ['ræbɪt] .

And	the	others	were	just	as	glad	as	Peter	Rabbit	.
和	这	其他的	是	只是	作为	高兴的	作为	彼得	兔子	.

其他人也和彼得兔一样高兴。

['dʒɑ:ni] [tʃʌk] [wʌz; wəz] [ɪ'speʃəli] [glæd] , [fɔ:r; fər] , [ju:; jʊ] [si:] , ['fɑ:rmər] ['braʊnz] [bɔɪ] [hæd; həd] [wʌns]

Johnny	Chuck	was	especially	glad	,	for	,	you	see	,	Farmer	Brown's	boy	had	once
约翰尼	查克	曾是	尤其	高兴的	,	为了	,	你	看	,	农民	布朗的	男生	有	一次

[faʊnd] ['dʒɑ:ni:z] [snʌg] [hoʊm] ,

found	Johnny's	snug	home	,
成立	约翰尼的	舒适	家	,

约翰尼·查克尤其高兴，因为，你知道，布朗农夫的儿子曾经找到过约翰尼舒适的家。

[ænd; ənd] ['dʒɑ:ni] [hæd; həd] [hæd; həd] [tu:; tə] [mu:v] [æz; əz] ['sʌd(ə)nli] [æz; əz] [dɪd] ['græni] [ænd; ənd]

and	Johnny	had	had	to	move	as	suddenly	as	did	Granny	and
和	约翰尼	有	有	到	移动	作为	突然	作为	做过	奶奶	和

['rɛdi] [fɑ:ks] .

Reddy	Fox	.
雷迪	狐狸	.

约翰尼不得不像奶奶和雷迪·福克斯一样，突然搬家。

['dʒɑ:ni] [nu:] [dʒʌst] [haʊ] ['rɛdi] [mʌst; məst] [fi:l] ,

Johnny	knew	just	how	Reddy	must	feel	,
约翰尼	知道	只是	如何	雷迪	必须	感觉	,

约翰尼非常清楚雷迪的感受。

[fɔːr; fər][hiː; hi][hæd; həd][hæd; həd] ['meni] ['næroʊ] [is'keips] [ɪn][hɪz; ɪz] [ʃɔːrt] [laɪf] .

for	he	had	had	many	narrow	escapes	in	his	short	life	.
为了	他	有	有	许多	狭窄的	逃脱	在	他的	短的	生活	.

因为他在短暂的一生中曾多次死里逃生。

[juː; jʊ][kæn; kən] [riːd] [ɔːl] [ə'baʊt][ðem; ðəm][ɪn][ðə; ði][nekst] [bʊk] , [ðə; ði] [əd'ventʃəz] [ʌv; əv] ['dʒɑːni] [tʃʌk] .

You	can	read	all	about	them	in	the	next	book	,	The	Adventures	of	Johnny	Chuck	.
你	能	读	全部	关于	他们	在	这	下一个	书	,	这	冒险	的	约翰尼	查克	.

你可以在下一本书《约翰尼·查克的冒险》中读到所有关于他们的故事。

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

听书破万卷
开口如有神